

6 fr.



GUIDE PRATIQUE  
DE

# VICHY

ET ENVIRONS

LA SAISON ○ ○ ○ ○

LA CURE, LES EAUX

LES BAINS ○ ○ ○ ○

NOTICE MEDICALE ○

LES FETES ○ ○ ○ ○

PROMENADES ○ ○ ○

EXCURSIONS ○ ○ ○

4 CARTES ○ ○ ○ ○ ○

8 PLANS ○ ○ ○ ○ ○

19, Place Bellecour, 19  
LYON

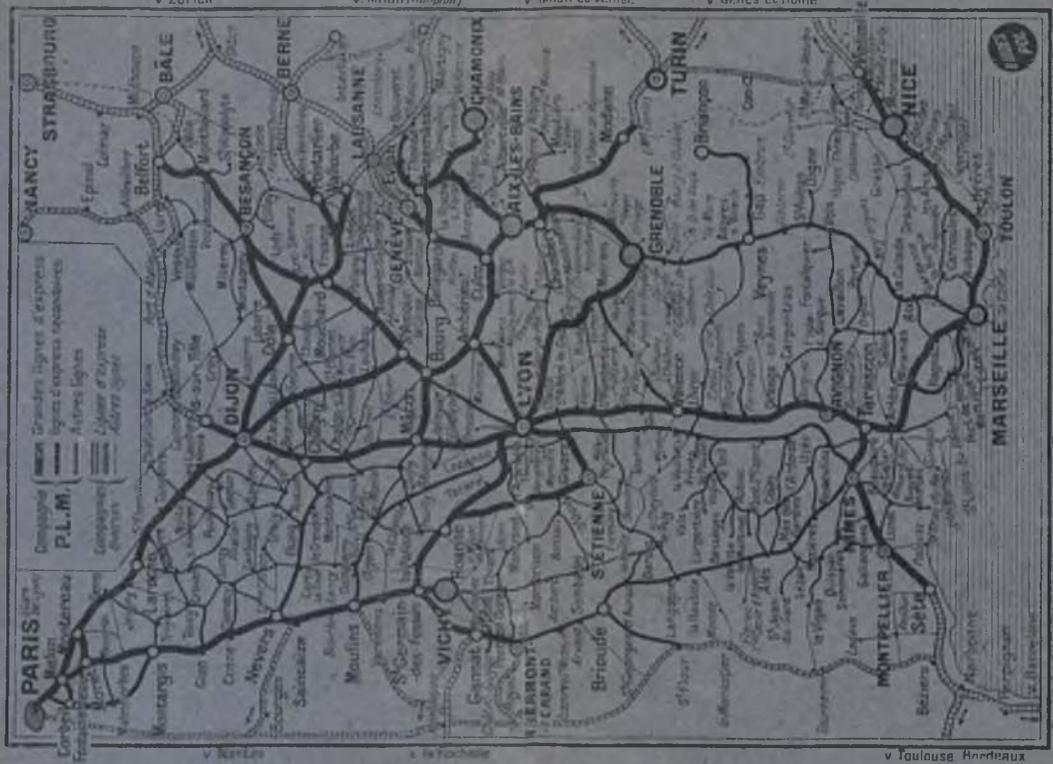
**COTE-D'AZUR** (7<sup>e</sup> ÉDITION 1932)  
de Marseille à Menton

GUIDE POL : 20 FRANCS

**LA CORSE** 4<sup>e</sup> ÉDITION  
1932

GUIDE POL<sup>o</sup>: BROCHÉ 8 FR. -- CARTONNÉ 10 FR.

**BÉNÉDICTINE**  
A la dégustation, laisse une satisfaction durable  
"LA GRANDE LIQUEUR FRANÇAISE"

**MARSEILLE** ET SA REGION  
(10<sup>e</sup> ÉDITION 1932)

Guide Pol : 7 fr. - Plan de la ville : 2 fr.

**EVIAN**

SOURCE CACHAT

**NICE**  
HOTEL NICEA  
58, avenue de la Victoire, 58  
Grand Confort  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE



== L'hôtel  
des Célestins  
VICHY ==

ouvert toute l'année  
GARAGE — Téléph. : 23-09



Photo Mougins C<sup>o</sup>

**UN COIN DES PARCS DE L'ALLIER**

---

---



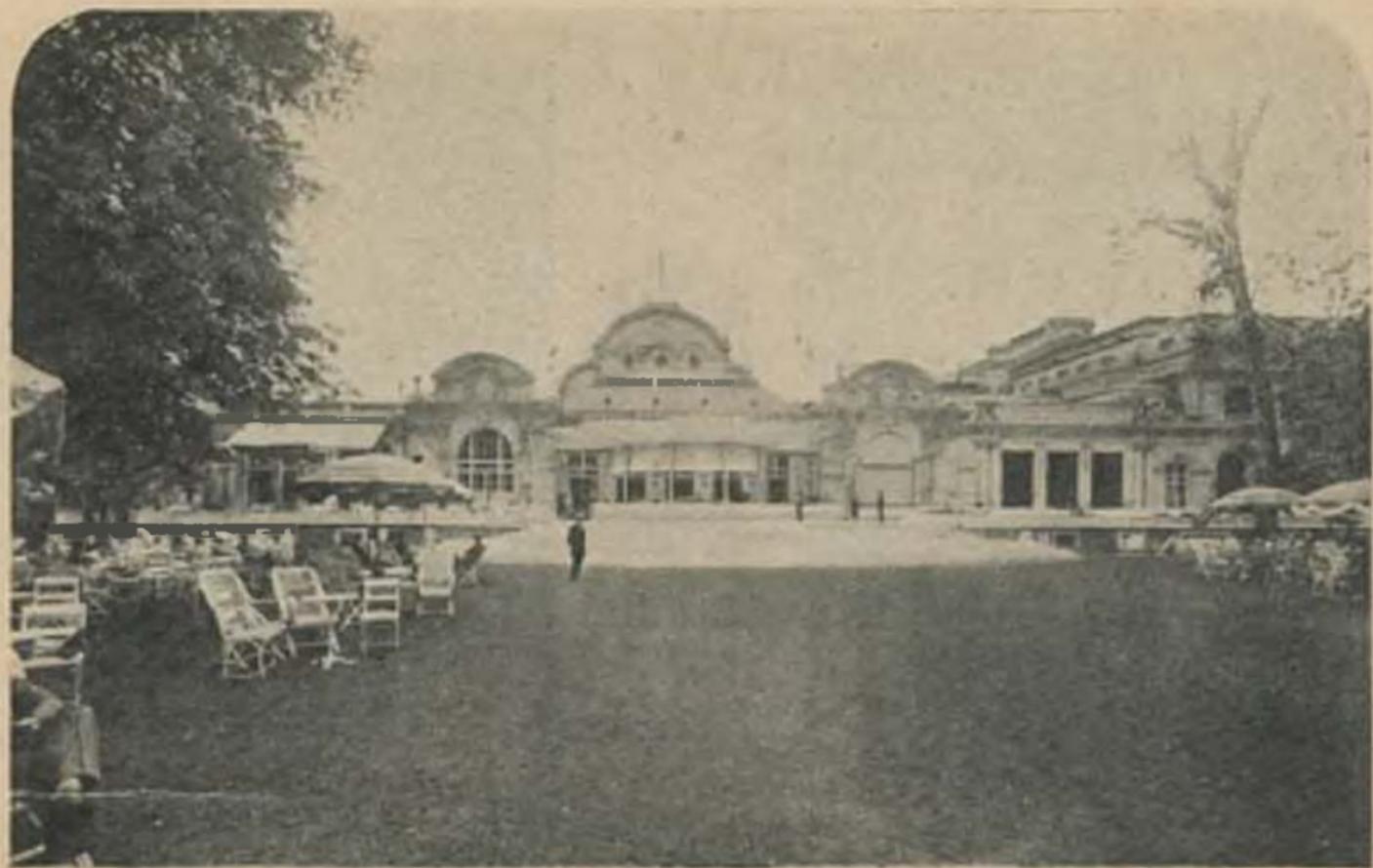
Photo Mougins C<sup>o</sup>

**LE TENNIS DU SPORTING CLUB**



Photo Mougins C<sup>o</sup>

VICHY. — VUE GÉNÉRALE PRISE EN AVION



VICHY. — LE GRAND CASINO

Photo Mouglès C<sup>o</sup>



Photo Mougins C<sup>o</sup>

## HALL DES SOURCES



Photo Mougins C<sup>o</sup>

## LES PERGOLAS

Collection des GUIDES POL

Fondée en 1896 par G. Tournier et publiée avec les  
encouragements des C<sup>os</sup> de Ch. de fer  
et de Navigation. — Honorée de la Médaille de la Société  
de Géographie, Marseille 1907 ; Lyon, Médaille d'Or 1914



REPRODUCTION ET TRADUCTION INTERDITES — DÉPOSÉ

GUIDE PRATIQUE

de

VICHY

ET DE

SA RÉGION

6<sup>e</sup> EDITION

- 1930 -

© 77550  
300611

NOTICE MÉDICALE

par le Docteur P. VAUTHEY

Médecin de l'Hôpital thermal de Vichy

8 PLANS — 4 CARTES GÉOGRAPHIQUES — 19 GRAVURES  
2 PROFILS DE ROUTES

19, Place Bellecour, 19  
LYON

## INDICATIONS GÉNÉRALES

---

- RENSEIGNEMENTS** pratiques, par ordre **ALPHABÉTIQUE**, p. 5.
- HOTELS**, voir à la fin du volume, l'Annuaire alphabétique au mot **Vichy**.
- CHOIX D'UN MÉDECIN**, p. 13, et **MÉDECINS**, p. 8.
- NOTICE MÉDICALE**, p. 43.
- ÉTABLISSEMENTS THERMAUX**, pp. 6 (tarifs), 35 (descriptions), 53 (notice médicale).
- PLAN DE VICHY**, p. 43.
- CARTES** géographiques kilométrées, pp. 4, 68, 74, 80.
- CIRCUITS EN AUTOCARS P. L. M.**, v. p. 5, 89, 90.
- CIRCUITS AUTOMOBILES**, p. 88.
- TABLE ALPHABÉTIQUE**, p. 91.
- TABLE DES MATIÈRES**, p. 92.
-

# VICHY

ET

## SA RÉGION

---

### ARRIVÉE A VICHY

• (Carte des voies d'accès, p. 4).

Vichy est desservi par les voies ferrées de la C<sup>ie</sup> P.-L.-M., de Paris à l'Italie (*voie du Bourbonnais*) par Lyon, Marseille, etc. A 14 kilomètres de Vichy, se trouve la grande bifurcation de *Saint-Germain-des-Fossés*, reliant les lignes de Paris, Lyon et celle de Clermont-Ferrand, Nîmes, etc. De Vichy, la ligne se poursuit dans la direction de Thiers et Clermont-Ferrand.

Vichy se trouve situé presque au centre de la France, à 365 kilomètres de Paris, 480 de Marseille, 350 de Genève, 160 de Lyon, 450 de Bordeaux, soit par voie ferrée, à 5 heures de Paris, 7 de Genève, 9 de Marseille, 4 de Lyon et 9 de Bordeaux.

**Pisteurs.** — Le voyageur doit tout d'abord être mis en garde contre les sollicitations ou les indications adroitement déguisées des *pisteurs* intéressés à lui conseiller un hôtel, une maison meublée, voire même un docteur. Dans toutes les villes d'eaux ou de villégiatures, ces indicateurs abondent, pleins d'amabilités et de prévenances pour l'étranger ; à Vichy, ils abordent l'arrivant dès la gare. S'il évite d'être ainsi piloté, le voyageur gardera la liberté de s'installer à son gré selon ses moyens et son goût.

**Bagages :** des hommes d'équipe et des porteurs sont à la disposition des voyageurs pour porter leurs bagages à la consigne (à g. en sortant), ou à une voiture.

Devant la gare de Vichy on trouve :  
**Autobus des hôtels**, selon l'importance de l'hôtel.



**Autobus du Syndicat des Hôteliers de Vichy**, faisant le service entre la gare et les hôtels affiliés au Syndicat.

**Autobus de ville** ; v. p. 11.

**Commissionnaires** : (ceux qui sont autorisés portent une plaque numérotée).

**Voitures de place.** (Tarif général p. 12).

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

**Agences de locations** : V. l'Annuaire à la fin du volume au mot : *Vichy*.

**Arènes** : v. Spectacles (p. 11).

**Arrivée à Vichy** : (p. 3).

**Automobile-Club de France** (section du centre). Un bureau 11, r. du Parc, ~~7845~~ 23-83, à l'office de renseignements se tient à la disposition du public pour lui indiquer les plus belles excursions à faire dans un rayon d'une centaine de kilomètres.

**Autobus.** — Voir transports, p. 11.

**Auto-cars du P.-L.-M.** : Circuits et itinéraires v. p. 89 et 90. Pour renseignements s'adresser au bureau du Parc de la Cie P.-L.-M., ~~7845~~ 21-83, 11, rue du Parc, ou à la Gare, ~~7845~~ 21-90.

**Bains** : v. Etablissements thermaux (p. 6).

**Banques** : *Banque de France*, 7, rue de Paris, ~~7845~~ 1.39 ; — *Comptoir National d'Escompte de Paris*, 24, rue Presid.-Wilson, ~~7845~~ 0.14 ; — *Crédit Lyonnais*, pl. Victor-Hugo, ~~7845~~ 0.42 ; — *Société Générale*, place Victor-Hugo, ~~7845~~ 0.10 ; — *Banque régionale du Centre*, 15, rue Lucas ; — *Banque Algérienne*, 2, rue Royale ; — *Banque Nationale de Crédit*, 10, r. Georges-Clemenceau ; — *Banque privée*, 7, r. Georges-Clemenceau ; — *Société Marseillaise de Crédit*, 25, rue de Paris.

**Casino** : v. Spectacles.

**Chevaux de selle.** V. Loueurs de voitures. On trouve chez les principaux loueurs des chevaux de selle, des poney et des ânes.

**Cinéma** : v. Spectacles.

**Cie Formiéro des Eaux minérales de Vichy-Etat** : *Siège social* : 24, boul. des Capucines, Paris. *Bureaux à Vichy* : r. de l'Etablissement, ~~7845~~ 0.05. Cette Société est chargée de l'exploitation des sources de l'Etat et de l'Etablissement thermal, de la vente et de l'expédition des eaux minérales, sels extraits des eaux, etc. *l'Etablissement* : (Description, p. 35 ; Tarifs, p. 6. V. aussi p. 53 les *Sources* dans la notice médicale.)

**Concerts dans le Parc** : le mat. à 9 h., l'après-midi à 15 h.

**Concours hippique** : V. *les Fêtes et les Sports*, p. 11.

**Confiseries** : Expéditions (caissettes et paquets de luxe pour postaux)

de spécialités, chocolats et fruits confits : *Au fidèle Berger*, sur le parc et r. Sornin ; — *A l'Abaille d'Or*, 29, r. G.-Clemenceau ; — *Au petit Chat*, 3, pl. de la Source-de-l'Hôpital ; — *Caignault*, 18, r. de la Source-de-l'Hôpital ; — *Dollet-Randier*, 3, pl. d'Allier ; — *Gidon*, r. G.-Clemenceau ; — *Moinet*, 4, r. de la Source-de-l'Hôpital ; — *Rouzaud*, *A la Marquise de Sévigné*, r. Présid.-Wilson et pass. Giboin (Chocolat de Royat) ; — *Société Centrale*, 4, pl. de la Source-de-l'Hôpital. Dépôt de vente, r. G.-Clemenceau ; — *Source Modèle*, 4, boul. Carnot.

**Courses de chevaux** : v. les *Fêtes et les Sports*, p. 14. — Plan de l'Hippodrome. p. 59.

**Courses vélocipédiques** : v. les *Fêtes et les Sports*.

**Cultes** : *Eglise St-Louis*, pl. du Chevalier-de-la-Barre (r. G.-Clemenceau) (plan E, 7) ; — *Eglise St-Blaise*, r. de l'Eglise, dans le vieux Vichy (plan D, 8). — *Temple protestant*, r. des Thermes (plan E, 5). — *Oratoire israélite*, boul. de Russie (plan C, 7).

**ÉTABLISSEMENTS THERMAUX** (v. les plans pp. 39 et 43).

**Établissement thermal de 1<sup>re</sup> classe ; de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes.** — Propriété de l'Etat et exploités par la Compagnie fermière (v. ci-dessus). Siège social, 24, boul. des Capucines, Paris. — *Service administratif*, r. Lucas, en face le Drink-Hall. — *Service médical*, s'adres. à l'Établissement. — *Bureaux*, inspection, expéditions, réclamations, renseignements : r. de l'Établissement-thermal (de 8 h. à 20 h.). — *Service des bains*, ouvert toute l'année, de 6 h. à 17 h. par séries d'une heure 15 min., du 15 mai au 1<sup>er</sup> octobre à l'Établissement thermal, du 1<sup>er</sup> octobre au 15 mai à l'Établissement de l'Hôpital, pl. Rosalie (plan D-E, 7). *Se faire inscrire*. Après cinq minutes de retard, au commencement de chaque série, le chef baigneur dispose du cabinet non occupé. Tout malade qui interrompt ses bains pendant trois jours sans en avoir prévenu le chef baigneur, est dépossédé de son cabinet et de sa série. — *Réclamations* : un registre est placé dans chaque établissement ostensiblement à la portée des baigneurs. — *Gratifications* : il est d'usage de donner une gratification aux employés des bains à la fin du traitement.

TARIFS DES BAINS ET DOUCHES Comprenant le service du linge.	1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe	3 <sup>e</sup> classe
Bain de baignoire.....	7 50	4 "	1 75
Bain avec douche.....	10 "	5 50	2 75
Bain à domicile.....	12 "	"	"
Bain de pieds.....	1 50	0 50	"
Bain de siège à eau courante.....	3 50	"	"
Bain de vapeur.....	12 "	4 "	"
Bain de vapeur avec douche.....	12 "	1 "	"
Bain d'air chaud avec douche.....	14 "	6 "	"
Bain d'air chaud sans douche.....	12 "	4 "	"
Bain de piscine de natation.....	6 50	"	"
— individuel (l'heure).....	13 "	"	"
Bain et douche de gaz des eaux de Vichy.....	3 "	2 50	"
Bain sulfureux (service unique).....	"	"	"
Bain de luxe avec salon.....	23 "	"	"

TARIFS DES BAINS ET DOUCHES Comprenant le service du linge.	1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe	3 <sup>e</sup> classe
Bain avec douche sous-marine de luxe.....	35	"	"
Douche (grande) à percussion.....	6 50	4	1 75
Douche de Vichy avec massage sous l'eau.....	6	4 50	"
Douche couché sur lit (par 5 minutes).....	6	"	"
Douche intestinale simple.....	2 50	2	1
— — avec antérocluse.....	7	4	"
Douche sous-marine en piscine.....	16	"	"
Douche vaginale pendant la durée du bain.....	2	1 50	"
— à jet continu en dehors du bain.....	5	3 50	"
Douche nasale.....	2 50	2	"
Douche en hamac.....	14	"	"
Pulvérisation d'eau de Vichy.....	3	2 50	"
Inhalation de gaz des eaux de Vichy.....	2 50	2	"
— d'oxygène.....	5	3 50	"
Massage à sec.....	17	"	"
Massage suivi de douche.....	14	"	"
— sous l'eau suivi de douche.....	15	7	"
— — avec jet local.....	17	"	"

Supplément de linge : Serviette : 0.30. — Peignoir : 0.75.

#### TRAITEMENTS SPÉCIAUX

*Traitements appliqués à l'Établissement de 1<sup>re</sup> classe dans le pavillon de l'Hydrothérapie médicale.*

Bain de lumière local (Dowsing) sans douche.....	12	"
Bain de lumière électrique assis en chaise sans douche.....	14	"
Bain de lumière (Dowsing) couché sans douche.....	16	"
Douche.....	8	"
Bain carbo-gazeux.....	15	"
Massage à sec.....	15	"

#### Mécanothérapie :

Une séance. Le matin.....	15	"
— L'après-midi.....	12	"

Réduction pour séries de 10 à 20 séances.

#### Electrothérapie. Application sous la surveillance médicale :

Suivant la séance, depuis 25 francs.

#### Radiologie :

Suivant la séance, depuis 60 francs.

**Établissement de l'Hôpital** (propriété de l'Etat), pl. Rosalie (plan D, E, 7), mêmes prix que dans les établissements ci-dessus. Cet établissement assure seul le traitement des malades pendant l'hiver. Il est pourvu de tous les appareils de l'Établissement de 1<sup>re</sup> classe, mais en nombre restreint.

**Établissement Larbaud** (privé), boul. des Etats-Unis (près les Célestins pl. D. 8).

**Établissement Lardy** (privé), r. du Maréchal-Pétain, av. des Célestins et boul. des Etats-Unis (pl. E, F, 9).

**Etablissement du Hanman** (privé), 12, r. Burnol (pl. E, 6). Grand établissement thermo-médical comprenant une piscine de 200 m. carrés, des salles de douches et de nombreuses cabines de bains, le tout luxueusement installé. — Bains et douches de toutes sortes, électricité, massages, inhalations ; salles d'armes et de gymnastique ; pédicures et manucures. — A la piscine, on donne toute la journée des leçons de natation.

**Institut médical physiothérapique** (privé) (Dr Berthomier), 33, boul. des Etats-Unis (plan D, 4). — Traitement des maladies nerveuses, vasculaires de la nutrition, du tube digestif, des organes génito-urinaires.

**Excursions** (Voitures et auto d'), v. p. 11. — Auto-cars du P.-L.-M., p. 5, 89 et 90. — Circuits automobiles, p. 88.

**Garages** : Voir l'annuaire alphabétique.

**Golf** : v. les Sports.

**HOTELS** : v. à la fin du volume l'Annuaire alphabétique au mot Vichy.

**Loueurs** (Pour les voit. de place autom., v. p. 11 ; à chev., v. p. 12) ; — de voitures. Dupuy, 3, r. Faidherbe, Téléph. 2.03 ; — Manada, 5, av. de Lyon, Téléph. 3.07 ; — Thonier, 12, r. de la Gare, Téléph. 3.87 ; — Thomas av. de Lyon, 63, voitures d'excursions : — On trouve des deux côtés du vieux Parc, r. Président-Wilson, et r. du Parc, des voit. à 1 ou 2 chev. que l'on peut conduire soi-même et de confortables landaus.

**Médecins consultants** : Les consultations au cabinet ont lieu l'après-midi, à partir d'une heure. Les personnes arrivant dans l'après-midi ou la soirée, font habituellement prévenir le soir même ou le lendemain matin de très bonne heure, par téléphone ou par le chasseur de l'hôtel, le médecin consultant auquel ils sont recommandés pour diriger leur cure ; celui-ci se rend à l'hôtel désigné le lendemain matin pour faire le premier examen médical au lit :

*Ardoin*, 1, av. des Cygnes ; — *Bargy*, Chalet des Fleurs, r. de l'Intendance, 13 ; — *Beaudonnet*, 19, r. J.-Jaurès ; — *Berthomier*, 33, bd des Etats-Unis ; — *Bertrand*, 7, r. de Belgique ; — *Binet*, 15, boul. des Etats-Unis ; — *Biscons*, 128, boul. des Etats-Unis ; — *Boucher*, 2, r. Royale ; — *Bouet* (M<sup>lle</sup>), 6, r. Prunelle ; — *Bural*, 4, r. Prunelle ; — *Cahen*, 2, pl. de la Source de l'Hôpital ; — *Caillon*, 11, r. Humbert-Colombier ; — *Castera*, Cast. Van-Dyck, r. Hubert-Colombier ; — *Chabrol* (Léon), 46, r. Callou ; — *Chabrol*, 27, boul. des Etats-Unis ; — *Chaie*, villa Alexandra, 24, r. de l'Etablissement ; — *Charneau*, 26, av. Victoria ; — *Cocheret*, 5, r. Bintôt ; — *Corset*, 6, r. Desbrest ; — *Colard*, villa Pauline, 34, r. de l'Etablissement ; — *Dequeret*, 26, boul. Carnot ; — *Déléage*, 25, boul. des Etats-Unis ; — *Desgeorges*, 23, boul. de Russie ; — *Desmaroux*, 7, pl. de la Source de l'Hôpital ; — *Dufourt*, villa Périer, 7, r. Alquié ; — *Dumas*, villa Christiane, 8, r. des Sources ; — *Dumollard*, 33, r. de l'Etablissement ; — *Durand-Fardel*, 21, r. du Parc ; — *Duranton*, 17, r. Marechal-Joffre ; — *Durieux*, 35, boul. des Etats-Unis ; — *Faure*, 9, r. de Belgique ; — *Fraudel*, 39, boul. des Etats-Unis ; — *Garban*, 9, square des Nations ; — *Glenard* (Roger), 1, boul. des Etats-Unis ; — *Guichard*, 3, boul. des Etats-Unis ; — *Guinard*, 23, boul. des Etats-Unis ; — *Hadges*, 17, av. des Cygnes ; — *Houlbert*, 19, r. Lucas ; — *Jardel*, 19, boul.

des Etats-Unis ; — *Lalaubic* (Guy de), 9, boul. des Etats-Unis ; — *Legou*, villa Joly, r. des Thermes ; — *Legram*, 2, pl. de la Source-de-l'Hôpital ; — *Marquai*, Castel Francœur, r. H.-Colombier ; — *Martin-Péridier*, 17, r. de l'Etablissement-Thermal ; — *Masseret*, 23, boul. de Russie ; — *Mathieu de Fossey*, 21, r. Alquié ; — *Maubau*, 11, boul. des Etats-Unis ; — *Medawar*, 9, r. de Belgique ; — *Monod*, 9, r. Alquié ; — *Mourquand*, 12, r. Bintot ; — *Nerzézé* (de), 15, boul. des Etats-Unis ; — *Nivière*, 17, boul. des Etats-Unis ; — *Parfurier*, villa des Turquoises, av. des Cygnes ; — *Pelottier*, 1, r. du Golf ; — *Phelip*, 1, r. du Golf ; — *Piagnet*, 26, r. de Paris ; — *Puistienne*, 13, r. Maréchal-Foch ; — *Raymond*, 57, av. Victoria ; — *Reymond-Benclon* (Jean), 41, boul. des Etats-Unis ; — *Reynes*, 106 bis, boul. des Etats-Unis ; — *Roubeau*, 31, boul. de Russie ; — *Roux*, 14, r. Rouvère ; — *Rouzaud*, 18, boul. de Russie, v. la Laurelle ; — *Rusanoff*, 15, r. Lucas ; — *Santelli*, 15, r. Georges-Clemenceau ; — *Sérège*, 37, boul. des Etats-Unis ; — *Siems*, 15, r. Lucas ; — *Susini*, 18, r. Sornin ; — *Therre*, 23, r. du Pont ; — *Thomas*, 3, r. de l'Etablissement ; — *Valle-rié*, 19, boul. Carnot ; — *Vaudhey*, 27, boul. de Russie ; — *Willemis*, 5, boul. des Etats-Unis ; — *Walther* (Henry), 112, boul. des Etats-Unis.

**Photographie (et fournitures) :** *Descours*, 7, pl. de la Source-de-l'Hôpital ; — *Giron*, Ebreuil (Allier) ; — *Pinson et Guelpa*, pl. Saint-Louis.

**Postes, télégraphes, téléphones** (pl. E, 6). Les bureaux sont situés r. Prés.-Wilson, à proximité de la Restauration. Ils donnent également dans la r. Georges-Clemenceau, en face de l'égl. Saint-Louis. — *Guichets* ouverts de 7 h. à 21 h. — *Heures des levées* : v. aux bureaux et sur les boîtes supplémentaires, galerie des sources, rue Lucas, aux Célestins, pl. des Quatre-Chemins, pl. Victor-Hugo, pl. de la Gare, et dans les principaux hôtels et à la gare. — *Boîte du Casino* : cette boîte établie spécialement pour les abonnés du Casino est placée dans le vestibule de cet édifice, à l'entrée du salon de lecture et de la salle des fêtes. Elle est levée très peu avant le départ des express. — **BUREAUX AUXILIAIRES** : A, r. de Paris, 36 ; — Parc des Célestins, 109 bis, r. Maréchal-Pétain.

**Régates Internationales** : v. les *Sports*, p. 11 et 15.

**Renseignements** : au *Bureau de renseignements*, 11, r. du Parc (pl. D, 6), ouvert de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., sauf le dim. SYNDICAT D'INITIATIVE et Office de renseignements de la C<sup>ie</sup> FERMIÈRE et de la C<sup>ie</sup> P.-L.-M.

**Sources** : v. p. 53 et Visite de la ville, p. 22.

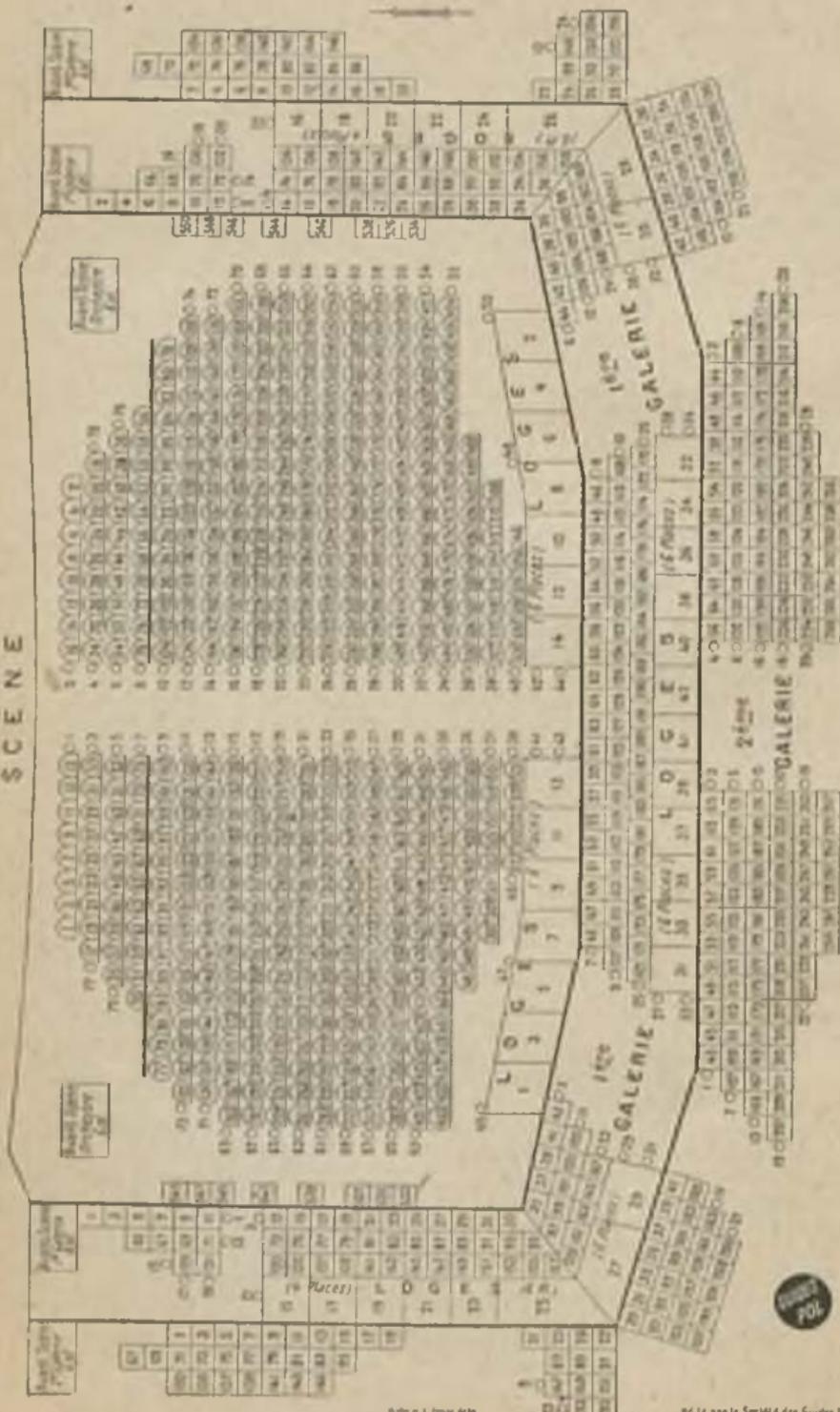
### Spectacles :

**Casino et théâtre** (grand plan D, 7 ; plan du théâtre, p. 10 ; du Casino, p. 27), téléph. 0.27 et 0.28. Ouverture du Casino, 1<sup>er</sup> mai au 15 octobre ; du théâtre, 15 mai au 30 septembre. — *Comédie*, 15 mai à fin septembre ; — *opéra-comique*, 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre ; — *opéra et grands ballets*, 15 juin à fin août (matinées les dimanches) ; — *grands concerts classiques symphoniques*, 15 juin au 15 septembre une fois par semaine durant la grande saison ; — *petits concerts*, 1<sup>er</sup> mai au 15 oct. à la salle des Fêtes, sous la véranda ou dans le Parc ; — *bals ou soirées* (salle des Fêtes), 4 fois par semaine ; — *bals d'enfants*, 1 fois par semaine dans le Parc. — **Ouverture** des diverses salles à 7 h. mat., fermeture vers minuit. Du 1<sup>er</sup> au 15 octobre, le salon des dames et la salle de billards restent seuls ouverts au public.

**Casino des Fleurs** : r. Lucas, en face de l'hôpital militaire, r. Sornin et r. Présid.-Wilson, sur le Parc (pl. E, 5). *Descript.*, p. 20, téléph. 4.60 et 4.59.

# CASINO

## SCÈNE



**Petit Casino** : 17, r. Maréchal-Foch, comédies, vaudevilles, jeux  
[21-45] 21-45, du 15 mai au début d'octobre, *Descript.* p. 28.

**Elysée-Palace** : r. G.-Clemenceau (pl. E, 6). *Descript.*, p. 21, [2.40] 2.40, du  
1<sup>er</sup> mai au 15 octobre. **Casino**, petits chevaux au rez-de-chaussée, de midi  
à 18 h., et de 20 h. à minuit; baccara chaque jour à 13 h. et à 20 h.

**Cinémas** : *La Restauration*, parc des Sources; — *Novelly*, 8, r. Jean-  
Jaures; — *Vichy-Ciné*, 13, r. de Paris.

**Arènes** : r. Paul-Bert, en face du boulev. Gambetta (pl. G. 3). Conforta-  
blement aménagées, ces arènes peuvent contenir 5.000 personnes debout  
ou assises. *Corridas* avec mise à mort en juillet et août.

**Syndicat d'Initiative** : 11, r. du Parc (pl. D, 6), ouv. de 9 h. à 12 h.  
et de 14 à 18 h., sauf le dim, [21-79] 21-79.

### TRANSPORTS :

**Chemins de fer** : **P.-L.-M. GARE** (plan II, 5). **RENSEIGNEMENTS** : au  
bureau de renseignements, 11, r. du Parc. [21-83] 21-83. — **Ligne des ch.  
de fer du Centre** : Gare (plan II, 2). *Vichy à Roanne*, 103 km. — Détails  
p. 77.

**Autobus** : 1<sup>er</sup> Barrière d'Abrest, r. Maréchal-Pétain, cimetière de  
Vichy;

2<sup>e</sup> Avenue des Célestins, gare. pl. des Célestins;

3<sup>e</sup> Vichy-Bellerive, départ pl. de la République et pl. Victor-Hugo.

4<sup>e</sup> Vichy-Cusset, départ Eglise St-Louis, av. de la Gare, route de  
Cusset, route Nationale n° 106, pl. du Centenaire et cours Lafayette  
(terminus).

Les tarifs ci-après ne sont donnés qu'à titre d'indications. Consulter le  
tarif officiel.

**VOITURES AUTOMOBILES** : Courses à l'intérieur de la ville. (Le jour  
est compris entre 6 h. et 20 h. La nuit, entre 20 h. et 6 h.).

	Jour	Nuit
Courses à l'heure.....	40 fr.	15 fr.
( Les courses à l'heure s'étendent jusqu'aux limites du périmètre de l'Octroi.)		
Courses de gare ou de ville.....	10 "	12 "
Même course, all. et ret., ½ h. d'arrêt.....	12 "	17 "

Le prix de la première heure est dû intégralement alors même que le  
chauffeur n'a pas été employé pendant l'heure entière.

Les heures suivantes se fractionnent et sont payés par ½ h. La dernière  
fraction est aussi due intégralement bien que la ½ h. n'ait pas été entière-  
ment employée.

#### Courses dans Vichy et la Banlieue :

Pour une voiture se rendant aux courses, sans arrêt.....	30 fr.
Concours hippique.....	10 "
Golf de Vichy, sans arrêt.....	25 "
Golf de Vichy, ½ h. d'arrêt.....	30 "
Tir aux pigeons, sans arrêt.....	20 "
— demi-heure d'arrêt.....	30 "

*Observations.* — Ce tarif est compris pour 4 voyageurs. Pour la surcharge,  
traiter de gré à gré avec le chauffeur.

**VOITURES DE PLACE A CHEVAUX. — Courses à l'Intérieur de la ville.** (Le jour est compris entre 6 h. et 20 h. La nuit, entre 20 h. et 6 h.).

*Les courses à l'heure s'étendent seulement jusqu'aux limites du périmètre de l'octroi.*

	Jour	Nuit
1 <sup>o</sup> Courses à l'heure pour visites ou affaires commerciales.	15 fr.	18 fr.
2 <sup>o</sup> Concours hippique.	5 *	8 *
3 <sup>o</sup> Course de gare ou de ville.	5 *	8 *
4 <sup>o</sup> Même course aller et retour.	10 *	12 *

**PROMENADES HORS DE VICHY (Voitures à chevaux et automobiles)**

DÉSIGNATION DES PROMENADES	VOITURES		AUTOS	
	Il de repos	Prix	Il de repos	Prix
Golf		15		
— (all. et ret.)	1/2	20	1/2	50
Tir aux pigeons (all.)		10		
— (all. et ret.)	1/2	18	1/2	30
Source intermittente (all. et ret.)	1	15	1/4	30
Source Boussange	1/2	12	1/2	30
Cusset	1/2	15	1/2	25
— (ret. par Abrest)	1	30	1/2	35
Ma Campagne (route de Charmeil)	1/2	20	1/2	25
Restaurant de Pinasson	1/2	20	1/2	20
Sources du Dôme	1/2	20	1/2	30
Abrest	1/2	15	1/2	30
La Tour, source Giannal	1/2	20		
Hauterive (Parc)	1	30	1/2	50
Restaurant de Robinson	1/2	30		0
Charmeil	1/2	30	1/2	50
— (ret. par Cusset)	1	0	1/2	35
— (ret. par Chantegrellet)	1	35		
Les Malavaux	1	35	1/2	50
— (ret. par les Vaux)	1	60	1	70
Montagne-Verte	1	30	1/2	50
— (ret. par Cusset)	1	35	1/2	60
— (ret. par Charmeil)	1	40	1	70
Cimetière de Vichy	1/2	15		25
St-Rémy-en-Rollat	1	40	1/2	35
— (ret. par Vendat)	1	50	1	70
Puy-Grenier	1	35	1/2	65
Château-Robert	1	40	1	50
Saint-Yorre	1	40	1	50
— (ret. par le Chât. de la Poivrière et Hauterive)	1	50	1	65
Brugheas (ret. route d'Emiat)	1	40	1	40
Cognat-Bois-de-l'Eau	1	30	1/2	40
— (ret. p. la rte d'Emiat)	1	50	1	70
Hauterive (par les Taureaux et Bois-Randonez)	1	45	1	65
Château du Chaussin	1	35	1/2	50
— (ret. par le Vernet)	1	50	1	70
Mariol	1	40		70
Saint-Germain-des-Fossés	1	50	1/2	70

DÉSIGNATION DES PROMENADES (suite)	VOITURES		AUTOS	
	Il. de repos	Prix	Il. de repos	Prix
Maulmont .....			1	70
— (ret. par le Pont de Ris) .....			1	80
Ris .....			1	70
Efflat .....			1	80
— (ret. par Randan) .....			1	100
— (ret. par Maulmont) .....			1	120
Hourbon-Busset .....	1	55	1	70
— (ret. par le Vornet) .....			1	80
— (ret. par l'Ardoisière) .....	1	70	1	90
Randan .....	1	65	1	70
— (ret. par Pragoulin) .....	1	70	1	75
— (ret. par Maulmont) .....			1	90
Promenade de l'Empereur (par les Malavaux et l'Ardoisière) .....			1	140
Molles (par La Bruyère) .....			1	80
Casino de Justice (ret. par les Gorges de l'Ar- doisière) .....	1	50	1	80
l'Ardoisière .....	1	50	1	70
Ruines du Château de Billy .....			1	70
Ruines du Château de Billy (ret. par le Maupas et Saint-Rémy) .....			1	80
Bois du Roi (ret. par Randan et Bois Randenez) .....	1	50	1	90
Chateldon .....	2	50	1	90
Puy-Guillaume .....			1	100
Gannat .....			1	110
Vareannes-sur-Ailier .....			1	120
Saint-Pourçain-sur-Sioule .....			1	120
Mayet-de-Montagne .....			1	130
— (ret. par Ferrières) .....			1	150
Lapalisse .....			1	130
Ferrières .....			1	130
Viaducs de Montluçon (Ponts de Neuval et de Ronzat) .....			1	150
Thiers .....			2	190

## CHOIX D'UN MÉDECIN

Une fois arrivée à l'hôtel ou dans une villa, sa chambre choisie et retenue, ses bagages apportés, toute personne qui vient faire une cure doit immédiatement se préoccuper du médecin, à qui elle remettra le soin de diriger son traitement thermal. Le plus habituellement, les malades sont adressés directement, avec une lettre de recommandation de leur docteur, à l'un des médecins-consultants établis dans la station : nous leur conseillons vivement de ne point se laisser détourner de ce docteur par des influences étrangères, qui sont loin d'être toujours désintéressées. Quant aux nouveaux venus non munis d'une recommandation, ils pourront faire leur choix sur la liste officielle avec adresses des médecins, consultants et spécialistes affichée à Vichy dans tous les hôtels, dans les parcs, aux

buyettes des sources, dans les établissements thermaux. Aucun médecin consultant ou spécialiste n'est attaché aux établissements, mais tous ont la faculté d'y entrer à tout instant, pour eux-mêmes ou pour leur clientèle.

Un malade doit toujours, en arrivant à Vichy, consulter un médecin, qui, après l'avoir complètement examiné et ausculté, après avoir analysé ses urines, lui indiquera la ou les sources qui lui conviennent, les doses d'eaux, les heures de boisson, ainsi que le traitement de bains, douches, massages, ou autres traitements annexes à faire à l'établissement thermal, et le régime alimentaire à suivre. Quelques jours après, il l'examinera à nouveau, fera une nouvelle analyse d'urines si besoin, et augmentera, ou diminuera, ou modifiera le traitement suivant ses observations. Il le suivra ainsi pas à pas dans son traitement, et le lui rendra le plus efficace possible pour apporter toute amélioration désirable à son état de santé ; sans son aide, le buveur d'eau aura bien des chances ou de ne pas obtenir le soulagement qu'il est en droit d'attendre, ou de voir son état s'aggraver, ou de voir apparaître des complications et des accidents graves, imputables à l'activité très énergique des eaux de Vichy.

## LA SAISON

La saison de Vichy, qui naguère commençait le 15 mai pour s'achever le 30 septembre, tend de plus en plus à s'ouvrir officiellement le 1<sup>er</sup> mai pour finir avec la deuxième quinzaine d'octobre.

L'Établissement thermal, les Sources, l'Hôpital militaire sont en plein fonctionnement du 1<sup>er</sup> mai jusqu'après le 15 octobre. Tous les principaux hôtels ouvrent et ferment avec ces deux dates, quelques-uns d'entre eux organisent même, dès le début, des concerts et des soirées.

Cependant la véritable saison mondaine, avec toutes ses attractions sportives et autres, ne comporte encore que la période du 15 mai au 30 septembre.

Les malades font souvent leur cure en mai, septembre ou octobre, ces mois étant particulièrement favorables à la cure thermale ; juin, juillet et août, peuvent, eux, être conseillés aux touristes et aux personnes qui viennent chercher à Vichy le plaisir et la distraction, ou enrayer une affection qui commence.

## LES FÊTES ET LES SPORTS

Le Casino ouvre le 1<sup>er</sup> mai et ferme le 15 octobre. Les fêtes commencent en juin avec le Concours hippique. Au Théâtre du Casino, comédie du 15 mai à fin septembre ; opéra-comique, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre ; opéras, drames lyriques et grands ballets, du 15 juin à fin août. L'Élysée-Palais ouvre au commencement de mai. Le Petit Casino au milieu de mai, Le Casino des Fleurs à la fin mai.

Les grandes fêtes et attractions de la saison (v. ci-après) sont : le Concours hippique, le Tir aux pigeons, les Courses, les Batailles de fleurs, les Régates internationales, le Golf, le Tennis, etc...

**Concours hippique.** — L'emplacement du concours hippique est situé à l'extrémité de la r. du Sport (pl. G, 2). Le concours a lieu dans la dernière semaine de juin et au commencement de juillet ; deux séances par jour ; plus de cent mille francs de prix. C'est un des plus importants de France. — Aulom. pour le Concours hippique, 10 fr.; votif., 5 fr.

**Concours de chevaux de selle.** — Ce concours a été organisé par la Société Hippique Française, sur le modèle du concours de chevaux de selle qui se tenait à Dublin (Irlande) et qui, jusqu'alors, était le seul de ce genre.

Il constitue une attraction de premier ordre.

**Concours de boules.** — En septembre. Les jeux de boules sont situés pl. de la Marine.

**Corridas.** — En juillet et août, courses de taureaux de jour et de nuit, avec mise à mort.

**Courses de chevaux.** — Le *champ de courses*, ~~1000~~ 0.07 (plan spécial, p. 22) est situé sur la commune de Bellerive, rive g. de l'Allier, près du barrage et de la passerelle.

**Courses vélocipédiques internationales**, organisées par le *Vélo Sport Vichyssois*. Vélodrome à l'extrémité de la r. du Sport (pl. G, 2) dans l'Hippodrome du Concours hippique où sont rapportés des virages mobiles. Les courses ont lieu vers le 15 août.

**Escrime.** — Tournoi d'Épée, dans la première quinzaine de juillet. Renseignements, passage de la Nation, chez le président de la société *La Vaillante*.

**Golf (jeu de).** Sur la rive g. de l'Allier (grand plan A, 5 et pl. spécial p. 59), en face les nouveaux Parcs. On peut s'y rendre à pied par la *passerelle*; en *canot autom.* (v. le plan); en *voil.* par la route de Bellerive Surface: 24 hect. de belles pelouses avec ruisseaux. Le terrain est ouvert de 7 h.  $\frac{1}{2}$  du mat. au coucher du soleil. Le jeu comprend un parcours de 18 trous soit 4 km. 360, et un autre de 9 trous, 1500 m. Le *Club-House* ou pavillon comprend des vestiaires et magasins nécessaires au jeu, un vaste hall avec buffet et bar américain. À côté du pavillon, *Putting-green* et jeux de croquet.

**Joutes nautiques et courses**, plongeurs, jeux divers organisés par le *Club Nautique* le 3<sup>e</sup> dimanche d'août sur l'Allier, près des nouveaux parcs.

**Pêche:** Renseignements à la Société des pêcheurs à la ligne. Siège: justice de paix.

**Régates Internationales** organisées en juillet sur le lac de 2 km. de longueur, formé par le barrage sur l'Allier.

**Sports athlétiques:** courses à pied, lancers, sauts, natation, basket-ball, volley-ball, sports de combat, professeurs et moniteurs, s'adresser au Sporting-Club de Vichy, 11, r. du Parc; stade sur les bords de l'Allier. Club-House (vestiaires, douches, buffet, garages pour autos).

**Stand** inauguré en 1913, situé à 100 m. de la passerelle (pl. C, 1). Tir au fusil Lebel, au revolver, au pistolet. Tirs de chasse, ball-trapp, etc. Un petit parc est aménagé pour les spectateurs.

**Tennis.** *Nouveaux Parcs* (pl. E, 9) et *Parc des Célestins* (pl. E, 9). Cabines, garages pour bicyclettes. Bar. — Des tournois de tennis sont organisés par le Comité des Sports.

**Tir aux pigeons.** — Le stand de tir aux pigeons (p. 112) est installé sur la r. g. de l'Allier en avant du Pont, en face de l'av. des Célestins (pl. E, 11). — *Voil.* all. seulem. 1 chev., 10 fr. All.-ret., 1 chev., 18 fr. — *Auto*, 29 fr. All.-ret., 30 fr.

## HISTOIRE

Les divers historiens qui, jusqu'à ce jour, se sont occupés des origines de Vichy, n'ont pu leur assigner de date précise et certaine. C'est qu'aussi il n'existe peut-être pas au monde une cité thermale dont les commencements soient plus anciens.

Toutefois, les géologues et les minéralogistes sont d'accord sur un fait principal : c'est que les eaux chaudes de Vichy doivent dater de l'époque plutonienne où tant de cratères, tant de volcans, trouèrent la surface de cette Arverne que Vercingétorix devait illustrer par sa vaillance et ses exploits.

Il est matériellement démontré que les Romains, un moment maîtres du monde, utilisèrent les eaux de Vichy. Si les fouilles n'ont pas fait découvrir les vestiges des thermes dont les soldats de Rome étaient pourtant très amateurs, il n'en reste pas moins acquis que diverses trouvailles, telles que médailles, armes, poteries, statuettes, etc., prouvent le passage à Vichy des armées romaines. Plus tard, l'invasion des Barbares a certainement contribué à la destruction de ce qu'avaient pu édifier les cohortes de César.

De cette époque au <sup>v</sup><sup>e</sup> siècle, un temps d'arrêt. En effet, ce n'est que vers 172, que Vichy, bien que déjà appelé, à cause de la vertu de ses eaux *Aque Calide Vici*, commença à s'éveiller. Ce fut saint Martin, évêque de Tours, qui contribua à cet éveil, lorsque, en visitant l'Arverne, il fonda dans le bourg aux « eaux chaudes », l'abbaye de Montiers. Pendant quatre siècles les habitants de Vichy connurent une prospérité relative, mais vers 845, des hordes normandes pillèrent et brûlèrent la bourgade et le monastère.

Plus d'un siècle s'écoula avant que pût être réparé le désastre de cette invasion. Vers la fin du <sup>x</sup><sup>e</sup> siècle, après les moines, maîtres absolus, Vichy fut mis en tutelle par divers seigneurs. Les ducs de Berry et d'Auvergne furent les plus après suzerains de cette époque. En 1372, Vichy devint la propriété seigneuriale des ducs de Bourbon, lesquels s'ingénierent à fortifier la ville, avec tous les moyens en usage à cette époque, contre toute surprise des Anglais qui parcouraient la France. De ces fortifications il reste encore le donjon (vieille tour de l'Horloge), la chapelle (église Saint-Blaise) et la rue de la Porte-de-France (p. 29 et 30).

Ces travaux de défense avaient fait de Vichy une cité militaire, sentinelle vigilante à la lisière de la fertile Limagne allongée sur la rive gauche de l'Allier.

Le duc **Louis II de Bourbon** fit plus encore pour Vichy. Les fortifications élevées, il fonda le couvent des Célestins; et comme les moines avaient pu apprécier l'efficacité, les vertus curatives des eaux de Vichy, ils s'adonnèrent à la médecine, soignant avec science et charité de nombreux malades, ce qui n'était pas fait pour amoindrir leur célébrité et leur influence.

De cette époque date véritablement le renom de Vichy. La Faculté et notamment M. **Jean Banc**, docteur en médecine à « Molins » en Bourbonnais, par son livre que l'on peut consulter à la bibliothèque de Moulins et dont le titre est : *Des merveilles des eaux minérales*, contribuèrent à rendre populaire la petite cité thermale et à vulgariser ses eaux.

Les sources, à cette époque, n'étaient point captées; l'eau sortait du sol en bouillonnant, se répandait dans les prairies, formant, çà et là, de petits lacs où les bestiaux — qui ne s'en portaient pas plus mal, au contraire — venaient gloutonnement se désaltérer.

Les **Duclos, Nicolas de Nicolai, Claude Fouel**, médecins appréciés du Grand Roi, furent les admirateurs des eaux de Vichy, et, malgré les données plutôt restreintes de la science à cette époque, leurs diagnostics sur celles-ci contribuèrent à en étendre la renommée.

Aussi Louis XIV, tout en accordant sa bienveillance au couvent des Célestins, achava-t-il la construction de l'hospice de Vichy, dont les fondations avaient été commencées dès le début du siècle.

Après bien des agitations, depuis l'époque du Moyen Age en passant par les guerres de religion, Vichy, en 1676, eut la visite de la célèbre **marquise de Sévigné**, qui souffrait d'un rhumatisme. Vichy dut l'emporter sur Bourbon-l'Archambault, choisi tout d'abord par la « divine marquise ». Celle-ci, par les adorables lettres qu'elle écrivit à sa fille, Mme de Grignan, sur Vichy, fut la cause initiale de la célébrité de cette ville d'eau. De ce moment, le nombre des baigneurs s'accrut d'une façon relativement importante bien que l'on n'ait alors sept jours, en chaise de poste, pour venir de Paris à Vichy. Aujourd'hui le trajet se fait en 5 heures. On peut voir, sur la pl. Sévigné (p. 30) la maison qu'habita celle qui a su intéresser le Grand Roi aux sources minérales de Vichy. L'une de ses lettres retrace d'une façon pittoresque, la vie que l'on menait alors à Vichy. « On va à six heures à la fontaine : tout le monde s'y trouve, on boit et on fait une fort vilaine mine ; car, imaginez-vous qu'elles sont bouillantes et d'un goût de salpêtre fort désagréable. On tourne, on va, on vient, on se promène, on entend la messe, on rend les eaux, on parle confidemment de la manière dont on les rend, il n'est question que de cela jusqu'à midi. Enfin, on dîne ; après dîner on va chez quelqu'un : c'était aujourd'hui chez moi. Mme de Briasac a joué à l'ombre avec Saint-Herem et Plancy ; le chanoine et moi, nous lisions l'*Arioste*... A cinq heures on va se promener dans des pays délicieux ; à sept heures on soupa légèrement. On se couche à dix. »

Mais il est encore d'autres bienfaitrices auxquelles Vichy doit particulièrement son essor. En 1775, Mmes *Adélaïde* et *Victoire*, tantes du roi Louis XVI, vinrent faire une cure à Vichy. De retour à Paris, ravies de leur « saison », enthousiastes, admiratives, elles louèrent sans restriction, la vertu des sources qu'elles proclamèrent « miraculeuses ». Elles promirent d'y revenir et firent tant et si bien auprès du roi, leur neveu, qu'elles le décidèrent à confier à l'architecte Janson, la construction d'un établissement thermal. Louis XVI approuva les plans et fit commencer les travaux qui furent interrompus par la Révolution de 1789. Plus tard, *Napoléon I<sup>er</sup>* signa un décret qui en ordonnait la reprise. La chute de l'Empire arrêta de nouveau les projets, et ce ne fut qu'en 1814 que la *duchesse d'Angoulême* vint poser la première pierre de l'établissement thermal. Vichy était dès lors définitivement créé.

En 1853, l'Etat concéda à MM. Lebobe, Callou et Cie, le droit d'exploitation de ses sources. Ce fut, pour Vichy, la marche rapide vers une ère de plus en plus florissante. *Napoléon III* fit, vers 1865, plusieurs séjours à Vichy et contribua à embellir la ville en créant les nouveaux parcs.

Vint la guerre de 1870-71. Deux ans après, nos désastres atténués, la foule des visiteurs devint de plus en plus considérable. Sur des artères nouvellement percées, s'élevèrent comme par enchantement des hôtels de tous genres, des villas de tous styles. Et Vichy, dont la renommée devint mondiale, grandit et contribua à s'embellir.

En 1897, fut renouvelé pour une période de 30 ans, le bail de la Compagnie Fermière. Ce renouvellement imposait à cette Compagnie un colossal programme de travaux englobant à la fois les Parcs, l'Établissement thermal, les Bains, le Casino, etc., lequel fut achevé en 1903. Ce bail, renouvelé récemment, comporte un nouveau programme de travaux, notamment la construction d'un nouvel Établissement de 2<sup>e</sup> classe, l'agrandissement de l'Établissement de 1<sup>re</sup> classe, l'installation d'un Parc d'enfants modèle, etc.

Parallèlement avec la Compagnie Fermière d'importants travaux d'assainissement et d'hygiène ont été exécutés par la Ville. Elle a, en outre, établi un nouveau programme de 45 millions de travaux comprenant notamment l'édification d'un nouvel Hôtel des P. T. T., la création d'un aéro-port, l'élargissement du Pont sur l'Allier, la reconstruction des Halles avec resserres frigorifiques, la création d'un institut d'hygiène générale, la création d'une usine d'incinération des ordures ménagères, etc.

Ainsi Vichy continue à se tenir à la tête des stations thermales du monde entier par son luxe, son hygiène, ses hôtels si modernes et si variés, et les agréments de toutes sortes qui en ont fait la Reine des Villes d'eaux.

**Statistique.** — Voici, basé sur des documents officiels, un aperçu de la prospérité croissante de Vichy.

En 1831, Vichy reçoit 987 baigneurs ; — 1841, 2.573 ; — 1852, 6.823.

En 1853, la *Compagnie* actuelle devient fermière de l'Etat. Alors, la progression s'accroît considérablement :

En 1862, 17.401 baigneurs ; — 1872, 25.524 ; — 1892, 42.702 ; — 1900, 58.000 ; — 1905, 90.000 ; — 1908, 102.350 ; — 1912, 118.000 ; — 1913, 121.000.

Après un fléchissement dû à la guerre, la saison 1919 connaissait à nouveau la prospérité d'avant-guerre. En 1929, Vichy atteignait le chiffre de 130.000 baigneurs.

## SITUATION - CLIMAT - ASPECT GÉNÉRAL

Vichy, à 259 m. d'alt., est le plus important ch.-l. de cant. de l'arrondissement de La Palisse, ville dont il est éloigné de 24 kil. Sa distance avec Paris, Lyon, Marseille et Bordeaux a été indiquée p. 3. Sa population est de 19.500 hab. Pendant l'été, en juillet et août, elle est de 50.000.

On a reproché à la ville de Vichy d'être un peu encaissée ; elle est plutôt très abritée par plusieurs collines, du haut desquelles on peut admirer le beau spectacle de la ville claire et brillante au milieu de la verte campagne environnante.

Il suffit, en effet, de gravir même à demi la Montagne-Verte ou la Côte-Saint-Amand pour éprouver une impression de calme et de sérénité que procure le tableau que l'on a sous les yeux. Plus facilement même, des tours des réservoirs de l'Etablissement thermal (plan D, 5 et p. 20), on peut avoir le beau panorama de la ville s'étalant dans un riant cadre de verdure.

Un homme de lettres a déclaré être revenu à Vichy uniquement pour revoir, à l'entrée de la nuit, le panorama que l'on découvre des deux côtés du Pont de l'Allier : « J'ai vu, dit-il, les paysages de la Hollande, si indicoiblement pensifs et rêveurs, j'ai vu les paysages romains, aucun ne m'a parlé avec une éloquence plus originale que celui-là le langage de la mélancolie ».

Le climat de Vichy est excellent, généralement sec et tempéré (la moyenne annuelle est de 13°, la hauteur barométrique moyenne de 755 millim.) il n'y a jamais d'épidémie. Les hivers sont normaux, les printemps et les automnes ordinairement bons. Grâce au voisinage de la rivière, et surtout grâce aux parcs très boisés, on a, par les plus grandes chaleurs, des brises rafraîchissantes, et les nuits estivales sont bonnes.

En visitant Vichy, on est frappé de l'animation et du mouvement qui règnent dans la cité. Le service de la voirie, très ordonné, permet d'évoluer agréablement dans les artères. Partout des hôtels splendides, de coquettes villas, des théâtres et des music-halls somptueux, de luxueux magasins qui n'ont rien à envier à ceux de Paris et où l'on peut trouver tout ce qui est nécessaire à la vie matérielle, mondaine et sportive, comme aussi de quoi satisfaire toutes les fantaisies, en objets de luxe et d'art.

Au point de vue de l'hygiène, Vichy occupe en France une des premières places. La presque totalité des maisons est dotée du tout-à-l'égout. Un réseau d'égouts se ramifiant à un plan d'ensemble enveloppe toute la ville, ce qui permet l'évacuation rapide des eaux usées sans aucune stagnation.

Vichy est pourvu d'une canalisation qui, partout, distribue l'eau en pression, même aux derniers étages des maisons situées aux points les plus élevés de la ville. L'arrosage est considérable, grâce à un immense réservoir placé sur une colline. L'eau s'y trouve en quantité suffisante pour permettre de satisfaire à tous les besoins et d'envisager sans crainte les années de sécheresse.

### VISITE DE LA VILLE (plan p. 44).

Vichy peut se diviser en deux parties: l'une, avoisinant la gare et qui n'a pas de physionomie particulière, est plutôt le centre du commerce local; l'autre, qui comprend les parcs, les sources, les établissements thermaux, les théâtres, les music-halls et les grands hôtels. Cette dernière partie est délimitée à l'O. par de superbes quais qui endiguent l'Allier sur une longueur de plus d'un kilomètre.

En sortant de la gare (plan H. 5, 6), on est sur la **place de la Gare**, spacieuse et bien éclairée le soir; au centre un groupe en bronze montre la ville de Vichy une torchère à la main, accueillant ses visiteurs; à ses pieds des personnages allégoriques au milieu de la verdure.

De la place, quatre grandes artères conduisent en ville: le **boul. Gambetta**, la **r. de Paris**, l'**av. de la Gare**, l'**av. des Célestins**. Deux sont surtout fréquentées: l'**av. de la Gare** qui aboutit aux **rues G.-Clemenceau et Maréchal-Foch** (ancienne r. de Nîmes) et à la **pl. Victor-Hugo** (plan E, 7), près du vieux parc; la **r. de Paris**, qui va jusqu'à la **pl. des Quatre-Chemins** (plan E, 5).

Suivant la rue de Paris, on a bientôt à g. la **rue du Temple** où se trouvait le Temple protestant, transféré dans la nouvelle r. des Thermes, et qui aboutit à la vaste **pl. de la République** (p. 34), traversée elle-même par l'**av. de la Gare**. (A l'E. de la pl. de la République, le nouvel **Hôtel de Ville** construit en 1925 par l'architecte Chanet.)

Continuant à suivre la r. de Paris, on rencontre, à dr., la succursale de la **Banque de France**, plus bas, à g., le **Jardin de Vichy**.

Ancien music-hall, il est actuellement transformé en hall d'exposition de voitures d'occasion.

On arrive à la *pl. des Quatre-Chemins*, très fréquentée ; à dr., la *r. Jean-Jaurès* qui conduit au Concours Hippique (plan G, 2 et p. 11), à g., la *r. G.-Clemenceau* avec de beaux cafés et de luxueux magasins ; on y trouve immédiatement à g. le théâtre, avec café-restaurant, de l'**Elysée-Palace**.

L'**Elysée-Palace** (plan E, 6, et v. p. 11), r. G.-Clemenceau, à vingt mètres de la *pl. des Quatre-Chemins* ; c'est un music-hall genre Olympia. Il peut contenir de 800 à 900 personnes. Il possède une troupe fixe, qui donne, chaque saison, des *Revue*s très luxueusement montées ; de plus, de temps à autre, quelques étoiles parisiennes y viennent en représentation.

La *rue Lucas* fait suite à la rue de Paris ; immédiatement, à dr., l'**Hôpital militaire**, où sont envoyés en traitement les officiers, sous-officiers et soldats de toutes armes, et principalement ceux de nos colonies. Une aile du bâtiment sert de caserne à une section d'infirmiers militaires. En face, à g., l'entrée principale du **Casino des Fleurs** avec un beau jardin, et un peu plus loin la *source Prunelle*.

Le **Casino des Fleurs** (plan E, 5, et p. 9), possède trois entrées : r. Lucas en face l'hôpital militaire, r. Présid.-Wilson et r. Sornin. Le jardin est vaste et très ombragé. La comédie et le vaudeville, joués par la troupe qui est en saison, composent le répertoire de ce théâtre très parisien. De plus, les pièces à la mode et les nouveautés s'y succèdent, jouées par les artistes qui les ont créées à Paris. Un spectacle d'attraction et de cinéma est organisé au jardin. Chaque semaine, fête de nuit. On trouve également : petits chevaux, café glacier, salons de lecture.

Jusqu'à la r. Président-Wilson qui la coupe, la r. Lucas a ses trottoirs envahis par de nombreux marchands forains qui débitent là toutes sortes de produits. On atteint la r. *Président-Wilson* qui longe l'ancien parc et à l'angle de laquelle se trouve le **Palais des Sources** ou **Drink-Hall**, construit sur l'emplacement du vieil établissement thermal. Immédiatement après le Drink-Hall, rue Lucas, on voit à dr. le grand **Établissement thermal de 1<sup>re</sup> classe** (plans 38, 40, descript. p. 35).

Dans la rue de l'Établissement thermal, en face le Drink-Hall, on peut visiter avec intérêt les **dépendances de l'Établissement** : la *pastillerie* à dr., *l'embouteillage* à g., etc. (p. 48). On peut aussi, après en avoir obtenu l'autorisation, qui se donne facilement aux bureaux de la Compagnie Fermière, monter sur les **tours des réservoirs** de l'Établissement (petit puits) d'où, par un temps clair, on a le très beau spectacle de la ville de Vichy étalée au pied d'un entourage de vertes collines et au milieu d'une campagne des plus riantes.

À g. de la rue Lucas, en face de l'Établissement de 1<sup>re</sup> classe, l'Établissement de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes (plan D, 5 et p. 42). La rue Lucas se termine boulevard National, aux **Nouveaux Parcs**.

Le **Drink-Hall** est une légère et vaste construction en fer forgé et en

briques émaillées ; le toit complètement vitré est supporté par d'élégants piliers réunis par des arceaux artistiquement travaillés en forme de chardons et de fouillage. Au-dessus des arceaux, de petites parois en bois verni incrusté de cabochons aux couleurs variées. Tout cela est du plus gracieux effet.



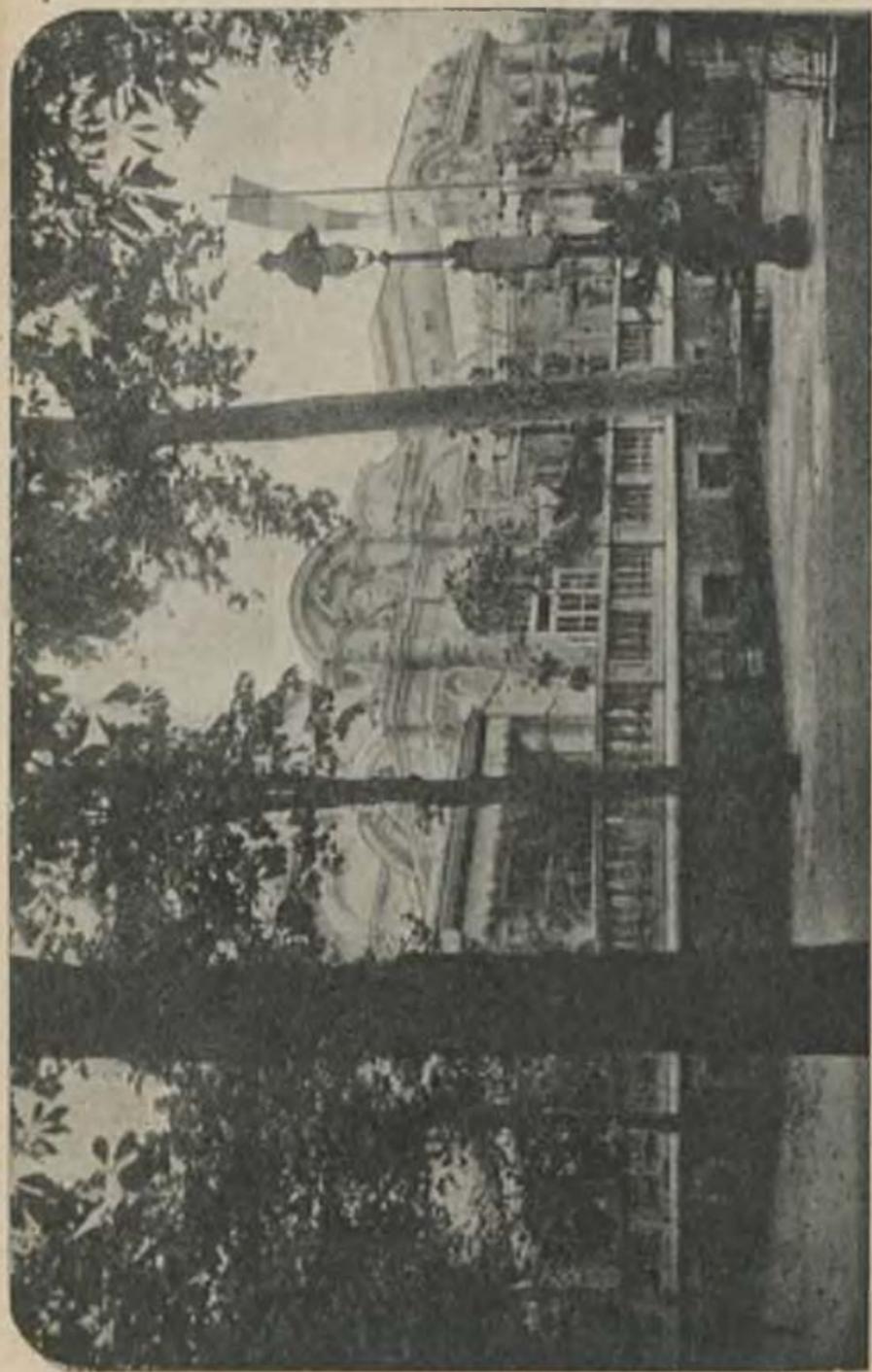
*Cl. Artoing.*

LA GRANDE GRILLE

Sous l'abri du Drink-Hall, se trouvent *quatre sources* (appartenant à l'Etat) qui ont été centralisées là (la source Mesdames a été amenée de 3 km. env.) pour la commodité du traitement : *Lucas, Mesdames, Chomel et Grande Grille* (v. p. 53) les sources dans la NOTICE MÉDICALE. En pénétrant dans le Palais des Sources, on a à dr. la **Source Mesdames**, à g. la **Source Lucas** : ces deux sources jaillissent de bassins élégants auprès desquels se tiennent les *donneuses d'eau* (gratuit, pourboire de 5 à 20 fr. suivant la condition du baigneur et la durée de la saison); une enceinte de marbre demi-circulaire aux portes très ouvragées sépare celles-ci de ceux qui boivent les eaux. Les petites cabines qui se trouvaient en arrière de ces deux sources pour les gargarismes ont été supprimées, ceux-ci se pratiquent à l'angle de l'Etablissement de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe. La *source Lucas* se trouvait autrefois près de l'Hôpital militaire, elle tire son nom d'anciens directeurs des Etablissements de Vichy; la *source Mesdames* (de Mmes Adélaïde et Victoire, tantes de Louis XVI) jaillit près de Cusset à environ 3 km. de Vichy; un système de tuyauterie l'amène au Drink-Hall. A l'extrémité dr. du Drink-Hall la **Source Chomel** possède un joli bassin circulaire; elle fut découverte, en 1775, par un intendant des Eaux de Vichy, le docteur Chomel, de là son nom. A g. à l'opposé de la source Chomel, la **Grande Grille**, une des plus connues, ainsi nommé d'une grande grille de fer qui autrefois la protégeait du bétail très friand de son eau. Sa vasque est, de toutes, la plus artistiquement ornée; elle est en porphyre; ses garnitures et ses robinets, en cuivre, sont toujours étincelants, une sorte de coupole de cristal la recouvre; elle est entourée d'une clôture en beaux marbre avec portes de cuivre finement travaillé.



Cl. Arloing.

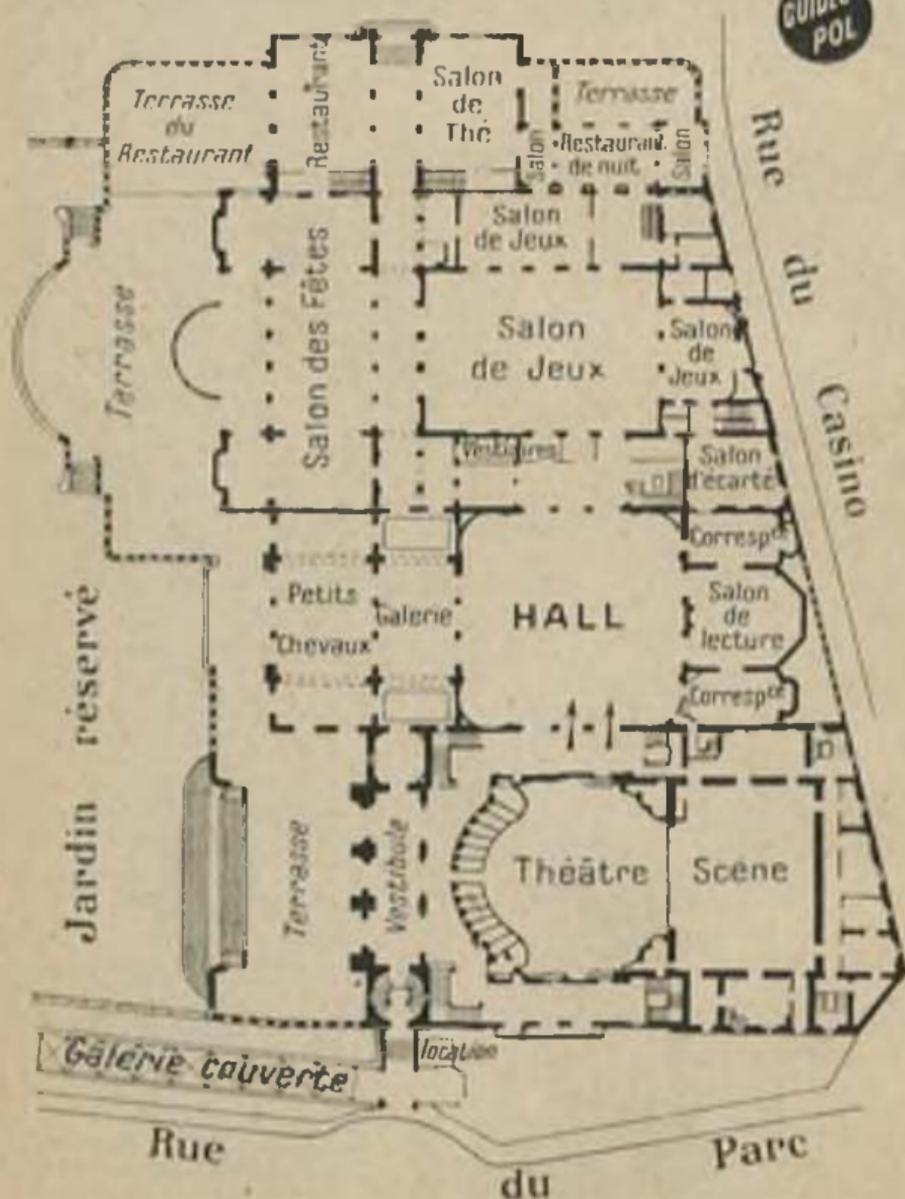


*Cl. Artoing*

LE CASINO

De chaque côté du Palais des Sources partent des galeries couvertes qui longeant de chaque côté l'ancien parc permettent au baigneur de se promener à l'abri et de se rendre à couvert du *Drink-Hall* au Casino. Ces galeries en fer forgé avec feuillage découpé, soutenues par de jolies colonnettes

## CASINO DE VICHY



aux chapiteaux très ouvragés, sont construites dans le même esprit que le Drink-Hall. Au delà de la galerie de g., on voit la r. Président-Wilson avec le Comptoir d'Escompte.

On peut aussi gagner le Casino par l'allée bitumée centrale du *vieux parc*, où sous les arbres centenaires ou



*Cl. Arloing.*

CASINO, SALIE DES JEUX

trouvera une fraîcheur exquise, au milieu de parterres de fleurs rares.

A dr. et à g. de l'allée centrale se trouvent deux petits pavillons : dans celui de dr., on vend les produits de la Compagnie Fermière, pastilles, sels, sucre d'orge, etc., dans celui de g., des verres gradués, de la cristallerie et des objets de souvenirs ; un peu plus loin, près de la galerie couverte de dr., le petit et gracieux pavillon de la **source du Parc** découverte en 1844. A g. de l'allée centrale, au milieu de beaux arbres donnant de frais ombrages, le **Kiosque de musique** où se donne la plus grande partie des concerts de jour ; un peu plus loin, édifié dans le parc même, la **Restauration**, café-restaurant préféré de la colonie mondaine (billards, petits chevaux). Devant soi le **Casino**, on est en plein centre thermal.

Le **Casino** (plan D, 7). Bel établissement Renaissance construit en 1865 et complètement transformé en 1902. C'est le véritable centro élégant et mondain et c'est en même temps le rendez-vous des familles. Son théâtre

(opéra et comédie), qui possède une scène des plus vastes, voit pendant la saison, en plus de sa *troupe* fixe, défilér une ou deux fois par semaine de *grandes tournées* qui y donnent les dernières nouveautés. Le Casino est entièrement ouvert du 15 mai au 30 septembre ; il ne l'est que partiellement du 1<sup>er</sup> au 15 mai et du 1<sup>er</sup> au 15 octobre.



Cl. Arloing.

## CASINO, SALLE DES FÊTES

Une sorte de terrasse bordée de balustres, ornée de plantes exotiques et où aboutissent de larges escaliers, entoure le Casino. Une entrée se trouve à l'O. rue du Parc, à l'extrémité S. de la galerie couverte de g. ; une deuxième entrée au N., la plus importante, sert rarement. L'entrée la plus fréquentée est à l'E. en face la *Restauration*, dans une allée du Parc aboutissant rue du Casino. Du porche, un vestibule conduit à une vaste galerie avec mosaïques qui elle-même aboutit à l'entrée du *Grand Hall* ou Atrium (à g.), contre du Casino, très éclairé, avec des glaces multiples, des peintures aux douces tonalités, et un beau parquet de Hongrie. Ce Hall tient lieu, à la fois, de promenoir, de salle de gala et de foyer pour le théâtre. Le soir, l'éclairage en est original : le plafond est garni de rosaces formées d'un assemblage de cabochons roses et topazes, des rampes électriques agissant par réflexion diffusent agréablement la lumière. Aux angles du Hall, de petits salons ont été ménagés. Au fond, un *salon de lecture*, style Louis XIV, avec une cheminée, copie de celle du salon de Diane à Versailles. A g. et à dr., deux *salons de correspondance* traités dans le même style.

Revenant dans le Hall et tournant le dos au salon de correspondance, on a à g. le théâtre et à dr. les *salons du Cercle*, où l'on ne peut pénétrer qu'après avoir obtenu son inscription sur les registres. La salle des jeux aux énormes lustres, aux murailles et au plafond très ornementés, est éclairée par de grandes baies pratiquées tout en haut des parois au-dessus

des portes. Plus loin, le restaurant avec *vérandas* donnant sur la terrasse, au milieu de la verdure. A g. on peut regagner le vestibule d'où l'on pénètre dans la partie du Casino qui touche le Parc.

Là s'ouvre la **Salle des Fêtes**, très luxueuse et artistique avec de belles peintures ; on y donne chaque semaine des concerts et des bals très fréquentés. Elle est complétée par une spacieuse *vérandas* continuée elle-même au dehors par une vaste marquise en forme de rotonde, embellie par des fleurs et de la verdure, et le soir, par de luxueuses guirlandes de lampes électriques. A la suite de la salle des Fêtes s'ouvre un *salon de petits chevaux*. Regagnant la terrasse circulaire, on peut visiter le **théâtre** (v. p. 4). Il



Cl. Arloing.

#### ANCIEN PARC — GALERIE COUVERTE

possède quatre entrées ; la principale est au N. dans la belle et riche façade donnant sur le Parc ; on y accède par un large péristyle et par de belles grilles en fer forgé. Un couloir entoure le rez-de-chaussée de trois côtés et permet d'accéder facilement à g. dans le grand Hall.

La **salle de spectacle** (plan p. 10) rappelle celle du théâtre Sarah Bernhardt de Paris. Ses peintures sont fines et ses proportions harmonieuses. Aucune colonne, aucun arceau pour gêner la vue du spectateur qui, de toutes les places, voit bien la scène. Celle-ci (de 22 mètres sur 15) a trois étages de sous-sols machinés comme ceux de l'Opéra. En arrière et sur les côtés de la scène sont installés les magasins de décors et de meubles, la direction, la régie et le foyer des artistes. Cette salle de spectacle peut contenir de 1.500 à 1.600 personnes.

Passant entre le Casino et la Restauration et franchissant la *rue du Casino*, on entre dans un petit parc, prolongation en quelque sorte de l'ancien parc. Au centre, un *kiosque de musique* où l'orchestre du Casino donne des concerts le matin. Ce petit parc (plan D, 7) est limité au S. par un

demi-cercle de constructions où aboutit la galerie couverte de g. et qui abrite de beaux magasins. Au centre de cet hémicycle, on trouve un hall spacieux garni de chaises, sorte de salon de repos. Au fond, le « **Génie des Eaux** » de Carrier-Belleuse, superbe statue enlevée à l'ancien casino. C'est là, l'emplacement de l'*ancien hôpital* qui a donné son nom à la source de l'Hôpital, à quelques mètres de là. L'*Hôpital civil* a été édifié en 1889 à l'E. de la ville au delà de la ligne du P.-L.-M., sur une petite proéminence dominant Vichy (p. 35).

En sortant du hall vers la dr. on gagne par une allée couverte le pavillon de la *source de l'Hôpital* (à l'Etat — plan D 7), près de l'Établissement de bains de ce nom :

La construction qui recouvre l'allée, ainsi que le pavillon sont établis dans le goût du Drink-Hall, des galeries couvertes et autres pavillons ou kiosques de la Compagnie, en fer forgé avec feuillages admirablement travaillés, colonnes légères soutenant les arceaux très élégants. Le bassin, en surélévation du sol, est vaste et permet le service des eaux à quantité de personnes à la fois.

On peut, en revenant rue du Casino et en tournant à dr., franchir la galerie couverte à l'endroit où elle se relève en voûte gracieuse au-dessus de la rue, traverser en obliquant à g. la *pl. Victor-Hugo* (plan. E. 7), à dr. le Crédit Lyonnais, plus loin, à g. la belle installation de la Société Générale, et s'engager dans la r. du *Maréchal-Foch*.

C'est là que l'on trouve à droite le *Petit Casino*. Établissement luxueux entièrement reconstruit en 1929. Au rez-de-chaussée en façade, la brasserie ; au fond, 2 salles de jeux. Au 1<sup>er</sup> étage, salle de spectacle 700 places, théâtre gai, comédie.

La brasserie ouvre au début de mai, le théâtre au milieu du mois. La fermeture a lieu au début d'octobre.

La r. du *Maréchal-Pétain* fait suite à celle du *Maréchal-Foch*, reliées entre elles par la *pl. de la Victoire* ; on arrive ainsi à la route d'Abrest (N. 106), laquelle passe maintenant au-dessus de la ligne P. L. M. (point terminus de la lig. d'autobus *La Barrière d'Abrest-Les Bartins-Cimetière*).

La ligne traversée, prendre immédiatement à gauche le *boulevard de l'Hôpital*, sur la droite l'*Hôpital civil* (v. p. 37) puis revenir r. *Maréchal-Foch* par la r. *Maréchal-Joffre*, en repassant au-dessus des lignes P. L. M. au moyen du nouveau pont reliant le *boulevard de l'Hôpital* à cette dernière. Reprenant la rue *Georges-Clemenceau*, on arrive de suite à dr. à l'*église St-Louis* (pl. E, 7) (style roman, avec deux flèches ; à l'intér., au maître-autel, la Cène, en bois sculpté). En face, à g., les *passages Giboin* et *Monbrun*

(magasins de luxe), qui conduisent à la r. du *Président-Wilson* et à l'ancien parc ; également à g., l'entrée de

l'*Hôtel des Postes, Télégraphes et Téléphones* (une autre entrée est r. du *Présid-Wilson*), édifié dans l'immeuble de l'ancien *Cercle du Commerce et des Étrangers*, avec une belle salle *Louis XV* ornée d'une magnifique cheminée.

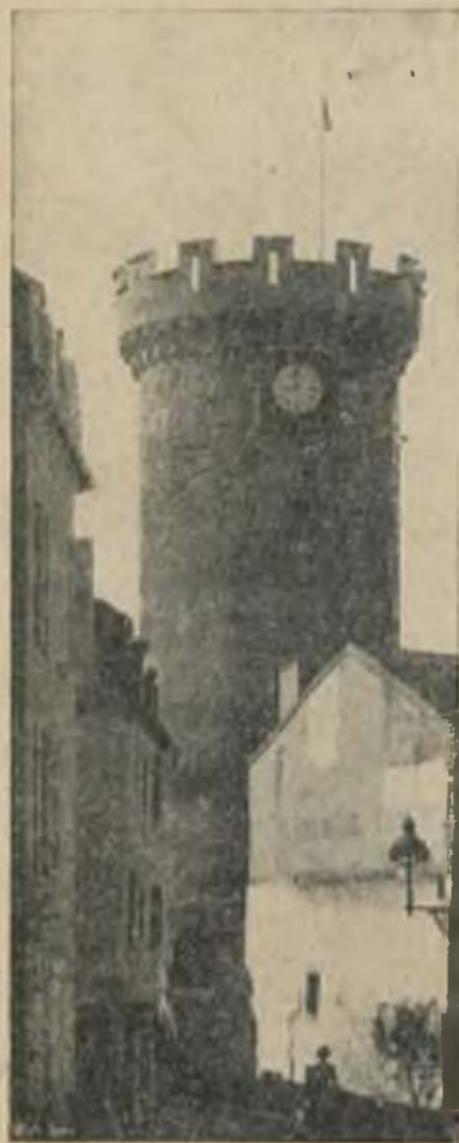
De là, en continuant à suivre au N. la r. *G.-Clemenceau*, puis la r. *Jean-Jaurès* qui lui fait suite, on gagne la pl. du *Catalpa* ; de cette place, tournant à dr., on trouve, r. *Paul-Bert*, les *Arènes (courses de lauroux, v. p. 11)*. De la pl. du *Catalpa* en suivant au N. la r. *Jean-Jaurès*, on trouve, à dr., à l'extrémité de celle-ci, l'*Hippodrome du Concours Hipplique* (plan G, 2, tarif, p. 12), qui sert aussi de *Vélodrome* pour les *courses vélocipédiques* (p. 13). Au delà du *Sichon* à l'extrémité de la r. *Louis-Blanc*, on arrive, après avoir traversé un pont en béton armé, au *Stand* inauguré en 1913.

On peut encore de la pl. *Victor-Hugo* (plan E, 7), par la r. *Président-Wilson*, la r. de l'*Établissement Thermal* qui lui fait suite, la r. *Callou* à g. et la *passerelle* sur l'*Allier*, gagner soit le *jeu de Golf* (plan A, 5 et p. 13), soit le *Champ de Courses*.

La partie centrale de Vichy parcourue, on visite l'*ancien Vichy* établi sur un légère éminence. Cette partie de la ville est circonscrite par la rue du *Casino*, la

source de l'*Hôpital*, la rue *Mar-Foch*, l'*av. des Célestins*, et les nouveaux *Parc* en bordure de l'*Allier*.

Les rues en sont plus étroites et bien moins animées.



TOUR DE L'HORLOGE

Partant de la source de l'Hôpital, de l'extrémité g. de la place Rosalie (plan D. 7, 8), on laisse à dr. la rue du Pont et l'on entre dans le vieux Vichy, par la rue *Porte-de-France* ou par le *pass. Sandrier*, dans la rue



PAVILLON SÉVIGNÉ

*Château-Franc* on a à dr., la **Tour de l'Horloge**, ancien donjon du xvi<sup>e</sup> s. restauré (belle vue de la plateforme, pour y monter demander l'autorisation rue de la *Porte-de-France*, n<sup>o</sup> 32; pourboire).

La r. de la Tour, que l'on croise un peu plus loin, conduit à g. à la petite *pl. de la Vieille-Eglise* où se trouve l'église **St-Blaise** (Vierge Noire, fête le 15 août). Comme la Tour de l'Horloge, cette église est un reste du château de Louis II de Bourbon (v. l'historique, p. 16).

À dr., la r. de la Tour mène à la *pl. Sévigné*, où l'on voit à g., le **Pavillon Sévigné**, ancienne maison de la marquise de Sévigné, qui a été complètement transformée et qui est devenue un hôtel; cependant, la façade

a gardé son caractère historique. Revenant en arrière, on prend à dr., la r. Verrier, où se trouve bientôt (à dr., au n° 3) *la maison du bailliage* (xv<sup>e</sup> s.) avec sa tour carrée; encore à dr., par la *rue de la Laure* (à g., la rue de la Laure conduit à la *pl. d'Allier* où l'on peut voir une maison du xv<sup>e</sup> s.), on atteint le *boul. des Etats-Unis* et sitôt après, à g., l'entrée des Célestins dans un parc clos. — En face, le tennis.



Cl. Arloing.

## SOURCE DES CÉLESTINS

L'Établissement des Célestins est ainsi appelé, parce qu'il a été construit sur l'emplacement de l'ancien couvent des Célestins fondé en 1411 par Louis II de Bourbon. Dès l'entrée, on est au pavillon où jaillit la source (Etat). Ce pavillon, cintré, très élégant et très artistique, aux gracieux portiques avec guirlandes retombantes d'un bel effet, abrite un large bassin très fréquenté des buveurs d'eau, l'eau de la source étant fraîche et des plus agréables à boire. Dans l'établissement, l'embouteillage est intéressant à visiter : le parc, très ombré, s'étend, au N.-E., jusqu'à la rue du Maréchal-Foch : on y remarque une belle orangerie avec terrasse d'où la vue est très belle sur la Limagne et l'Auvergne.

La rue Lardy sépare, au S.-E., le parc des Célestins de l'Établissement Lardy (privé) au milieu d'un joli parc (établi. de bains). La source jaillit au centre du parc, sous un petit pavillon surmonté d'un dôme.

Reprenant la rue Lardy, on revient au S. (à g.) jusqu'au boulevard des Etats-Unis qui longe les Nouveaux Parcs à

proximité de l'Allier (à g. *parc du Soleil ou des Bourrins*, à l'entrée, monument à l'aviateur *Eugène Gilbert*, par *George Dubois*). Sur la droite *La Roseule*, restaurant, brasserie, dancing. On peut de là, s'engager dans les allées très ombragées des *nouveaux parcs* (tennis près de l'entrée à dr., plan E, 9, 10 et v. p. 15). Ces parcs, en bordure de l'Allier, sur toute la longueur de la ville (2 kil. env.), furent créés, ainsi que les quais, par ordre de Napoléon III qui, vers 1865, fit quelques saisons à Vichy. De beaux arbres, des fleurs à profusion, des plantes de toutes provenances en font de magnifiques jardins anglais : des bassins, des pièces d'eau où s'ébattent des oiseaux aquatiques en augmentent encore l'agrément. Poursuivant par les allées et par les quais, on voit à la traversée de la rue du Pont, **le Pont de Vichy** (en fer avec 5 piles en pierre) qui relie Vichy à l'arrondissement de Gannat : au milieu du fleuve et en amont du pont une petite île de forme allongée sur laquelle sont tirés les feux d'artilles pour les fêtes, les spectateurs se groupant sur les quais. Sur la rive g., le joli village de *Bellerive* (p. 60), plus loin au



Cl. Arloing.

## PONT SUR L'ALLIER

bord du boulev. des États-Unis (à dr.) on aperçoit, dissimulés dans la verdure, les cinq chalets que fit construire Napoléon III. On regagne alors la rue Lucas près de l'Établissement thermal dont on aperçoit les hautes cheminées de briques émaillées et les brillantes coupôles, ou plus loin *l'Av. des Cygnes* et *l'Av. Victoria* (beaux platanes), qui se dirige vers la gare à travers toute la ville (O.-E.) ; dans le parcours des quais on a remarqué l'embarcadère du canot automobile faisant le service du Golf, ainsi que l'élegant « Club-House » du Golf lui-même sur la rive g. de l'Allier. Plus loin la *passerelle* et le *barrage* qui, durant la



DANS LES NOUVEAUX PARCS

saison, arrête les eaux de l'Allier et forme un vaste lac où ont lieu les régates et les joutes.

On peut aussi, passant à nouveau devant la source des Célestins, suivre le *boul. des États-Unis* ; on y trouve, à dr., après la *petite r. Verrier*, l'Établissement de la source Lurband (privé) (bains ; la source vient de la côte St-Amand,

p. 65). et bientôt après, la *pl. de la Marine* : sur cette place, le *boulodrome* où ont lieu les concours de boules (p. 15) et où se réunissent quotidiennement les joueurs. En obliquant à dr., pour couper la *r. du Pont* plantée d'arbres (à dr., au fond, le pavillon de la *source de l'Hôpital*) et entrer dans le *boul. de Russie* également planté d'arbres, à une centaine de mètres à dr., on a le *square des Nations* orné d'une fontaine. C'est l'ancienne pl. de l'Hôtel-de-Ville où s'élevait l'Hôtel de Ville construit en 1861 par Napoléon III. Au N. du square des Nations, la *r. du Casino*, à dr., ramène en plein centre, pl. Victor-Hugo.

De la pl. *Victor-Hugo*, on peut aller visiter l'hôpital civil ; on prend au N.-E. l'*av. de la Gare*, de suite à g. l'église Saint-Louis (p. 28), on traverse la vaste et belle place de la



Cl. Arloing.

## PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

**République** (au centre : statue en bronze de la République appuyée sur un lion, quatre sujets sont aux angles du piédestal ; à g., les Halles parfaitement approvisionnées ; à l'E. de la pl., la nouvelle pl. de l'Hôtel-de-Ville et le nouvel *Hôtel de Ville*) ; on atteint ensuite la pl. de la Gare, et la ligne du P.-L.-M. que l'on traverse sur une passerelle

(plan H. 6) ; à g., le *boul. de l'Hôpital* amène bientôt à l'Hôpital civil.

L'Hôpital civil, construit en 1889, domine la ville ; il hospitalise les malades, les vieillards et les orphelins en même temps qu'il sert d'établissement thermal aux indigents. Les services en sont aménagés avec tout le confort désirable. La partie centrale est occupée par une chapelle romane que l'on peut visiter. Devant les portes de la chapelle un groupe allégorique en bronze montre la République protégeant un vieillard et un enfant. L'Hôpital, très riche, doit une partie de sa fortune au droit des pauvres prélevé sur la vente des eaux appartenant à l'Etat. Ce droit, qui lui fut conféré par lettres patentes de Louis XV, est de cinq centimes par litre ; or, la Compagnie Fermière vend près de 30 millions de bouteilles par an.

Revenu sur la pl. de la gare on pourra rentrer par la large et belle *avenue des Célestins* très ombragée, les rues du *Mar.-Pétain* puis du *Mar.-Foch* à dr. et la pl. *Victor-Hugo*.

## L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

C'est le 30 mai 1903, que fut inauguré le nouvel Etablissement thermal. Cette inauguration marquait l'achèvement d'un colossal programme de travaux que la Compagnie Fermière s'était engagée à exécuter pour obtenir, en 1897, le renouvellement de son bail avec l'Etat. — L'Etablissement thermal est, en effet, comme les Sources, la propriété de l'Etat qui en a concédé l'exploitation à la Compagnie Fermière (p. 5). — Ce fut le début d'une ère nouvelle pour Vichy ; depuis cette époque, la grande cité thermale, absolument métamorphosée, a vu le nombre de ses hôtes s'accroître chaque année, dans des proportions considérables.

### 1<sup>er</sup> GRAND ETABLISSEMENT (1<sup>re</sup> CLASSE)

(plan D, 5 ; — plans spéciaux pp. 38 et 40 ; — tarifs, p. 6)

L'Etablissement de 1<sup>re</sup> classe, modèle du genre, couvre une surface totale de plus de trois hectares, 32.000 mètres exactement, dont 10.000 mètres occupés par la construction. Il a 170 mètres de long sur 165 de large. Il est édifié dans le plus pur style oriental. On pénètre tout d'abord dans le *Hall Central* aux proportions monumentales, aux lignes élégantes, avec des balcons, des rampes en fer forgé ; aux murailles de belles fresques, genre Puvis de Chavannes, du peintre Osbert. De vastes et profondes galeries éclairées par des plafonds de verres colorés, partent du hall : à g. celle des hommes, à dr. celle des femmes. Le même ordre existe dans tous les services. A g. également, à l'entrée de la galerie des hommes, le bureau des *enseignements* et celui des *interprètes* ; de nombreux employés sont à la disposition des baigneurs.

Les services (v. la Notice médicale p. 43) — Les nombreux services de l'Etablissement sont dirigés par des médecins spécialistes, qui s'appliquent à faire exécuter strictement les ordonnances et les prescriptions des médecins consultants. Ils sont organisés selon toutes les règles de la science moderne ; leur ensemble comprend (tarif p. 6) : 136 cabines de bains, dont 6 de luxe ; 13 grandes douches avec vestiaires ; 24 douches massages avec vestiaires et lits de repos ; 36 douches ascendantes 2 douches avec bain ; 4 bains d'air chaud et 4 salles de massage

4 bains de vapeur ; 2 douches de vapeur ; 1 série de salles pour lavages d'estomac et de vessie, douches nasales et auriculaires, bains d'acide carbonique ; inhalations d'oxygène et d'acide carbonique ; 2 bains de lumière (chaleur radiante et lumineuse de Dowsing) ; 2 bains de lumière incandescente ; 2 grandes piscines chaudes, 3 froides et 8 piscines individuelles avec douches sous-marines ; 1 institut de mécanothérapie Zander ; 1 service complet d'électrothérapie avec bains Schöné ; 1 bain carbogazeux.

Au rez-de-chaussée (plan spécial p. 38). — Les *cabines de bains*, peintes de teintes douces, sont, pour la commodité et la sûreté du nettoyage, construites en hercaux, sans angle au parquet comme au plafond. Des radiateurs à vapeur émettent une chaleur très douce ; un *vestiaire* précède le bain proprement dit dont le séparé



une balustrade à hauteur d'appui. Tapis moelleux, fauteuil, sièges, table de toilette avec glace, pendoirs, en constituent l'ameublement. La baignoire est en fonte émaillée avec sous-sommet de latence. La robinetterie en bronze distribue trois sortes d'eau, froide, chaude et minérale, avec un tuyau spécial pour le vidage. A signaler aussi les *cabines à douches* avec deux pièces communiquant de plain-pied.

Au rez-de-chaussée, comme aussi au premier étage, on a ménagé quatre *salons* de grandes dimensions (9 m. de long sur 5 de large), avec un mobilier en tissu de crin lavé antiseptiquement. De chaque côté, quatre *piscines individuelles* (1 m. 10 de profondeur avec siège au fond) à eau minérale courante avec douche sous-marine ; deux *bains de luxe*, comprenant cabine de bain, salon et piscine à eau courante, avec un revêtement de latence représentant des plantes aquatiques. Le ling

COUPES  
POL

- A Salle d'attente
- L Lingerie
- V vestiaire

Emboutillage

Salle des  
Douches

# VICHY

## ETABLISSEMENT THERMAL

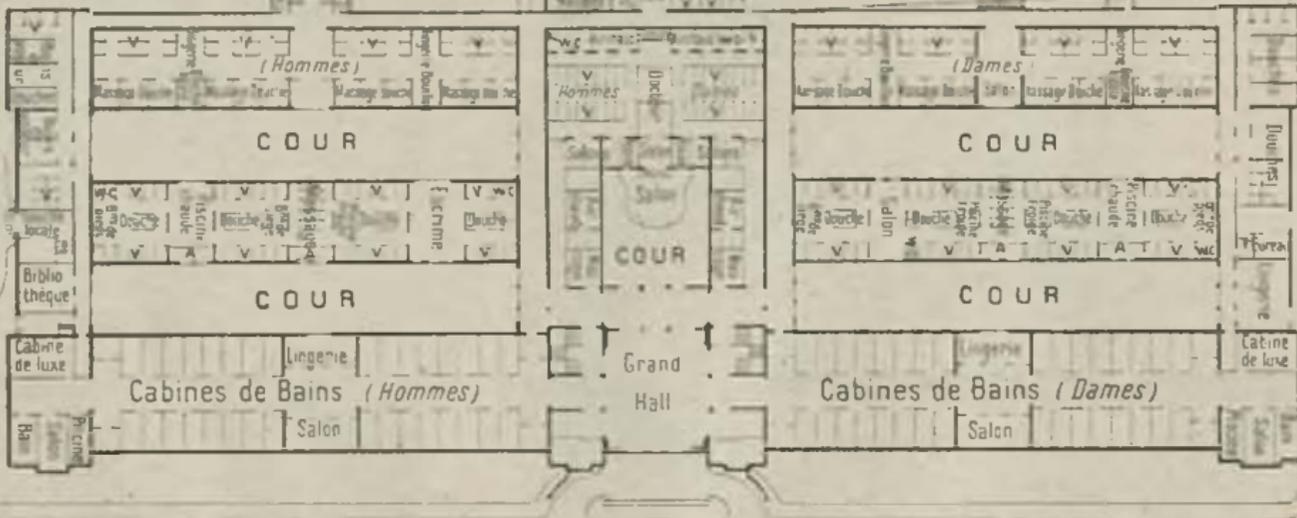
### Rez-de-Chaussée

JARDIN

Salle des  
Pompes

Mécanothérapie

Bureaux



← Nouveaux Parcs

RUE

LUCAS

Drink Hall

mouillé est évacué par un système fort ingénieux de chauffoirs avec trappes.

On trouve ensuite deux pavillons spéciaux, celui de l'hydrothérapie et celui des douches-massages de Vichy.

Le pavillon d'hydrothérapie comprend une salle de douche avec bain de pieds à eau courante, une autre avec douche en cercle et bain de siège à eau courante, une troisième avec piscine froide. Ces salles sont munies d'instruments qui permettent de modifier rapidement et à volonté la température de l'eau ; elles possèdent aussi dix vestiaires. Enfin, au milieu du pavillon, grande piscine de natation, à eau courante, et à température réglable instantanément.

Un Institut de massage avec lits suédois est annexé à l'hydrothérapie ainsi qu'une très belle salle d'armes avec doucho.

Une vaste cour traversée, on pénètre dans le pavillon des douches-massages de Vichy par un beau vestibule et un salon. Il possède douze douches-



Cl. Arloing.

#### HALL DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL DE 1<sup>re</sup> CLASSE

massages avec vestiaires : dans chaque salle de massage un lit, sur lequel s'étend le malade.

Vient ensuite le bâtiment dit des Bains de vapeur et d'air chaud, ainsi composés : 1<sup>re</sup> salle de bains de vapeur et douches de vapeur avec cabine ; bains de vapeur en caisse avec lits de repos ; 2<sup>e</sup> bains d'air chaud ou caisse avec lits de repos.

Revenu dans le Hall central, on face la grande entrée, et dans l'axe du hall, on a le service d'hydrothérapie spéciale avec salon d'attente fort élégant, cabinet de consultation, et salle de douche fort jolie avec carreaux aux clairs reflets. Les galeries qui y donnent accès comportent un grand hall et une salle d'attente pouvant être chauffés.

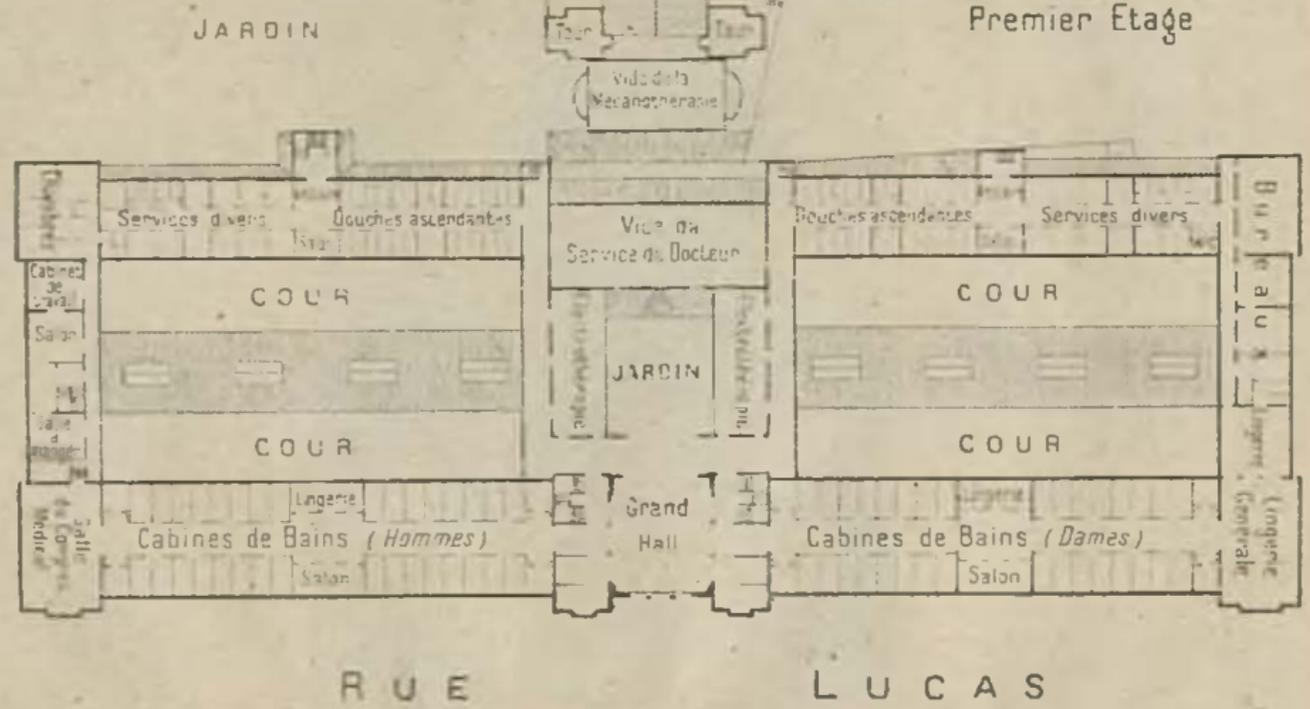
Les vestiaires sont élégants ; les portes y sont remplacées par des tentures.



# VICHY

## ETABLISSEMENT THERMAL

### Premier Etage



Piscine, bain d'air chaud à prendre avant la douche, douche ascendante assise ou couchée, vestiaire de luxe, ainsi se compose ce service.

A signaler encore le bain carbo-gazeux, les baignoires de lumière locaux et généraux, un autre bain d'air chaud avec lit de repos, le bain statique, le bain hydro-électrique et la salle de massage : tout cela très confortablement installé.

**La mécano-thérapie.** — Cette salle est supportée par des piliers hauts et légers et éclairée par des baies cintrées qui y versent partout une belle lumière. Les appareils qu'elle contient sont logiquement rangés et ordonnés suivant leurs usages. Au milieu, une pièce d'attente ; tout près, le cabinet du docteur et les salles de massage après les exercices.

Sous le nom d'*Institut de Mécano-thérapie*, la Compagnie Fermière a réuni l'assortiment le plus complet des appareils de précision, inventés par le docteur Zander, de Stockholm ; leur propre est de donner de l'exercice sans fatigue ; ils assouplissent les articulations, exécutent pour les malades



Cl. Arloing.

#### UNE SALLE DE BAINS DE L'ÉTABLISSEMENT DE 1<sup>re</sup> CLASSE

des mouvements dont on dose à volonté le nombre, la vitesse, l'étendue et l'intensité ; ils massent, frictionnent, chauffent et délassent. C'est la gymnastique scientifique par excellence.

Au premier étage (plan spécial p. 40). On monte soit par les ascenseurs, soit par de larges escaliers, avec bordures de fer aux dessins capricieux. Avant de s'engager dans les galeries disposées à dr. et à g. des paliers et parallèles à la façade comme celles du rez-de-chaussée, on peut examiner de là le Hall où l'animation est des plus vives. Les galeries semblent avoir, une perspective sans fin, grâce aux glaces qui les terminent et aux verres irisés, alternativement, verts et bleus, qui garnissent les plafonds.

On est bientôt à l'*Electrothérapie*. Une pièce d'attente précède le cabinet du docteur, dans lequel sont rassemblés les applications électriques les plus perfectionnées et notamment un bain à cellules système Schnée. De là, un promenoir conduit aux *douches ascendantes* qu'on prend assis ou couché. A l'aide d'un appareil extrêmement sensible et précis, le malade contrôle lui-même l'exécution de l'ordonnance ; sans bouger, il voit quelles sont la pression et la température et dans quelle proportion il a absorbé l'eau. Ce service est alimenté, comme celui des *lavages d'estomac*, par quatre sortes d'eaux : froide, chaude, eau minérale ordinaire et eau minérale chauffée. A voir encore les *douches nasales et auriculaires*, les salles de *pulvérisation*, les quatre *bains d'acide carbonique, inhalation d'oxygène et inhalation d'acide carbonique*, dans l'installation desquels les marbres et les ferrures nickelées ont été employés à profusion. Là, comme au rez-de-chaussée, l'évacuation du linge mouillé s'opère au moyen de trappes.

**Dépendances et annexes.** — La visite des dépendances et des annexes de l'Établissement thermal est intéressante à faire. On trouve, dans la *chaufferie*, douze pompes d'une grande puissance, qui peuvent distribuer dans tous les services, 640.000 litres d'eau à l'heure, six chaudières à vapeur, chacune de 90 mètres de surface de chauffe, une machine à vapeur à condensation de 60 chevaux. Les pompes refoulent l'eau minérale et l'eau douce dans dix réservoirs de plus de 100 mètres cubes de contenance, étagés respectivement à 6, 12, 16, et 20 mètres de hauteur. Ces réservoirs sont placés dans deux *tours*, l'une exclusivement réservée à l'eau froide et l'autre à l'eau chaude, afin d'éviter l'échange de température par contact. On peut, en demandant l'autorisation, monter sur ces tours et la vue qu'on y découvre est superbe sur la ville et la campagne environnante.

A côté de l'Établissement thermal, il y a des *annexes* à signaler aux visiteurs. C'est toute une petite cité industrielle; dans les vastes bâtiments de la *Pastillerie*, rue de l'Établissement (plan D, 4) ; pour la visite qui se fait à des heures déterminées s'adresser au bureau p. 6), la Compagnie Fermière a réuni : l'usine pour l'extraction des *sels naturels* des eaux minérales, les ateliers de fabrication des *pastilles Vichy-Etat*, des paquets de *sel Vichy-Etat*, des *comprimés Vichy-Etat*, et enfin, les magasins d'approvisionnement de tous ces produits pour la vente au public.

Boulev. des Etats-Unis, derrière l'Établissement thermal (plan D, 5), on peut aussi visiter l'*embouteillage* des eaux de Grande Grille et de l'Hôpital pour l'exportation. Les bouteilles sont ensuite dirigées sur la *gare d'emballage*, route de Cusset (plan H, I. 4), où diverses manipulations, *ringage* et *étiquetage*, peuvent également être vues avec intérêt (p. 62).

La moyenne journalière de la production dépasse 100.000 bouteilles.

#### ETABLISSEMENT DE 2<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> CLASSES (plan D, 5)

#### ETABLISSEMENT DE L'HOPITAL (pl. D, 7)

La Compagnie Fermière possède encore deux Établissements : le premier situé rue Lucas, en face l'Établissement de 1<sup>re</sup> classe et à côté du Drink Hall, comprend les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes avec services complets de bains et douches (tarif p. 6). Un important *service de gratuité* y est assuré sans que les baigneurs payants puissent en être incommodés; le second, l'Établissement de l'Hôpital, est construit à proximité de la source de ce nom : il comprend 27 cabines de 1<sup>re</sup> classe, 12 cabines de 2<sup>e</sup> classe et 6 cabines de douches (tarif p. 6).

Cusset

I

J

part de  
Boulton et  
de Charnell

part de

NORD

# VICHY

Echelle de 1 à 7.000

## Légende

- Sens unique
- |  |       |
|--|-------|
| 1 Arènes.....  | FG 3  |
| 2 Banque de France.....  | F 5   |
| 3 Comptoir d'Escompte.....   | DE 6  |
| 4 Crédit Lyonnais.....   | E 7   |
| 5 Société Générale.....  | E 7   |
| 6 Bains de l'Hôpital.....  | DE 7  |
| 7 Casino.....  | D 7   |
| 8 Petit Casino.....  | E 7 8 |
| 10 Commissariat du Gouvernement.....                                       | DE 5  |
| 11 Casino des Fleurs.....  | E 5 6 |
| 12 Elysée Palace.....  | E 6   |
| 13 Eglise St Blaise.....   | O 8   |
| 14 St Louis.....   | E 7   |
| 15 Etablissement Thermal (1 <sup>re</sup> classe).....                     | D 5   |
| 16 (2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> classes).....                         | D 5   |
| 17 Etablissement Larbaud.....  | D 8   |
| 18 Lardy.....  | EF 9  |
| 19 Institut physiothérapique.....  | D 4   |
| 21 Hôpital de Ville.....   | G 7   |
| 22 Maison du Bailliage.....  | D 9   |
| 23 Palais des Sources (Drink Hall).....                                    | D 5   |
| 24 Pâtisserie.....   | D 4   |
| 25 Postes et Télégraphes.....  | E 6   |
| 26 Restauration.....   | D 7   |
| 27 Temple protestant.....  | E 5   |
| 28 Tour de l'Horloge.....  | D 8   |
| 29 Syndicat d'initiative, Bureau des Autocars<br>P.L.M. Sporting-Club..... | D 6   |

- Sources
- |                    |       |
|--------------------|-------|
| des Célestins..... | E 9   |
| Chomel.....        | D 5   |
| Dubois.....        | EF 8  |
| Grande Grille..... | D 5   |
| de l'Hôpital.....  | D 7-8 |
| Larbaud.....       | D 8-9 |
| Lardy.....         | F 9   |
| Lucas.....         | D 5   |
| Mesdames.....      | D 5   |
| du Parc.....       | D 6   |
| Prunelle.....      | E 5   |



BANDAN 15  
RIOM 42

Reproduction interdite

St Yorre 9 k  
vers l'Aérodrome (à 7 Km) Édité par la Société des Guides Pol

H 31 V

1850

1850

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

# NOTICE MÉDICALE SUR VICHY

(LES EAUX, LA CURE)

Par le Docteur PAUL VAUTHEY

*Ancien interne des Hôpitaux de Lyon.*

*Médecin de l'Hôpital thermal de Vichy.*

*Médecin-Consultant à Vichy.*

---

Vichy, connue du temps des Romains qui utilisaient déjà ses eaux minérales, occupe actuellement le premier rang, non seulement des stations françaises, mais de toutes les stations thermales d'Europe, tant par la valeur et le nombre de ses sources, par l'action bienfaisante et l'efficacité de ses eaux, par l'importance de ses établissements thermaux, que par le nombre des buveurs et baigneurs qui la fréquentent chaque été, par l'élégance et la qualité de sa clientèle (plus de 140.000 étrangers par saison).

Sources les plus réputées, principaux établissements les plus complets et les mieux installés, casino, parcs sont la propriété de l'Etat ; l'exploitation en est confiée à une Compagnie fermière.

La saison commence dès le 1<sup>er</sup> mai, atteint son acmé en juillet et août, et se prolonge jusque fin octobre, notamment pour les malades qui ont besoin de faire une seconde cure la même année. Les mois les plus favorables pour la cure sont incontestablement juin et septembre ; en juillet et en août l'affluence est trop considérable, et les baigneurs se plaignent constamment de l'attente prolongée aux sources et aux établissements.

La cure habituelle de Vichy est de vingt à vingt-cinq jours en moyenne ; elle est rarement plus courte (quinze à seize jours chez les enfants et les personnes affaiblies), parfois plus longue (notamment chez les coloniaux, — un mois ou plus, avec quelques jours d'arrêt au milieu). Une seconde cure dans la même saison n'est, le plus ordinairement, que de dix à quatorze jours. Nous mettons les malades en garde contre la tentation qu'ils peuvent avoir de abrégier leur cure ordinaire, en faisant dix ou douze jours au début de la saison, et dix ou douze jours à la fin. L'action de la cure, dans ces conditions, n'est pas assez profonde et les résultats thérapeutiques ne peuvent être suffisants. Aux malades qui ont la possibilité de se déplacer deux fois

pendant l'été, nous conseillons toujours la cure classique, habituelle, et efficace, de trois semaines, en mai ou juin, et une seconde cure de dix à quatorze jours en octobre, pour consolider et accentuer les bons résultats de la première. Nous n'avons toujours eu qu'à nous louer de cette manière de faire.

Le plus habituellement, les malades justiciables de Vichy ont besoin d'une cure thermale pendant trois années consécutives; progressivement, à la suite de chaque cure ils ont constaté des améliorations remarquables; mais c'est ordinairement après la troisième qu'ils obtiennent la disparition des symptômes, crises et accès, de leur affection, et qu'ils retrouvent leur état de santé général à peu près le même qu'antérieurement. Cependant certaines catégories de malades réclament une série plus longue de cures: ainsi l'on voit à Vichy des arthritiques, diabétiques, uricémiques, etc., venir presque chaque année, durant dix, quinze ans et même davantage, faire pendant trois semaines provision de santé pour l'année entière.

**SOURCES.** — Les sources minérales de Vichy et du bassin de Vichy forment deux groupes importants:

1° Les sources chaudes: Grande Grille, 41°5; Chomel, 43°; Hôpital, 33°; Boussange, 40°; Lucas, 22°; Dôme, 54°, 57° et 61°3;

2° Les sources froides (température moyenne de 11° à 16°), en tête desquelles se placent les sources universellement connues et réputées des Célestins (15°), puis le Parc, Mesdames, Lardy, Dubois, Prunelle, Larbaud, et environ cent cinquante sources, constituant ce qu'on appelle le « bassin de Vichy » et situées sur le territoire des communes voisines: à Saint-Yorre, Hauterive, Cusset, Abrest, Bramefant, Saint-Priest, Bellerive, la Tour, etc.

Presque toutes ces sources ont été forcées, et viennent de profondeurs variables; quelques-unes sont pompées, les autres sont jaillissantes. Plusieurs ont jailli naturellement, l'époque de leur apparition naturelle étant d'ailleurs inconnue; elles existaient déjà avant la conquête romaine; ce sont les sources dites « naturelles » (par opposition aux sources forcées). Toutes les sources chaudes sont naturelles, sauf la source Boussange et les trois sources du Dôme, qui ont été forcées il y a quelques années dans les environs de Vichy. Du groupe très nombreux des sources froides, seules les sources des Célestins sont naturelles. Toutes les sources naturelles de Vichy sont la propriété de l'Etat, qui possède également quelques sources forcées (Boussange, Parc, Mesdames, Hauterive).

Une source sulfureuse intermittente, qui jaillit à Bellerive, n'est pas utilisée médicalement; elle est une attraction et une promenade aux portes de Vichy.

**EAU MINÉRALE.** — L'eau de Vichy est le type des *eaux alcalines fortes*. C'est une *bicarbonatée sodique*, gazeuse par excès d'acide carbonique.

Elle est constituée par deux éléments chimiques dominants : la soude et l'acide carbonique ; tous les corps à fonction basique qu'elle renferme s'unissent à l'acide carbonique pour donner des bicarbonates ; tous les corps à fonction acide s'unissent à la soude pour former des sels de soude.

L'analyse y révèle, outre l'acide carbonique libre très abondant, les éléments chimiques principaux suivants : bicarbonates de soude (moyenne 5 gr. par litre), de potasse, de magnésie, de strontiane, de chaux, de protoxyde de fer (jusqu'à 28 milligr. par litre), de protoxyde de manganèse, — sulfate, phosphate, arséniate (2 et 3 milligr. par litre), borate de soude, — chlorure de sodium (55 centigr. par litre), — silice, lithine, etc.

On y a reconnu aussi, en très faibles quantités, d'autres éléments, tels que : acide sulfhydrique, — des métalloïdes (fluor, 15 à 18 milligr. par litre, brome, iode), — divers métaux, rubidium, strontium, baryum, cæsium, — et tout récemment l'analyse spectrographique des eaux y a révélé, d'une façon décisive, à l'état de traces, la présence de presque tous les métaux lourds : argent, arsenic, bismuth, cuivre, étain, gallium, germanium, glucinium, or, plomb, thallium, titane, tungstène, vanadium, zinc.

L'eau des sources de Vichy laisse dégager très abondamment des gaz, « gaz thermaux », qui sont constitués principalement par de l'acide carbonique libre (90 %), et par de l'azote et des gaz rares (argon, xénon, hélium, néon, crypton).

La minéralisation totale de l'eau de Vichy est en moyenne de 7 gr. par litre, soit la teneur du sang en sels, et la minéralisation du sérum physiologique. La composition de l'eau de toutes les sources n'est pas exactement la même (voir ci-joint le tableau dressé par Bouquet d'après ses analyses) ; elle varie de l'une à l'autre ; c'est une des raisons de la différenciation de chaque source et de son emploi dans tel ou tel cas particulier, à tel ou tel moment de la maladie ou de la cure. Cette variation de composition d'une source à l'autre se fait d'ailleurs dans des limites assez restreintes, ne dépassant pas 1 gr. dans la minéralisation totale, aussi la dominante chimique et physiologique reste à peu près la même dans l'ensemble pour toutes les sources de Vichy.

Outre ces propriétés chimiques, l'eau de Vichy recèle diverses propriétés physiques, physico-chimiques et physico-dynamiques, dont l'importance est actuellement reconnue très grande. C'est d'abord l'*isotonie* (grâce à sa composition et à sa minéralisation analogues à celles du

sang), qui peut faire considérer l'eau de Vichy comme un véritable sérum physiologique naturel, ce qu'ont bien démontré les expériences récentes d'injections d'eau de Vichy sous la peau, dans les tissus et dans les veines. Ce sont ensuite : l'état naissant, qui en fait, à la source même, un médicament doué de propriétés de vitalité remarquables, l'état électrique, la radio-activité, la chaleur, l'état d'ionisation, les combinaisons des sels aux matières organiques, la présence des colloïdes, le pouvoir catalytique, etc.

Au point de vue bactériologique, les examens pratiqués en 1906 par le professeur G. Pouchet sur les eaux des sources de l'État confirment leur pureté constatée antérieurement par Robin et par Henriot.

### ANALYSE HYPOTHÉTIQUE DES EAUX DE VICHY

par M. BOUQUET, chimiste  
au Laboratoire d'essais à l'École des Mines.

#### SOURCES DE L'ÉTAT

PRINCIPES MINERALISATEURS	Grande Grille	Chaux	Lucas	Hopital	Célestins	Médailles
Acide carbonique libre . . . . .	0.908	0.768	1.751	1.067	1.049	1.908
Bicarbonate de soude . . . . .	4.883	5.091	5.004	5.029	5.103	4.016
— de potasse . . . . .	0.352	0.371	0.282	0.440	0.315	0.189
— de magnésie . . . . .	0.303	0.338	0.275	0.200	0.328	0.425
— de strontiane . . . . .	0.003	0.003	0.005	0.005	0.005	0.003
— de chaux . . . . .	0.434	0.427	0.545	0.570	0.462	0.604
— de protoxyde de fer . . . . .	0.004	0.004	0.004	0.004	0.004	0.026
— de protoxyde de manganèse . . . . .	traces	traces	traces	traces	traces	traces
Sulfate de soude . . . . .	0.291	0.291	0.291	0.291	0.291	0.250
Phosphate de soude . . . . .	0.130	0.070	0.070	0.046	0.091	traces
Arséniat de soude . . . . .	0.002	0.002	0.002	0.002	0.002	0.003
Borate de soude . . . . .	traces	traces	traces	traces	traces	traces
Chlorure de sodium . . . . .	0.534	0.554	0.518	0.518	0.534	0.355
Silice . . . . .	0.070	0.070	0.050	0.050	0.060	0.032
Matière organique bitumeuse . . . . .	traces	traces	traces	traces	traces	traces
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>7.914</b>	<b>7.959</b>	<b>8.797</b>	<b>8.222</b>	<b>8.244</b>	<b>7.811</b>

**ÉTABLISSEMENTS THERMAUX.** — Sept établissements thermaux fonctionnent à Vichy. Les principaux, qui sont les modèles du genre, sont ceux de l'État, administrés par la Compagnie fermière, — qui a inauguré en 1903 le nouvel établissement de 1<sup>re</sup> classe, si complet, si bien installé, et en même temps si luxueux — ; ce sont les établissements de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes, desservis à la fois par l'eau des sources très abondantes de Grande Grille.

Chomel et Boussange, et l'établissement de l'Hôpital, desservi uniquement par la source de l'Hôpital. C'est dans les établissements de l'Etat que sont réunis tous les procédés actuellement en usage de la thérapeutique hydro-minérale et de la physiothérapie ; aussi reçoivent-ils la grande majorité des malades qui font la cure de Vichy. Tous les services y sont, du reste, sous la direction et la surveillance d'un médecin, le D<sup>r</sup> Pariset, qui donne aussi les douches médicales.

Les divers traitements donnés dans les établissements thermaux de l'Etat peuvent se diviser en :

1<sup>o</sup> Traitements utilisant l'eau minérale et les gaz thermaux qui s'en dégagent ; ils constituent le traitement spécial de Vichy, ie traitement alcalin proprement dit. L'eau alcaline sert à donner des bains minéraux de toutes sortes, en baignoires ou en piscines individuelles, à eau dormante ou courante, avec ou sans douches sous-marines, — bains de piscine chauds ou froids, — bains de siège, à eau dormante ou courante, avec ou sans douches locales, périnéales, lombaires, latérales, — douches ascendantes, — douches vaginales, — lavages vésicaux, — lavages d'estomac, — gargarismes, pulvérisations pharyngées, irrigations nasales, — bains de pieds à eau dormante ou courante, — douches générales, — massages sous l'eau chaude, — cataplasmes de sable à l'eau minérale. — Les traitements par les gaz thermaux recueillis au griffon des sources chaudes consistent en : bain général ou local, — douches cutanées locales, — inhalations, — douches nasales et pharyngées. — Les bains carbo-gazeux utilisent à la fois l'eau minérale et les gaz thermaux (90 % d'acide carbonique) ;

2<sup>o</sup> Traitements d'hydrothérapie générale, qui comprennent toute la série des grandes douches à percussion sous toutes leurs formes ;

3<sup>o</sup> Traitements adjuvants physiothérapiques, représentés par : massages (massage sec, massage vibratoire, massage sous l'eau chaude type Vichy, type Aix ; — le massage sous l'eau a pris une grande importance à Vichy, car il agit très favorablement sur la nutrition profonde et donne d'excellents résultats chez les arthritiques, diabétiques, obèses, goutteux, rhumatisants chroniques, etc.) ; — bains de vapeur et d'air chaud, généraux ou locaux ; — douches de vapeur ; — douche électrique d'air chaud ; — bains de lumière ; — bains de chaleur radiante et lumineuse de Dowsing, généraux ou locaux ; — enfin l'électrothérapie (galvanisation, faradisation, haute fréquence, bain de Schnée), sous la direction du D<sup>r</sup> Buvat, — et l'Institut de Mécanothérapie, des plus importants, dont est spécialement chargé le D<sup>r</sup> Haller.

Signalons enfin l'exercice par la gymnastique suédoise, l'escrime, la natation, etc.

Les autres établissements, appartenant à des particuliers, sont bien moins grands et moins importants, et les opérations hydrothérapiques que l'on y donne sont restreintes (bains, douches, douches ascendantes, massage). Ce sont :

**L'établissement Lardy**, desservi par la source Lardy ;

**L'établissement du Hammam**, desservi par les deux sources du Hammam (à Hauterive) ;

**L'établissement Larbaud**, desservi par la source Larbaud.

Il faut citer enfin l'**Institut physio-thérapique Berthomier**, où les douches sont données par le Dr Berthomier père, et le service électrothérapique dirigé par le Dr Berthomier fils.

**ACTION DES EAUX DE VICHY.** — L'eau de Vichy se boit très facilement, n'est pas désagréable, et ne provoque aucune sensation pénible ; au contraire elle amène une sensation de bien-être, par atténuation ou suppression des malaises présents (ballonnement, lourdeur gastrique, aigreurs, ou douleurs) ; le plus souvent il y a quelques renvois gazeux d'acide carbonique, après l'ingestion d'une dose d'eau.

Dans l'estomac, l'eau détermine d'abord un nettoyage, une sorte de décapage de la muqueuse, dissout le mucus épais qui la tapisse, et dégage l'orifice des glandes sécrétoires ; les sels alcalins neutralisent les acides digestifs ou de fermentations trop abondants, et suppriment les aigreurs et brûlures ; la sécrétion du suc gastrique est améliorée, la digestion chimique se fait plus normalement, plus complètement et plus rapidement, les contractions de l'estomac sont réveillées, le spasme pylorique cesse, le passage dans l'intestin des matériaux alimentaires, mieux transformés et mieux élaborés, se fait en temps voulu, et il n'y a pas de résidus gastriques. Ces divers effets sont favorisés, et accrus, par l'acide carbonique mis en liberté dès que l'eau arrive dans l'estomac ; l'acide carbonique en effet calme les douleurs et le spasme du pylore, distend légèrement et momentanément les parois stomacales, excite les contractions gastriques, favorise et active le brassage des aliments et le passage dans l'intestin. A la suite de toutes ces actions locales, le buveur a une sensation de mieux être, sent son estomac plus complètement libre, sa digestion plus facile et plus rapide ; sa langue se dépouille, l'appétit reparaît ou s'accroît ; un certain temps après l'ingestion de l'eau, le buveur a la sensation parfois très marquée de la faim, et il est pressé de se mettre à table.

De l'estomac, l'eau passe rapidement dans l'intestin,

surtout si elle est bue à jeun, et elle y exerce les mêmes actions que sur l'estomac : action dissolvante sur le mucus, amélioration des sécrétions intestinales et action favorisante sur la sécrétion des glandes annexées au tube digestif (pancréas, foie, etc.), action motrice sur les parois intestinales, — et, en plus, action saponifiante et émulsionnante des graisses, — d'où amélioration de la digestion intestinale, atténuation et suppression des troubles et symptômes intestinaux ; l'élaboration digestive du chyme est plus parfaite, et l'absorption plus facile, plus rapide, plus complète. L'amélioration de la digestion stomacale et la suppression des troubles gastriques avaient déjà sur la fonction intestinale une action très favorable en apportant dans l'intestin un chyme plus normal, par conséquent non irritant. Cette amélioration de la digestion gastro-intestinale, à laquelle il faut joindre celle des fonctions et sécrétions pancréatiques et hépatiques, provoque un meilleur fonctionnement de la partie terminale de l'intestin, la suppression des diarrhées chroniques, et l'amélioration manifeste de certaines formes de constipation, et de l'entéro-colite muco-membraneuse. Enfin l'eau de Vichy agit favorablement sur la nutrition de tous les organes digestifs, et a une action modificatrice sur les lésions inflammatoires ou irritatives des muqueuses (gastrite, entérite).

L'absorption de l'eau et de ses constituants ne se fait probablement pas au niveau de l'estomac, mais presque uniquement dans l'intestin ; cette absorption doit être à peu près complète, à cause de la faible minéralisation de chaque dose d'eau ingérée, et de son état isotonique.

Ainsi absorbée, l'eau passe dans la circulation de la veine porte, et retentit sur tous les organes qui en sont tributaires, en régularisant leur circulation, favorisant ainsi, et aussi par l'alcalinisation du milieu, leur nutrition, améliorant leurs fonctions, ce qui explique les heureux résultats obtenus dans les engorgements chroniques des viscères abdominaux, la pléthore abdominale, et les affections dues aux troubles de cette circulation.

Cette action se fait sentir surtout sur le foie et le pancréas ; elle améliore et régularise toutes leurs fonctions, d'abord leur fonction de sécrétion intestinale (bile et suc pancréatique) favorisant ainsi le fonctionnement du tube digestif, et contribuant à une digestion et à une absorption intestinales plus normales, — et parallèlement toutes leurs autres fonctions connues (sécrétion interne du pancréas, action antitoxique du foie, action de la cellule hépatique sur la formation de l'urée, etc.).

L'action sur la sécrétion biliaire et sur la bile est importante : augmentation de la sécrétion, alcalinisation et fluidification plus marquées, maintien de la cholestérine

en dissolution, chasse biliaire antiseptique des canaux excréteurs, etc. L'eau de Vichy combat ainsi tous les troubles morbides qui provoquent la formation des calculs biliaires et l'apparition des coliques hépatiques. Une fois la lithiase biliaire constituée, l'eau minérale agit directement, en calmant l'irritabilité des voies biliaires, en expulsant, sous la pression de la sécrétion augmentée, et la poussée plus forte de l'excrétion, les résidus et la boue biliaires, voire même les calculs plus volumineux, en dissolvant le mucus qui agglutine les concrétions de cholestérine, en évitant l'infection biliaire, et arrive à supprimer les crises hépatiques.

L'eau passe ensuite de la circulation porte dans la circulation générale, et atteint là son maximum d'action. D'abord elle provoque une élévation de la tension artérielle, plus ou moins marquée, plus ou moins prolongée, qui bientôt s'abaisse progressivement, se régularise, et tend à se rapprocher de la normale. Elle maintient, rétablit ou augmente l'alcalinité du sang, condition indispensable à la vie et au bon fonctionnement des éléments qui le constituent, des tissus et des organes qu'il irrigue. Cette alcalinisation par la cure de Vichy ne va du reste jamais jusqu'à la fameuse cachexie alcaline de Trousseau, admise par certains jusqu'à ces dernières années, et qui déterminait des symptômes de dépression générale, d'anémie, de débilitation, redoutés encore actuellement de quelques malades. Or, cette alcalinisation du sang marche toujours de pair, à Vichy, avec une augmentation manifeste du nombre des globules rouges et du taux de l'hémoglobine ; ces faits ont été mis en évidence par de nombreuses expériences de laboratoire et par les examens cliniques chez les malades soumis à la cure de Vichy. Aussi l'eau de Vichy est-elle un reconstituant au lieu d'être un anémiant, et agit-elle très favorablement chez les chlorotiques, les anémiques, notamment les anémiques paludéens, les convalescents de maladies aiguës, surtout s'il y a concurremment des troubles digestifs. Enfin elle provoque des phases successives d'hyper et d'hypoleucocytose en rapport avec une stimulation de la phagocytose, — l'augmentation des opsonines et de l'index opsonique.

Circulant avec le sang dans tout l'organisme, les éléments de l'eau de Vichy arrivent au contact des cellules organiques de tous les tissus, maintiennent ou ramènent la constitution chimique normale de toutes les humeurs et sécrétions de l'organisme, améliorent la nutrition profonde, l'action dynamique due aux propriétés physico-chimiques de l'eau minérale, et les réactions qu'elle provoque, y contribuent pour leur propre part. Le fonctionnement des éléments cellulaires des tissus est meilleur, les oxydations

organiques sont plus parfaites, l'utilisation des matériaux d'apport, l'assimilation se rapprochent de la normale. La désassimilation d'autre part est améliorée, favorisée par la lixiviation des éléments cellulaires par les liquides alcalins, par la neutralisation des acidités résiduelles, par la réduction au minimum et l'état plus normal des déchets grâce à la perfection des mutations profondes. Et, en fin de compte, il y a stimulation des organes de sécrétion externe et d'élimination (peau, glandes sudoripares, sécrétion urinaire, respiration pulmonaire), amélioration de leurs fonctions, élimination des produits nocifs et désintoxication.

Ces actions profondes de l'eau de Vichy expliquent les excellents effets de la cure pour prévenir ou enrayer les manifestations de l'arthritisme, pour modifier le tempérament arthritique, et pour combattre les maladies arthritiques elles-mêmes, maladies de la nutrition, diabète, obésité, gravelle, goutte, lithiase biliaire, lithiase rénale, rhumatisme chronique, etc. Toutes ces affections sont considérablement améliorées, par régularisation de tous les actes fonctionnels qui président à la nutrition, depuis la digestion jusqu'à l'élimination extérieure, et par modification de la constitution chimique du sang, des humeurs et des sécrétions internes.

Cette action favorable sur la nutrition retentit sur l'état général d'une manière incontestable et assez rapide; avant la fin de la cure la plupart des malades éprouvent une sensation de mieux être, avec stimulation de l'état général, ils ont plus d'entrain, plus de vigueur, et leur poids se rapproche du chiffre normal.

En résumé l'eau de Vichy en boisson détermine sur l'organisme, une **amélioration**, une **régularisation**, le **retour vers la normale** :

a) des organes de la nutrition et de leurs actes fonctionnels (tube digestif, glandes sécrétoires, digestives et autres, organes d'absorption),

b) de la constitution chimique du sérum sanguin (alcalinisation), du nombre des globules rouges et du taux de l'hémoglobine,

c) de l'activité organique et de la vitalité des éléments cellulaires,

d) des échanges profonds au niveau des éléments cellulaires de tous les tissus (nutrition proprement dite, oxydations, assimilation et désassimilation),

e) des réactions de défense de l'organisme,

f) des organes de sécrétion externe et d'élimination, et de leurs actes fonctionnels (urine, sueur, bile, respiration pulmonaire).

Les applications externes d'eau minérale et des gaz thermaux, et tous les traitements de l'établissement thermal

tendent aux mêmes buts, et par conséquent accentuent manifestement les effets ci-dessus décrits de l'eau prise en boisson ; ce sont des traitements adjuvants souvent indispensables, qui permettent parfois d'agir plus directement et plus efficacement sur des symptômes particuliers.

**INDICATIONS DES EAUX DE VICHY.** — A la suite de cet exposé de l'action des eaux, on se rend compte de la longue liste des affections qui sont très favorablement influencées par la cure, et dans lesquelles il est indiqué d'avoir recours au traitement hydrominéral alcalin de Vichy. Dans toutes ces affections en effet les résultats obtenus sont très remarquables.

Nous nous contentons d'énumérer les maladies qui doivent être soignées à Vichy :

Maladies de la nutrition, arthritisme (lithiase biliaire, lithiase rénale, gravelle, goutte, diabète, obésité, rhumatisme chronique).

Intoxications chroniques (alimentaires, médicamenteuses, paludisme, alcoolisme, morphinisme, etc.).

Chlorose et anémies, surtout avec troubles dyspeptiques.

Convalescence des maladies aiguës.

Maladies de l'estomac : hypo et hypersthénie, hyperchlorhydrie, syndrome pylorique, catarrhe, gastrite, notamment gastrite alcoolique, ulcère (en dehors des hémorragies), dyspepsies sensitivo-motrices, dyspepsies secondaires (arthritiques, chlorotiques, toxi-infectieuses, gastro-hépatiques, des pays chauds, des ptosiques, etc.).

Maladies de l'intestin : diarrhées, notamment des pays chauds, dysenterie en dehors de la période aiguë, atonie gastro-intestinale, constipation, entéro-colite muco-membraneuse.

Maladies du foie : congestions chroniques de toutes natures, ictères, cholémie familiale, infections biliaires sans suppuration, cirrhose vulgaire avant la phase d'atrophie, cirrhose hypertrophique, cirrhose biliaire, hyper et hypohépatie.

Congestion hépatique et splénique d'origine paludéenne.

Engorgements chroniques des viscères abdominaux par troubles de la circulation porte, pléthore abdominale.

Entéroptose.

Certaines albuminuries (digestives, diathésiques, goutteuses, diabétiques, calculeuses).

Cystites chroniques. Métrites chroniques. Dysménorrhée.

Affections cutanées d'origine gastro-intestinale et diathésique.

Rhino-pharyngite chronique.

Névropathies et neurasthénies avec troubles digestifs primitifs ou secondaires.

Névralgies et névrites toxiques ou diathésiques.

On pourrait y ajouter, comme indications secondes, ainsi que les stations allemandes le pratiquent couramment, toute une liste de maladies non justiciables du traitement de Vichy proprement dit, c'est-à-dire de la cure alcaline, mais qui peuvent être soumises très efficacement aux traitements physiothérapiques si complètement installés à Vichy (douches, bains de lumière, électrothérapie, mécano-thérapie, etc.).

**CONTRE-INDICATIONS.** — Ne doivent pas être envoyés à Vichy les malades atteints de :

Cancer ; phthisie ; affections avancées et mal compensées du cœur et des vaisseaux ; tendance aux congestions et hémorrhagies ; états cachectiques ; scléroses viscérales avancées (cirrhose atrophique, sclérose pancréatique, néphrite interstitielle) ; anasarque ; suppurations biliaires.

**LA CURE A VICHY.** — Le traitement à Vichy est, avant tout, une cure interne, *cure de boisson*. Les buveurs, munis de leur verre gradué, se présentent aux buvettes (qui sont gratuites), le plus habituellement entre 7 heures et 10 heures et de 15 heures  $\frac{1}{2}$  à 18 heures. Les quantités prescrites sont ordinairement bues par doses fractionnées, entre lesquelles les « *curistes* » se promènent dans le parc, sous les allées couvertes, ou se reposent sous le hall de chaque source ou sur la terrasse du Casino, en entendant les concerts. Dans certaines affections, l'eau doit être bue à d'autres moments de la journée déterminés par l'examen du malade, les buvettes restant ouvertes, en pleine saison, jusqu'à dix heures du soir.

Toutes les sources de Vichy et du bassin de Vichy ne servent pas à la cure sur place. Les principales seulement sont utilisées et pourvues de buvettes ; ce sont à peu près uniquement les sources de l'Etat, les plus réputées et les plus fréquentées, parce qu'elles sont les plus actives et les plus efficaces ; leurs buvettes sont très joliment installées sous des pavillons ou des halls très artistiques :

1<sup>o</sup> **Grande Grille**, source naturelle, 70.000 l. par 24 heures, à 41<sup>o</sup> ; sa vasque est disposée de façon à bien montrer ce qu'est une source jaillissante de Vichy (l'ascension et le bouillonnement de l'eau, avec saccades plus ou moins fortes, sont dus à la pression du gaz carbonique qui existe en grande quantité dans l'eau de Vichy) ; son eau est la plus violente et la plus excitante de Vichy, elle agit profondément sur tout l'organisme, et plus spécialement sur le foie (peut-être en raison d'une dose plus forte d'acide sulfhydrique), et tend à provoquer des poussées congestives du côté du foie et du cerveau ;

2<sup>o</sup> **Hôpital**, source naturelle, 60.000 l. par 24 h., à 33<sup>o</sup>

elle a comme caractéristique d'être la plus alcalinisante, à la fois localement sur le tube digestif, et généralement sur le sang, sur les humeurs et les tissus de l'organisme, sur les sécrétions et excrétions ; elle agit en plus favorablement sur les lésions inflammatoires ou irritatives de la muqueuse du tube digestif (gastrite, entérite) et sur les diarrhées chroniques ;

3° **Chomel**, source naturelle, réunion du puits Chomel et du puits Carré, 140.000 l. par 24 h., à 43° ; sa caractéristique est d'être la plus chaude et la moins excitante ; elle agit sur l'estomac, sur le foie et sur la nutrition profonde plus doucement, sans violence ni tendance congestive, ni réveil des crises aiguës ;

4° **Lucens**, source naturelle, 200.000 l. par 24 h., à 28° ; contient plus spécialement des sulfures alcalins pouvant agir favorablement sur certaines affections cutanées ;

5° **Célestins**, sources naturelles, 140.000 l. par 24 h., à 15° ; très fraîche, très gazeuse et pétillante, très agréable à boire ; elle s'élimine assez rapidement par les reins, augmente la quantité des urines, et grâce à sa forte proportion d'acide carbonique, peut relever l'acidité urinaire trop faible ; son action est stimulante, notamment sur la motricité intestinale ; elle augmente la tension artérielle, et tend à provoquer des phénomènes congestifs du côté des voies urinaires et du cerveau ;

6° **Mesdames**, source forée, 20.000 l. par 24 h., à 16° ; une des moins chargées en bicarbonate de soude, mais renfermant une plus forte dose d'arséniate de soude (3 milligr.) et de protoxyde de fer (26 milligr.) ce qui en fait sa caractéristique spéciale ;

7° **Pare**, source forée, 15.000 l. par 24 h., à 18° ; son sulfate de chaux un peu plus abondant augmenterait l'action diurétique habituelle de l'eau de Vichy en général.

D'autres sources, appartenant à des particuliers, ont aussi une buvette ; ce sont :

1° **Lardy**, source forée, froide, de même caractéristique que Mesdames (arséniate de soude 3 milligr. et protoxyde de fer 28 milligr.), et très favorable, comme elle, chez les anémiques, convalescents, paludéens ;

2° **Dubols**, source forée, sans autre particularité que d'être peut-être la plus froide (11 degrés) ;

3° Les trois sources du **Dôme**, sources forcées jaillissantes, les plus chaudes de tout le bassin de Vichy 54°, 57°, 61°3 ; mais elles sont à trois kilomètres de Vichy, et très rares sont les buveurs qui les fréquentent.

Les multiples éléments constitutifs de l'eau de toutes ces sources, ses propriétés physiques et physico-dynamiques, ses effets complexes sur les organes principaux et les fonc-

tions les plus importantes de la nutrition, expliquent l'activité des eaux de Vichy, qui parfois dépasse le but et fait qu'elles ne sont pas toujours inoffensives. Leurs effets curatifs ne sont obtenus que par une application judicieuse du traitement, qui doit tenir compte de très nombreux éléments, âge du malade, tempérament, état du cœur et des vaisseaux, durée, gravité et moment de la maladie, nombre des organes atteints, symptômes accessoires, etc. C'est pourquoi une cure de Vichy doit être surveillée et constamment guidée par l'examen du malade, l'étude de ses réactions fonctionnelles, l'état momentané de ses organes, de ses urines, etc. C'est pourquoi plusieurs malades, ayant apparemment la même affection, ne doivent pas faire exactement le même traitement, et cependant doivent obtenir à la fin de la cure des résultats parallèles. C'est pourquoi le choix des sources, les doses d'eau, les heures de boisson varient d'un malade à l'autre, et doivent être modifiés, parfois à plusieurs reprises, au cours d'une cure. C'est pourquoi aussi, d'une année à l'autre, le traitement change pour un même malade.

Du reste, si la dominante thérapeutique reste à peu près la même dans l'ensemble pour toutes les sources de Vichy, par le fait d'une constitution chimique, de propriétés physiques et physico-dynamiques, d'une action physiologique générale communes, il n'en est pas moins vrai qu'il faut reconnaître une différenciation d'une source à l'autre, en raison des variations, même faibles, de la minéralisation totale, de la prédominance de tel ou tel élément chimique, de telle ou telle propriété, physico-chimique, etc. ; cette différenciation existe peut-être seulement dans les détails, néanmoins il en résulte des qualités particulières une caractéristique spéciale à chaque source, comme nous l'avons indiqué en énumérant les sources utilisées en boisson, et en conséquence une différence dans leur manière d'être vis-à-vis du malade et dans leurs actions thérapeutiques. C'est là, encore, une des raisons qui font préférer une source à sa voisine, chez tel ou tel malade, dans tel ou tel cas particulier, à tel ou tel moment de la maladie et de la cure. Ce fait complique encore l'emploi thérapeutique de l'eau de Vichy et les prescriptions du traitement, et rend inutile ou même dangereuse une cure dirigée par le malade lui-même, qui est du reste journellement étonné de ne pas boire à la même source que son voisin de table ou « un ami ayant la même maladie ».

Toutes ces considérations expliquent aussi l'impossibilité pour le médecin-consultant à Vichy de faire ses prescriptions pour toute la durée d'une cure, et de fixer une fois pour toutes le traitement hydrominéral pour chaque maladie, en disant par exemple, comme autrefois : source

Hôpital pour l'estomac, Grande Grille pour le foie, Célestins pour les reins, etc.

Il ne faut également pas perdre de vue que les eaux de Vichy, très actives, peuvent donner lieu sur place, malgré la surveillance du médecin-consultant, à des incidents ou des accidents, qui, bien que peu graves ordinairement, obligent à ralentir, ou arrêter momentanément la cure. Ainsi, sur l'estomac, il faut craindre une alcalinisation trop grande chez les hypo-chlorhydriques, ou au contraire une excitation sécrétoire exagérée chez les hyperchlorhydriques, ce qui va à l'encontre du résultat cherché et aggrave les symptômes antérieurs. De même l'eau de Vichy, prise aux repas pendant la cure, a pour effet de diminuer ou d'annihiler l'acidité du milieu gastrique et par conséquent son emploi, sauf chez les hyperchlorhydriques, retarde ou arrête la digestion. L'absorption de l'eau et son passage dans la circulation sanguine déterminent une élévation, variable de la tension artérielle, qui, chez certaines personnes peut provoquer quelques malaises, vertiges, bourdonnements d'oreilles, un peu de congestion céphalique. Citons aussi le réveil, pendant la cure, des crises douloureuses des maladies qui ont amené le sujet à Vichy (coliques hépatiques, coliques néphrétiques, accès goutteux, etc.).

Quelquefois ces accidents peuvent être plus graves, lorsque les eaux sont ingérées inconsidérément et à doses trop élevées, et l'on constate, par exemple, des congestions du côté du foie, des reins, du cerveau, l'expulsion d'un calcul qui s'enclave dans les voies biliaires, et nécessite une opération, etc.

Les eaux de Vichy doivent donc être surveillées et la cure de boisson suivie de près, d'autant plus que celle-ci est habituellement accompagnée d'un traitement annexe, balnéothérapeutique, hydrothérapeutique et physiothérapeutique, dont les effets viennent accentuer l'action de l'eau minérale. Ce traitement externe doit être également réglé, et proportionné au malade et à la maladie, progressivement augmenté par l'association de plusieurs pratiques (douche après le bain, douche sous-marine dans le bain, massage et bains d'air chaud, etc., etc.), ou diminué, ou momentanément suspendu.

Comme complément indispensable à tout bon traitement thermal, les malades ont besoin de **distractions**, principalement **associées aux exercices physiques** au grand air. A Vichy, les baigneurs ont à leur disposition les bords de l'Allier et de grands parcs pour promenades à pied, des tennis, golf, tir au pigeon, escrime, canotage, de belles routes plates pour bicyclette, de belles promenades en montagnes pour courses en automobile. Pour d'autres moments de la journée, Vichy offre les concerts dans les

parcs, le Casino, et, comme attractions, concours hippique, courses de chevaux, aérodrome avec une semaine d'aviation, batailles de fleurs, régates, etc.

**RÉGIME ALIMENTAIRE.** — Presque tous les malades qui font la cure de Vichy doivent se soumettre à un régime plus ou moins sévère, et actuellement ils ont toute facilité pour le suivre. Longtemps on a reproché aux médecins des villes d'eaux françaises de se désintéresser de cette question, qui a son importance dans de nombreuses affections, notamment du tube digestif et de la nutrition. Ce reproche était injustifié, car les médecins thermaux, à Vichy en particulier, ont toujours recommandé à leurs malades un régime approprié à leur état, et déjà en 1854, dans la première édition des « Lettres médicales sur Vichy » Durand-Fardel père avait réservé un chapitre (Lettre XV) au « Régime à suivre à Vichy ». Il est vrai que les malades avaient beaucoup de difficultés pour obtenir à l'hôtel ce régime alimentaire. Depuis un certain nombre d'années déjà, de nombreux hôtels se sont conformés aux conseils culinaires donnés par la Société des Sciences médicales de Vichy: leur nombre augmente chaque année, et beaucoup ont, à côté du menu ordinaire, des menus spéciaux de régime pour dyspeptiques, hépatiques, diabétiques. De plus les hôtels de régimes vont certainement se multiplier, suivant les demandes des clients étrangers principalement, habitués aux « kurhaus ». Enfin de nombreuses villas, sortes de pensions de famille, permettent aux malades de commander leurs repas, d'après le régime détaillé par le médecin sur son ordonnance. Les clients de Vichy peuvent donc facilement suivre le régime alimentaire qui leur convient, de façon à retirer le meilleur bénéfice de leur cure thermale.

**HOPITAL THERMAL CIVIL.** — Du 15 mai au 30 septembre chaque année, les indigents de toute la France y sont reçus, par saisons de 21 jours, pour leur cure thermale. (Envoyer au Directeur une demande d'admission avec un certificat médical.) Le service médical y est fait par les Médecins de l'Hôpital Thermal civil, nommés au concours.

Les indigents logés en ville, ainsi que les fonctionnaires à petits traitements et les autorisés ministériels ont droit à la gratuité du traitement thermal, et doivent s'adresser aux bureaux de M. le Commissaire du gouvernement, 11, rue Lucas.

**HOPITAL THERMAL MILITAIRE.** — Il reçoit les militaires, marins, coloniaux, etc., par séries de 21 jours, pendant toute la saison, à partir du 1<sup>er</sup> mai.

**BIBLIOTHÈQUE DE LA SOCIÉTÉ DES SCIENCES MÉDICALES.** — La Société des Sciences médicales de Vichy possède

une bibliothèque, avec salle de lecture et de correspondance, qu'elle ouvre gracieusement aux médecins et étudiants en médecine français et étrangers.

Les médecins français et étrangers, et leur famille, reçoivent de la Compagnie fermière, les avantages suivants : traitement thermal gratuit, entrée au Casino et au théâtre.

**EXTRACTION DES SELS. — PASTILLERIE.** — La Compagnie fermière possède une installation modèle pour extraire les sels de l'eau de Vichy par évaporation dans le vide ; ces sels, sursaturés par l'acide carbonique naturel recueilli au griffon des sources chaudes, sont utilisés comme *poudre de Vichy*, — dont l'action est supérieure à celle du bicarbonate de soude seul, — comme *pastilles* et comme *comprimés de Vichy*, par beaucoup de personnes dans le courant de l'année, en dehors de la cure aux sources mêmes. Une partie de ces sels sert pour les bains alcalins pris à domicile.

**EMBOUTEILLAGE DES EAUX. — CURES A DOMICILE.** — Les eaux de Vichy sont embouteillées dans les meilleures conditions possibles pour éviter leur contamination et la déperdition du gaz carbonique. Toutes les sources de Vichy et du bassin de Vichy servent à l'embouteillage et à l'exportation pour la vente et l'emploi de l'eau à domicile ; la plupart d'ailleurs ne sont exploitées que dans ce but ; bien entendu, l'eau des sources munies de buvettes pour la cure de boisson à Vichy est également embouteillée et transportée.

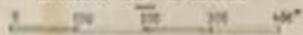
En dehors de leur usage courant, les eaux transportées sont employées sur les conseils des médecins, pour faire de petites cures à domicile dans l'intervalle des cures faites annuellement à Vichy même. Pour ces cures à domicile, les eaux les plus employées sont celles des Célestins, Grande Grille et Hôpital ; elles sont bues par doses fractionnées, pures, à jeun ou entre les repas, après avoir été ou non tiédies au bain-marie.

---

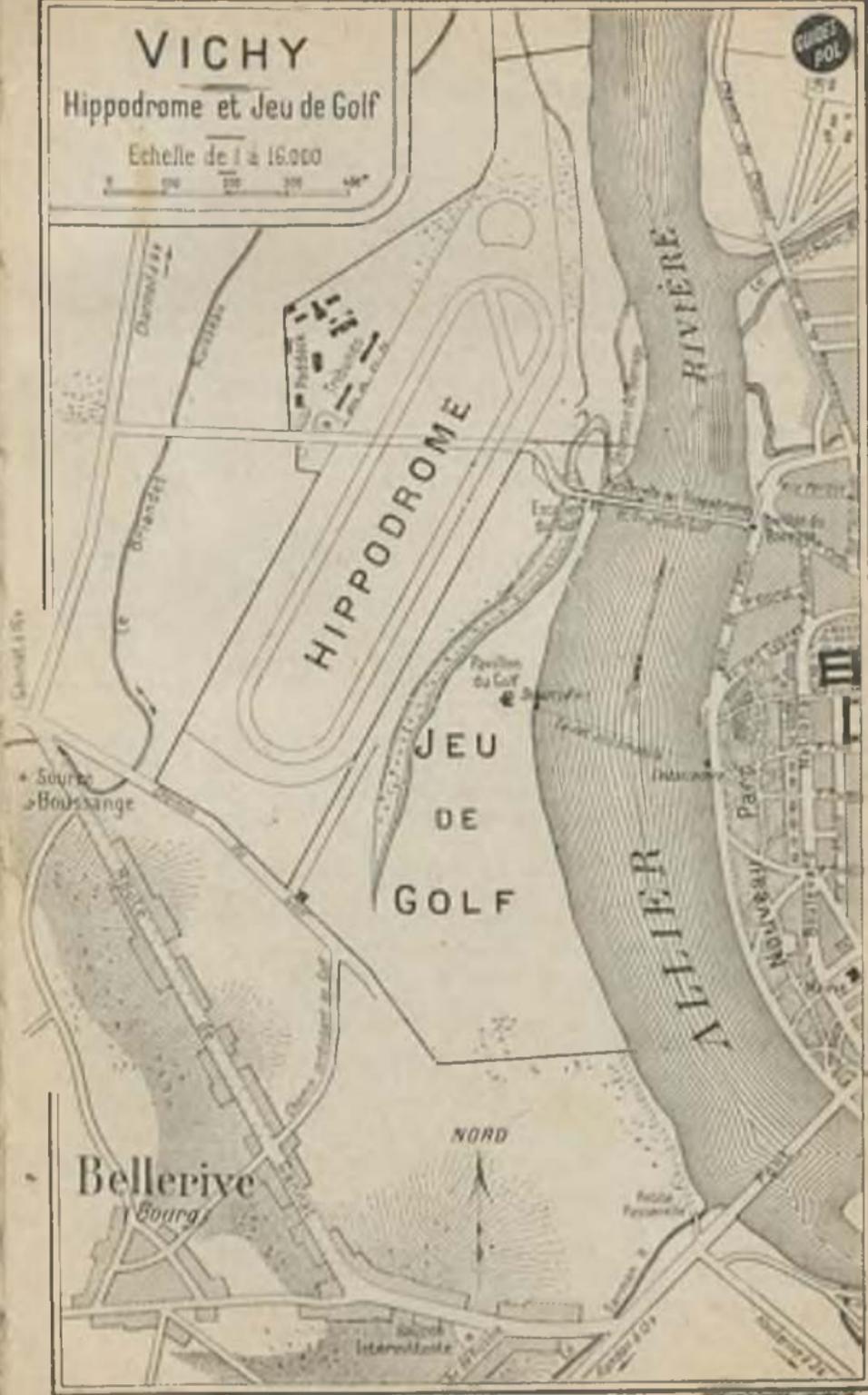
# VICHY

Hippodrome et Jeu de Golf

Echelle de 1 à 16,000



GUIDES  
POL.



## PROMENADES ET EXCURSIONS

(Cartes, pp. 70, 77, 82)

(Auto-cars du P.-L.-M., v. p. 5, 89 et 90).

1° **BELLERIVE-SUR-ALLIER** (carte p. 68).

A l'O. — Dist. 1 km. 5. — Promenade à faire à pied ou à bicyclette.

Partant du Casino, par la *pl. et le boulev. de l'Hôtel-de-Ville*, on gagne la *rue du Pont*, le *Pont* sur l'Allier (à dr. terrains du Sporting-Club), la *route de Gannat* laissant à g. celle d'Hauterive, et on trouve bientôt (1 km.) à g., de la route, une *source intermittente* à visiter (café-rest. de la Réserve). C'est un puits artésien de 115 m. de profondeur situé dans un petit parc : la source jaillit toutes les *sept* heures env. et la gerbe d'eau atteint de cinq à six mètres de hauteur. Les heures de jaillissement sont affichées en maints endroits de Vichy. L'eau est blanche, visqueuse ; elle commence à apparaître en un écoulement assez lent qui dure 1/4 d'h. environ ; puis des bonds se produisent brusquement. Leur impétuosité diminue progressivement et le phénomène qui dure une heure, se termine par quelques soubresauts de la source, produits comme avec effort.

**1 km. 5, Bellerive**, 2.890 hab. ; *Hôtel de l'Allier* ; joli village fréquenté par les baigneurs, belle vue du sommet de la tour de l'église.

On peut visiter par la même occasion, à 1 km. 2 au N., la *source Boussange* (à l'Etat) ; elle est située au croisement des routes de Gannat et de Charmeil (plan p. 16) en contre-bas de la chaussée, au lieu dit *Champ-de-Corne*.

2° **PUY-GRENIER**, alt. 357 m. (carte p. 68).

A l'O. — Dist. 8 km. — Vorr., 50 fr. Repos, 1 h. Avec ret. par Charmeil ou la Côte du Bois-de-l'Eau, 60 fr. — AUTOM. (arrêt 1/2 d'h.), 65 fr.

Gagner Bellerive (v. ci-dessus 1°) et prendre à dr. la route de Gannat. On laisse à dr. le chemin de Charmeil et, passant successivement les ham. de *Beauregard* et de *Champ-Roubeau*, on prend, toujours à dr., le chem. qui amène à (8 km.) *Vozelle*, ham. que domine au N.-O. **Puy-Grenier**, 357 m. Au sommet, joli parc à visiter ; vue très étendue sur les montagnes du Forez, les Monts Dore et les plaines fertiles de la Limagne. *Restaurant*. — On peut, par *Vendul* au N., gagner *Charmeil* au N.-E. et Vichy (v. 3°).

3° **CHARMEIL** (carte p. 68).

Au N.-O. — Dist. 6 km. — Vorr., 30 fr. ; repos, 1/2 h. ; AUTOM., 50 fr., repos, 1/2 h. — Retour par Cusset, vorr., 40 fr., repos, 1 h. AUTOM., 55 fr., repos, 1 h. — Ret. par Chantegrellet, vorr., 35 fr.

Par l'itin. ci-dessus (2°) gagner le chem. de Charmeil que

l'on prend à dr. Ce chemin bordé d'arbres descend la vallée de l'Allier jusqu'à (6 km.) **Charmeil**, 294 h., joli vil. avec un *château* du xviii<sup>e</sup> s., aujourd'hui converti en *hôtel-restaurant* (on vient souvent y déjeuner et y dîner de Vichy), au milieu de vieux arbres donnant de beaux ombrages. On trouve aussi plusieurs autres bons restaurants vers l'église.

On peut rentrer à Vichy par *Cusset* ; pour cela franchir l'Allier, sur le *pont* du Boutiron, monter une côte de 1500 m. env., d'où l'on découvre au N.-O. (g.) à 2 km. 5 *la Montagne Verte* (ci-dessous, 4<sup>o</sup>) ; on descend ensuite à Cusset (p. 65). Du sommet de la côte, on peut aussi descendre directement à Vichy en se dirigeant du côté du cimetière et par le ch. de Creuzier et la rue de Ballore, en passant devant l'enceinte du Concours hippique.

#### 4<sup>o</sup> LA MONTAGNE VERTE. alt. 396 m. (carte p. 68).

Au N. — Dist. 4 km. — A pied, 2 h. all. et ret. — Vorr., 20 fr. ; repos, 1 h. — AUTOM., 50 fr., repos, ½ h. — Pour les autres tarifs, retour par Cusset, Charmeil, etc., v. p. 13. Reconnu. Beau panorama ; bonne route pour autos et cycles.

Du Casino, traverser la pl. Victor-Hugo et prendre à la suite la rue de Nîmes et la rue de Ballore ; on passe le petit bras du Sichon et bientôt, après avoir longé à dr. le Concours hippique, un deuxième bras du Sichon et la ligne de St-Germain-des-Fossés. On laisse à g. le ham. de *Crotte*, tandis que la route monte jusqu'à *Chante-Grelet* et atteint (2 km. 5), *Pinasson* à la croisée du chemin qui, de Charmeil, rejoint Cusset par le pont de Boutiron (v. 3<sup>o</sup>). 3 km. 200, la *Chaume-Guinard*, ham. ; on prend le second chemin à dr., qui conduit à

4 km. env. *la Montagne Verte*, alt. 396 m. ; celle-ci doit son nom au petit parc bien ombragé qui la couvre (entrée pay.). Au sommet, on trouve un *café-restaurant* (les personnes qui y déjeunent ou y dînent sont dispensées du droit d'entrée). Tout près, sur un belvédère, un puissant télescope permet d'examiner en détail l'immense panorama que l'on découvre : c'est à l'E. et au S.-E., les sommets du Forez, le *Montoncel*, le *Ré de Sol* et l'énorme dent de scie qu'on appelle le *Rocher de Saint-Vincent* ; à l'O. et au S.-O. les monts d'Auvergne, le *Puy de Dôme* (1.465 m.), le *Puy de Sancy* (1.886 m.), la plus haute montagne du centre de la France ; enfin, l'immense plaine boisée qui s'étend du côté du Cher et de Moulins. Par un temps clair, on peut apercevoir la cathédrale de Bourges.

De retour à Pinasson, on peut rentrer soit à l'O. par Charmeil (v. 3<sup>o</sup>), soit au S.-E. par Cusset.

#### 5<sup>o</sup> CREUZIER-LE VIEUX ET LE CHATEAU DE LAUZET.

Au N. — Dist. 5 km. — Peu intéressant. — Carte p. 68.

Suivre jusqu'au ham. de *Chaume-Guinard* l'itin. de la

Montagne-Verte dont on laisse la route à dr., en continuant à N. Passer le ham. des Guinard.

**5 km. Creuzier-le-Vieux, 1.307 h.** Restes du **château de Lauzet** (xiv<sup>e</sup> s.) comprenant un corps de bâtiment où se trouve maintenant un *restaurant*, et une tour; tout auprès l'église. — On peut rentrer à Vichy par Charmeil.

### 6° CUSSET (carte p. 68).

A l'E.-N.-E. — Dist. 3 km. — Autobus : dép. à côté de l'église, pl. du Chevalier-de-la-Barre (plan E, 7), tous les 1/4 d'h., trajet, 15 min. — Voir., 15 fr.; repos, 1/2 h. Автоб., 25 fr., repos, 1/2 h. — Avec ret. par Abrest. Voir., 30 fr., repos, 1 h. Автоб., 35 fr., repos 1/2 h.

L'ancien tram Vichy-Cusset fonctionnant à l'air comprimé a été remplacé par un service d'autobus (v. p. 11). Dès que l'on a traversé le nouveau pont passant au dessus des voies du P.-L.-M., on se trouve devant la gare d'expédition des eaux minérales. On y fait aussi diverses manipulations, lavage, rinçage, stérilisation, etc. On peut visiter : intéressant ; plus loin à g., *allées de Mesdames*, dont les filles de Louis XV firent planter les peupliers, près des allées le pavillon de la *source des Dames*; l'usine à gaz, La route, ombragée de beaux arbres, passe non loin du Sichon qu'elle traverse pour entrer par l'*av. de la République* à :

**3 km. Cusset, 6.719 hab.**, ☎, †, [téléph.]. Tribunal de commerce; chef-lieu de canton.

**Hôtels et Garages :** Voir à l'Annuaire alphabétique.

**Ch. de fer du centre :** Vichy à Roanne, v. p. 77. Gare à 5 min. de la pl. du Centenaire de la République, par la r. de Beaulieu.

Bien placée avec le Jolan au N. et le Sichon au S., cette petite ville a été célèbre dans l'histoire; Louis XI en avait fait une place forte de premier ordre. Il ne reste plus aujourd'hui qu'une vieille tour ronde convertie en prison. A la place des fortifications on a ouvert de belles promenades plantées de platanes. Cusset se modifie et s'embellit continuellement; on ne trouve plus guère de vieilles maisons. Mais les rues étroites et pavées sont tortueuses.

En arrivant à Cusset, à g. de l'*av. de la République*, ancien *Etablissement thermal Sainte-Marie* (fermé), coquette construction au milieu d'un petit parc. Il existe aussi d'autres sources exploitées directement par leur propriétaire.

De la *pl. du Centenaire-de-la-République* où l'on se trouve (statue de la République au milieu d'un petit square) on peut se rendre en 5 min. par la r. de Beaulieu à la gare des ch. de fer du centre (Sur cette ligne, v. p. 77).

À dr. de la pl. du Centenaire, l'*Hôtel-Dieu* et sa chapelle.

Suivant le *cours Tracy*, on rencontre, à dr., le *Bureau des Postes et Télégraphes*. On arrive au *cours Arloing*, qui fait suite au précédent. A dr., le *Reposoir Arloing*, hospice de vieillards.

Le cours aboutit à la *pl. de la République* où l'on voit la *statue de Cornil*. A dr., le *cours Lafayette* avec, à son extrémité, la *place Félix Cornil* (*monument aux Morts*, par Raymond Rivoire).

Prendre la *r. de Valmy* qui conduit à la *pl. Victor-Hugo*. L'*egl. St-Saturnin*, romane, rebâtie de 1865 à 1870, renferme de beaux vitraux. Sur cette *pl.* on voit également quelques *vieilles maisons* et une *ancienne abbaye de Bénédictins* où se trouvent actuellement le tribunal de commerce, le théâtre et la mairie.

Quelques belles portes et fenêtres anciennes sont à voir aussi dans les *rues du 29-Juillet* et de la *Goulle*.

De la *pl. Victor-Hugo*, prendre la *r. Saturnin-Arloing*, puis la *r. des Députés* (à g.), ensuite, la *r. de la Révolution* qui ramène à la *pl. du Centenaire*.

#### 7° BILLY ET SON CHATEAU (cartes pp. 68 et 80).

Au N. — Dist., 15 km. — jusqu'à St-Germain-des-Fossés : De St-Germain-des-Fossés à Billy, 4 km. à pied.

Gagner (3 km.) *Cusset* (p. 62) ; on passe auprès de l'Etablissement thermal *Salute-Marie*, puis laissant à g. la route de *Cusset* à *Charmeil*, on s'engage au N. sur celle de *Saint-Germain-des-Fossés* qui, d'abord resserrée, s'élargit bientôt et franchit le *Jolan*, affluent du *Sichon* ; la route, un peu accidentée, traverse le ham. de *Crépin*, passe au pied des côtes de *Creuzier-le-Vieux* et de *Creuzier-le-Neuf*, au milieu de petits vignobles. Elle contourne le *château de Charmont*, résidence des princes de *Lucinge*, et passe bientôt sur la ligne de *Vichy*. Elle traverse ensuite le bourg de *Saint-Germain-des-Fossés*, construit presque entièrement le long de la route, franchit le ruisseau du *Mourgon*, et passe au-dessous du ch. de fer, ligne *Paris*.

Bientôt l'on aperçoit la masse imposante des ruines du *château de Billy*, couronnant le petit monticule sur lequel est perchée cette petite commune. Ce vieux château féodal (xiii<sup>e</sup> s.), dont les murs délabrés disparaissent en partie sous le lierre et la mousse, forme à lui seul un joli tableau.

Billy était, au xv<sup>e</sup> s., une ville importante et fortifiée ; de l'enceinte extérieure il ne reste plus que la porte d'entrée de la ville (*rue Chabotin*) avec son cintre de 8 mètres de haut, et quelques tronçons de vieilles tours du côté du couchant. La *citadelle* a eu moins à souffrir des atteintes

du temps et des hommes : les murs de ses cinq grosses tours existent encore, mais leurs escaliers sont démolis. Les oubliettes seraient encore en assez bon état si des débris de toutes sortes ne les comblaient à demi. La vue est très belle du château.

Pour le retour, on peut traverser l'Allier sur le pont de Billy et revenir sur l'autre rive par Marcenat, Saint-Rémy en Rollat, Charmeil et Bellerive (p. 62).

### 8° LES MALAVAUX (carte p. 68).

A l'E. — Dist. 7 km. — ~~du~~ DU CENTRE (v. p. 77). Arr. aux Malavaux. Trajet 25 min. Environ 3 dép. par jour. — AUTOM. jusqu'à Cusset. De là à pied, 4 km. — VOIT., 35 fr. Avec ret. par les Vaux, 65 fr., repos, 1 h. — AUTOM., 50 fr., repos, ½ h. Avec ret. par les Vaux, 70 fr., repos, 1 h.

Gagner Cusset (p. 62) que l'on traverse et dont on sort par le faubourg Saint-Antoine en bordure de la route de La Palisse. A dr. après un bois, les *Justices* (alt. 479 m.) que surmontait autrefois un gibet ; à g., le château de *Genat* (source) ; un peu plus loin à dr., une tuilerie et bientôt le pont sur le *Jolan*. On laisse à g. la route de La Palisse pour remonter la rive g. du ruisseau. Cette sorte de gorge devient sauvage, et de gros blocs de granit se dressent le long du chemin ; on passe deux fois le ruisseau sur des ponts récemment construits. Ce site pittoresque donne une impression de solitude qu'explique son nom (Malavaux, val maudit).

7 km. Les Malavaux, restaurant. Près de là, à 400 m. env. se trouve le *plateau de la Couronne*, connu des archéologues qui y découvrirent, en 1878-79, à la suite de fouilles, les ruines d'un couvent de Templiers avec sa chapelle et ses cellules ; dans un petit bâtiment, on a réuni des bibelots trouvés : médailles, manuscrits, pierres gravées. Tout auprès, la petite *fontaine des Sarrasins*, d'où la vue est assez belle sur la région parcourue.

Par la ligne des *Ch. de fer du Centre* (p. 77) on passe, au sortir de Cusset, sur un pont en ciment armé qui franchit le *Jolan*. La voie s'accroche ensuite aux parois abruptes de la gorge et les suit à une grande hauteur sur près de 2 km.

### 9° L'ARDOISIÈRE, GLOZEL.

Au S.-E. — VOIT., 50 fr., repos, 1 h. — AUTOM., 70 fr., repos, 1 h. — Pendant la saison services d'auto-car, v. p. 5, 89 et 90.

Par Cusset 3 km. (p. 62), que l'on traverse en se dirigeant au S.-E. On trouve bientôt le cours du *Sichon* que l'on côtoie pendant toute cette excursion. Suivre d'abord sa rive dr. : la vallée très encaissée ménage des vues pittoresques ; beaux rochers au milieu des arbres, vertes prairies arrosées par le ruisseau tantôt calme et tantôt fougueux. On passe auprès d'un grand moulin qui marque le resserrement de la gorge, puis (5 km.), le village des *Grivats*

dans un beau site de plus en plus boisé. On passe deux fois le Sichon, et par une côte assez rapide, on arrive à (12 km.) l'**Ardoisière**, petit parc ombragé avec *restaurant*. — A 200 m. env., le *Gour Saillant*, sorte de rapides où gronde le Sichon, au milieu de rochers élevés et de grands arbres; le site très beau. On peut visiter aussi la *grotte*, carrière d'ardoise aujourd'hui abandonnée. L'**Ardoisière** est dominée au N. par le *Péroux*, alt. 499 m., où naguère s'élevait un manoir de Templiers, aujourd'hui en ruines et remplacé par des bâtiments de culture. Belle vue du sommet.

En remontant le Ch. G. C. 24 qui suit le cours de Sichon jusqu'à Arrones, on atteint **Glozel** (21 km.). Les voitures restent sur la route et par un chemin (à g.) on se rend à pied (100 m.) à la ferme Fradin où un Musée d'objets préhistoriques est installé (prix d'entrée 4 fr.). Leur authenticité a fait l'objet, entre les plus éminents savants préhistoriens, de controverses sensationnelles notamment au cours de l'année 1926; le résultat a été la venue à Glozel de milliers de visiteurs. Des chalets-buvettes et restaurants sont aménagés en pleine prairie.

#### 10° LA CÔTE SAINT-AMAND (carte p. 68).

Au S.-E. — Dist. 5 km. — Beau panorama. Route peu praticable aux autos et aux bicyclettes.

Sortir de Vichy par la r. de Nîmes, traverser la ligne de Thiers et prendre bientôt à g. (poteau indic.), un chemin sinueux montant à travers les vignes et les arbres fruitiers laissant à g. plusieurs autres chemins. La route carrossable, assez mauvaise dans sa dernière partie, amène tout près du point culminant, le **Côte Saint-Amand** (ait. 433 m.; — Du sommet, la vue, très belle, rappelle à peu de chose près le panorama de la Montagne Verte (p. 61); elle s'étend sur la partie S. de la vallée de l'Allier, les villages d'Abrest et d'Hauterive à l'O. et au delà la Limagne, les monts Dôme et les monts Dore, à l'E. les collines du Forez. — C'est près de la côte Saint-Amand qu'a été captée la source Larbaud.

Pour le retour, on peut au N.-E. gagner *le Vernet* (1 km. 600 env.), d'où au N. on atteint *Cusset* près Vichy.

#### 11° SAINT-YORRE (carte p. 68).

Au S.-S.-E. — Dist. 8 km. — ~~est~~ 1<sup>re</sup> station de la ligne Vichy à Thiers, Trajet de 12 min. environ. — **Vorr.**, 40 fr., repos, 1 h. Avec ret. par le château de la Poivrière et Hauterive, 50 fr., repos, 1 h. — **AUTOM.**, 50 fr., repos, 1 h. Avec retour par le château de la Poivrière et Hauterive, 65 fr., repos, 1 h. Autocars P.-L.-M., v. p. 5, 89 et 90.

Par la rue de Nîmes et la route de Thiers, on suit la ligne du ch. de fer, en laissant bientôt à g. le chemin de Cusset. La route, très ombragée par des platanes et des marronniers se poursuit non loin de l'Allier, laisse, à g., le chemin de la Côte-St-Amand (v. ci-dessus 10°). — 3 km.5 *Abrest*, château. Le parcours devient un peu plus accidenté aux Dollots et à Coupe-Gorge, la route s'élève et offre, à dr., une belle vue du cours de l'Allier et du village d'Hauterive ; à g., les ruines du *château du Chaussin* ; on passe plusieurs ruisseaux, à g. encore, le *bois des Coupes* qu'on longe pour arriver après une montée assez forte, à :

**8 km. Saint-Yorre**, village de 1.657 hab., connu par ses nombreuses *sources* minérales utilisées surtout comme eaux de table et dont les principales sont : Larbaud Saint-Yorre, Guerrier, Richelieu, Robert, Léon, la Française, Lavergne, Chalet, etc.

L'Allier coule tout près des maisons de Saint-Yorre. Un *pont* permet de le franchir et de gagner Hauterive (ci-après 13°) pour revenir à Vichy. On peut aussi combiner cette excursion avec celle de Bourbon-Busset (ci-après 12°) en venant de Vichy par l'Ardoisière.

#### 12° BOURBON-BUSSET (carte p. 68).

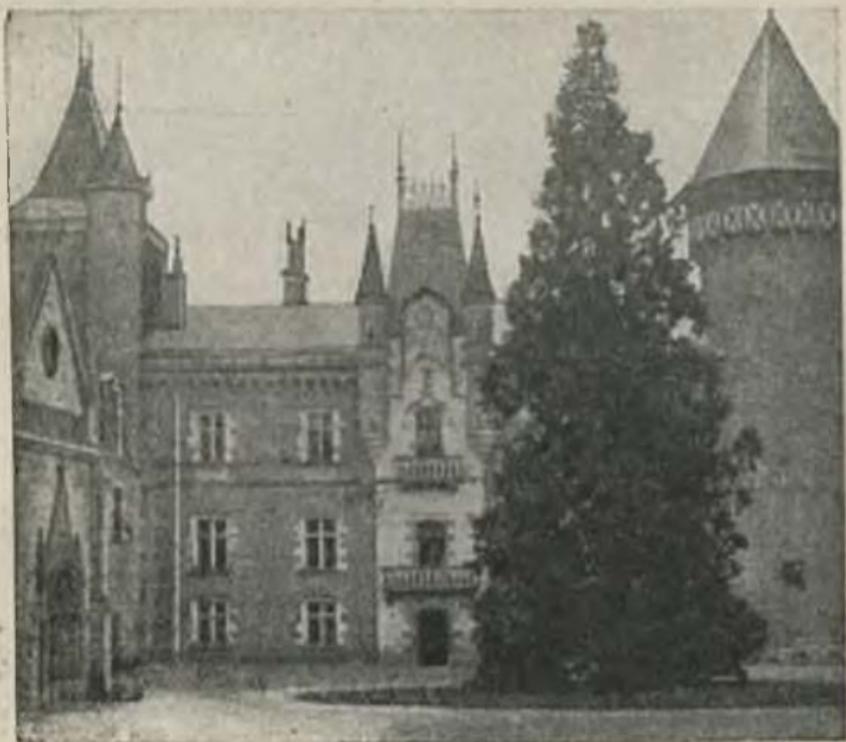
Au S.-E. — Dist. 13 km. par Saint-Yorre et 18 km. par l'Ardoisière — jusqu'à St-Yorre (v. ci-dessus 11°). De St-Yorre, 5 km. à *pied*. — Voir., 55 fr., repos, 1 h. — *Автом.*, 70 fr., repos, 1 h. — Pour les autres tarifs, retour par le Vernet, l'Ardoisière, v. p. 13.

Gagner le village de Saint-Yorre (v. ci-dessus 11°). Quitter la route de Thiers près de l'église que l'on laisse à dr., pour prendre à g. la route de Busset. Elle traverse un ruisseau et monte par une côte rapide de 5 km. (7,5 %), au cours de laquelle la vue s'étend superbe en arrière sur la plaine de l'Allier et les monts du Forez, pour arriver à 489 m. d'alt., point où se trouve le village de **Busset**. *Hôtel du Tourne-Bride* (garage).

Ce village (1.567 hab.) n'a de remarquable que son **château** appartenant à M. le comte de Bourbon. (On ne visite pas.) La porte d'entrée du château donne sur la place publique plantée d'ormeaux. Elle est fortifiée et armée d'une herse et d'un pont-levis ; deux grosses tours crénelées flanquées de tourelles en poivrières la défendent, des douves, aujourd'hui à sec, autrefois remplies d'eau, complètent ces ouvrages. La porte franchie, on est dans la cour d'honneur devant le bâtiment principal ; ce dernier possède les quatre tours, de Riom, de l'Horloge, du Nord et de la Prison ; celle de Riom, la plus élevée, constitue un superbe belvédère sur la Limagne et les monts d'Auvergne (on voit bien le Puy de Dôme), celle de l'Horloge est attenante à la chapelle, aujourd'hui église paroissiale, qui elle-même contient

les tombeaux de la famille Bourbon-Busset. En avant du château, belle terrasse.

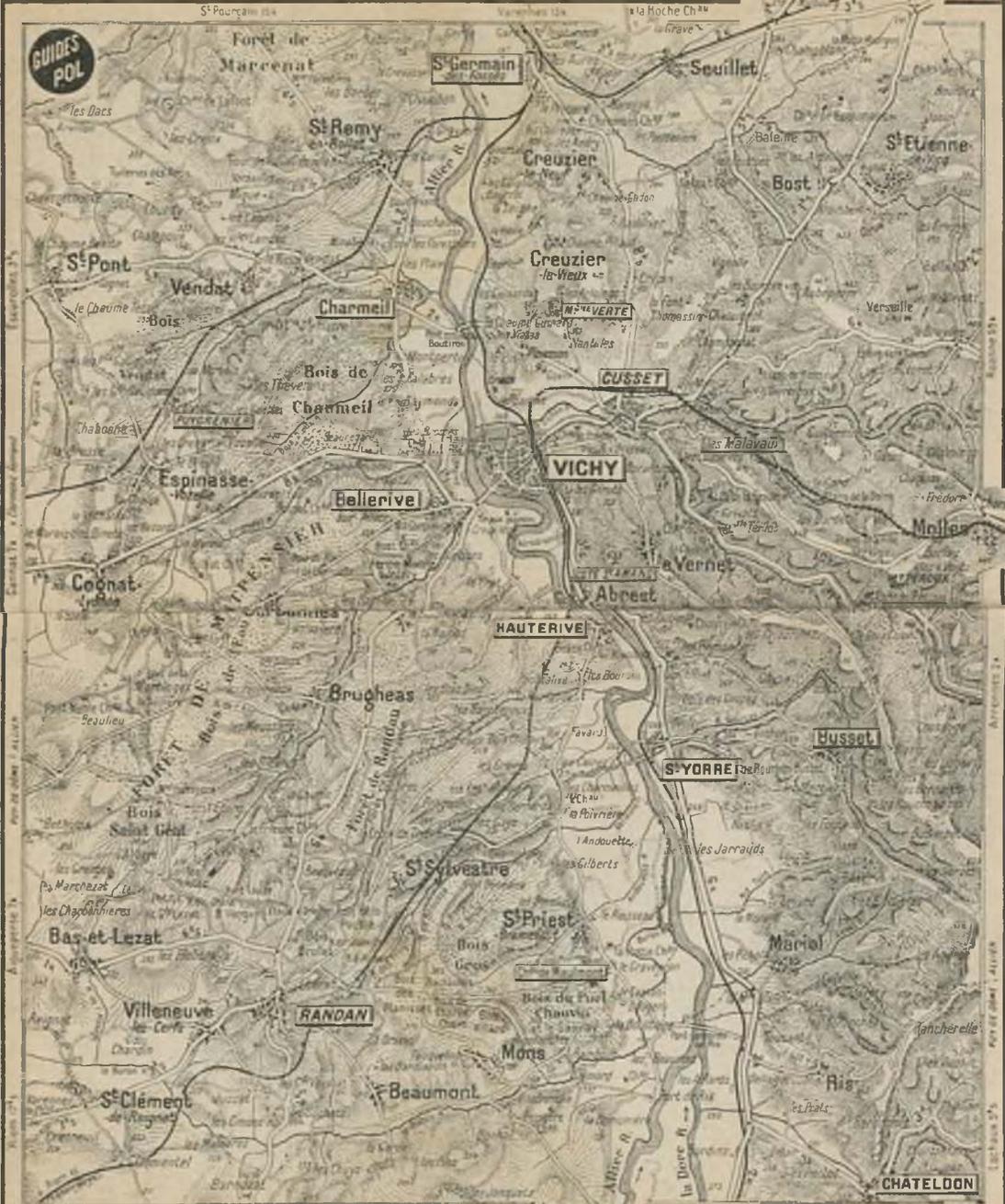
A l'intérieur quelques pièces sont intéressantes : la chambre de Henri IV avec grande cheminée, plaques et beaux chenets; la salle à manger avec beaux meubles du xv<sup>e</sup> s. en chêne, sièges recouverts de cuir rouge; le salon empire,



CHATEAU DE BUSSET

la bibliothèque; le vestibule avec jolie boiserie; une galerie de tableaux avec quelques bonnes toiles; dans le salon à dr. de la cheminée, une toile de Greuze.

De Busset, il faut prendre au N.-E. une route qui, descendant quelque peu, remonte bientôt à la cote 507 m., où à g., on peut prendre un chemin qui, par le ham. des Corres, la cote 536 m. (vue magnifique et très étendue, avec le village de Busset comme premier plan), conduit au Vernet, puis à Cusset et à Vichy (15 km. env. de Busset). On peut aussi, au lieu de gagner à g. les Corres, continuer au N.-E. et descendre dans le vallon du Sichon, où l'on



Echelle 1:50 000

Limons

CHATELON

la ligne Randon. Riom est en construction

prend à g. le ch. de l'Ardoisière (p. 64) d'où, par Cusset, l'on rentre à Vichy (18 km. de Busset).

### 13° HAUTERIVE (carte p. 68).

Au S. — Dist. 6 km. — VOIT., 30 fr., repos, 1 h. Par les Taureaux et Bois-Randenez, 45 fr., repos, 1 h. — AUTOM., 50 fr., repos, ½ h. Par les Taureaux et Bois-Randenez, 65 fr., repos, 1 h. — Belle route plate, promenade préférée des cyclistes. — On peut y aller en BATEAUX, location au pont de l'Allier, prix à débattre.

Comme pour aller à Bellerive (p. 60) on passe le pont de Vichy, mais laissant à dr. la route de Gannat et devant soi celle de Riom par Randan, on prend à g. un bon chemin qui, après avoir franchi les ruisseaux du *Bois Cantot* et des *Gouttes*, laissé à dr. le petit chemin des *Sources du Dôme* (p. 54), puis à dr. et à g. plusieurs sources, la Tour, Bayard, Griffon, du Hammam, Médicis, etc., arrive à :

6 km. Hauterive; là, il passe près du *restaurant des Sources* et de l'*Hôtel-pension des Promeneurs*, puis des deux églises (ancienne et nouvelle) et enfin, à l'*Etablissement d'Hauterive*. La source d'Hauterive (elle ne s'emploie qu'en boisson), jaillit au milieu d'un parc très agréable et très frais.

### 14° CHATEAU DE MAULMONT (carte p. 68).

Au S. — Dist. 15 km. — AUTOM., 70 fr.; repos, 1 h., retour par le pont de Ris, 80 fr., repos, 1 h. — Pendant la saison services d'auto-cars.

D'Hauterive (v. ci-dessus 13°) continuer au S.; à g. *château de Besse*, on traverse successivement les ham. des Bourses, de la Merlande, des Charneilles, on passe plusieurs petits affluents de l'Allier, à dr. *château de la Poivrière*, xv<sup>e</sup> s. — 11 km. *Saint-Priest*, 740 hab., et un peu plus loin le *château de la Motte*. — 12 km. *Château de Maulmont* du xvii<sup>e</sup> s., rendez-vous de chasse des princes d'Orléans, élevé sur les ruines d'un ancien château de Templiers. (*On ne visite pas.*)

A l'intérieur, la salle à manger avec boiseries sculptées; la chambre du duc de Montpensier; les cuisines établies dans les restes de la Commanderie, enfin, le donjon qui offre un joli panorama.

Le retour peut s'effectuer en allant au S. chercher (3 km.) le pont suspendu de *Ris* (pile avec deux tourelles reliées par une arcade) près du confluent de l'Allier et de la Dore et, sans aller au village de Ris, en prenant à g. le long de l'Allier, la route N. 106 qui par (12 km.) *St-Yorre* regagne (20 km.) Vichy.

**15° RANDAN (carte p. 70).**

Au S.-O. — Dist. 16 km. — Vorr., 55 fr.; repos, 1 h. — Автож., 70 fr.; repos, 1 h. — Pour les autres tarifs, ret. par Pragoulin, Maulmont, v. p. 13. — **LIGNE DU P.-L.-M.** en construction de Vichy à Chatel-Guyon. Station à Randan. Services d'autocars P.-L.-M. pendant la saison. — Circuits de Vichy, Le Mont-Dore, La Bourboule et retour, Châtel-Guyon, Royat, Châtel-Guyon, Vichy et retour. V. p. 5, 89 et 90.

Du pont de l'Allier, laisser à dr. la route de Gannat, à g. le chemin d'Hauterive et prendre entre les deux la route de Riom. A g. *Bellerive* (p. 60) — 5 km. les ham. des Séchauds et du Bois-Randenay (orme géant). On remonte par une côte assez rapide la vallée du ruisseau *le Sarmon*, à dr., et on atteint à 352 m. d'alt. l'entrée de la *forêt Boucharde* ou de *Randan* (belle vue sur la vallée); on laisse à dr. le chemin de *Brugheas*, petit village pittoresque. — 13 km. *le Prieuré*, château à dr. — 12 km. *Beauvezet*, ham. A l'entrée, maison forestière.

**16 km. Randan**, ait. 410 m., chef-lieu de canton, 1.615 hab., beau village avec une église gothique du xv<sup>e</sup> s. récemment restaurée. — A g. le **château**. Construit au xvi<sup>e</sup> s., puis complètement modifié par M<sup>me</sup> Adélaïde, ce château a subi des additions et des remaniements jusqu'au début du xix<sup>e</sup> s. Après avoir appartenu à M<sup>me</sup> Adélaïde, puis au duc de Montpensier, il fut la propriété de Mme la comtesse de Paris. Il se compose d'un corps de logis et de deux pavillons carrés avançant sur la cour d'honneur; deux grosses tours rondes le flanquent du côté du parc. La cour d'honneur est fermée par une grille dont les pilastres supportent des lions luttant contre des serpents; elle est entourée d'orangers et ornée de parterres.

\* En 1925, un incendie a détruit en partie le château et les meubles qu'il contenait. Depuis on ne visite pas.

De Randan, en se dirigeant à l'E. et en traversant les bois des Planisses, des Bachasses, de Chave, on arrive au *château de Maulmont* (v. p. 70, les itinér. de retour).

**16° EFFIAT (carte p. 82).**

Au S.-O. — Dist. 17 km. — Автож., 85 fr.; repos, 1 h. — Pour les autres tarifs, ret. par Randan, par Maulmont, v. p. 13.

Services d'autocars P.-L.-M. (Châtel-Guyon-Vichy et vice-versa), v. p. 5, 89 et 90.

Gagner Bellerive (p. 69). On traverse le village dans toute sa longueur ; prendre le Ch. I. C. 43, on trouve bientôt le ham. *des Compoints* à partir duquel on entre dans la *forêt de Montpensier* ou *Bois de l'eau*. — *Sarbannes*, village à g. de la route et, bientôt, le *Jaunet*, maison forestière à la croisée des chemins, de Cognat à dr. de Brugheas, à g. On sort de la forêt. Après le petit bois de la Suchère, on voit à dr. le château de Font-Noble. La route, qui jusqu'ici a monté assez fortement, redescend à partir de la cote 396 m. Belle vue au S.-O. sur la Linagne et au fond sur le Puy-de-Dôme.

17 km. Efflat, petit village rendu célèbre par la famille qui posséda le château (aggl. 407 h.).

Les d'Efflat furent connus dès le xvr<sup>e</sup> s. et à différents titres, mais le plus remarquable d'entre eux fut le chevalier de Cinq-Mars qui, accusé de conspiration contre Richelieu, fut, par les ordres de ce dernier, exécuté à Lyon le 18 septembre 1642. Le banquier Law posséda le château d'Efflat ; il appartient aujourd'hui à un particulier. — On peut visiter dans le château : le salon avec quelques beaux meubles et les portraits de plusieurs d'Efflat notamment de Cinq-Mars ; la salle des gardes ; la chapelle, aujourd'hui église paroissiale, avec des tombeaux de la famille. Les plus belles pièces du mobilier sont au musée de Cluny.

Cette excursion est à combiner avec la visite de Randan que l'on peut gagner en continuant au S.-O. par Montpensier jusqu'à Aigueperse, 1.760 hab.

Hôtel de Ville (statue du chancelier de l'Hôpital, par Debray) occupant l'ancien couvent des Ursulines (1650). Egl. Notre-Dame consacrée en 1259 et dont la nef date de 1870. Passion du xv<sup>e</sup> s. C'est dans cette égl. que se trouvait le saint Sébastien de Mantegna, actuellement au Louvre.

D'Aigueperse, par *Bas-et-Lezat*, on revient à Randan (v. p. le retour 14<sup>o</sup> et 15<sup>o</sup>).

17<sup>e</sup> GANNAT, EBREUIL, CHOUVIGNY, CHATEAUNEUF-les-BAINS. (cartes pp. 74 et 80).

Services d'autocars de la Cie P.-L.-M., avec retour de Châteauneuf par Manzat, ou le Viaduc des Fades. V. p. 5, 89 et 90.

Par Bellerive suivre la Route N. 9 bis.

Celle-ci monte en forêt pour atteindre la cote 365 m., franchir bientôt le Béron, affluent de l'Allier, parcourir

un plateau pour atteindre (11 km.) *Cognat-Lyonne* (vieille église), village qu'elle traverse et d'où l'on voit toute la belle plaine de la Limagne avec Gannat au milieu. — Dans les 7 km. qui séparent Cognat de Gannat, à remarquer plusieurs châteaux : à dr. le *château de Lyonne*, un peu plus loin à g. celui des *Cluseaux* près de la route d'Escurolles, enfin, à dr., peu après le ruisseau, la Tonlaine, le *château de l'ontorte*.

19 km. Gannat, 335 m. d'alt., ch.-lieu d'arr. de l'Allier ; 4.611 hab., ancienne ville forte, au pied d'une chaîne de petites collines qui limitent à l'E. la plaine de l'Allier.

Hôtels et Garages : Voir à l'Annuaire alphabétique.

Ch. de fer par St-Germain-des-Fossés (34 km.).

La route entre dans la ville par l'O., où se trouve aussi la gare, et se prolonge par l'av. de la Gare et l'av. de la République ; le *Petit Cours* leur succède avec la sous-préfecture, l'hôpital et le monument élevé aux victimes de la guerre de 1870-1871. A voir aussi sur la pl. Rantian, le Palais de Justice, le théâtre et le château à quatre tours du xv<sup>e</sup> s. ancienne demeure des Bourbons dont on a fait la prison

L'église *Sainte-Croix*, des xii<sup>e</sup> et xv<sup>e</sup> s. (style roman auvergnat), sur la pl. *Hennequin*, possède des parties intéressantes : un chapiteau de contrefort représentant l'adoration des Mages ; deux belles portes de côté, du xiii<sup>e</sup> s.

A l'intérieur, dans le chœur, un tableau attribué au Dominiquin. Les vitraux sont anciens ; quelques-uns ont été peints par Jacques du Paroy, élève du Dominiquin ; dans la sacristie, un Christ d'ivoire ; on peut demander à monter au haut du clocher, d'où la vue est très belle.

Tout près de Sainte-Croix, voir en passant quelques vieilles maisons des xv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> s.

En dehors de la ville, le cimetière dans lequel se trouve la curieuse église, autrefois paroissiale, de *Saint-Etienne*, du xi<sup>e</sup> s. On peut aller encore à la chapelle de *Sainte-Proculé* (20 min.) dans une sorte de gorge étroite et pittoresque.

Par le Ch. G. C. 43 on gagne (10 km. à l'O.), *Ebreuil* (922 h.), joli ch.-lieu de canton sur la Sioule, avec les restes d'une ancienne abbaye de Bénédictins. De là, au N.-O. par *Vieq* (vieille église et château), puis à l'E., on va à *Saint-Bonnet-de-Rochefort* que l'on atteint également en se dirigeant au N.-E. par la rive g. de la Sioule.



En remontant le cours de la Sioule par le Ch. G. C. 67, on atteint :

39 km. *Chouvigny*, dominé par son vieux Château, puis on entre dans les Gorges de *Chouvigny*.

La route coupe un cap rocheux. Dans la partie détachée, on peut atteindre le sommet par un escalier taillé dans le roc et muni d'un garde-fou. De là, belle vue sur les gorges.

Peu après, elle traverse un tunnel ; à l'entrée à g., nouveau belvédère avec vue sur la Sioule.

Cette même route passe du dép. de l'Allier à celui du Puy-de-Dôme et devient le Ch. I. C. 109 ; elle traverse, en même temps que la Route N. 143 (*Riom à Montluçon*) le Pont de *Menal*. Remontant toujours le cours de la Sioule, on atteint *Lisseul* (14 km.), puis laissant à dr. le route de *Ayat*, on arrive par le G. C. 31 à :

58 km. *Châteauneuf-les-Bains*, charmante petite station thermale, située au bord de la Sioule et au pied d'escarpements de roches cristallines (Voir Guide *Clermont-Ferrand-Royal*). C'est un point particulièrement recommandé aux amateurs de pêche à la truite.

Pour suivre ce parcours, se reporter à la carte *Michelin* n° 73.

### 18° LA PALISSE (cartes pp. 69 et 80).

Au N.-E. — ~~27~~ 27 km. par St-Germain-des-Fossés. La gare de la Palisse est à 2 km. de la ville où des voit. conduisent les voyageurs, par la route 24 km.

Autocars P.-L.-M. (Vichy à Paray-le-Monial). V. p. 5, 89 et 90.

Pour aller à la Palisse, en auto, gagner Cusset (p. 65). De là, prendre la Route N. 106, puis 6 km. plus loin la 7 bis qui passe par le village de *Bost*, on laisse à dr. Saint-Étienne-de-Vicq, à g. deux châteaux dont celui de *Beaumont*, plus loin, à dr., le *château Vert*, puis également à dr., *Billezois*.

24 km. La Palisse, petite sous-préfecture de 2.971 hab., remarquable seulement par son *château féodal* qui domine la ville.

| Ch. de fer pour le Mayet-de-Montagne, v. ci-après, p. 78.

On arrive par l'*av. de la Gare* très longue, à la *rue Nationale* qui, par un pont, traverse la *Besbre* et aboutit à la *rue du Commerce*, où l'on trouve l'*église* moderne, joli style roman, et près d'elle, l'entrée fortifiée du château. Le *château* de La Palisse appartient depuis 1540, à la famille de Chabannes qui a fourni à la France des hommes de guerre de haute valeur. Le plus illustre

membre de cette famille fut Jacques II de Chabannes, maréchal de France, tué à Pavie, et chansonné, sans raison, sous le nom de M. de La Palisse. Le château (on peut visiter en l'absence des propriétaires), possède de belles salles avec des meubles riches, mais *la chapelle* du xv<sup>e</sup> s., en style ogival flamboyant, est ce qu'il y a de plus intéressant à remarquer.

De La Palisse, une petite ligne de ch. de fer gagne le **Mayet-de-Montagne** (v. p. 77) et peut permettre de combiner la visite de La Palisse avec l'excursion au Mayet-de-Montagne. — 23 km. en 1 h. environ.

### 19° CHATELDON (carte p. 80).

Au S.-E. — Dist. 21 km. — ligne de Thiers jusqu'à la station de Ris-Châteldon. De la gare au vill. de Châteldon, 5 km., omnibus. — Автом., 90 fr., repos, 1 h.

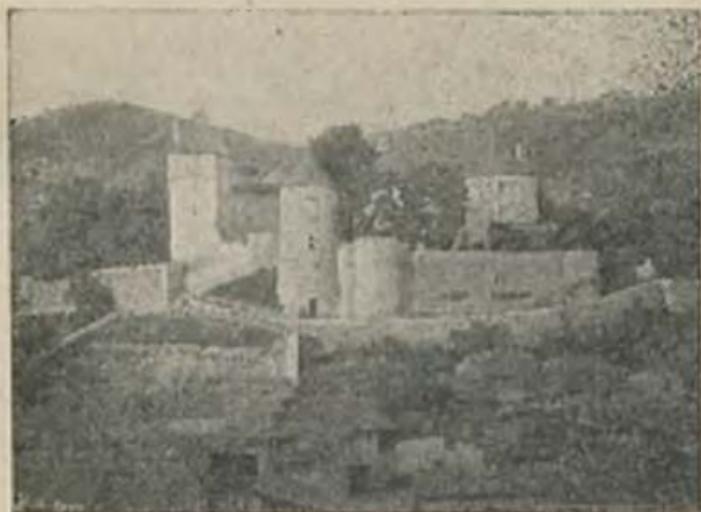
8 km. *Saint-Yorre* (p. 65). — Continuer au S.-E., par la Route N. 106, et laissant successivement à g. le village de *Mariol*, à dr. le pont suspendu et la gare de *Ris*, à g. le village de *Ris*, on prend à g. le ch. I. C. 59 qui (3 km.) conduit à **Châteldon**, ch. lieu de canton du Puy-de-Dôme, 1.918 hab., autrefois ville assez importante et centre de l'industrie de la coutellerie qui fut transportée à Thiers vers le xvi<sup>e</sup> s.; on y rencontre encore aujourd'hui quelques couteliers travaillant pour les usines de Thiers.

Ce village un peu triste, entouré de tous côtés par des collines élevées, dominé par son château, a conservé son architecture et son aspect anciens; ses rues sont étroites et mal pavées. On remarque: la *Maison Sergentale*, avec ses murs en saillie formés d'assemblages de poutrelles en croisillons et son toit pointu, le *Beffroi* ou *Tour de l'Horloge*, l'*Eglise*, vieux monument qui faisait autrefois partie d'un couvent des Cordeliers (v. la chaire du xvii<sup>e</sup> s.), enfin le *château féodal* qui a subi plusieurs restaurations importantes pour le rendre habitable. Son aspect extérieur et sa situation indiquent seuls le caractère du château; l'intérieur n'est pas en rapport avec l'extérieur.

L'ancien propriétaire du château, ayant découvert dans les archives un plan très ancien de cette demeure féodale, voulait lui rendre sa physionomie primitive; il a, paraît-il, avant de mourir, enjoint à ses héritiers d'avoir à faire subir au château les modifications importantes indiquées dans le vieux plan annexé à son testament.

Châteldon possède, dans la *vallée du Vauziron*, à dix

minutes de la ville, plusieurs sources d'eaux minérales, vendues comme eaux de table et très digestives.



CHATEAU DE CHATELDON

**20° LA MONTAGNE BOURBONNAISE ET FORÉZIENNE.** — Le Mayet-de-Montagne ; Châtel-Montagne, la Croix-du-Sud (1.031 m.) ; Saint-Nicolas-des-Blefs ; Laprugne, le Puy de Montoncel (1.292 m.) ; Ferrières, le Rocher Saint-Vincent ; St-Just-en-Chevalet ; St-Marcel-d'Urfé (cartes, pp. 69 et 80).

A l'E. et au S.-E. — ~~est~~ ligne des ch. de fer du centre. Vichy à Roanne (gare : plan II, 2), 103 km.). Jusqu'au Mayet-de-Montagne, 25 km., Ferrières, 32 km. ; Lavoine-Laprugne, 41 km. ; St-Priest-Laprugne, 47 km. — On peut, en partant de Vichy vers 6 h. ou 11 h., visiter Ferrières et Laprugne et rentrer le soir à Vichy avant 19 h. Trains spéciaux d'excursions. — Volt. et Autom. pour le Mayet-de-Montagne ; Autom., 130 fr. ; rep., 1 h. — Avec retour par Ferrières, Autom., 150 fr. ; repos, 1 h. — Ferrières, Autom., 130 fr., rep. 1 h. — Services d'autocars de la Cie P.-L.-M pendant la saison. (Circuit de la Montagne Bourbonnaise, v. p. 89 et 90).

Partant de la gare, la ligne franchit le *Sichon* et atteint **3 km.** — Cusset

Après Cusset, la ligne franchit le *Jolan* ; suit les pentes de la gorge des *Malavaux* (p. 64) et passe sous un *tunnel* donnant accès à une autre gorge que l'on traverse sur un *viaduc* de 45 m. d'ouverture. — 14 km. *Molles* (460 m. alt.)

sur un vaste plateau d'où la vue est très étendue ; elle domine les gorges de l'Ardoisière, s'étend au delà vers le château de Bourbon-Busset et au S.-E. sur la chaîne de l'Assise. — 19 km. *Le Pouthier-la-Chapelle* (450 m. alt.). *Hôtel : du Nord* (6 ch.). Centre d'excursions, pays de chasse. — La voie s'engage dans des ravins hérissés de blocs erratiques ; puis on aperçoit, à g., la ligne des ch. de fer économiques venant de la Palisse (p. 75) et dont le point terminus est au Mayet-de-Montagne.

**Par la route. DE VICHY AU MAYET-DE-MONTAGNE :** 26 km. On passe par — 3 km. *Cusset* (v. p. 82). Deux routes se présentent, l'une à l'E. passe par *les Vaux, Molles, Grands-Nauds* et *Pouthier*. L'autre, au S., de celle-ci suit une belle vallée et remonte le *Sichon*, puis un de ses affluents, en s'élevant graduellement en corniche sur une bonne partie du parcours. Elle passe par *les Grivais, l'Ardoisière* (pl. 64) et *Arrones*. Là, à g. le ch. I. C. 76 conduit directement au Mayet-de-Montagne ; l'autre (G. C. 24) passe par *Glozel* et *Ferrières-sur-Sichon*.

25 km. — **Le Mayet-de-Montagne** (604 m. alt.). Ch.-l. de canton, aggl. 784 h. Centre de ce qu'on peut appeler la *Montagne Bourbonnaise*, encadrée par la chaîne boisée qui sépare les vallées de la *Besbre* et du *Sichon*. Les massifs de la *Madeleine* et des *Bois-Noirs* sont à égale distance. En descendant de la gare deux avenues bordées de villas conduisent l'une au *Champ de Foire*, l'autre à la pl. du *Marché*. Sur cette dernière place se trouve l'église construite sur l'emplacement de l'ancienne chapelle seigneuriale. Derrière, la *Mairie*, occupant une partie du *Vieux Château féodal*.

**PROMENADES :** le *Rez-Plouzet* à quelques centaines de mètres du bourg, par la route de *La Palisse*. Du sommet, le panorama est très étendu sur les monts de la *Madeleine*, à l'E. Du côté du N.-O. on peut apercevoir, à 80 km., la cathédrale de *Moulins*. — Le *Roc-Chatelus*,  $\frac{1}{2}$  h. (alt., 814 m.), petit sommet rocheux couvert de genêts et de bruyères, à g. de la route, avant d'entrer dans le village. Au bord E. du sommet, *monument druidique* (pierres à sacrifices et sanctuaire lunaire consacré à *Bélisama*) composé de bassins et coupelles et d'une excavation moulant le corps d'un homme. On voit aussi d'autres débris de monuments. — Le *Châtelard* par le *chem. de Fumouze, les Têtes-Giraud* et *Mallot*. Un peu au-dessous de ce dernier vill., *oppidum gaulois de la Loge*. Par le Sud du plateau de *Mallet*, on gagne le sommet du *Châtelard* d'où l'on domine l'horizon ; on aperçoit *Moulins*, à 100 km., *Bourges* à 150 km. et leurs cathédrales. De *Mallot*, au retour, en prenant la direction N.-E., on parvient aux *Monuments mégalithiques* du *Rez des Grands-Boles*, une centaine de blocs de 3 m. environ répartis sur plus de 2 hect. De là au *Mayet* par les *Effayes* (halte du ch. de f.) le *Chier*, les *Arbauds* où on atteint la route de *Ferrières* au *Mayet*. On peut encore revenir au *Mayet* par le *Buis* et l'*Epinglier*. — **Châtel-Montagne** (alt. 528 m.), à 5 km. 5 au N. en suivant le cours et les gorges sauvages de la *Besbre* (*Hôtel : des Touristes*). Village de 1.500 hab., remarquable par quelques vieilles maisons des *xiv<sup>e</sup>* et *xv<sup>e</sup>* s. et surtout une égl. des *viii<sup>e</sup>* et *ix<sup>e</sup>* s. (style roman), mon. hist. Un calvaire situé au S. à 15 min. à peine du vill., présente un panorama remarquable (alt. 700 m.). A 800 m. du

bourg, vieux *château féodal* construit sur l'emplacement d'un camp romain dont on voit les murs d'enceinte. Au N.-E. sur la route d'Arfeuilles, le vill. de *Chargros* d'où l'on peut aller voir la *cascade du Barbenant* assez réduite depuis l'inondation de 1905. — *St-Nicolas-des-Biefs* (alt. 910 m.) à 18 km. Plusieurs *hôtels*. Curieux vill. perché comme un oiseau de proie dans son aire sur les confins de l'Allier et de la Loire d'où la vue est magnifique. Du Mayet à St-Nicolas, la route passe par (5 km.) *St-Clément* (alt., 480 m.) et monte ensuite sans discontinuer durant 13 km. De St-Nicolas on peut aller à la *Verrerie* (alt., 1.031 m.), un des points culminants des Monts de la Madeleine, vill. situé sur immense plateau nu d'où l'on découvre les monts du Beaujolais, du Lyonnais et par les temps très clairs, les Alpes du Dauphiné, de la Savoie et même le Mont Blanc surtout au soleil levant. De St-Nicolas, on peut encore monter à la *Croix du Sud* (1.031 m.) à 8 km. 5, également un des points culminants de la chaîne qui délimite le départem. de l'Allier de celui de la Loire. Au sommet (*restaurant*), panorama des plus étendus sur l'Allier, à l'O. et le Forez à l'E.

La ligne, après le Mayet, continue vers le massif de Montoncel.

### 32 km. — Ferrières-sur-Sichon. (1700 hab.)

Petite station d'été sur les rives du *Sichon*. — A 1 km. du village, sur la route de Savoie, la *Grotte des Fées*, au bord du Sichon, stalactites aux formes bizarres ; la caverne, blottie dans les rochers, s'enfonce assez profondément dans la montagne. — A 1.500 m. environ, à dr., de la route, en venant du Mayet, on peut aller visiter les ruines du *château de Montgibert* (3 km. de Ferrières) envahies par le lierre et les ronces (ait. 600 m.). A l'intér. on distingue les restes du beffroi et d'une chapelle ogivale.

Remontant la vallée du Sichon, la voie ferrée se tient comme accrochée aux aspérités de la montagne, passe près de *Pierre-Ancize*, superbe rocher à pic, puis franchit, sur un grand viaduc, de plus de 60 m. d'ouverture, le ravin du Moulin Neuf. Elle parvient bientôt à la halte de *Mati-chard-Roc-St-Vincent*. Des éboulis, des fragments de roches sont épars sur une immense étendue. Un sentier conduit au sommet du plateau où se dresse la haute masse trachytique de Saint-Vincent, d'où la vue est magnifique.

### 41 km. — Lavoine-Laprugne.

De la station pour se rendre à Lavoine, tourner à dr. et passer le pont. On arrive bientôt au chem. de Montoncel qui conduit d'abord au vill. de *Lavoine* (650 hab.). A 2 km. du vill. on peut visiter les *gorges de la Besbre* (alt. 900 m.).

De Lavoine, il faut surtout faire l'ascension du *Montoncel* (1 h.). On passe par « *Chez Pion* », vill. dont l'histoire remonte à la plus haute antiquité. Le *Puy de Montoncel* (1.292 m.) est le point culminant du Bourbonnais, commencement de la chaîne qui sépare l'Allier de la Loire, beau sommet couvert d'incomparables forêts de sapins (forêt de l'Aisne) et qui donne naissance au Sichon, affluent de l'Allier et à la Besbre, affluent de la Loire. Vue splendide. On trouve sur les pentes de nombreux monuments mégalithiques.

De la station de *Lavoine-Laprugne*, on se rend également à *Laprugne*, vill. situé entre les chaînes de la Madeleine

GUIDES  
POL



GANNAT

VICHY

Mayet de Montagnac

ENHATLIDON

RIOM

THIERS

CLERMONT-FERRAND

RIYAT

Billancé

L'Éguignière

MARGUERITE

Cunhat

AMBERT

Points d'arrêt du kilométrage

le Puy décliné par un 1/4 de km. Les autres 1/4

et de Montoncel et par suite, centre important d'excursions. Station de cure d'air. Ascension de la *Pierre du Jour* (1.165 m.) au sommet de la plus haute cime de l'Assise. Cette pierre druidique est consacrée à la Légende de sainte Madeleine des Bois qui a donné son nom au Mont de la Madeleine.

La ligne s'élève ensuite jusqu'au *col de Beauvais* à l'intersection des vallées du Sichon et de la Besbre ; puis elle franchit la Besbre sur le *viaduc des Peus*. — 47 km. **St-Priest-Laprugne**. Le vill. est à 500 m. de la gare ; dans l'*église*, boiseries assez remarquables. Pays de chasse et de pêche. — La voie ferrée s'abaisse ensuite et atteint

#### 57 km. — **St-Just-en-Chevalet**.

Ville à 650 m. d'alt. au voisinage de grands bois de sapins, aggl. 852 h. Sur une hauteur, le vieux bourg est surmonté des remparts de l'*ancien château féodal*, avec une chapelle gothique. On domine de là toute la vallée de l'Aix et, au loin, les *Bois Noirs*. Place du château, *fontaine de la Couche* (XII<sup>e</sup> s.). C'est un centre de séjour confortable, accueillant et très fréquenté.

**PROMENADES** : *Gorges du Ban*, en suivant la route de Montloup, en lacets sous de beaux sous-bois. — *Le Rocher St-Thomas* parmi les sapins des Bois-Noirs. — Les vill. de *Matande*, les *Trèves*, la *Labourée*, par la route de Roanne d'où l'on découvre une perspective de 100 km. — *Le château de Contenson*, manoir gothique moderne (visite avec autorisation), à 2 km. S. au sommet d'une colline dominant l'Aix, dans un vaste parc. Cette visite peut se compléter par l'ascension du *Calvaire* ; de la dernière plateforme, très belle vue sur le Parc, l'Aix et le château de Trémolin.

Après St-Just, la voie ferrée s'écarte des rives de l'Aix, passe devant le château de Trémolin et franchit le ravin sur un viaduc de grande ampleur. On arrive à **Juré**, à l'embranchement des lignes *St-Germain-Laval-Balbigny* et *Crèmeaux-Roanne*.

A 1.500 m. de la gare de Juré, **St-Marcel-d'Urfé**, à 650 m. d'alt., sur une colline dominant la rive g. de l'Aix, au versant E. des monts d'Urfé (927 m.).

**PROMENADES** : la *Chapelle de la Chiral*, du commencement du XVI<sup>e</sup> s. (*Virgine* en marbre du XV<sup>e</sup> s. magn. hist.). — Les *Cornes d'Urfé*, ruines du château, jadis importante forteresse sur un promontoire un peu au N. du point culminant du mont d'Urfé. On y parvient par de nombreux sentiers sous-bois. Le bâtiment principal est flanqué de quatre tours rondes d'un aspect imposant. A quelques mètres du corps principal, vestiges d'un fossé et d'un mur d'enceinte. On peut monter au sommet de la Grande Tour d'où l'on voit les Monts du Beaujolais jusqu'à Pierre-sur-Haute et le Mont d'Uzore ; par delà les Monts du Lyonnais, on aperçoit les Alpes. Cette courte et facile promenade est des plus recommandées.

Après Juré, la ligne de Roanne contourne la colline et atteint — 76 km. *St-Polgues* ; — 103 km. *Roanne*.

En auto, le même parcours, à peu de chose près, se fera en passant

par *Cussel* (v. p. 62), *L'Ardoisière* (v. p. 64), par le G. C. 24, *Arnoncs Glazol* (v. p. 64), *Ferrières* (v. p. 79), de là *Mayet-de-Montagne* par le G. C. 49, puis *Laprugne*, *St-Priest* et *St-Just-en-Chevalet* par le G. C. 7, pour terminer à *Roanne* soit en passant par le G. C. 53 et la Route N. 81 par *Les Moulins*, *Villemonlois*, soit entièrement par la Route N. 81 par *Jure*.

Afin de suivre aisément ce parcours, l'automobiliste devra se munir de la Carte *Michelin* N° 73.

## 21° THIERS (plan, p. 85 ; carte, p. 80).

Au S.-E. — Dist. 36 km. — Profil, p. 87. — Changement de train à Pont-de-Dore. Trajet en 1 h. 3/4 environ. La Compagnie P.-L.-M. organise pendant la saison des trains spéciaux à prix réduits de toutes classes (se renseigner). Dép. vers midi, ret., à 18 h. On peut encore dîner à Thiers et ne revenir que par le dernier train du soir partant de Thiers vers 19 h. ou 20 h. et arrivant à Vichy vers 21 h. — AUTOM., 180 fr. all.-ret. ; repos, 2 h. — Services d'autocars de la Cie P.-L.-M. (Circuits de Thiers, par la Montagne et de la Route des Cévennes, v. p. 89-90).

En auto, suivre la route N. 106 p. Puy-Guillaume.

16 km. *Ris-Châteldon* (v. p. 76), station non loin du confluent de l'Allier et de la Dore, à partir de laquelle la voie du ch. de fer quitte la vallée de l'Allier, pour remonter celle de la Dore. — 21 km. *Puy-Guillaume* sur la Cre-dogne. — 28 km. *Noathal*. — 34 km. *Courty*, à l'embranchement de la ligne Clermont-Montbrison ; on remonte le vallon de l'Orson pour entrer bientôt dans la vallée de la Durole.

36 km. — Thiers (alt. 440 à 300 m.), ch.-l. d'arr., 15.563 h. La gare est située sur un plateau élevé dominant la ville on y trouve les omnibus des hôtels. *Syndicat d'Initiative*, pl. de l'Hôtel-de-Ville.

Hôtels et Garages : Voir l'Annuaire alphabétique.

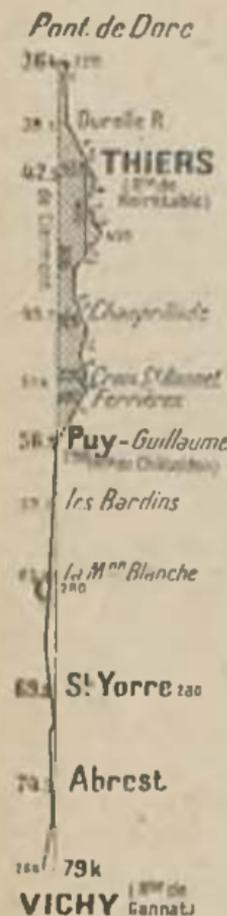
ASPECT ET INDUSTRIE. — Le caractère de la ville est des plus pittoresques. Les maisons, en pierres ou en bois, vieilles de plusieurs siècles, pour la plupart, et d'un bel aspect moyennageux, se groupent et s'étagent les unes au-dessus des autres, depuis la *Durole* jusqu'à la gare, sur un versant de vallée dont elles suivent les capricieuses ondulations. Elles semblent se soutenir mutuellement ; beaucoup possèdent des jardins en terrasse pleins de verdure. Les rues, très étroites et d'une forte pente, sont assez animées, comme celles des centres industriels : c'est là, en effet, l'un des centres de la *coutellerie* autrefois beaucoup plus florissante, mais qui, néanmoins, occupe encore plus de quinze mille ouvriers dans la région.

A part quelques grandes usines modernes cette industrie est fournie par de petits ateliers, forges et martinets dont la plupart font entendre leurs coups de marteau achevant de donner à la ville son caractère pittoresque.

Les deux autres centres de la coutellerie en France sont Châtelle-rault, qui fabrique surtout le couteau de table, et Nogent-en-Bassigny (Langres), la coutellerie fine. Thiers s'est spécialisé dans l'article bon marché ; on y trouve, cependant, des produits de luxe. C'est au XVI<sup>e</sup> s. que cette industrie fut apportée à Thiers par des habitants de Châteldon. Cette dernière ville (p. 76) a presque complètement abandonné la coutellerie.

Thiers possède également une papeterie qui fabrique le papier pour les billets de banque et pour le timbre.

**NOTE HISTORIQUE :** Le fief de Thiers appartient aux vicomtes de la Maison du Forez et passa, par mariage, aux Dauphins d'Auvergne au XIII<sup>e</sup> s., puis, deux cents ans plus tard, et de la même manière, aux ducs de Bourbon. Lorsque les biens de ces derniers furent confisqués par François I<sup>er</sup>, le fief fut donné au chancelier Duprat. Charles IX le donna, plus tard, au duc de Montpensier. Marie de Bourbon l'apporta en dot à Gaston d'Orléans ; il appartint ensuite à la « Grande Mademoiselle » qui en fit don à Lauzun. Crozat, le receveur des finances, l'acheta à ce dernier.



Sortant de la gare, on suit la *r. de la Gare* (à dr., le collège Audembron de 1890), qui aboutit à la *pl. Belfort* (monument de la Mutualité). A g., la *r. des Grammonts* qui rencontre bientôt, à dr., la *r. Nationale* conduisant au centre de la ville, *pl. de la Mairie*. Sur cette place s'élève, au N., l'édifice récent de l'*Hôtel des Postes* ; en face, l'*Hôtel de Ville* et la *Justice de Paix* occupant un ancien couvent d'Ursulines désaffecté à la Révolution. En contre-bas de la place, l'ancien collège fondé en 1603 et transformé en école communale. Enfin, à g. de l'entrée de l'ay. Pierre-Guérin, la *Sous-Préfecture*.

Deux rues, la *r. Alexandre-Dumas* ou la *r. du Bourg* conduisent à la *pl. du Piroux*, où s'élève le *château du Piroux*, maison de bois pittoresque, datant de 1423, qui fut l'habitation d'un riche bourgeois et servit de pied-à-terre aux sires de Bourbon.

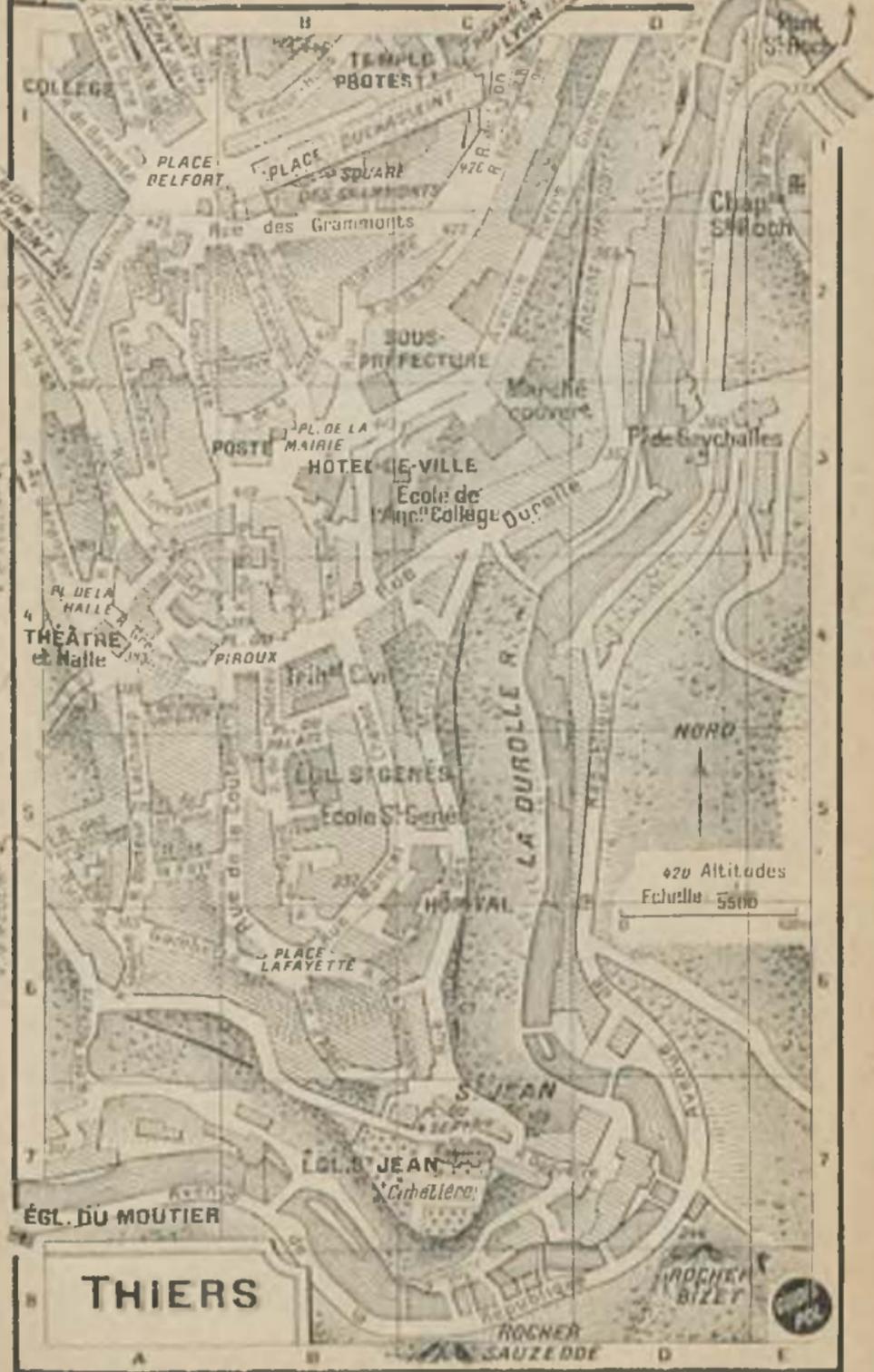
Plusieurs rues partant de cette place sont fort intéressantes pour leurs maisons anciennes. Ce sont la *rue de la Coutellerie* (v. ci-après), la *rue Grenette*.

v. le n<sup>o</sup> 8) et la *r. du Piroux* où l'on voit, au n<sup>o</sup> 11, la *Maison des Sept Péchés Capitaux*, têtes de solives ornementées de sculptures primitives. Plus à l'E., la *r. Duralle* est bordée d'ateliers de coutellerie, de papeteries ; on y voit, notamment, celle qui fabrique le papier timbré. Cette rue, l'une des plus pittoresques, descend vers la rivière d'où l'on a un beau coup d'œil sur la ville. On pourra effectuer le retour par ce chemin (v. ci-après).

S'engageant dans la *r. du Château*, on arrive à la *pl. du Palais*, où s'élève, au N., le *Tribunal civil* occupant l'emplacement de l'ancien château, résidence du Seigneur de Thiers (v. la note historique). Au S. de la place, l'*église St-Genès* du XI<sup>e</sup> s., belle construction romane plusieurs fois restaurée. Sous un porche du côté g., tombeau à arcatures du XIII<sup>e</sup> s. Les boiseries des fonts baptismaux

GARE à 500m.

v Turelet



# THIERS

et des orgues du xvii<sup>e</sup> s., ainsi que les chapiteaux des colonnes sont remarquables. Dans la 1<sup>re</sup> chap., à dr. en montant, restes, découverts en 1866, d'une belle *mosaïque mérovingienne*. Dans la chap. du St-Sacrement, à dr. du maître-autel, autel sculpté par Buchot, un artiste local, en 1685. Dans la chap. de la Ste Vierge, de l'autre côté, tableau portant cette inscription: les huguenots sont entrés céans le 2 janvier 1568.



THIERS — MAISON DE L'HOMME DES BOIS

Revenant à la pl. du Piroux, on prend, à g., la r. de la Coutellerie, où se trouvent encore presque à chaque rez-de-chaussée, de petits ateliers de coutellerie; nombreuses maisons anciennes. L'une d'elles, dont la façade est en bois sculpté, est particulièrement intéressante; on la désigne sous le nom de **Malson de l'Homme des Bois**.

On arrive à la pl. *Lafayette*.

Par les rues descendant en pente raide vers la Durolle que l'on franchit, on parvient à l'égl. du Moullier ou *St-Symphorien*, de style roman, en majeure partie du xi<sup>e</sup> s. A l'int., les chapiteaux sont à remarquer. A côté de l'égl. ancienne *porte fortifiée* avec deux tours du xv<sup>e</sup> s., reste d'abbaye transformés pour l'habitation.

De la pl. Lafayette, la r. du Quatre-Septembre conduit à l'égl. *St-Jean* du xii<sup>e</sup> s., restaurée au xv<sup>e</sup>. Vitraux intéressants. Tout à côté, le pittoresque *cimelière St-Jean* dominant la Durolle.

Pour le retour au centre de la ville, on peut descendre vers la Durolle que l'on franchit; suivre l'av. de la République jusqu'au pont de Seychalles et remonter la r. *Durolle* (v. plus haut). On a ainsi une vue d'ensemble sur l'aspect fort original de la ville. Enfin, la visite de Thiers peut se compléter par celle d'une des grandes fabriques de coutellerie; on assistera aux différentes phases par lesquelles passe la lame d'acier. Les principales usines sont établies dans

CLERMONT-  
-FERRAND136 (R<sup>te</sup> de Ceyrat)0 k (R<sup>te</sup> de Thiers)

18 Montferrand

13 k RIOM 137

15 (R<sup>te</sup> de Montluçon)21 Marçay P.  
22 Le Cheix 10430 (R<sup>te</sup> de Randan)  
AIGUEPERSE 222

38 PUY-DE-DÔME

39 ALLIER  
(R<sup>te</sup> de Moulins)

GANNAT 202

42 Fournier  
44 (R<sup>te</sup> de Estourmel)

48 Cognat

57 (R<sup>te</sup> de Charmaiz)58 204 (R<sup>te</sup> de Thiers)

VICHY

cette vallée de la Durole pleine d'ombrages et de verdure où le bruit des cascades de la rivière se mêle à celui des usines qu'elle fait mouvoir. Entre le vieux pont St-Jean (du XIII<sup>e</sup> s.) et le pont du Moultiers, se trouve la cascade du *Creux-Saillant*.

22<sup>o</sup> CLERMONT, LE PUY-DE-DÔME.

Par *Courty*, 70 km. Lignes de Vichy-Ambert-Darsac et de Saint-Etienne-Clermont. Trajet en 2 h. 30 à 2 h. 45. — Par *St-Germain-des-Fossés*, 75 km. Lignes de St-Germain-des-Fossés à Ambert et à Darsac et de Paris à Clermont. Trajet en 1 h. 35 à 2 h. 30.

Par la route. — A. Par *Gannat*, 60 km. La route accompagne d'assez près la voie ferrée dont elle évite seulement le détour de St-Germain-des-Fossés, coupant, à l'E., de Gannat par *Cognat-Lyonne* et *Bellerive*. — B. Par *Randan* (p. 71) et *Aigueperse* (p. 72), 61 km. — C. Par *Randan* (p. 71) et *Maringues* 58 km. On passe par *St-Denis*, puis *Maringues* (2.179 h.), ch.-l. de c. Petite ville industrielle avec une égl. des XII<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> s.; château de *Beissat*, XVIII<sup>e</sup> s. — D. Par *Thiers*, 79 km. La route épouse presque constamment le tracé de la voie ferrée. — Auto-cars du P.-L.-M. : 1<sup>o</sup> Circuit Vichy-Clermont, Le Mont-Dore, la Bourboule, St-Nectaire, Royat, Clermont, Randan, 256 km. — 2<sup>o</sup> Circuit Vichy, Châtel-Guyon, Royat, Clermont, Riom, Châtel-Guyon, 148 km. — 3<sup>o</sup> Vichy au sommet du Puy-de-Dôme (déjeuner) et retour par Royat, Clermont, 156 km. — V. itinéraires complets, horaire et prix p. 89 et 90.

*Clermont et le Puy-de-Dôme*, v. le GUIDE POL : Clermont-Ferrand-Royat.

## CIRCUITS AUTOMOBILES

(Cartes, p. 68, 71 et 80.)

- 8 km. — De Vichy à la Côte-St-Amand, par le Vernet.  
 8 km. — De Vichy à la Montagne Verte et retour.  
 10 km. — De Vichy à Creuzier-le-Vieux, par le chemin de la Montagne-Verte et retour.  
 14 km. — De Vichy aux Malavaux, par la route de Cusset et retour.  
 22 km. — De Vichy à Creuzier-le-Vieux, avec retour par Rhue, Bourtiron, Charmeil, Bellerive et le pont de l'Allier.  
 22 km. — De Vichy à Billy, par St-Germain-des-Fossés.  
 24 km. — De Vichy à l'Ardoisière, par Cusset et le village des Grivats et retour.  
 30 km. — De Vichy, par Abrest, St-Yorre, Bussat, l'Ardoisière, la vallée du Sionon et retour à Vichy.  
 33 km. — De Vichy à l'Ardoisière, par Cusset et les Grivats, retour par Bussat et St-Yorre.  
 33 km. — De Vichy à Randan, retour par le bois, le château de Maulmont et Hauterive.  
 35 km. — De Vichy, par la route de Cusset, Billy, forêt de Marcenat St-Rémy, Charmeil, Bellerive et Vichy.  
 40 km. — De Vichy, par Randan, Maulmont, Pont-de-Ris, St-Yorre et Vichy.  
 48 km. — De Vichy à Lapalisse, par St-Germain-des-Fossés ou route par Cusset et Host et retour.  
 50 km. — De Vichy à Gannat et Pont de Rouzat et retour.  
 65 km. — De Vichy, par Chateldon, Lachaux, Ferrières, Glozel, l'Ardoisière, Cusset et Vichy.  
 80 km. — De Vichy à St-Gérard-le-Puy, retour par St-Pourçain.  
 92 km. — De Vichy à Thiers, par St-Yorre et Puy-Guillaume et retour.  
 100 km. — De Vichy à Aigueperse retour par St-Bonnet-de-Rochefort et Gannat.  
 100 km. — De Vichy à Chatel-Guyon, retour par Gannat.  
 105 km. — De Vichy à Sail-les-Bains, par Lapalisse et Montaignet et retour.  
 114 km. — De Vichy à Moulins et retour.  
 120 km. — De Vichy à Clermont-Ferrand, par Randan et Pont-du-Château, retour par Riom et Gannat.  
 132 km. — De Vichy au Puy-de-Dôme et retour.  
 133 km. — De Vichy à Châteauneuf-les-Bains (v. p. 72 à 75), par Gannat, Ebrenil, Chevigny et retour par Manzat, Riom, Aigueperse.  
 140 km. — De Vichy à St-Alban et retour.  
 115 km. — De Vichy à Royat, par Chatel-Guyon et la forêt de Montpensier et retour.  
 190 km. — De Vichy à Montluçon, par St-Pourçain et Montmarault, retour par Nérès-les-Bains, Pont-de-Menat, Combronde et Aigueperse et retour.  
 222 km. — De Vichy au Mont-Dore, par la Bourboule et retour.

Autres GUIDES POL à consulter sur ces régions : *Clermont-Ferrand-Royat* — *Le Mont-Dore-la-Bourboule* — *Le Puy-en-Velay*.

Pour suivre aisément ces parcours, l'automobiliste devra se munir de la Carte Michelin N° 73.

## CIRCUITS EN AUTOCARS DE LA COMPAGNIE P.-L.-M.

Les services d'autocars P.-L.-M. sont concédés à des entrepreneurs qui les exécutent sous leur entière responsabilité et qui les assurent avec un personnel et un matériel présentant toutes les garanties de sécurité.

### Billets :

Aucun voyageur ne peut monter en voiture sans être porteur d'un billet d'autocar qui lui sera délivré par un Bureau d'autocar.

Si le voyageur prend la voiture au passage, à un point d'arrêt distant de tout bureau, il doit réclamer son billet au conducteur qui est tenu de le lui délivrer avant de l'admettre dans le car.

De 3 à 7 ans, les enfants paient demi-place pour les parcours simples.

### Réclamations :

Les concessionnaires sont seuls responsables des faits de toute nature relatifs à leur exploitation.

Les réclamations doivent donc leur être directement adressées, ou consignées sur le registre de réclamations placé dans chaque bureau d'autocars.

Pour tous autres renseignements, s'adresser dans toutes les gares de la Cie P.-L.-M., et à Vichy, au Bureau du Parc, [téléph.] 21-83, 11, rue du Parc, ou à la Gare, [téléph.] 21-90.

## LISTE DES CIRCUITS AYANT VICHY COMME POINT DE DÉPART.

1<sup>o</sup> **La Route Thermale P.-L.-M.-P.-O.** — Tous les jours, du 11 juin au 20 septembre. Départ 8 h. Retour, 19 h.

Vichy (Parc), Aigueperse, Riom, Clermont (pl. de Jaude), Royat, Randanne, Lac de Guéry (alt. 1.264), Le Mont-Dore (alt. 1.050), La Bourboule, Le Mont-Dore, Col de Diane (alt. 1.300), Lac Chambon-Saint-Nectaire-le-Bas, St-Nectaire-le-Haut, Lac d'Aydat, Royat, Clermont (pl. de Jaude), Maringues, Randan, Vichy (Parc).

Circuit de 256 km. Prix : 100 fr.

*Les circuits suivants ont lieu du 1<sup>er</sup> juin au 20 septembre, à jours indéterminés. Se renseigner au Bureau du Parc de l'Agence P.L.M.*

2<sup>o</sup> **Châtel-Guyon, Royat.** — Départ 13 h. 30. — Vichy (Parc), Aigueperse, Châtel-Guyon, Volvic, Royat, Clermont, Riom, Châtel-Guyon, Randan, Vichy (Parc), 19 h.

Circuit de 148 km. Prix : 55 fr.

3<sup>o</sup> **Monts de la Madeleine.** — Départ, 13 h. 30. — Vichy (Parc), Glozel, St-Priest-la-Prugne, Rocher-de-Rochefort, Barrage de la Tâche, La Croix du Sud, Châtel-Montagne, Vichy (Parc), 18 h. 45.

Circuit de 138 km. Prix : 50 fr.

4<sup>o</sup> **Viaduc des Fades.** — Départ, 13 h. 30. — Vichy (Parc), Gannat, Ebreuil, Gorges de Chouigny, Châteauneuf, Viaduc des Fades, Lac de Tazenat, Aigueperse, Vichy (Parc), 19 h.

Circuit de 160 km. Prix : 70 fr.

5<sup>o</sup> **Monts du Forez.** — Départ, 8 h. — Vichy (Parc), Glozel, Saint-Priest-la-Prugne, Noiretable, Boën (déjeuner), Sail-sous-Couzan, Col du Béal, Le Brugeron, Thiers, Vichy (Parc), 19 h. — Circuit de 223 km.

Prix : 80 f.

6<sup>o</sup> **Sommet du Puy-de-Dôme.** — Départ, 8 h. 30. — Vichy (Parc), Aigueperse, Châtel-Guyon, Volvic, Col de Ceyssat, Sommet du Puy-de-Dôme (déjeuner) Royat, Clermont, Vichy (Parc), 18 h. 30. — Circuit de 156 km. — Prix : 75 fr.

7<sup>o</sup> **Thiers par la Montagne.** — Départ, 13 h. 15. — Vichy (Parc), Glozel, Ferrières-s.-Siehon, St-Rémy-sur-Durolle, Thiers (visite d'une coutellerie), Puy-Guillaume, St-Yorre, Vichy (Parc), 18 h. 20. — Circuit de 111 km. Prix : 40 fr.

8°  **Vallée de la Sionne.** — Départ, 13 h. 15. — Vichy (Parc), Gannat Ebreuil, Gorges de Chouigny, Châteauneuf-les-Bains, Manzat, Lac de Tazenat, Aigueperse, Vichy (Parc), 18 h. 15. — Circuit de 131 km. Prix : 50 fr.

9°  **La Montagne Bourbonnaise.** — Départ, 14 h. 30. — Vichy (Parc), Glozel, Ferrières-s.-Sichon, Le Mayet-de-Montagne, Châtel-Montagne, Vichy (Parc), 17 h. 05. — Circuit de 67 km. Prix : 30 fr.

10°  **Paray-le-Monial.** — Départ, 8 h. — Vichy (Parc), Lapalisse, Montaiguët, Marcigny, St-Yan, Paray-le-Monial, 10 h. 25. — Départ 16 h. Paray-le-Monial, Digoin, Le Donjon, Lapalisse, Vichy (Parc), 18 h. 30. — Circuit de 173 km. Prix : 70 fr.

11°  **La Route des Cévennes.** De Vichy à Valence, par Le Puy, Les Gorges du Tarn et Vals (4 jours).

Premier jour :  **Vichy-Le Puy.** — Dimanche, mardi, vendredi, du 29 juin au 12 septembre. — Départ, 8 h. 10, Vichy (Parc), 8 h. 15 Vichy (Gare P.-L.-M.), St-Yorre, Thiers, Ambert, La Chaise-Dieu (alt. 1.067) (déjeuner) (arrivée 12 h. 45, départ 15 h.), Bellevue-Montagne (alt. 1.000), Les Orgues-d'Espaly, Le Puy (pl. du Breuil), Le Puy (gare P.-L.-M.) 16 h. 45. — Circuit de 179 km. Prix : 100 fr.

Deuxième jour :  **Le Puy-Florac.** — Lundi, mercredi, samedi, du 30 juin au 13 septembre. — Départ 9 h. 50, Le Puy (pl. du Breuil et gare P.-L.-M.) La Sauvetat (alt. 1.136), Pradelles (alt. 1.157), Langogne (Synd. d'Init.), La Bastide (alt. 1.018) (déjeuner), (arrivée 12 h. 30, départ 14 h. 30), Pont de Montvert (alt. 1.045), Florac 19 h. 10. — Circuit de 168 km. Prix : 90 fr.

Troisième jour :  **Florac-Gorges du Tarn-Florac.** — Mardi, jeudi, dimanche, du 1<sup>er</sup> juillet au 14 septembre. — Départ 8 h. Florac (Hôtel du Parc), Grotte de l'Aven-Armand (visite) (alt. 1.047), Ste-Enimie, La Malène (déjeuner. Descente des Gorges du Tarn en bateau, Cirque des Baumes, Le Rozier, Peyreleau, Meyrueis, Col de Perjuret (alt. 1.031), Florac (Hôtel du Parc) 18 h. 45. — Circuit de 155 km. — Prix : 90 fr., descente en bateau des Gorges du Tarn comprise.

Quatrième jour :  **Florac-Vals-Valence.** — Mercredi, vendredi, lundi, du 2 juillet au 15 septembre. — Départ 7 h. 30, Florac (Hôtel du Parc), Pont de Montvert (alt. 1.045), Les Vans, Bois de Palolive, Lablachère, Uzer, Aubenaz, Vals (Synd. d'Init.), Col de l'Escrinet (alt. 781), Privas (Esplanade), Valence (gare P.-L.-M. 19 h. 10). — Circuit de 223 km. Prix : 100 fr.

#### **De Valence à Vichy :**

Premier jour :  **Valence-Vals-Florac.** — Mardi, jeudi, samedi, du 28 juin au 13 septembre. — Départ 8 h. 50 Valence (gare P.-L.-M.), arrivée à Florac (Hôtel du Parc) 19 h. 20.

Deuxième jour :  **Florac-Gorges du Tarn-Florac.** — Mercredi, vendredi, dimanche, du 29 juin au 14 septembre. — Départ 8 h. Florac (Hôtel du Parc). Retour 18 h. 45 Florac.

Troisième jour :  **Florac-Le Puy.** — Jeudi, samedi, lundi, du 30 juin au 15 septembre Départ 8 h. Florac (Hôtel du Parc). Arrivée 17 h. Le Puy.

Quatrième jour :  **Le Puy-Vichy.** — Vendredi, dimanche, mardi, du 1<sup>er</sup> juillet au 16 septembre. — Départ 10 h. 15 Le Puy (gare P.-L.-M.). Arrivée 18 h. 30 Vichy (Parc).

Les prix sont les mêmes que pour les parcours à l'aller.

*Indépendamment de ces services, dont Vichy est le point de départ, des itinéraires partent de Châtel-Guyon, La Bourboule, passent par Vichy (se renseigner à la gare ou au Bureau du Parc).*

## TABLE ALPHABETIQUE

---

	Pages
Aigueperse .....	72-89
Bellerive-sur-Allier .....	11-60
Billy .....	63
Bourbon .....	66
Busset .....	66-67
Charmeil .....	60-61
Châteauneuf-les-Bains .....	75-89-90
Châtelard (Le) .....	78
Châteldon .....	78
Châtel-Montagne .....	77-78-89
Chouvigny .....	72-75-89-90
Clermont-Ferrand .....	87-89
Côte St-Amand .....	65
Creuzier-le-Vieux .....	61-62
Cusset .....	11-62
Ebreull .....	73-89
Efflat .....	72
Ferrières-sur-Sichon .....	77-79-90
Gannat .....	72-73
Glozel .....	64-65
Hauterive .....	70
Juré .....	82
La Palisse .....	75
Laprugne .....	79
L'Ardoisière .....	64-65
Lavoine .....	79
Malavaux (Les) .....	64
Maulmont (Château) .....	70
Mavet-de-Montagne .....	78-90
Molles .....	77
Montagne-Verte .....	61
Pouthier-la-Chapelle .....	78
Puy-de-Dôme .....	87-89-90
Puy-Grenier .....	60
Randan .....	71-89
St-Just-en-Chevalet .....	82
St-Marcel-d'Urfé .....	82
St-Priest-Laprugne .....	82-89
St-Yorre .....	65-66
Thiers .....	83

# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
<b>Arrivée à Vichy, renseignements à l'arrivée.....</b>	<b>3</b>
<b>Renseignements pratiques par ordre alphabétique....</b>	<b>5</b>
Choix d'un médecin, p. 13; — Médecins consultants et spécialistes, p. 8; — La saison, p. 14; — Les fêtes et les sports, p. 14; — Notice historique, p. 16; — Situation, climat, aspect général, p. 18; — Hôtels, v. l'Annuaire à la fin du volume au mot Vichy.	
<b>Visite de la Ville.....</b>	<b>19</b>
Le Drink-Hall, p. 20; — L'Ancien Parc, p. 24; — Le Casino et son Théâtre, pp. 25 à 27; — Le Vieux Vichy, p. 30; — Les Célestins, p. 31; — Les Nouveaux Parcs, p. 32; — L'Hôpital Civil, p. 35.	
<b>L'Etablissement thermal.....</b>	<b>35</b>
— (tarifs).....	6
<b>Notice médicale sur Vichy.....</b>	<b>43</b>
<b>Promenades et excursions.....</b>	<b>60</b>
1° Bellerive-sur-Allier, p. 60; — 2° Puy-Grenier, p. 60; — 3° Charmeil, p. 60; — 4° La Montagne Verte, p. 61; — 5° Creuzier-le-Vieux et le château de Lauzet, p. 61; — 6° Cusset, p. 62; — 7° Billy et son château, p. 63; — 8° Les Malavaux, p. 64; — 9° L'Ardoisière, Glozel, p. 64; — 10° La Côte-Saint-Amand, p. 65; — 11° Saint-Yorre, p. 65; — 12° Bourbon-Busset, p. 66; — 13° Hauterive, p. 70; — 14° Château de Maulmont, p. 70; — 15° Randan, p. 71; — 16° Efflat, p. 71; — 17° Gannat, Ebreuil, Chouvigny, Châteauneuf-les-Bains, p. 72; — 18° La Palisse, p. 75; — 19° Châteldon, p. 76; — 20° La Montagne Bourbonnaise : le Mayet-de-Montagne, Châtel-Montagne, St-Nicolas-des-Biefs, Laprugne, Ferrières, St-Just-en-Chevallet, St-Marcel-d'Urfé, p. 77 à 83; — 21° Thiers, p. 83; — 22° Clermont, le Puy-de-Dôme, p. 87.	
<b>Circuits automobiles.....</b>	<b>88</b>
<b>Circuits Autocars P.-L.-M.....</b>	<b>89-90</b>
<b>Plan de Vichy (hors texte).....</b>	<b>43</b>
— de l'Hippodrome et du Jeu de golf.....	59
— du Casino.....	24
— du Théâtre du Casino.....	10
— de l'Etablissement thermal (rez-de-chaussée)....	38
— (premier étage).....	40
— de Thiers.....	85
<b>Cartes géographiques :</b>	
— des voies d'accès.....	4
— de Vichy et environs (150.000 <sup>me</sup> ).....	69
— de Gannat et environs (150.000 <sup>me</sup> ).....	74
— routière de l'Auvergne (550.000 <sup>me</sup> ).....	80
<b>Profils Vichy-Thiers.....</b>	<b>84</b>
— Vichy-Clermont.....	87

# ANNUAIRE

## ALPHABÉTIQUE

### SUPPLÉMENT AUX "GUIDES POL"

Chacun de nos Guides se compose de deux parties différentes, la première contient la description de la région annoncée en tête de la couverture. Cette partie fait l'objet d'une mise à jour à chaque réimpression de l'édition. Depuis l'année 1930, nous inscrivons à la première page intérieure du guide l'année de l'édition. Nous recevrons avec plaisir et reconnaissance toutes les observations que pourraient faire nos clients désirant collaborer à cette mise à jour. Dans ce but, une page a été réservée à la fin du présent annuaire.

La deuxième partie, dénommée Annuaire alphabétique, donne des renseignements généraux sur les villes décrites dans l'ensemble de notre Collection. Celles-ci se trouvent ici classées par ordre alphabétique avec l'indication sommaire de leur situation, le nombre d'habitants, le guide dans lequel elles se trouvent décrites, les hôtels, garages, etc.

Cette partie, qui se trouve adjointe à tous les guides de la collection fait l'objet d'une révision tous les six mois. Enfin certains guides possèdent entre la première (pages blanches) et la deuxième partie (pages en couleur) les services d'autobus et autocars qui desservent les régions décrites.

*L'Administration des Guides Pol,*

#### ABRÉVIATIONS EMPLOYÉES DANS LE GUIDE et l'annuaire alphabétique :

C. A. F....	Club Alpin Français.	k., kil. ou km.	kilomètres.
T. C. F....	Touring Club de France.	min.....	minutes.
à g., à dr...	à gauche, à droite.	serv.....	services.
alt.....	altitude.	st.....	saint, station.
pet. déj....	petit déjeuner.	tram.....	tramway.
déj.....	déjeuner.	t. l. j.....	tous les jours.
din.....	dîner.	P. T. T. ou	
dep. dép....	depuis, départ.	  	postes, télégr. téléph.
fr.....	francs.	voit.....	voiture.
hab.....	habitants.	v., villa....	voir: village.
ham.....	hameau.		Auto-garage
h.....	heure.		Chemin de fer.
hôt.....	hôtel.		Salle de bains.
r., b. ou boul.	rue, boulevard.		Médecin, pharmacien
pl., q., sq..	place, quai, square.	N.....	Route Nationale
.j., n.....	jour, nuit.	D.....	Route Départem.
N., S.....	Nord, Sud.	G. C.....	Chem. de gr. comm.
E. O.....	Est, Ouest.	I. C.....	Chem. d'Int. Com.
		V. O.....	Chem. vicinal ordin.

**AGAY** (Var) (comm. de St-Raphaël) (Alt. 5 à 200). Principal centre d'excursions de l'Estérel. Station hivernale et estivale. Bains de mer, Marseille-Vintimille. Cannes 33 k. **Guide Fol** : *St-Raphaël, Cannes et Côte d'Azur.*

**AGAY**

**HOTEL ROBINSON RÉSERVE** Camp Long.

Au bord de mer, au pied de la forêt. - Restaurant. - Eau c. ch. et fr. - Chauffage central. -  - Ouvert toute l'année. -  -  25 Agay.

**AGAY**

**HOTEL " LA RÉSERVE D'AGAY "**

1<sup>er</sup> ordre - Bord de Mer - Gd Jardin — Ouv. t. l'année — RESTAURANT.

**AIX-EN-PROVENCE** (Bouches-du-Rhône) (Alt. 477), 35.106 h. Avignon 75 k. Marseille 29 k., Nîmes 105 k., Toulon 79 k. **Guide Fol** : *De Lyon à Marseille* (1931), 6 fr.

Hôtel Nègre-Coste, 33, cours Mirabeau, 40 chamb. (partie avec ) ascenseur, chauff. cent., eau cour.,  intérieur,  122.

**Garages :**

Garage Paul Ferréol, 1 bis, av. Gambetta et 2, boul. Carnot, (5 voit.),  5-10.

A Meyron, Garage du Pont-de-l'Arc, rte de Marseille, (15 voit.). Supercarburant Esso. Voit. dépanneuse.

Station Officielle Téalémis N° 302. — Jules Rolland, 31, rue des Arts-et-Métiers.

**AIX-LES-BAINS** (Savoie) (Alt. 260), 11.563 h. Etablissement thermal. A 1.500m. du Lac du Bourget.  Paris à Modane. Chambéry 14 k., Genève 75 k., Grenoble 70 k. **Guides Fol** : *Aix-les-Bains, Chambéry, la Savoie ; la route des Alpes* (Evian à Nico).

Plan d'Aix-les-Bains, avec liste des rues, 2 fr.

**Hôtels :**

**Splendide Royal et Excelsior**, 1, r. Georges 1<sup>er</sup> (15 Avril-15 Octobre) 250 chamb de 75 à 450 fr., tout confort, rep. 45 fr.  int. 40 voit., télégr Splendide.  0.15

**Mirabeau**, Boul. des Côtes, (15 Avril-1<sup>er</sup> Octobre), 140 ch de 60 à 350 fr., tout confort, rep. 4 fr.  40 v.  3-55.

**Albion**, avenue d'Albion (1<sup>er</sup> mars-31 oct.), 125 ch., de 40 à 150 fr., eau cour. ch. et fr., 55 , chauff. cent. Repas : 8, 30, 35 fr. Pension compl. 75 à 125 fr.  20 voit. Tél. 0.20 et 8.33.

**Astoria**, pl. Etablissement-Thermal (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.), 140 ch. de 40 à 150 fr., eau cour. ch. et fr., 80 , chauff. cent. Repas : 10, 35, 40 fr. Pension comp. 85 à 135 fr.  50 m. Tél. 2.28 et 8.93.

**Beau Site**, bd Roche-du-Roi, 200 ch. 35 à 80 fr., eau cour. ch. et fr., 60  chauff. cent. Repas : 9, 30, 40 fr. Pension compl. 70 à 100 fr.  12 v. Tél. 0-19, 4-32 et 5-18.

**Europe et Villa Victoria**, rue du Casino (1<sup>er</sup> avril-15 oct.), 250 ch., de 60 à 125 fr., eau cour. ch. et fr., 115 , chauff. cent. Repas : 10, 40, 40. Pension compl. 85 à 170 fr.  100 m. Tél. 1-15, 1-23 et 5-22.

**Grand-Hôtel**, pl. du Revard et av. de la Gare (1<sup>er</sup> mai-10 oct.), 150 ch. de 30 à 150 fr., eau cour. ch. et fr., 100 chauff. cent. Repas : 8,35, 35 fr. Pension compl. : 70 à 125 fr. à 50 m. Tél. 0-93 et 6-72.

**Régina-Bernascon**, bd Roche-du-Roi (15 avr.-5 oct.), 300 ch. de 40 à 150 fr., eau cour. ch. et fr., 200 chauff. cent. Repas : 10, 40, 50 fr. Pension compl. : 110 à 200 fr. 50 voit. Tél. 0-30, 4-58 et 5-58.

**Bristol**, rue du Casino (2<sup>e</sup> avril-1<sup>er</sup> oct.), 110 ch. de 25 à 100 fr., eau cour. ch. et fr., 25 Repas : 7, 23, 25 fr. Pension compl. 50 à 100 fr. Tél. 1-14.

**Iles-Britanniques**, rue Davat (25 avr.-1<sup>er</sup> oct.), 100 ch. de 25 à 75 fr., eau cour. ch. et fr., Repas : 7, 30 fr. Pension compl. 65 à 110 fr. 0-02.

**AIX-LES-BAINS**

**GRAND HOTEL  
DES ILES BRITANNIQUES**

**HOTEL DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL**

GARCIN, propriétaire. Sur la hauteur Près des Bains. Grand Parc. Communique av. les Bains. Grand Jardin. Ch. cent. Ouvert t. l'année.

**International**, av. de la Gare, 65 ch. de 25 à 60 fr., eau cour. ch. et fr., chauff. contr., 14 Repas : 7, 25, 28 fr. Pension compl. 60 à 85 fr. 1-00.

**Louvre et Savoy**, av. de la Gare (1<sup>er</sup> avr.-1<sup>er</sup> oct.), 100 ch. de 32 à 65 fr., eau cour. ch. et fr., 30 Repas : 7, 20 fr. Pension compl. 54 à 82 fr. 0-89.

**Mercedes et Villa Saint-James**, rue Garrod, 55 ch. de 20 à 55 fr., eau cour. ch. et fr., Repas : 6, 22, 25 fr. Pension compl. 45 à 75 fr. 0-88.

**Métropole**, rue du Casino (15 avril-1<sup>er</sup> oct.), 75 ch. de 20 à 50 fr., eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Repas : 6, 22, 25 fr. Pension compl. 50 à 80 fr. 0-50.

**Nord et Grande-Bretagne**, 27, rue du Casino (15 avr.-1<sup>er</sup> oct.), 110 ch. de 25 à 70 fr., eau cour. ch. et fr. chauff. cent. Repas : 5, 20, 22 fr. Pension compl. 50 à 100 fr. 24 100 m. 14 voit. 0-53.

**Parc**, 28, rue de Chambéry (1<sup>er</sup> mai-30 sept.), 50 ch. de 20 à 65 fr., eau cour. ch. et fr., 6 chauff. cent. Repas : 6, 20, 22 fr. Pension compl. 40 à 80 fr. 0-72.

**Pavillon**, pl. de la Gare, 50 ch. de 22 à 70 fr., eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Repas : 7, 25, 32 fr. Pension compl. 55 à 85 fr. 1-04.

**Etablissement Thermal**, rue Davat (1<sup>er</sup> avr.-1<sup>er</sup> nov.), 80 ch. de 20 à 60 fr. eau cour. ch. et fr., 10 chauff. cent. Repas : 6, 20, 22 fr. Pension compl. 50 à 90 fr. 25 m. 10 voit. 0-00.

**Beau-Lieu**, 29, av. de la Gare, 40 ch. de 20 à 50 fr., eau cour. ch. et fr., 10 chauff. cent. Repas : 6, 22, 25 fr. Pension compl. 50 à 60 fr. 10-2.

**AIX-LES-BAINS**

**HOTEL BEAULIEU**

1-02

Avenue de la Gare, en face les Casinos. - Hall - Ascenseur

CUISINE RENOMMÉE - Jardin - Confort moderne - GAIME, prop.

**AIX-LES-BAINS**

**HOTEL CHATEAU DURIEUX ET DES ANGLAIS**

1-92, Boulevard des Côtes - - - Ch. centr. Electr.

Conf. mod. - 80 chamb. - M. J. Rous. propr.

**AIX-LES-BAINS HOTEL SÉVIGNÉ**, à 50 m. Etab. thermal

90 ch. ensoleillées av. balcons fl. - T. le c. mod. - Parc. - Vue sup. s. Lac du Bourget, Mont-Revard, Dent du Chat. - 3.51. - Prix 35 à 50 fr. selon épo.

**Galla Beau-Séjour**, 24, bd Berthollet (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.), 45 ch. de 15 à 50 fr., eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Repas : 5, 18, 20 fr. Pension compl. 35 à 70 fr. 2-79.

**Hôtel Parisiana**, rte de Talloires (aux Barattes), 1<sup>er</sup> juin-30 sept., 25 chamb., eau cour.,    3, Annecy-le-Vieux.

**Hôtel Régina**, rte d'Albertville (2 k.), (Pentecôte-sept.), 15 chamb., eau cour.,    4-15.

**SÉVRIER**  
5 km.  
d'Annecy

**HOTEL BEAU-SITE**  
G. LAROCHE, propriétaire

TOUT CONFORT,  
 Cuisine lyonnais<sup>e</sup>  
 2. à SÉVRIER

**Garages :**

Station Officielle Téalémil N° 168 : Letraz Maurice, Garage central, 4, r. Royale, 100 voit.  0-37.

Station Officielle Téalémil N° 835. — Garage du Lac, 4-6, rue des Marquisats, 40 voit. Box 5.  3-08.

Station Officielle Téalémil N° 942. — J.-L. Motto et Cie, 25, rue Vaugelas, 20 voit.,  34.

Garage de la Tournette (Chambet), 4, r. Vaugelas (25 voit.), Licorne  5-95.

Garage Joseph Lavorel, succ. de Maubran, 6, r. de la Gare (10 voit.).

**ANNEMASSE** (Hte-Savoie), 6.009 h. Petite ville industrielle en même temps que séjour d'été (Alt. 486), à proximité de Genève et du Salève. Annecy 43 k., Chamonix 78 k. — **Guides Pol** : Evian-Thonon, Suisse française et Haute-Savoie.

**Hôtel du Midi**, pl. Nationale, 14 chamb., chauff. cent.,  remise intérieure,  116.

**Garages :**

Moderne,  79. — Central,  104. — Renault,  96. — Maurice,  70.

**ANTHEOR** (Var), petite station hivernale, agréable en face du Cap Roux,  Marseille-Vintimille. — **Guide Pol** : Côte-d'Azur, St-Raphaël, Cannes. — Cannes 30 k., St-Raphaël 14 k.

**Hôtel Genève et Méditerranée**, sur la route Nationale, 22 chamb., 40 lits, chauff. cent., eau cour.,    9 à Agny.

**Grand Hôtel Restaurant de la Corniche d'Or** (ouv. tte l'année), chauff. cent., eau ch. et fr.,  tennis,  chamb. de 20 à 40 f. Pons. depuis 40 fr.,  8.

**Garages :**

Anthéor-Garage E. Pilton (12 voit.), répar. locat., transp., Stock Michelin.

**ANTIBES** (Alpes-Maritimes), séj. d'hiv., au N.-E. du Cap d'Antibes qui sépare le Golfe Juan de Nice.  Marseille-Vintimille. Cannes 12 k., Nice, 22 k., St-Raphaël 50 k. — **Guides Pol** : Cannes, 8 fr. Nice, 6 fr. Côte-d'Azur, 15 fr.

**Hôtel Pergola**, boul. Albert-1<sup>er</sup>, 20 cham. chauff. cent., eau cour.,   1-33.

**Garages :**

Station Officielle Téalémil N° 260 : L. Guillaume et Casson, rte Nationale, 100 voit.,  1-01.

Garage de la Fontonne, rte Nationale à Azurville (15 voit.),  1-54.

Garage Raoul Chrétien, boul. Maréchal-Foch (25 voit.), Berliet,  5-2.

# ARGENTIERE

(Hte-Savoie) (Alt. 1.247), centre d'excursions et d'ascensions, à 8 k. de Chamonix, — Guides

Pol : Chamonix, Route des Alpes ; Suisse franç., Haute-Savoie.

Hôtels :

Mont-Blanc, 70 ch., eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 3 . Pension compl. 40 à 70 fr. Garage 10 voit.,  n° 4.

ARGENTIERE

 n° 4

## HOTEL du MONT-BLANC

Ouvert toute l'année. Parc et jardin ombragés, Salle à manger, Vêrandah, Cuisine soignée, Chauff. centr., électr.

Mme Vve CHARLET, propriétaire

Glacier et Terminus (20 déc. au 1<sup>er</sup> mars et 1<sup>er</sup> juin à fin sept.) 53 ch. eau ch. et fr., chauff. centr. ; annexe 21 ch. de 12 à 30 fr. Repas 18 et 20 fr., pens. 35 à 70 fr., garage (10 v.),  1.

ARGENTIERE

HOTEL PENSION du GLACIER et TERMINUS

Neuf - Vue magnifique - Jardin ombragé - En face du Glacier - Prix modérés

 4 - Chauff. cent. - Elect. - CHARLET Michel, prop. C.A.F., C.A.S., T.C.F

Grand Hôtel du Col des Montets (1<sup>er</sup> juin fin sept.), 85 chamb., eau cour.,   
(P. Arpin, propr.),  6.

Grand Hôtel et Globe, 82 ch., garage (6 v.),  7.

Hôtel de la Couronne (1<sup>er</sup> mai-fin sept.), 40 chamb.,  eau cour. ch. et fr., chauff. cent.,  2.

## HOTEL DE SAVOIE

 13, Confort moderne, . Vue magnifique sur le Glacier et les Aiguilles.

prix modérés

RESTAURANT ouvert toute l'année

# ARLES

(Bouches-du-Rhône) (Alt. 9), 29.146 h. Sur la rive g. du Rhône. Arènes, théâtre antique, église St-Trophime, All-camps, musées.  Paris-Marseille. Avignon 40 k., Marseille 87 k. — Guide

Pol : Avignon, Arles, Nîmes, 6 fr. (1931).

ARLES-SUR-RHONE

## Grand Hôtel du Nord-Pinus

1<sup>er</sup> ordre - Pl. du Forum - Plein centre Chauff. cent. -  -  26

50 chambres - Eau cto ch. et fr. -  26 - F. BESSIERE, propr.

Hôtel de la Poste, 1, rue Molière, 28 chamb., chauff. cent., eau cour., remise.

Hôtel du Midi, 65, r. Amédée-Plohot, 15 chamb., eau cour.

Garages :

Station Officielle Téalémé N° 303 : Coron-Phalippon et Cie, 9, av. Victor-Hugo.

Garage Duncan William, rue Parmentier (100 voit), Ford,  58.

# AUBAGNE

(B.-du-Rh.), 6.850 h., aggl. Marseille 17 k., La Ciotat 18 k. — Guide Pol : Côte d'Azur, Marseille.

Hôtel : Bras d'or (8 ch.), rom.

Garages :

Fournier,  97. — Ducos,  106.

## AVIGNON

(Vaucluse) (Alt. 23), 51.685 h. Préf. Anc. ville sur la rive g. du Rhône. Remparts du XVI<sup>e</sup> siècle ; château des Papes ; musée Calvet. Marseille 91 k. Guide Pol : Avignon, Arles, Nîmes, 6 fr. (1931).

### Hôtels :

**Dominion**, 20-28, boul. Raspail, 100 ch., 50 à 250 fr., 84 , garage int.,  7-53 et 3-00.

**De l'Europe**, 12-14, pl. Crillon, 90 ch., 35 à 150 fr., eau ch. et fr., 10 .  
Repas 30 et 35 fr., garage.  1-38.

**Grand-Hôtel**, 24, rue de la République, 80 ch., 20 à 100 fr., eau ch. et fr., 10  garage,  0-34, Télégr. Granotel

**Crillon**, 43, cours Jean-Jaurès, 80 ch., 30 à 150 fr., eau cour., 40 , garage à 100 m.,  58.

**Régina** (meublé), 6, rue de la République, 35 ch., 20 à 90 fr., eau cour. ch. et fr., 6 ,  4-49.

**Moderne** (oublié), 7, rue de la République, 28 ch., 20 à 100 fr., eau ch. et fr., 2 , garage,  3-28.

### AVIGNON **Grand-Hôtel du Louvre.** 21, r. St-Agneol

In plein centre — Salle à manger historique (anc. chapelle des Templiers)

Prix modérés. — T. C. F. —    Téléph. — 40 chambres

**Hôtel Terminus**, 44, r. Jean-Jaurès, 50 chamb., chauff. cent., eau cour., .  
 3-28.

### Garages :

**Station Officielle Téalémitt N° 232** : Genas et Eysseric, 21, pl. Grillon, 40 voit.,  6-76.

**Station Officielle Téalémitt N° 227** : Gourdol (Les Rotondes), 7, rte Nationale

**Station Officielle Téalémitt N° 287** : G. Martini, Station Moderne, 24, r. Guillaume-Puy.

**Station Officielle Téalémitt N° 348** : Sud Automobile, boul. St-Roch, 70 voit.,  0-77.

**Station Officielle Téalémitt N° 602** : Richard, boul. St-Raf. *Freinomètre.*  
*Poste lavage.*

**Garage J.-B. Granat et Fils**, boul. St-Michel (40 voit.), *Somua, Unie*,  2-15.

**Central Garage**, 11, boul. Raspail (80 voit.), *Amilcar, Morris, Léon Bollée*,  3-91.

**Standard Garage**, boul. Limbert (20 voit.),  5-28.

**Garage Aymard**, boul. Gambetta et angle boul. St-Ruf (8 voit.).

## BANDOL-SUR-MER

(Var) (Alt. 37), 2.162 h. Petit port de cabotage ; stat. est. et hivern.  Marseille-Vintimille. Marseille 58 k, Toulon 19 k. Guides Pol : Toulon-Hyères, Côte-d'Azur.

### BANDOL

### GRAND HOTEL BEAURIVAGE

Situation unique. — Tout confort

Cuisine réputée. — Station hivernale

DOUILLET propr.

BANDOL (Côte-d'Azur) - **LE GELAND** Hôtel pension de premier ordre  
Situation unique au bord de la mer, tout confort, tennis, garage, jardin, terrasses, pergola.  
*English Spoken*

**Garage du Littoral** : Station Téalémitt N° 946.

Agences de Location :

**BANDOL**

**Agence Côte d'Azur**

7, q. du Port. —  47 — Ventes - Villas - Propriétés - Terrains

**BARCELONNETTE** (Basses-Alpes) (Alt. 1.132), 2.705 h. Briançon 100 k., Digne 93 k. — Guide Pol :

Route des Alpes.

Hôtels :

Alpes, pl. Manuel, 100 ch. de 15 à 90 fr., eau cour. ch. et fr., 10  chauff. cent. Repas : 5, 20 fr.,  2.

Nord et Grand-Hôtel pl. Manuel, 60 ch. de 20 à 60 fr., eau cour. ch. et fr., 3  chauff. cent. Repas : 5, 18 fr. Remise 25 voit.  14.

Garage Moderne Léon Astier, pl. Manuel (100 voit.), Station Officielle Télecémét N° 275, transports en tous genres,  11.

**BASTIA** (Corse), 36.376 h. (Alt. 15 à 71). Guide Pol : La Corse, 7 fr. Carte seule, 1 fr. 25.

Hôtels :

Impérial Palace, pl. St-Nicolas (fermé en nov. et déc.), 60 ch. de 25 à 95 fr., eau ch. et fr.,  Repas, 20 fr.,  13, Télégr. Corsôtel.

Grand Hôtel de France. 12. boul. Palais, 40 ch. de 15 à 40 fr.,  pens. 40 à 55 fr., Repas, 15 fr.,  108.

Univers, 1, av. Carnot. 30 ch. de 15 à 30 fr., eau ch. et fr.,  pens. de 33 à 40 fr. Repas 12 fr.,  194.

Europe, 3, av. de l'Opéra, 30 ch., 15 à 25 fr., pens. 35 à 40 fr. Repas 12 fr.,  58, Télégr. Europôtel.

Garages :

Darial et Cie, 23, r. Opéra (40 v.),  0-10 ; Auto stock Cirnèa, 33 boul. Paoli (35 v.),  1-95 ; Corsica, route Cap (22 v.),  2-33 ; Piereschi 24, boul. Paoli (20 v.),  68 ; Marini, 36 boul. Paoli (20 v.),  0-23.

**LES BAUX** (Bouches-du-Rhône) (Alt. 280), 220 h. Tarascon 19 k. — Guide Pol : Avignon, Arles, Nîmes, 6 fr. (1931).

Hôtel Reine-Jeanne, 20 chamb., eau cour.,   int.

**BEAUCAIRE** (Gard), 8.479 h. Avignon 23 k., Arles 16 k., Marseille, 100 k. — Guide Pol : Avignon, Arles, Nîmes, 6 fr. (1931).

Hôtel Glacier, qu. Victoire, remise int.,  125.

Garages : Gouvernet,  76. — Soullier,  63.

**BEAULIEU-SUR-MER** (Alpes-Maritimes) . La plus abritée des stations de la Côte-d'Azur. 2.246 h. — Guides Pol : Nice 6 fr. ; Monaco-Menton (1931) 6 fr. ; Côte-d'Azur 15 fr.

Hôtels :

**BEAULIEU-SUR-MER HOTEL DE L'HERMITAGE**

Plein midi. Vue sur mer et montagnes.

Tout confort.  1-56 Pension de 30 à 40 fr.

**BEAULIEU-SUR-MER HOTEL PENSION DE LONDRES**

Ouv. 1<sup>er</sup> oct.-fin juin. Elect. Ch. centr.  Eau etc. ch. et fr. d. t. l. chamb.

Sit. élevée d. Gd Jardin. 500 m. d. l. mer.  1-62. V. PIGNAT, Prop.

**BEAULIEU-S/-MER**

Ouvert t. l'année.

Cuisine bourgeoise soignée — Tout confort — *English spoken.*

**VILLA RIVA-BELLA**

**HOTEL MARCELLIN**

**Garages :**

**Central** (25 voit.), **1-78**. **Bristol** (100 voit.), **0-09**. **Carlignon** (50 voit.), **0-88**.

**Agences de locations :** *Adamson*, 16, boul. Maréchal-Pétain, **0-04** — *Ag. Française-Anglo-Américaine*, 11, boul. Marinoni, **52** ; — *Bovis*, av. de la gare, **0-36** ; *de la Réserve*, face l'église, **0-33**.

**BEAUNE**

(Côte-d'Or) (Alt. 218), 12.053 h. Au pied des meilleurs coteaux de la Côte-d'Or. Grand centre de récolte et d'exportation de vins de Bourgogne. Chalon-sur-Saône 28 k. 5, Le Creusot 49 k., Dijon 38 k. — **Guide Pol : Dijon.**

**Hôtels :**

**BEAUNE GRAND HOTEL DE LA POSTE** Tél. 77 - Garage

Grand confort, ses Spécialités, ses Grands Vins de Bourgogne, : Expédition dans tous les pays. **Victor CHEVILLOT.**

**France**, 35 av. Gare, 25 ch. **86**.

**Cloche**, 42, pl. Madeleine, 12 ch. **182**.

**Garages :**

**Station Officielle Téalémitt N° 151 :** Cropsal Henri, rte de Dijon (50 voit.) voit. dépann., **324**.

**Société du Garage Beannols (Merlo)**, 10, faub. Bretonnière (40 voit.), **79**.

**BEAUSOLEIL**

(Alpes-Maritimes), 11.649 h., **P.-L.-M.**, gare Monte-Carlo, 700 m., **Autobus.** — **Guides Pol :** *Monaco, Monte-Carlo, Menton* (1931), 6 fr. ; *Côte-d'Azur*, 15 fr. ; *The Riviera* (English Edition), 12 fr. ; — **Plan de Monaco, Monte-Carlo, Beausoleil** avec liste des rues, 2 fr.

**Hôtels :**

**Riviera-Palace** (10 déc.-fin avril), 200 ch., 180 . Rep. 40 et 50 fr., pension dep. 120 fr., garage 50 m., **8** à Beausoleil, 2-45 et 3-58 à Monaco, **Télégr. Rivierapal.**

**Galla**, pl. du Crédit-Lyonnais, pens. dep. 75 fr.

**Garages :**

**Garage du Casino**, 14, av. du Casino. Station Téalémitt N° 855.

**Central**, av. Casino (150 v.), **50** ; **Taffe**, av. d'Alsace (150 v.), **2-35, 2-57, 10-12** ; **Rigamonti** (40 v.), 17, av. Casino, **87** ; **Garra**, boul. Monghetti (20 v.).

**BEAUVEZER**

(Basses-Alpes) (Alt. 1.150), 319 h. Barcelonnette 49 k., Digne 67 k. — **Guide Pol : Route des Alpes.**

**Hôtel Alp** (15 mai-1<sup>er</sup> oct.), 60 cbamb., chauff. cent., eau cour., . **Int.** **1.**

**BESSE-EN-CHANDESSE** (Puy-de-Dôme) (Alt. 1.050), 1.329 h. Clermont-Ferrand 49 k. 5, Issoire 35 k. — **Guide Pol** : *Le Mont-Dore, La Bourboule, Saint-Nectaire.*

**Hôtel du Belfroi** (1<sup>er</sup> juin-1<sup>er</sup> oct.), 14 chamb., eau cour.,   8.

**BONNEVILLE** (Hte-Savoie) (Alt. 450), 2.040 h. Annecy 88 k., Annemasse 20 k., Chamonix 58 k., Genève 27 k.

— **Guide Pol** : *Chamonix, Evian, Suisse française et Haute-Savoie.*  
**Hôtel du Sapeur**, pl. du Parquet, 10 chamb., chauff. cent.,  remise int.,  
**Garage J. Blollay**, r. de la Gare (10 voit.),  49.

**BORMES-LES-MIMOSAS** (Var) (Alt. 120), 1.628 h. Centre hiv. abrité, à 2 k. de la mer,   
 du Sud, Toulon-St-Raphaël. Hyères 22 k., Toulon 40 k. — **Guides Pol** : *Toulon-Hyères, St-Raphaël, Côte-d'Azur.*

**Hostellerie** : *La Korrigane* • r. Carnot, 10 chamb., terrasse, vue sur mer,  13.

**LES BOSSONS** (Voir à Chamonix).

**LA BOURBOULE** (Puy-de-Dôme), stat. therm., (Alt. 868), 2.700 h., Eaux arsenicales. Maladies de l'app. resp. et de la peau, Clermont-Ferrand 50 k., Le Mont-Dore 7 k., Royat 64 k. — **Guide Pol** : *Le Mont-Dore, La Bourboule.*

**Hôtels :**

**Grand Hôtel de la Bourboule**, boul. G.-Clomenceau (15 mai-30 sept.), 45 chamb. Dernier confort, eau ch. et fr.,   22.

**Villa des Princes**, ac. Guéneau-de-Mussy (15 mai-30 sept.), eau cour. ch. et fr.,   31 (prix spéciaux en mai, juin et sept.)

**Hôtel de Lyon et Bordeaux**, r. Cornudet (1<sup>er</sup> fév.-31 oct.), 45 chamb., eau cour.,   0-82.

**Garages :**

**Grand Garage du Parc, Lucien Guire**, Avenue du Funiculaire. (200 voit.) 50 chambres pour chauffeurs.  34.

**Station Officielle Téalémit N° 304** : Eugène Martin, Gar. Moderne, avenue Guillaume-Dullégo, 25 voit.,  1-44.

**Station Officielle Téalémit N° 653** : Les Garages Jean Gras.

**BOURG-D'OISANS (LE)** (Isère) (Alt. 719), 2.263 h. Très agréable centre de séjour et d'excursions pour les massifs des Grandes-Rousses et de l'Oisans. Grenoble 49 k. — **Guides Pol** : *Oisans ; Route des Alpes.*

**Hôtels :**

**Grand Hôtel**, av. de la République (15 mai-30 sept.), 40 ch., 20 à 50 fr., eau ch. et fr., 2  Repas 18 fr., garage 50 m.,  12.

**Oberland Français** (laco garo) (1<sup>er</sup> juin-30 sept.), 30 ch., 20 à 70 fr., eau ch. et fr., 6  Repas 18 fr., garage int.,  3, Télégr. Oberland.

**Milan**, rue Sadi-Carnot, 30 ch., 15 à 25 fr., eau ch. et fr., chauff. centr. 2  Repas 15 fr., ramise att.,  23.

**Hôtel des Alpes**, r. Sadi-Carnot, 20 chamb., chauff. cent., remise,  16.

**Garage :**

**Des Alpes** (80 voit.),   36.

**BRIANÇON** (Htes-Alpes), 2.785 h. aggl. (Alt. 1.321). Ville fortifiée très pittoresque au Sud-Est du massif de l'Oisans. Climat hivernal très doux. Embrun 51 k., Grenoble 115 k. — Guides Pol : Oisans ; *Route des Alpes*.

**Hôtels :**

**Grand Hôtel Briançon**, av. de la République, 40 chamb. chauff. cent., eau cour., , , ,  14.

**Nouvel Hôtel**, pl. de la Poste. (36 chamb.) Eau cour. , , ,  26.

**BRIANÇON**

**Pension-Hôtel Hollandais**

**PREMIER  
ORDRE**

**VILLA L'ÉDELWEISS - Mi-Chaussée**

Tous les confort — Ouvert toute l'année

**V<sup>ve</sup> J. BIEMHOLT-KULSCHER**

Station Officielle Téléclémit : N° 276 : Germain Julien, av. de la République, à Ste-Catherine-s.-Briançon, 80 voit.,  30.

**BRIDES-LES-BAINS** (Savoie). Station therm. (Alt. 575). A 6 km. de Moûtiers (tram); casino, Chambéry-Bourg-Saint-Maurice. — Albertville 34 k., Annecy 83 k., Chambéry 88 k. — Guide Pol : *La Route des Alpes*.

**Hôtels :**

**Baigneurs** (25 mai-25 sept.), 90 ch., , 40 fr., Rep. 20 et 22 fr.,  26

**Vanoise** (25 mai-30 sept.), 50 ch., , 30 à 60 fr., Rep. 20 fr.,  9.

**Garages :**

Thermes, rte de Moutiers, 40 v., 5 box,  13.

**Rauffin et Ruet**, mécan.,  49.

**CAGNES** (Alpes-Maritimes), 5.395 h. Stat. hivern, sur une colline que couronne le château des Grimaldi,  Marseille-Vintimille (12 k. 8 de Nice). — Guides Pol : Cannes ; Nice ; *Côte-d'Azur*.

**Hôtel Savournin**, av. du Lieutenant-Roustan, 35 chamb., chauff. cent., eau cour., , remise int.,  9.

**CALVI** (Corse). Port situé sur la côte N.-O. de la Corse, à l'O. du golfe qui porte son nom. S.-préf. 2.586 h. La ville est bâtie sur un promontoir rocheux très avancé dans la mer (alt. 81 m.). Ch. de fer Calvi à Bastia (121 km.) par Ile-Rousse, Ponte-Leccia et Casamozza. Distances par route : Ile-Rousse 24 km., Bastia 93 km., Ajaccio 163 km. — Guide Pol : *La Corse* (1932) 8 fr. *Carte de la Corse*, 2 fr.

**Hôtels :**

**De Calvi**, 75 ch., eau cour. ch. et fr., 30 . Pens. compl. 60 à 90 fr.  8 v.  00-00.  *Corgolet*.

**Christophe-Colomb**, *Pension des Etrangers*, à Calvi-Plage. 12 ch. de 18 à 40 fr. 1 . Repas : 4, 15-18 fr. Pens. compl. 45 à 50 fr.  15 v. Autos et barques de promenade.  *Christophe Colomb*.

Calvi  
Plage

**HOTEL CHRISTOPHE-COLOMB**

ET PENSION DES ÉTRANGERS

le seul Bord de Mer avec terrasse — Paul SIMONETTI, propriétaire

**Cyrnos-Hôtel** (meublé), rue Joffre, à *Calvi-Plage*. 12 ch. de 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. 2 . Pet. déj. 3-5 fr.  10 v. 5 fr.  *Cyrnos*.

**Calvi CYRROS-HOTEL** Neuf 1931 Meublé  
Corse Tont confort. Eau cour. ch. et fr. d. t. l ch. Bains. Tea-Room

Colombani, 6 ch. 15 fr. Repas : 3, 15, 15 fr. Pens. compl. 49 fr. max.

Garages :

Alberti, boul. Wilson.  18.

A. Peretti, pl. Eglise.

**CANNES** (Alpes-Maritimes), 47.259 h. (1931). Jolie ville sur la Côte-d'Azur, fréquentée par la haute société anglaise et française,  Marseille-Vintimille. — **Guides Pol** : *Cannes, Grasse, Juan-les-Pins*, 61 r. ; *Côte-d'Azur*, 20 fr. ; *The Riviera* (english édition), 15 fr.

Hôtels :

**Parc** (10 nov.-15 mai), 150 ch. de 40 à 80 fr. (80 av.  privée de 70 à 140 fr., 22 avec salon de 160 à 300 fr.). Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Pet. déj. 10, lunch 25, dln. 40 fr. Pension complète 100-160 fr.  4 voit. 12 fr. (grand  150 m.). Autobus gare. Parc, tounis.  5-55, 10-97.  *Ellmer Parc*.

**Splendid**, allées de la Liberté (20 sept.-1<sup>er</sup> juin). 60 ch. (25 av.  privée 40 à 180 fr.). Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., pet. déj. 6 fr., déj. 25,30, dln. 30-35. Pens. compl. 75-150 fr.  2-47 et 25-43.  *Splendid Hôtel*.

**Beau-Séjour**, avenue Beau-Séjour, 130 ch. (80 av.  privée), 30 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 10 . Pet. déj. 7, déj. 25-30, dln. 30. Pens. compl. 65 à 110 fr.  3-23 et 24-30.  *Beauséjour*.

**Du Pavillon**, 99, rue G.-Clemenceau, 120 ch. (32 av.  privée), 30 à 200 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Pet. déj. 6, déj. 25, dln. 30. Pens. compl. 55 à 100 fr. Autobus gare. Parc.  5-64 et 27-32.  *Hôtel Pavillon*.

**Suisse**, quartier du Cercle Nautique (15 oct.-1<sup>er</sup> juin), 80 ch. (20 av.  privée) 20 à 120 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Pet. déj. 8, déj. 25-30, dln. 30-35. Pension compl. 60 à 100 fr.  50 m. 100 voit. 8 à 15 fr. Jardin.  367.  *Hôtel Suisse*.

**Royal**, boulevard de la Croisette, 60 ch. (12 av.  privée), 30 à 90 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Pet. déj. 8, déj. 25, dln. 30 fr. Pens. compl. 50 à 100 fr.  8 à 15 fr.  1-04.  *Royalotel*.

CANNES

SUR LA CÔTE D'AZUR

## HOTEL ROYAL



dr. télég. : " Royalotel " Cannes

Ouvert toute l'Année - Tout Confort - Ancienne Maison de Famille recommandée - Dans la meilleure situation sur la Promenade de la Croisette - En bordure de la Mer - Au centre, entre le Casino d'Hiver et le Casino d'Été (Palm Beach) Baïus de Mer - Plage de sable fin en face de l'Hôtel - Terrasse - Restaurant en plein air - Cuisine renommée - Prix modérés.

**Savoy**, rue de la Plage, 85 ch. (55 av. ☞ privé) 25 à 75 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Pet. déj. 7, déj. 20, dîn. 25 fr. Pens. compl. 60 à 100 fr. ☎ 8-51 et 21-50.

**Régina**, route d'Antibes, 60 ch. (18 av. ☞ privé) 25 à 75 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 6 ☞. Pet. déj. 6, déj. 20-22, dîn. 22-25. Pens. compl. 55 à 80 fr. ☎ 45 voit. 8 fr. ☎ 5-43. ☛ Réginotel.

**CANNES**

**HOTEL RÉGINA**

Route d'Antibes  
(Californie).

Plein Midi. Gr. jard. Chauff. cent. Eau etc. d. t. l. chamb. App. av. ☞ priv.  
Ascenseur. ☞. Près Tennis-Club. ☞ — A. DELLOZCOUR, prop.

**Alexandra**, boulevard Carnot (nov.-30 mai), 50 ch. (5 av. ☞ privé), 20 à 70 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 8 ☞. Pet. déj. 6, déj.-dîn. 20 fr. Pens. compl. 45 à 75 fr. ☎ 10 voit. 10 fr. Autobus garo. Parc. ☎ 10-25. ☛ Alexandra Hôtel.

**Iles Britanniques**, 9, boul. d'Alsace. 70 ch. 20 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 5 ☞. Pet. déj. 7, déj.-dîn. 18 fr. Pens. compl. 45 à 70 fr. ☎ 14 box, 10 fr. Autobus garo. Parc. ☎ 5-85. ☛ Hôtel Britanniques.

**Noailles**, 15, av. de Grasso. 30 ch. (3 av. ☞ privé) 20 à 45 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent. 3 ☞. Pet. déj. 5, déj.-dîn. 15 fr. Pens. compl. à partir de 45 fr. ☎ 9-28. ☛ Hôtel Noailles.

**Nouvel Hôtel** (meublé), 2, place de la Garo. 60 ch. (5 av. ☞ privé) 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 6 ☞. Pet. déj. 5. ☎ 3-11.

**Westminster**, boul. d'Alsace, 35 ch. 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 3 ☞. Pet. déj. 5, déj.-dîn. 18 fr. Pens. compl. 45 à 65 fr. ☎ 6-47.

**Etrangers**, pl. de la Garo, 45 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 4 ☞. Pet. déj. 5, déj.-dîn. 18 fr. Pens. compl. 40 à 45 fr. ☎ 10-96.

**International et Richelieu**, 45, r. Maréchal-Galliéni, 43 ch. (1 av. ☞ privé) 18 à 45 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 5 ☞. Pet. déj. 5, déj.-dîn. 18 fr. Pens. compl. 40 à 65 fr. ☎ 3 voit. 8 fr. Autobus garo. Parc. ☎ 9-91. ☛ Hôtel Richelieu.

**Saint-Charles**, rue d'Antibes (1<sup>er</sup> déc.-15 mai). 90 ch. (14 av. ☞ privé) 20 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 28 ☞. Pet. déj. 5, déj. 20-22 dîn. 22-24 fr. Pens. compl. 50 à 80 fr. ☎ 8 voit. 5 fr. Autobus garo. ☎ 2-13. ☛ Saint-Charles.

**Windsor**, rue d'Antibes (10 oct.-10 mai) 52 ch. (16 av. ☞ privé) 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Pet. déj. 5, déj. 22, dîn. 25 fr. Pens. compl. 55 à 100 fr. ☎ 8 voit. 7 fr. ☎ 4-97.

**Balmoral**, 50 ch. (15 av. ☞ privé) 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 6, déj. 20, dîn. 25 fr. Pens. compl. 50 à 70 fr. ☎ 4 voit. 10 fr. ☎ 12-76. ☛ Balmoral.

**Campestra**, rue Campestra. 50 ch. (10 av. ☞ privé) 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 5, déj. 18, dîn. 20 fr. Pens. compl. 35 à 60 fr. ☎ 6 voit. gratuit. ☎ 7-79. ☛ Campestra.

**Castelflor**, pl. du Commandant-Maria. 50 ch. (5 av. ☞ privé) 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 10 ☞. Pet. déj. 6, déj.-dîn. 15-20 fr. Pens. compl. 45 à 70 fr. ☎ 10 voit. 6 fr. ☎ 13-80. ☛ Castelflor Hôtel.

**Saint-Maurice et du Canada**, route d'Antibes. 25 ch. 25 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 ☞. Pet. déj. 5-6, déj. 17-19, dîn. 18-20 fr. Pens. compl. 40 à 55 fr. Autobus garo. Jardin. ☎ 10-45. ☛ St-Maurice Canada.

**GANNES HOTEL DU PAVILLON ROYAL**

4, Boul. de la Croisette, bord de mer - 20  - W.C. privé. - Ascenseur  
 15-22 Meublé 1<sup>er</sup> ordre — Prix modérés — Été - Hiver

Pension Marie-Louise, rue des Vosges. 30 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2  Pot. déj. 3,50, déj. din. 12 fr. Pens. compl. 35 à 45 fr. Garage 5 voit. 6 fr.  21-38.

Modern, 16, rue des S rbes (Meublé) 25 ch. 12 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2  Pot. déj. 5 fr.  9-87.

Luxembourg, 100, rue d'Antibes (nov. à mai) 25 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 1  Pot. déj. 5, déj. 14,18, din. 15-20 fr. Pens. compl. 39 à 58 fr.  12-44. *Luxembourg.*

Wagram, 106, rue d'Antibes. 18 ch. 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1  Pot. déj. 6, déj., din. 16 fr. Pens. compl. 45 à 50 fr.  15-53.

Soleil Azur, 15, r. Louis-Blanc. 18 ch. 12 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1  Pot. dé. 3,75, déj.-din. 12-15 fr. Pens. compl. 32 à 40 fr.  21-06.

Pension Henriel, r. de l'Ecu. 12 ch. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1  Pens. compl. 30 à 35 fr.  11-02.

**GANNES HOTEL PENSION DE LONDRES**  15-47

4, r. du Canada - Plein Midi - Jardin - Proxlm. Croisette et r. d'Antibes  
 Eau ch. et fr. - Bains priv. - Ouv. t. l'année. - H. DÉNÉRÉAZ, pp<sup>o</sup>

**GANNES****P. L. M. PALACE (Meublé)**

près gare — Midi — Confort — Chamb. avec  —  20-19

**Restaurants :**

Ambassadeurs, Casino-Municipal.

Le Relais, 21, Rue Hoche, Rep. 25 fr. et à la carte.  15-55.

Roberts, 2, r. des Serbes et 26, 1. Châteauduu, Rep. à la carte.  900.

Oscar's Bar-Grill, 3, Quai St-Pierre, Rep. à la carte  22-56

Taverne Royale, face  Rep. 20 fr. et à la carte  8-22.

Quick, 22, r. Commandant Vidal, Rep., déj. 14, din. 14 et 11 fr. le dimanche 15 fr.  13-85.

Chateaudin, Pl. Gambetta, Rep. 12 fr.  21-56.

**COTE-D'AZUR** (7<sup>e</sup> EDITION-1932)  
 de Marseille à Menton

GUIDE POL : 20 FRANCS

**Garages :**

Société des Etablissements F. Ortell et Cie, boul. Carnot (100 voit.), *Laffly*, Peugeot, **12**-90.

Garage Carlton, J. Hennoque, r. de la Plage et r. du Canada (100 voit.), **12**-4-51.

Garage Lafayette, Sallix et André, 4, rte d'Antibes (60 voit.), **12**-0-12.

Sud-Est Automobile, 10, r. des Belges, et boul. de Lorraine (50 voit.), **12**-1-47 et 17-53.

Ets Omnium Auto R. Jourdan, r. de Metz (30 voit.), *Erskinb*, *Mathis*, *Studebaker*, **12**-73.

Esterel Auto Garage A. Ebermann, pl. du Commandant-Maria (40 voit.) **12**-1-56.

Excelstor-Garage, Ets Lecoq, 56, r. G.-Clémenceau (25 voit.), **12**-08.

Garage de la Bocca, Aug. Teller, 6, rte de Pégomas (18 voit.).

Garage de Madrid, av. de Madrid, english management.

Station Officielle Téalémitt N° 177 : Margaria, boul. Alexandre-III. *Freino-mètre*.

Station Officielle Téalémitt N° 178 : Selignac, 7, boul. Vallobrosa.

Station Officielle Téalémitt N° 841 : Garage Michoud, rue du Commandant-Vidal.

**Agences de location :**

**CANNES AGENCE DES ÉTRANGERS** **12**-2-50

2, Rue d'Antibes, et 1, Place des Iles. - Fondée en 1854. - G MATHIAUX, propr.

VILLAS, APPARTEMENTS, PROPRIÉTÉS, FONDS DE COMMERCE

**CANNES AGENCE CRESP** Fondée en 1875

Successeurs de ROUX-AUGIER, 71, Rue d'Antibes. **12**-3-83

Locations, ventes, villas et appartements - Renseignements gratuits

**CANNET (LE)** (Alpes-Marit.), à flanc de coteau (75 à 150 m.), à 3 k. N. de Cannes, Tram de Cannes 12 m. — **Guides Pol :** Cannes ; Côte-d'Azur.

**Hôtels :**

Grande-Bretagne, boul. Carnot. 84 ch. (54 av.  privée) 20 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj. 30-35, dln. 35-40 fr. Pens. compl. 70 à 125 fr. **12**-5-19 et 23-09 à Cannes.

Carnot, boul. Carnot (1<sup>er</sup> nov.-fin mai) et 15 juill.-15 sept.) 32 ch. 14 à 24 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 . Pet. déj. 5, déj.-dln. 15-18 fr. Pens. eompl. 35 à 55 fr. Jardin. **12**-11-68.

Desanges, boul. Carnot (15 Oct.-15 Mai) 35 ch. eau cour. ch. et fr. 5 . ~~3 voi.~~ **12**-7.

**CAP D'AIL** (Alpes-Marit.), 2,876 h. Station hiver, bien abritée et dominant la mer d'environ 70 m., ~~12~~ Marseille-Vintimille. — **Guides Pol :** Nice ; Monte-Carlo ; Côte-d'Azur.

**Hôtels :**

Eden, 200 ch. (Nov.-mai), **12**-36 et 60.

Cap Fleuri (1<sup>er</sup> déc.-31 mai), ~~12~~ 41.

Garage Monaco-Frontière, Alexis Deffasseux, rte Nationale, 60 voit. **12**-87'

**CAP FERRAT** (Alpes-Marit.). Séjour agréable à 10 km. de Nice (tram). Domaine du feu roi Léopold de Belgique.

— Guides Pol : Nice ; Côte-d'Azur.

Hôtels : *Belfort*, 120 ch. — *Grand-Hôtel*, 100 ch. — *Mont-Fleuri*.

**CAP MARTIN** (Alpes-Marit.), entre Monaco (7 km. 6) et Menton (3 km. 6), 68 hectares. Forêts. — Guides Pol : Monte-Carlo ; Menton ; Côte-d'Azur.

Hôtels : *Grand Hôtel du Cap-Martin*. — *Faisan-Doré* — *Victoria et de la Plage*

**CARPENTRAS** (Vaucluse). 11.805 h. (Alt. 102) Ville ancienne au bord de l'Auzon. Hôtel-Dieu. Cathédrale St-Sifren. Porte d'Orange. d'Orange à l'Isle-sur-Sorgues. — Arles 63 k., Avignon 24 k., Cavaillon 26 k., Montélimar 75 k., Orange 23 k., — Guides Pol : Avignon, Arles, Nîmes.

Hôtels :

*Hôtel de l'Univers*, pl. de l'Hôpital, 25 chamb., chauff. cent., eau cour., remise intér., *l'éph* 8.

Garages

Station Officielle Téalémit N° 231 : Genas et Eysseric, 28-30, pl. de l'Hôpital, 40 voit. *Poste de lavage*. *l'éph* 0-32.

Garage Marcel Favler, av. d'Avignon (20 voit.), *Foré*, *l'éph* 2-51.

Garage A. Josselme, 12, av. Clemenceau (50 voit.), *Donnel, Chenard, Rosen-gart*, *l'éph* 1-79.

**CARQUEIRANNE** (Var), dans un vallonement orné de pins, du Sud (14 km. de Toulon). — Guides Pol : Toulon-Hyères ; Côte-d'Azur.

**CARQUEIRANNE HOTEL DES SALETTES**  
Sur la Plage, à l'abri du vent l'hiver. — Bouillabaisse. — Pension de famille.  
Chauff. cent. - Eau etc ch. & fr. *l'éph* 14 - MM. COIROL & son gendre propr.

**CASSIS-SUR-MER** (Bouches-du-Rhône), 2.354 h. (Alt. 0 à 130). Petit port à 3 km. de la station., Marseille-Vintimille. La Ciotat 11 k., Marseille 21 k. — Guides Pol : Marseille, Côte-d'Azur.

Hôtels :

*Panorama* (35 chamb.), *l'éph* 39.

*Ducros* (10 chamb.).

*Liantaud* (16 chamb.), *l'éph* 37.

Garages :

*Modern Garage, Latil et Bales* (10 voit.), *l'éph* 38

*Jourdan*, rte de Marseille.

**CAVAILLON** (Vaucluse), 8.991 h. (Alt. 75). Aix 55 k., Arles 38 k., Avignon 24 k., Carpentras 26 k., Salon 25 k. — Guide Pol : Avignon, Arles, Nîmes, 6 fr. (1931).

*Hôtel Moderne*, pl. Gambetta, 27 chamb., chauff. cent., eau cour., remise intér., *l'éph* 34.

*Hôtel Terminus*, av. de la Gare, 20 chamb., chauff. cent., intér., *l'éph* 68.

**Garages :**

**Station Officielle Téalémît N° 229 ;** Genas et Eysseric, pl. François-Tourel, 20 voit.

**Station Officielle Téalémît N° 485 :** L. Fouquet, autos-camions.

**Station Officielle Téalémît N° 538 :** Brossard et Devaux, cours du Clos,

**Garage Louis Bernard,** cours Gambetta (20 voit.),  1-94.

## CAVALAIRE

(Var) (Commune de Gassin) (Alt. 5 à 150). Magnifique station hivern. et estiv. au bord de la mer.  du Sud par St-Raphaël ou Hyères. Fréjus 44 k., Hyères 43 k., Toulon 61 k. — **Guides Pol :** *Toulon-Hyères ; St-Raphaël ; Côte-d'Azur.*

**Hôtel Surmer,** 13 chamb., chauff. cent., eau cour., .

**Garage Central,** L. Berenguler (35 voit.),  1.

## CAVALIÈRE-CAP-NÈGRE

(Var) (commune du Lavandou). Belle plage près du Cap Nègre. (E.)  du Sud Toulon-Saint-Raphaël. Hyères 30 k., Toulon 48 k., — **Guides Pol :** *Toulon-Hyères ; St-Raphaël ; ou Côte-d'Azur.*

**Grand Hôtel,** 25 ch., eau ch. et fr., , 18 à 60 fr. Rep. 22.,  1.

## CHALLES-LES-EAUX

(Savoie), 620 h., (Alt. 327). Etabl. therm. A 8 k. de Chambéry (tramway). Albertville 43 k., Grenoble 50 k. — **Guides Pol :** *Aix-les-Bains.*

**Hôtels :**

**Hôtel Beauséjour et du Centre,** 45 chamb., eau cour., ,  int.,  5.

**Château (1<sup>er</sup> avril-5 oct.),** 100 ch., eau ch. et fr., , ,  2.

**Chateaubriand (1<sup>er</sup> juin-1<sup>er</sup> oct.),** 60 ch., eau ch. et fr., , 15 à 100 fr., Rep. 18, 22 et 20, 25 fr., ,  0-00.

**Modern,** av. de l'Établissement-Thermal (15 mai-30 sept.), 40 ch., eau ch. et fr., , 20 à 35 fr., Rep. 18 fr.,  10.

**Garages :**

**Garage Pillet,** rte Nationale (10 voit.), *Citroën*, , 12.

**Sadoux,** mécanique., , 23.

## CHAMBERY

(Savoie), 23.400 h., (Alt. 272).  P.-L.-M., 1<sup>o</sup> Paris-Modane, 2<sup>o</sup> Lyon-Chambéry, 3<sup>o</sup> Valence-Grenoble-Chambéry. — Aix-les-Bains 14 k., Annecy 46 k., Grenoble 56 k., Lyon 112 k. — **Guides Pol :** *Aix-les-Bains ; la Route des Alpes.*

**Hôtels :**

**France et Grand Hôtel,** 12, quai Nézin, 50 ch., , 20 à 120 fr., eau ch. et fr., 10 . Repas 20 et 30 fr., garage,  1-24.

**De la Paix et Terminus,** 6, pl. de la Garo, 100 ch., 20 à 120 fr., eau ch. et fr., 17 . Repas 20 et 30 fr., garage int.,  1-18.

Commerce, 8, rue Vicille-Monnaie, 20 ch., 15 à 35 fr., eau ch. et fr., 1 .  
 étapes 15 fr.,  3-34.

Central (meublé), rue Denfert-Rochereau, 30 ch., 14 à 40 fr., eau ch. et fr.  1-60.

Hôtel Moderne, pl. de l'Hôtel-de-Ville, 45 chamb., chauff. cent., eau cour.,  int.,  2-55.

Hôtel du Lion d'Or, pl. de la Gare, restaurant, chauff. cent., eau cour., .  
 3-68.

**Garages :**

Station Officielle Téalémît N° 153 : Vasseur, 5, r. de la Banque, 100 voit.  
 4-07, 3-31 et 1-58.

Garage Moderne, Pichoud et Rogler, 3, rte de Lyon, (50 voit.), Peugeot,  
 3-85.

# CHAMONIX-MONT-BLANC

(Hte-Savoie) (Alt. 1.037),  
 3.211 h. Agréable petite

ville dans une vallée grandiose au pied du Mont Blanc. — Annecy 96 k.,  
 Annemasse 78 k., Genève 85 k., St-Gervais-les-Bains 24 k. — Guides Pol :  
 Chamonix, St-Gervais-les-Bains, Argentière, 6 fr. ; Suisse franc., Haute-Savoie,  
 15 fr. ; La Route des Alpes, 7 fr. ; Panorama de la chaîne du Mont-Blanc, avec  
 plan de Chamonix, 1 fr. 50.

**Hôtels :**

Les numéros inscrits devant chaque hôtel sont ceux portés sur le plan de Cham-  
 onix, annexé aux guides de Chamonix ; Suisse Française et Hte-Savoie,  
 ainsi qu'au panorama de la Chaîne du Mont-Blanc.

20. **Majestic-Palace** (20 juin-fin sept. et 18 déc.-fin févr.), 200 ch.,   
 gar. ext., 25 v.,  94 et 104, Télégr. Majestic.

29. **Savoy-Palace** (15 juin-sept. et 15 déc.-mars), Rep. 28 et 32 fr., 100 ch.  
 50 à 150 fr.,  gar. 50 m., Télégr. Savoy-Palace,  29 et 211.

10 bis. **Carlton** (15 mai-1<sup>re</sup> oct. et 15 déc.-15 mars), Rep. 30, 32 fr., 50  
 ch. 30 à 120 fr., eau ch. et fr., chauff. centr.,  pens. 70 à 110 fr., appart.  
 av. W.-C. et bains privés, gar. 100 m., 50 voit., Télégr. Carlton,  02.

10. **Chamonix-Palace**, av. Gare (25 juin-20 sept. et 22 déc.-25 févr.), 150  
 ch.,  gar. 50 m., 50 voit.,  89.

2. **Alpes**, rte Nationale (15 mai-1<sup>er</sup> oct. et 15 déc.-1<sup>er</sup> mars), Rep. 28 et 30 fr.,  
 105 ch. 30 à 150 fr.,  gar. att.,  27.

14. **Couffel et Parc** (15 mai-30 sept. et 15 déc.-fin févr.), Rep. 25 et 30 fr.,  
 100 ch. 40 à 140 fr.,  gar. 80 m.,  21.

5 bis. **Beau Séjour et Richemond**, r. Nationale (1<sup>re</sup> juin-fin sept. et 15 déc.-  
 fin févr.), Rep. 22 et 25 fr., 70 ch.,   85.

5. **Beau Rivage et Anglais** (mai-oct. et hiver), Rep. 25 fr., 80 ch. 25 à 130 fr.,  
 gar. att., Télégr. Beurivage,  5.

6. **Beau Site et Continental**, r. Nationale (5 déc.-5 oct.), 74 ch. 20 à 90 fr.,  
 gar. ext., Télégr. Beausite,  16.

22. **Métropole-Victoria** (meublé), rue Joseph-Vallot (juin-fin sept.), 55  
 ch., 20 à 90 fr.,  gar. 20 m.,  23.

27. **Poste et Astoria** (1<sup>re</sup> juin-15 sept. et 15 déc.-1<sup>er</sup> mars), Rep. 22 et 24 fr.,  
 30 ch. 25 à 100 fr.,  gar. 100 m., Télégr. Astoria,  6.

13. **Claret et Belgique**, r. Nationale (15 déc.-1<sup>er</sup> oct.), Rep. 18 et 20 fr., 55  
 ch. 15 à 80 fr.,  rem. int.,  1.



CHAMONIX

**HOTEL  
BEAULIEU**

Vues, la chaux  
du Mont-Blanc et  
sur la patinoire

**HASSLER, Prop<sup>r</sup>**

Ouv. été et hiver

Chauffage cent. — Eau chaude et froide — — — 1

CHAMONIX-MONT-BLANC

77

Rue du Lyret

**HOTEL-RESTAURANT DES NÉGOCIANTS**

Installé en 1929

Confort — Jardin ombragé —

Cuisine soignée

Sea spécialités

Ouvert toute l'année

CHAMONIX 2 bons hôtels avec garage modèle pour 50 voitures

**LE CARLTON**

Tout dernier confort - App. avec bains privés

Le plus vaste restaurant 92

**L'ASTORIA**

Maison de famille de 1<sup>er</sup> ordre - Confort moderne

Tout à neuf — 6 — P. SIMOND, prop.

**CHAMONIX** 21  
**G<sup>o</sup> HOTEL COUTTET ET DU PARC**

CHAMONIX-  
MONT-BLANC

**HOTEL DE MILAN**

à 100 m. à droite en sortant de la gare 1-09

Ouvert toute l'année — J. CARRIER, propr.

Jardin — Garages — Confort moderne — Chauffage central

Eau courante chaude et froide — Chambres avec salles de bain

Situat. tranquille — Forêt à proxim. — Cuis. soignée — Prix modérés

CHAMONIX

**HOTEL DE PARIS**

35

Ouvert toute l'année. — Centre de Chamonix

Chambres avec bains privés. Ascenseur. Chauffage central. Jardins. Terrasse

Garage. — Cuisine renommée. Prix raisonnables. — P. GATTONI, propriétaire

**CHAMONIX G<sup>D</sup> HOTEL BEAUSÉJOUR & RICHEMOND**

Été et hiver — 110 lits — t. le confort — Vue unique

Famille FOLLIGUET, pp. Môme maison : Gd Hôtel de l'Europe à Grenoble

**HOTEL BELLEVUE**

8, entièrement remis à neuf, dernier confort, appartements av. salles de bains, w.c. privés; parc.

Saison été - hiver

**CHAMONIX**

**HOTEL BRISTOL**

Confort moderne — Eau courante — Chauff. centr. — Saison d'hiver et d'été  
Cuisine de famille — Arr. p. séjour. **1-00** ACHILLI, propr.

**CHAMONIX HOTEL FIN-BEC ET LUTETIA**

Reconstruit à neuf. — Tout le Confort moderne. — Cuisine recommandée. — Petites tables. — Saison Été-Hiver. **1-60**

**CHAMONIX**

**HOTEL TERMINUS** (meublé), centre ville

Chambres avec eau courante

Prix modérés. Recommandé par T. C. F. et Michelin — A. FÉLISAZ, prop.

**CHAMONIX**

**INTERNATIONAL HOTEL**

Ouvert toute l'année — Confort moderne — Prix modérés — Cuisine soignée  
**0.60** J.-H. COUTTET, propriétaire

Hôtel Royal et Saussure, pl. de Saussure, 50 chamb., ascens., chauff. éent., eau cour., remise, **12**.

**HOTEL SUISSE et CHAMONIX**

80 chambres, ascenseur, chauffage central, eau courante, **58**.

Rue Nationale (mai-oct. ; déc.-févr.)

**Garages :**

Electricité Automobile Spécialiste, Service Station Marchal. Stock Dinin Payot prop.

Central (Amiot), 67, r. Nat., 50 v., **67**,

International, r. Nat., 14 v., **76**.

Palace (Vaglio), 80 v., **175**.

Sud-Est Auto, route Boucher, 40 v., **96**.

Vérola, r. Nat., 70 v., **143**.

**CHAMONIX**

**LIBRAIRIE ALPINE**

Pl. de l'Eglise, près le bureau des Guides — Guides et cartes de la région  
Papeterie — Articles de photographie — Travaux d'amateurs

**LES BOSSONS DE CHAMONIX** (Hte-Savoie). Alt. 1012 m. P.T.T. Stat. alp. dans une merv. situat. — Guide Pol : Chamonix ; La Route des Alpes ; Suisse française et Hte-Savoie.

**LES BOSSONS**

près

**CHAMONIX**

T. C. F. **3** — **58**

**HOTEL DES FAMILLES ET DES TOURISTES**

Face gare, Au pied des Glaciers, Jardins, Véranda  
CUISSINE SOIGNÉE — V<sup>e</sup> SIMOND Alexandre. Pro

**CHAPELLE-EN-VERCORS (LA)** (Drôme), 799 h. (Alt. 945). Dist. 38 k. 5., Grenoble 60 k. Centre d'excursions. Sports d'hiver. — **Guide Pol** : *Massif du Vercors*.

\* **Hôtel Bellier**, 38 chamb., chauff. cent., eau ch. et fr.,   (8 volt.),  3.

**CHARTREUSE** (Massif de la), entre la vallée de l'Isère au S. et la plaine de Chambéry au N. Belles forêts de sapins, pâturages et sommets aux rochers abrupts. — **Guides Pol** : *La Chartreuse*.  
**Hôtels** : Voir à Saint-Pierre-de-Chartreuse.

**GRANDE-CHARTREUSE (LA)** (Comm. de St-Pierre-de-Chartreuse (Isère). (At. 977). St-Laurent-du-Pont, 9 k., St-Pierre-de-Chartreuse 4 k., Grenoble 31 k. — **Guide Pol** : *Massif de la Chartreuse*.

**Hôtellerie St-Bruno** (1<sup>er</sup> mai-15 oct.), 30 chamb.,  abri int.,  3 à St-Pierre-de-Chartreuse.

**CHAT (COL DU)** (Savoie) (Alt. 624). Aix-les-Bains 10 k., Chambéry 18 k. — **Guide Pol** : *Aix-les-Bains*.

**Hôtel du Col du Chat** (1<sup>er</sup> avril-30 oct.), restaurant, salon de thé, 20 chamb., eau cour.    2 à Bourdeau.

**CHATEAUNEUF-DU-PAPE** (Vaucluse), 1.210 h. (Alt. 117). Sorgues 8 k. 5., Avignon 17 k.

**Hôtel Bellevue**, r. de la République, remise int.,  5.

**CHATELARD (LE)** (Savoie), 651 h. Alt. 757 m, Aix-les-Bains 31 km, Chambéry 35 km. — **Guide Pol** : *Aix-les-Bains*.

**Hôtel Alpin**, (V<sup>o</sup> Bouvier), 17 ch., ch. central.  11.

**Hôtel des Touristes** (Ginet), 18 ch. garnies

**CHATELARD (LE)** (Valais), Alt. 1.129. Chamonix 18 k. — **Guides Pol** : *Chamonix. Haute-Savoie, Suisse, française*.

CHATELARD	<i>Hôtel Suisse</i>	TELEPHONE
FRONTIERE		N°6
LINDER-VOUILLOZ, — Cuisine soignée. Spécialité : Truites vivantes. propriétaire. — Même maison : BUFFET DE LA GARE. —		

**CHATEL-GUYON** (Puy-de-Dôme), 2.524 h. (Alt. 406). Stat. therm. Clermont-Ferrand 21 k., Gannat 28 k., Montluçon 75 k., Riom 6 k. **Guide Pol** : Clermont-Ferrand-Royat.

**Hôtel Royal et Restauration**, av. Baradue (10 mai-5 oct.), 90 chamb., eau cour.,  int.,  11.

Autres Hôtels : *Parc, Splendid, Carlton.*

**CHORANCHE-LES-BAINS** (Isère) (Alt. 230), 245 h. St-Hilaire-St-Nazaire 15 k., Pont-en-Royans 5 k., Grenoble 71 k. — **Guide Pol** : *Massif du Vercors.*

**Hôtel Continental** (1<sup>er</sup> mars-1<sup>er</sup> déc.), 40 chamb., eau cour., , abri int.,  15 à Pont-en-Royans.

**Hôtel de Grottes**, 15 chamb., remise int.

**CIOTAT (LA)** (Bouches-du-Rh.), 11.877 h. (Alt. 2). Ville Indust., chantiers des Messag. Marit., ~~est~~ P.-L.-M. : Marseille-Vintimille. — Aix 53 k., Marseille 32 k., Toulon 37 k. — **Guides Pol** : Marseille ; Toulon-Hyères ; Côte-d'Azur.

Hôtels : *Golf, Univers.*

Garage Louis Peruchetti, rte de la Gare (5 voit.)

**CLERMONT-FERRAND** (Puy-de-Dôme), 111.711 h. (Alt. 358), Cathédrale gothique. Industrie du caoutchouc (Maisons Michelin, Bergougnan). — Ambert 76 k., La Bourboule 56 k., Brioude 68 k., Chatelguyon 21 k., Gannat 40 k., Riom 16 k., Royat 4 k. 5, Thiers 43 k., Vichy 57 k. — **Guides Pol** : Clermont-Ferrand-Royat.

**Hôtel de Lyon**, 16, pl. de Jaude, 35 chamb., chauff. cent., eau cour., ,  2-55.

**CLERMONT-FERRAND HOTEL DE L'ÉTOILE**  10-40.

face la gare, son Restaurant, sa cuisine et sa cave renommées  
chambres tout confort moderne,  

Garages :

Garage Flat, J. Monsset, 45 et 53, rue Châteaudun (40 voit.), Fiat.  11-01.

Général Automobile d'Anvergne, 83, av. de Royat, à Chamalières (200 voit.),

 12-22 à Clermont-Ferrand.

Station Officielle Téalémitt N° 18 : Martin, 49, place de Jaude.

Station Officielle Téalémitt N° 234 : Liovingut, 8, rue des Salins.

**CLUSES** (Hte-Savoie), 2.408 h. (Alt. 485). Evian 58 k., Le Fayot 23 k. — **Guides Pol** : Chamonix ; Suisse française, Haute-Savoie.

**Hôtel Central**, 18 chamb., chauff. cent., eau cour., , remise,  46.

**Hôtel National**, 20 chamb., chauff. cent., ,  8.

**Hôtel du Mont-Blanc**, Grande-Rue, 24 chamb., chauff. cent., , remise int.,  14.

Garage Vaillant (15 voit.), Agences Brasier, Morris, Léon Bollée, Renault :

 24.

**COGOLIN** (Var). Un des points de départ pour l'intérieur des Maures (Alt. 14), 2.233 h. Fréjus 35 k., Toulon 60 k. — Guides Pol : *Toulon-Hyères* ; *Côte-d'Azur*.

Hôtel Cauvet, pl. Républ., rem., [téléph] 10.

Garages :

Viout, av. Gare (30 voit.), [téléph] 13.

Central, rte Nationale (8 voit.), [téléph] 17.

**CORSE (LA)** Grande et belle île de la Méditerranée offrant de superbes lieux de séjour au bord de la mer en même temps que des sites ravissants au milieu de montagnes aux horizons immenses. Île de beauté dans un climat des plus agréables. — Guide Pol : *La Corse*, (édit. 1932 - 8 et 10 fr.). Carte de la Corse, 2 fr.

Hôtels et Garages :

Ajaccio, Bastia, Calvi et villos principales : v. l'Annuaire alphabétique.

Pour les autres localités : v. le guide « *La Corse* ».

**CORTE** (Corse), 5.267 Ch. l. d'arrond., [téléph] ligne d'Ajaccio à Bastia. Ajaccio 89 km, Bastia 69 km. Guide Pol : *La Corse*.

Hôtels :

Buffet-Hôtel de la Gare. Eau ch. et fr. chauff. cent. [téléph]. Pens. compl. dep. 60 fr.

Parc-Hôtel. Eau ch. et fr. chauff. cent. [téléph]. Pens. compl. dep. 60 fr.

Nord et Europe, 22, Cours Paoli, 26 ch. Eau cour. 1 [téléph]. Petit. déj. 5. déj. din. 15-18 fr. Pens. compl. 55 à 65 fr. [téléph] 10 voit. 5 fr. Autobus gare

Guides pr ascensions. [téléph] 8. Télégr. Nord-Hôtel.

Paix, ch. 14 fr. Repas 14 fr.

**COSTEBELLE** Voir à Hyères.

**CROIX-DE-CAVALAIRE (LA)** Voir à Cavalaire

**CUSSET** (Allier), 7.672 h. (Alt. 274). Lapolisse 20 k., Moulins 58 k. Vichy 3 k. — Guide Pol : *Vichy*.

Hôtels :

Globe, r. Pasteur (35 chamb.), [téléph] 37-25 à Vichy.

Garages :

Garage Moderne, L. Rubin, rte de Paris-Vichy (30 voit.), *Chenard, Delahaye, F. A. R.*, [téléph] 87.

Garage J. Réal, R. Llaudon (10 voit.), [téléph] 38-17.

**DIE** (Drôme), 3.304 h. (Alt. 410). Crest 37 k., Grenoble 95 k. Nyons 75 k. — Guide Pol : *Massif du Vercors*.

Hôtels : *Le Marlouret, des Alpes, Saint-Domingue*.

Garage des Alpes, Bernard et Clo (10 voit.), Citroën, [téléph] 48.

**GUIDE POL " LA CORSE "**

ÉDITION 1932 : BROCHÉ 8 FR. — CARTONNÉ 10 FR.

**DIJON** (Côte-d'Or), 83.815 h. (Alt. 247). Souvenirs historiques, musées, commerce de vins. — Autun 86 k., Beaune 38 k., Besançon 82 k., Chalon-sur-Saône 71 k. — **Guide Pol** : *Dijon et environs*.

**Hôtels :**

**Cloche**, 14 pl. Darcy, 250 ch., de 15 à 125 fr.,  Rep. 25 fr., ~~50 fr.~~ int. 100 v., Télégr. Cloche. ~~333~~ 4-36 et 0-66.

**Central**, pl. Grangier, 100 ch., de 18 à 70 fr.,  Rep. 15 fr., ~~50 fr.~~ 30 m. 100 v., ~~333~~ 22-41.

**Hôtel Morot et Genève**, 15 et 17, r. de la Gare, 100 chamb., chauff. cent., eau cour.,  ~~333~~, ~~333~~, ~~333~~ 1-89 et 22-07.

**Garages :**

**Garage Coquereaux Frères**, 26, boul. des Broses (300 voit.), *Citroën*, ~~333~~ 3-79

**Garage Vincent**, r. du Transvaal (150 voit.), *Essex*, ~~333~~ 21-24.

**Station Officielle Téalémitt N° 04** : Bichot Fils et Lombard, 1, 3, 4, rue Jacques-Cellerier, 110 voit., ~~333~~ 6-56.

**DRAGUIGNAN** (Var), 9.441 h. (Alt. 181). Stat. d'biv. ~~333~~ Les Arcs-Dranguignan (13 k.). — Brignoles 45 k., Fréjus 28 k., Hyères 75 k., Nice 94 k., Toulon 79 k. — **Guides Pol** : *Toulon-Hyères et Côte-d'Azur*.

**Hôtels :**

**Hôtel Bertin**, 13-15, boul. Maréchal-Foch, 40 chamb., chauff. cent., eau cour.,  ~~333~~ int., ~~333~~ 5.

**Hôtel Ferand et France**, 21, r. Nationale, 30 chamb., chauff. cent.,  remise int., ~~333~~ 14.

**Garages :**

**Station Officielle Téalémitt N° 272** : Troin, boul. de la Commanderie. Entretien général automobiles (25 voit.).

**Collomb et Bonifay**, 15, av. Carnot. Garage, locations, réparations. ~~333~~ 68.

**DUINGT** (Hte-Savoie), 268 h. (Alt. 450). Albertville 32 k., Annecy 12 k. — **Guide Pol** : *Annecy*.

**Hôtel du Lac**, 50 chamb., eau cour.,  ~~333~~, ~~333~~ 4.

**EHELLES (LES)** (Savoie), 1.040 h. (Alt. 387). Chambéry 23 k., La Tour-du-Pin 34 k. — **Guides Pol** : *La Chartreuse ; La Route des Alpes*.

**Hôtel du Centre**, 22 chamb., eau cour.,  remise int. ~~333~~ 14.

**Garage Gustave Millan** (10 voit.), *Renault*, ~~333~~ 18.

**EVIAN-LES-BAINS** (Hte-Savoie), 3.235 h. (Alt. 374). En amphithéâtre sur la rive mérid. du Lac Léman. Sources minérales. — Annemasse 39 k., Genève 42 k., Lausanne 61 k., Montroux 38 k., Thonon 9 k. — **Guides Pol** : *Evian-Thonon-le-Chablais*, 6 fr. ; *Suisse franc. Haute-Savoie*, 15 fr. ; *La Route des Alpes* (Evian à Nice), 7 fr.

Hôtels :

Hôtel du Châtelet (1<sup>er</sup> juin-30 sept.), 80 chamb.,  1-17.

Grand Hôtel d'Evian, av. du Port (15 mai-1<sup>er</sup> oct.),  int.  7.

L'Evian-Lausanne, au port d'Evian, pension compl. juin-sept. dep. 50 fr. Juillet-aôût dep. 80 fr., tout confort.  196.

Hôtel des Etrangers (1<sup>er</sup> mai-15 oct.) (av. ou sans pension), 40 chamb., tout confort,  attendant pour 30 voit.,  46.

**HOTEL DES ETRANGERS**  46  
 30 voitures.  
**RESTAURANT MARCEAU, 69, rue Nationale**

**EVIAN-LES-BAINS HOTEL DE FRANCE**

MAISON MEUBLÉE - Paul LÉGER, propriétaire

**CAFÉ DU GLOBE** attenant à l'Hôtel —  36

Garages :

Royal, 70 v., 22 box, Tél. 17. Impérial, av. d'Abondance, 120 v., 5 box, Tél. 190. Modern, av. Garo, 100 v., Tél. 32. Du Léman, quai Baron de Blonay, 50 v., Tél. 2-44. Du Lac, 40 v., Tél. 27. Central, 7, r. Folliet, 50 v., Tél. 103. La Léchère, 20 v., Tél. 78.

EVIAN, Avenue de la Gare — Visitez gratuitement la fabrique de Perles Imitat on **AUX PERLES DE SAVOIE**

**EZE-SUR-MER** (Alpes-Maritimes), 797 h., dans un petit golfe  Nico-Vintimille. — Monte-Carlo. 7. k Nice 10 k., — Guides Pol : Nice ; Côte-d'Azur.

Hôtel Terminus, 35 ch. amb., chauff. cent., eau cour.,  int.  109 à Beaulieu.

**FAVERGES** (Hte-Savoie), 2.698 h. (Alt. 516). Albertville 19 k., Annecy 25 k. — Guides Pol : Annecy, Hte-Savoie, Suisse française.

Hôtel de Genève, r. de la République, 18 chamb., chauff. cent.,  remise int.,  3.

Garage Neyret, r. des Fabriques (4 voit.).

**FAYET (LE)** (Comm. de St-Gervais-les-Bains) (Hte-Savoie). (Alt. 507). Albertville 46 k., Chamonix-Mont-Blanc 20 k., Saint-Gervais 4 k. — Guide Pol : Chamonix.

Hôtels : Savoie, Alpes et Carillon, Paris, Terminus et Métropole.

Grand Garage. Forray, rte de Chamonix (20 voit.), Renault,  12 Le Fayet, 54 St-Gervais. Agence de tourisme,

Garage Catella,  19.

**FLUMET** (Savoie) (Alt. 917). 928 h. Ugine 14 k., Albertville 21 k. Guides Pol : Chamonix, Hte-Savoie et Suisse française.

Hôtel du Mont-Blanc, 30 chamb., eau cour. ch. et fr.,  chauff. cent.  2.

**HOTEL DU MONT-BLANC** Confort moderne, prix modérés, cuisine bourgeoise, ouvert toute l'année.  2  
 Vve JOUD-PAGET, propriétaire

**FREJUS** (Var), 9.091 h. (Alt. 8). Petite ville à 3 k. N.-O. de Saint-Raphaël. Monum. romains ; église romane. Marseille-Vintimille. — Cannes 35 k., Draguignan 28 k., Grasse 44 k., St-Raphaël 3 km Toulon 90 k., — Guide Pol : *Côte-d'Azur*.

Hôtel Esterel et Terminus, rue de la Liberté, 36 chamb., chauff. cent., eau cour.,  abri int.,  12.

Garages :

Grand Garage de Fréjus, à Fréjus-Plage, Station Téalémit N° 694.

Garage du Forum, rte de Cannes.

**GANNAT** (Allier) 4.611 h. (Alt. 337). Clermont-Ferrand 40 k., Commeny 49 k., Lapalisse 42 k., Montluçon 69 k., Moulins 56 k., Vichy 19 k. — Guide Pol : *Vichy*.

Hôtel de l'Agriculture, 4, pl. de la Halle, 20 chamb., chauff. cent., eau ch. et fr., remise int.,  17.

Garages : *Mathé, Brunet, Gras Frères*.

**GAP** (Htes-Alpes), 10.660 h. (Alt. 743). Barcelonnette 62 k. Embrun, 41 k., Sisteron 48 k. Guide Pol : *Massif de l'Oisans*.

Hôtel Fons-Regina, rte Nationale de Marseille (1 k. 5), 30 chamb., chauff. cent., eau cour.,  abri int.  2-53.

Garages :

Station Officielle Téalémit N° 209. — Charmasson et Cle, av. de Grenoble (50 voit.),  33 et 2-33.

Station Officielle Téalémit N° 277 : Monnier, Grand Gar. Dauphinois, 13, av. d'Embrun, 100 voit.,  1-05.

Garage Baldec, av. de Provence (15 voit.), *Mathis, Vermorel*,  1-82.

**GENÈVE** (Suisse) (Alt. 375), 130.948 hab. — Aix-les-Bains 75 km., Annecy 43, Evian-les-Bains 42, Lausanne 61, Thonon-les-Bains 33. — Guide Pol : *Suisse Française-Haute-Savoie*, 15 fr.

Hôtels:

*Les prix sont donnés en francs suisses.*

Les Bergues, 33, quai Bergues, 125 ch. 10 à 40 fr., 80 . Repas 5 et 10 fr., garage 500 m.,  26-645.

Beau-Rivage, 2, r. Adhémar-Fabri et quai Mont-Blanc, 143 ch. 8 à 60 fr., 72 . Repas 9 et 10 fr.,  26-704.

Métropole et National, 34, Grand-Quai, 120 ch. 10 à 40 fr., 72 . Repas 7 et 8 fr., gareur 50 m.,  47-310.

Paix, 9 et 11 quai Mont-Blanc, 120 ch. 10 à 50 fr., 50 . Repas 9 et 10 fr., Télégr. Hôtel Paix,  26-159.

Carlton-Parc, 7, route Prégny, 112 ch. 8 à 35 fr., 48 . Repas 7,50 et 8,50 garage att.  260-49 et 260-48.

Ecu, 2, pl. Rhône, 85 ch. 8 à 40 fr., eau cour. ch. et fr., 28 . Repas 6 et 7 fr.,  42-324. Télégr. Ecu.

Russie, 1, quai Mont-Blanc, 80 ch. 7 à 30 fr., 25 . Repas 6 et 7 fr., gareur 200 m.,  26-454.

## HOTEL DE RUSSIE

Au bord du Lac

Bellevue, quai Wilson, 70 ch. 8 à 32 fr., 45 . Repas 7 et 8 fr., gareur att.,  26.231 à 34.

**Restaurants :**

- Buffet Gare Cornavin**, Repas 3 et 5 fr.,  26-002 et 26-003.  
**Parc des Eaux-Vives** (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.). Repas 8 fr.,  45-438.  
**Nord**, r. Rhône et Grand-Quai, Repas 6 et 7 fr.,  41-841.  
**Garance**, 14, r. Corratierie (1<sup>re</sup> oct.-15 mai), Repas 5 et 7 fr.,  3-700.  
**Besson**, 78, r. Rhône, Repas 5 et 6 fr.,  45-509.  
**Coq d'Or**, 19, r. Pierre-Fatio,  50-029.  
**Plat d'Argent**, 4, grande-rue, Repas 5 et 5,50,  42-737.

**Garages :**

- Station Officielle Téalémitt N° 89** : Bally, 43, rue des Pâquis. *Poste de lavage.*  
**Station Officielle Téalémitt N° 50G** : Albert Fleury, 30, av. de Frontenex, 60 voit.  50-230.  
**Station Officielle Téalémitt N° 529** : Garage des Nations, 73, bd de la Cluse. Box. 80.  44-333. Succ. : rue de Lausanne, Box 60.  26-364.  
**Station Officielle Téalémitt N° 891** : Pneu-Service, 4, pl. Montbrillant.

**GETS (LES)** (Hte-Savoie), 859 h. (Alt. 1.169) Taninges, 11 k. Albertville 81 k., Thonon 38 k. — **Gulde Pol** : Suisse française et Haute-Savoie.

- Hôtel Beau-Site**, 30 chamb., chauff. cent., eau cour.,  1.  
**Hôtel Chamberlin**, pl. des Halles, 5 chamb., remise int.,  11.

**GOLFE-JUAN** (Alpes-Maritimes) (Comm. de Vallauris). (Alt. 5 à 80). Stat. hivern à 5 k 8 de Cannes. Lieu de débarquement de Napoléon à son retour de l'île d'Elbe.  Marseille-Vintimille. — Antibes 6 k., Nice 28 k. — **Guldes Pol** : Cannes. Côte-d'Azur.

- Hôtel Riviera.**  
**Garage Magl, Lombardo, Celranno et Fils**, rte de Cannes (10 voit.),  99.

**GRAND-BORNAND (LE)** (Hte-Savoie). (Alt. 931), 1.654 h. Ancey 32 k., Thônes 12 k. — **Guldes Pol** : Ancey, Suisse française et Haute-Savoie.

- Hôtel de la Croix-Saint-Maurice**, 35 chamb.,  5.

**GRASSE** (Alpes-Maritimes), 19.765 h. (Alt. 333). Vieille ville en amphithéâtre. Climat doux et sec.  1<sup>o</sup> P.-L.-M., de Cannes à Grasse 20 k. ; 2<sup>o</sup> Sud-France, de Nice à Meyrargues. — Antibes 22 k., Draguignan 55 k., Fréjus 44 k., Nice 38 k. — **Guldes Pol** : Cannes, Grasse, Antibes, Côte-d'Azur.

**Hôtels :**

- Parc Palace** (1<sup>er</sup> nov.-15 mai), 150 ch. 45 à 200 fr., 190 . Repas 40 et 45 fr., garage att.,  5-16 et 5-17.  
**Grand Hôtel**, av. Victoria (1<sup>er</sup> oct.-25 mai), 120 ch. 40 à 100 fr., 70 . Repas 40 fr., garage att.,  3-84 et 3-85.  
**Victoria**, av. Riou-Blanquet (oct.-mai), 60 ch. 20 à 100 fr., eau ch. et fr., 5 . Repas 25 fr.,  int.,  1-24.  
**Du Commerce**, 4, pl. Neuve, 20 ch. 12 à 14 fr., eau ch. et fr., . Repas 12 fr.,  int.,  0-57.  
**Des Négociants**, 33, boul. Jeu-de-Ballon, 20 ch. 12 à 25 fr., eau ch. et fr., . Repas 12 fr.,  100 m.,  3-24.

**GRASSE HOTEL MURAOUR ET DE LA POSTE**Cuisine solignée. — Dernier confort. — Ascenseur  
Eau courante. — Ouvert toute l'année. — **0-45****GRASSE Hôtel-Pension Beau-Soleil et Beau-Séjour**A l'abri des Vents - Chauffage central  
Eau courante  
Grand jardin**Garages :**Station Officielle Téalémé N° 175 : S.A.G.A.S.E., 7, boul. Victor-Hugo,  
90 voit., **3-03**.**Agences de location :***Alpes-Maritimes*, boul. des Alliés, 6 ; — *Commerciale* (V° Astier) ; —  
*Foucard (J.-B.)* (Grasse-agence), 19, rte de Grasse ; — *du Littoral* (A. Samson),  
pl de la Foux ; — *Pugnaire*, 14, r. Maréchal-Foch, **0-65** ; — *Moderne* ; —  
*Carliès*.A Grasse  
visitez**“ LES FONTAINES PARFUMÉES ”**Ses Usines, ses Jardins d'étude  
Route de Saint-Vallier - **0-71****GRENOBLE** (Isère). (Alt. 214), 90.748 h. Belle ville. Centre de tou-  
risme et d'alpinisme. de Lyon ; de Marseille par  
Veynes. Aix-les-Bains 70 k., Allevard 39 k., Beurepaire-d'Isère 65 k., Bour-  
goin 66 k., Chambéry 56 k., La Mure 37 ou 38 k., Uriage 12 k. 5, Valence 94 k.,  
Vienne 87 k., Vizille 16 k., Voiron 24 k. — **Culdes Pol:** *Grenoble, Uriage,*  
*Allevard, 6 fr. ; La Chartreuse, 6 fr. ; Le Vercors, 7 fr. ; Massif de l'Oisans,*  
*8 fr. ; la Route des Alpes (Evian à Nice), 7 fr.*

Plan de la Ville avec la liste alphabétique des rues, 2 fr.

**Hôtels****Majestic**, av. Félix-Viallet, 250 ch. de 25 à 200 fr., eau cour. ch. et fr., 206  
chauff. cent. Repas : 8, 30, 40 fr. Pension compl. depuis 80 fr. 100 m  
100 voit. **3-90** et **17-38****Moderne**, 4, rue Félix-Poulat 180 ch. de 20 à 150 fr., eau cour. ch. et fr.  
70 chauff. cent. Repas : 7, 26, 28 fr. 50 voit. **2-71**.**GRENOBLE**

rue Félix-Poulat

**HOTEL MODERNE**et des 3 DAUPHINS **2-71**

La meilleure situation

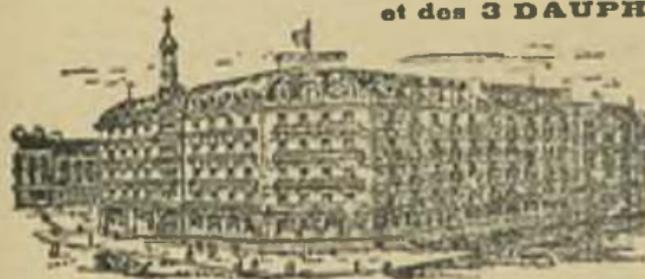
200 chambres

Autobus

50 Voitures

**Restaurant****réputé**

RIVIER, propriét.



**Grand-Hôtel**, rue de la République, 100 ch. de 25 à 150 fr., eau cour. ch. et fr., 40 , chauff. cent. Repas : 7, 25, 30 fr. Pension compl. depuis 60 fr.  0-23.

**Suisse et Bordeaux**, pl. de la Gare, 90 ch. de 20 à 70 fr., eau cour. ch. et fr., 20 , chauff. cent. Repas : 5, 20, 30 fr. Pension compl. de 55 à 90 fr.  200 m. 25 voit.  10-72.

**Europe**, 18, pl. Grenette, 50 ch. de 18 à 70 fr., eau cour. ch. et fr., 4 , chauff. cent. Repas : 5, 16, 20 fr. Pension depuis 45 fr.  100 m.  16-94.

**GRENOBLE**

**HOTEL DE L'EUROPE**  18-94

Pl. Grenette - Confort mod. - Eau etc ch. et fr. d. t. l. ch. - Ascens. - Autob. Restaurant. — Famille FOLLIGUET — Même Maison : Hôtel RICHEMOND, à Chamonix.

**Bristol** (meublé), 9, av. Félix-Viallet, 60 ch. de 16 à 90 fr., eau cour. ch. et fr. 8 , chauff. cent., Petit déj. 6 fr.  5 voit.  23-18.

**GRENOBLE**

**HOTEL BRISTOL**  23-18

11, av. Félix-Viallet — Entièrement neuf — Prix modérés

**Louvre** (meublé), rue Clot-Bay et bd Edouard-Rey, 55 ch. de 14 à 50 fr., eau cour. ch. et fr. , chauff. cent. Petit déj. 5 fr.,  28-64.

**GRENOBLE**

**HOTEL DU LOUVRE**

Plein centre - Tous confort -  28-64 EYMIN, propr.

**Terminus** (meublé), pl. de la Gare, 45 ch., 18 à 70 fr., eau cour. ch. et fr. 10 , chauff. cent. Petit déj. 5 fr.,  200 m. 25 voit.,  18-0.

**Select-Hôtel**, 43, bd Gambetta, 50 ch. de 20 à 60 fr., eau cour. ch. et fr. 4 , chauff. cent. Repas : 5, 15 fr. Pension compl. 45 à 60 fr.  11-91.

**Touring** (meublé), 26, av. Alsace-Lorraine, 60 ch. de 18 à 65 fr., eau cour. ch. et fr., 2 , chauff. cent. Petit déj. 5 fr.,  40 m. 40 voit.,  24-32.

**Savoie**, face gare P.-L.-M., 110 ch. de 18 à 90 fr., eau cour. ch. et fr., 22 , chauff. cent. Repas : 5, 16, 22 fr.  2-21.

**Lesdiguières**, 198, rue Jean-Jaurès, 25 ch. de 25 à 50 fr., eau cour. ch. et fr., 6 , Repas : 5, 20 fr. Pension compl. 50 à 70 fr. Rem. 50 m. 10 voit.  15-26

**Royal** (meublé), 2, rue de la Fédération, 45 ch. de 18 à 50 fr., eau cour. ch. et fr., 8 , chauff. cent. Petit déj. 4 fr. Tél. 3-79.

**Standard** (Meublé), 5, rue Docteur-Mazel, 35 ch., de 15 à 45 fr., eau cour. ch. et fr., 2 , chauff. centr. Petit déj. 4 fr.  21-44.

**Marseille** (Meublé), 8, rue Bressieux, 40 ch., eau cour. ch. et fr., , ch. cent.  19-97.

**International**, 162, cours Berriat, 30 ch. de 20 à 40 fr., eau cour. ch. et fr. 2 , chauff. cent. Repas : 4, 14 fr.  80 v.  9-84.

**GRENOBLE**

**HOTEL DU GLOBE**

Entièrement neuf

41, Av. Félix-Viallet (près de la gare) -  1-13 — D. DARROT, Propr. Tous confort — Chambres toutes équipées

**Mont-Blanc** (meublé), 1, rue de Belgrade, 21 ch. de 15 à 50 fr., eau cour. ch. et fr., 2 , chauff. cent. Petit déj. 2 à 4 fr.,  30 voit.,  24-49.

**Montpellier** (meublé), 2, rue des Augustins, 36 ch. de 16 à 36 fr., eau cour. ch. et fr., , chauff. cent. Petit déj. 4 fr.,  15 voit.,  8-73.

**GRENOBLE**

**VILLA BELLEDONNE à La Tronche**

Hôtel — Pension — Restaurant — 

**Restaurants :**Trois Dauphins, 4, r. F.-Poulat. Rep. 25 fr. <sup>teléph.</sup> 0-03.Duglou, 8 et 10, pl. Grenette. Rep. 22 fr. <sup>teléph.</sup> 12-26.Philippe, 4, pl. Grenette. Rep. 18 fr. <sup>teléph.</sup> 17-99.Meuse, 3, r. République. Rep. 18 fr. <sup>teléph.</sup> 9-14.Félix, 6, pl. Victor. Rep. 18 fr. <sup>teléph.</sup> 2-81.**Garages :**Station Officielle Téalémil N° 152 : F. Rieou, Grand Garage Central, 23, cours Jean-Jaurès, 100 voit., <sup>teléph.</sup> 22-83 et 18-45.Station Officielle Téalémil N° 768 : Garage de l'Île-Verte, rue Bizanet, 60 voit. <sup>teléph.</sup> 27-24.

Station Officielle Téalémil N° 803 : Omnium des Alpes, 5, rue Emilo-Augier.

Eldorado Garage, Cotte et Julitta, 22, c. Jean-Jaurès (100 voit.), *Renault*, <sup>teléph.</sup> 4-08.Garage E. Monin, Esplanade automob., S. A. Succ, 42, boul. de l'Esplanade (60 voit.), <sup>teléph.</sup> 16-68, 28-80 et 5-02.Garage du Dauphiné, Peysson et Bollard, 4, r. Augereau (70 voit.), <sup>teléph.</sup> 11-88.Garage Flat (Crozet-Sage), 9, r. Henri-Ding, (50 voit.), <sup>teléph.</sup> 22-14.Nouveau Garage, Gaston Sougey, 5, r. Clot-Bey (35 voit.), <sup>teléph.</sup> 21-52.**GRESY-SUR-AIX**

(Savoie), 1.102 h. (Alt. 350). Aix-les-Bains 4 k., Annecy 30 k., Chambéry 18 k. —

Guide Pol : Aix-les-Bains.

Hôtel du Pélican, 11 chamb., remise.

**HAUTECOMBE**

(Comm. de Conjux) (Savoie). (Al. 260). Aix-les-Bains 36 k., Chambéry 38 k. — Guide Pol :

Aix-les-Bains.

Hôtel de l'Abbaye (Pâques-Nov.), 7 chamb., remise, <sup>teléph.</sup> 5 à Conjux.**HOUCHES (LES)**

(Hte-Savoie), 990 h. (Alt. 980). Chamonix-Mont-Blanc 7 k. 5; St-Gervais-les-Bains 18 k. 5.

Guides Pol : Chamonix, Suisse française et Haute-Savoie.

**Hôtels :**6 km de CHAMONIX **HOTEL DES ROCHES** Vue splendide sur la Chaîne du Mt-Blanc. Eau cour. ch. et fr., <sup>teléph.</sup> ~~22-83~~, jardin ombragé, cuisine soignée, prix modérés**Hôtel de l'Alguillette et du Brévent** Ouvert de Juin à Octobre, confort moderne, <sup>teléph.</sup> ~~22-83~~, terrasse, jardins, cuis. au beur. de montagne, vue panoram. sur la Chaîne du Mt Blanc, Col de Vosa, Prarion, Alguillette, Brévent, etc.Pension du Mont-Blanc, 20 chamb., chauff. cent, <sup>teléph.</sup> ~~22-83~~, remise int., <sup>teléph.</sup> 2.

Aux Montées Pellissier, (route du Fayot) :

Hôtel des Montées, aux Montées Pellissier (rte du Fayot, 9 k.) (1<sup>er</sup> juin-30 sept. et 15 déc.-1<sup>er</sup> mars), 50 chamb., eau cour., <sup>teléph.</sup> ~~22-83~~, garage, (25 voit.).**Guide Pol : La Route des Alpes**  
**(Evian à Nice) 7 fr.**

**HYÈRES** (Var), 22.967 h. (1931). Importante stat. hivern. à 3 k. de la Méditerranée. Bains de mer en été. — : 1° P.-L.-M. Toulon-Hyères : 2° du Sud : Toulon-St-Raphaël. — Brignoles 48 k., Marseille 83 k., St-Raphaël 81 k., Toulon 18 k. — Guides Pol : Côte-d'Azur (1932) 20 fr. Toulon-Hyères, 7 francs.

### Hôtels :

**Golf** (15 nov.-1<sup>er</sup> mai) 225 ch. (100 av.  privée) 40 à 120 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 120 . Repas : pet. déj. 8, déj. 35, din. 40 fr. Pens. compl. 70 à 130 fr.  40 voit. 10 fr. Autobus garo. Parc. Golf, tennis.  0-25.  *Golfotel*.

**Chateaubriand**, boul. Chateaubriand (1<sup>er</sup> oct.-10 mai) 120 ch. 15 à 70 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 28 . Pet. déj. 6, déj. 25, din. 30 fr.  10 voit. 4 fr. Box 10 v. 8 fr.  23.

**Palmiers**, av. Beauregard (1<sup>er</sup> oct.-1<sup>er</sup> mai) 110 ch. (40 av.  privée, 25 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 5 . Pot. déj. 8, déj. 25, din. 30 fr. Pens. compl. 50 à 100 fr.  20 voit. 10 fr. Parc.  0-51.  *Palmiers*.

**Grimm's Park**, boul. des Palmiers. 85 ch. 20 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 25 . Pet. déj. 6, déj. 20-25, din. 25-30 fr.  10 voit.  118.

**Iles d'Or**, av. des Iles-d'Or (1<sup>er</sup> nov.-1<sup>er</sup> mai). 120 ch. (40 av.  privée). 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 45 . Pet. déj. 6, déj.-din. 20 fr. Pens. compl. 50 à 70 fr.  20 voit. 6 à 12 fr. Parc, tennis.  0-58.  *Grandhôtel*.

**Métropole**, 5, boul. d'Orient. 70 ch. (12 av.  privée) 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 24 . Pet. déj. 6, déj. et din. 20 fr. Pens. compl. 35 à 70 fr.  12 voit. 5 à 8 fr.  57.  *Métropole*.

**Continental** (15 oct.-30 avril) 80 ch. (10 av.  privée) 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 20 . Pet. déj. 5, déj. 18-22, din. 20-22 fr. Pens. compl. 40 à 70 fr.  0-10.  *Continental*.

**Ambassadeurs**, 11, av. des Iles-d'Or (15 oct.-15 mai) 45 ch. (3 av.  privée) 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 . Pet. déj. 6,50, déj. 20, din. 20 fr. Pens. compl. 40 à 65 fr. Garage 6 voit. 8 à 10 fr. Autobus garo.  0-56.  *Ambassadeurs*.

**Beau-Séjour**, av. Alp.-Denis (1<sup>er</sup> oct.-1<sup>er</sup> mai) 40 ch. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 7 .  2 voit.  79.

**St-Pauls**, av. Godillot (sept.-juin) 25 ch. 25 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 7 . Pet. déj. 6, déj. 18, din. 20 fr.  3 voit.  3-36.

**Régina Hespérides**, 2, boul. Riondet (1<sup>er</sup> oct.-1<sup>er</sup> mai) 50 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 6 . Pet. déj. 5, déj. 15-20, din. 18-25 fr.  4 voit.  27.

**Paris**, 8, av. Gambetta. 40 ch. 20 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 . Pet. déj. 5, déj. et din. 16 fr. Remise 8 voit.  15.

### A Hyères-Plage :

**Maritima**, 60 ch. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 12 .  25 voit.  72.  *Maritima*.

**Plage**, 30 ch. 25 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 . Pet. déj. 5, déj. et din. 20-35 fr. Abri 6 voit. grat. Box 2 voit. 5 fr.  cabine La Plage.

**Pins**, 18 ch. 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 3, déj. et din. 16-18 fr.  grat.

**HYERES-LES-PALMIERS****RESTAURANT LYONNAIS**

Service : Carte et Fixe — Cuisine Soignée — Terrasse chauffée  
 Nouv Prop. G. ABEL, Chef de Cuisine — Avenue Beauregard

**Garages :**

Garage Louis Langler, 13, av. Gambetta (Berliet), ~~151A~~ 1-56.

Garage Ludovic Blua, r. Claude (20 voit.).

Garage Joseph Vernay, 113, r. Alphonse-Denis.

Garage Pascal, 37, av. des Îles (50 voit.), Peugeot, Station Off. Téalémitt

~~151~~ 203, Manley électrique, ~~151B~~ 80.

Station Officielle Téalémitt N° 351 : Cuelle et Lantelme, 19, av. Gambetta, 60 voit. Poste de lavage. ~~151C~~ 0-97.

**ISSOIRE**

(Puy-de-Dôme), 6.027 h. (Alt. 386). Ambert 56 k., Brioude 33 k., Clermont-Ferrand 35 k., Le Puy 97 k.,

Thiers 53 k., Vic-le-Comte 15 k. **Guide Pol** : Clermont-Ferrand, Royat.

Hôtel Terminus, en face la gare, 20 chamb., chauff. cent., eau cour., ~~152~~ ~~153~~ 95.

Hôtel de la Poste, 23, boul. de la Manlière, 25 chamb., chauff. cent., eau cour., ~~154~~ ~~155~~ int., ~~156~~ 43.

Garages : Schneider et Montaron. — Grand Garage Moderne.

**JUAN-LES-PINS**

(Alpes-Maritimes) (Comm. d'Antibes). Jolie stat. hiv. et est. au milieu d'une forêt de pins, sur la plage de sable du Golfe Juan. — ~~157~~ : Marseille-Vintimille. —

Antibes 2 k., Cannes 10 k., Nice 24 k. — **Guides Pol** : Cannes ; Côte-d'Azur.

**Hôtels :**

Hôtel de l'Amirauté, av. Amiral-Courbet, 31 chamb., chauff. cent., eau cour., ~~158~~ ~~159~~ int., ~~160~~ 3-67 à Antibes.

**JUAN-LES-PINS**

Av. Estérel

**RESTAURANT RICHARD**

Repas prix fixe 12 fr. vin compris et à la carte

**CUISINE SOIGNÉE**

**Garages :**

Station Officielle Téalémitt N° 147 : Estérel-Garage, M. Joannon, route Nationale, 40 voit. Freinomètre, Poste de lavage. ~~161~~ 5-27.

Grand Garage Wilson, Jean Bruzou, boul. Wilson (près Hôtels du Pin Doré et Pins Parasols), (40 voit.), ~~162~~ 5-36.

Garage Provençal, r. St-Barthélemy (près Hôtel Provençal) (100 voit.) box. 10, ~~163~~ Antibes 5-98, 3-01 et 2. (15 chamb. chauffeurs.)

**LAUSANNE**

(Suisse) Alt. 494). Ville ancienne et très pittoresque à 150 m. au-dessus du Léman ; Ouchy lui sert

de port. — **Guide Pol** : Suisse franc. et Hte-Savoie.

**Hôtels :**

Les prix sont donnés en francs suisses.

Savoy, 29, av. de Cour. 150 ch. av. ~~164~~ priv. de 14 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Repas : 2,50, 7 et 8 fr. Pens. compl. 25 à 35 fr.

~~165~~ 12 v. 2 à 4 fr. Voiture priv. à la gare. Parc. 3 courts de tennis ~~166~~ 22.901. ~~167~~ Savoyotel.

**Beau-Séjour**, av. de la Gare et r. Beau-Séjour. 150 ch. de 6 à 15 fr. (40 av. priv.) Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 50. Repas : 2, 6 et 7 fr. Pens. comp. 14 à 25 fr. 3 fr. Parc av. tennis. 28-761. *Sejourbo.*

**Alexandra Grand-Hôtel**, 20, av. de Rumine. 100 ch. de 5,50 à 7 fr. (22 av. priv.) Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 25. Repas 2 fr., 5,50 et 8,50. Pens. compl. 14 à 22 fr. 6 v. 3 fr. Autobus gare. Tennis-court, golf, patinage. 22-806. *Alexandra.*

**Meurice**, 61, av. d'Ouchy. 85 ch. de 6 à 22 fr. (30 av. priv.) Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 85. Repas : 2, 5 et 6 fr. Pens. compl. 16 fr. 10 v. 2 fr. 50. Auto gare. 24-737.

**Mont Fleuri**, 10, av. de l'Eglise-Anglaise. 60 ch. de 5 à 14 fr. (6 av. priv.) Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 8. Repas : 1,75, 4,50 et 5 fr. Pens. compl. 11 à 14 fr. 29-397. *Montfleuri.*

**Modern Hôtel Jura Simplon**, 27, av. de la Gare. 66 ch. de 5 à 7 fr. (par pers.). 10 av. priv. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Repas : 1,75, 4,50 et 5 fr. Pens. compl. 12 fr. 20 v. depuis 2 fr. 50. 29-151. *Modernhotel.*

**Gervais**, 7, av. Justo-Olivier. 30 ch. de 4 à 5 fr. (3 av. priv.). Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 4. Repas : 1,75, 4 et 4 fr. Pens. compl. 10 à 14 fr. 50 m. 10 v. 24-716. *Gervais hotel.*

**Bristol Hôtel Regina**, 24, r. Beau-Séjour. 30 ch. de 4 à 6 fr. (4 av. priv.). Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 6. Repas : 1,75, 4 et 4 fr. Pens. compl. 10 à 13 fr. Golf-links. Tennis. 22-075. *Bristolhotel.*

**Stork**, r. du Petit-Chêne (av. Agaseiz). 25 ch. de 4 à 6 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2. Repas : 1,75, 4 et 4 fr. Pens. compl. 10 à 12 fr. 24-381. *Storkotel.*

LAUSANNE  
(Suisse)

**HOTEL STORK**

Rue Petit-Chêne  
— 24-381 —

Tout confort, eau ch. et fr. et téléphone dans toutes les chambres.  
2 minutes de la gare — Très tranquille

LAUSANNE (Suisse)

**PENSION CERES**

28, rue Beau-Séjour

**RESTAURANT VEGETARIEN**

Cuisine très soignée, toutes spécialités, belles chambres

Station Officielle Téalémit N° 252 : Flucler Joseph, Gar. du Marché, près du Marché.

Station Officielle Téalémit N° 495 : Red-Star, S. A. Gar.

**LAVANDOU (LE)** (Var), 1.709 h. du Sud : Toulon-St-Raphaël (43 k. de Toulon). — Hyères 23 k. — Guides Pol : Toulon-Hyères (1931), 6 fr. ; St-Raphaël, 6 fr., et Côte-d'Azur. 15 fr.

Provence Hôtel, 75 ch., chauff. cent., eau ch. et fr. Télégr. : Provence. 2.

Hôtel des Iles d'Or, av. Ch.-Cazin, 20 chamb., chauff. cent., eau cour. 3 et 3.

Garage du Littoral.

**LEPIN**

(Savoie), 277 h. (Alt. 325). Les Abrets 18 k., Belloy 37 k., Chambéry 41 k., Grenoble 54 k. — Guide Pol : Aix-les-Bains.

Hôtel du Chalet du Lac (Folliot), 30 chamb., chauff. cent., eau cour., int. 1.

**LYON** (Rhône). 570.783 h. (1931). Ch. de fer Lyon à Paris (Bourgogne). Lyon à Marseille. Lyon à Genève. Lyon à Grenoble. Lyon à Strasbourg. Lyon à Paris (Bourbonnais). Lyon à Saint-Etienne. Lyon-St-Paul à Montbrison. — Distances par routes, Paris 469 k., Marseille 328 k., Grenoble 106 k., Genève 158 k., Vichy 159 k. — **Guides Pol Lyon et la région**, 6 fr. — Plan de la ville avec liste des rues, 3 fr.

**Hôtels :**

- Palace**, 5-7, place Jules-Ferry. Rep. 35, 40 fr., 400 ch. 35 à 200 fr.,   
 int., 90 v.,  Vaudrey 38-62 à 38-65, Inter 14-28 et 14-29.  
**Carlton**, 4, rue Jussieu. Rep. 30, 35 fr., 91 ch., 45 à 300 fr.,  100 m.,  
 Télégr. : **Carlton**,  Franklin 56-51.  
**Grand Hôtel**, 16 r. République. Rep. 25 fr. 125 ch., 25 à 160 fr.,   
 int., Télégr. : **Granotel**,  Franklin 56-11 et 56-12.  
**Royal**, 20-23, place Bellecour. Rep. 25 fr., 120 ch. 30 à 140 fr.,   
 ext. 10 v., Télégr. **Royaltel**,  Franklin 57-31 et 57-32, et Inter 12-37.

LYON

# ROYAL-HOTEL

*Le seul place Bellecour*

— LA PLUS BELLE SITUATION —

**150 CHAMBRES -- 60 SALLES DE BAINS**

Télégr. : ROYALTEL-LYON — Tél. : F. 57-31 (2 lignes)

- Grand Nouvel-Hôtel**, 11, r. Grôlée. Rep. 20, 25 fr., 180 ch. 30 à 200 fr.,   
 int. 20 v.,  **Nouvelotel**,  Franklin 56-31, Inter 12-25.  
**Bristol**, 28, cours Verdun, Rep. 20, 22 fr., 145 ch. 22 à 100 fr.,   
 100 m.,  **Bristolotel**,  Franklin 56-55.  
**Terminus** (gare Perrache), 150 ch., ,  Franklin 32-92 et 30-27, et  
 Inter 12-08.  
**Parc et Bordeaux**, 1, rue Bélier (gare Perrache), Rep. 22 fr., 100 ch. 25 à  
 80 fr., ,  Franklin 00-42.  
**Beaux-Arts**, 75, r. de l'Hôtel-de-Ville, Rep. 18 fr., 80 ch. 25 à 75 fr., —  
  **Beauzartel**,  Franklin 01-75 et 27-47.  
**Angleterre**, 21-22, pl. Carnot, Rep. 25 fr., 100 ch. 30 à 125 fr.,  int.  
 20 v.,  Franklin 00-69.  
**Globe et Cecil**, 15 à 21, r. Gasparin, Rep. 18, 20 fr., 70 ch. 20 à 70 fr.,   
 Franklin 01-52.  
**Regina** (meublé), 21, r. Bât-d'Argent, 40 ch. 15 à 40 fr., ,  Bur-  
 deau 32-76.  
**Russie**, 4-6-8, r. Gasparin, Rep. 18 fr., 50 ch., 20 à 70 fr., ,  Fran-  
 klin 20-19.  
**Plolat et Lutetia**, 114, boul. des Belges, Rep. 16 fr., 70 ch., 16 à 75,   
 50 m.,  Vaudrey 44-68 et Inter 14-30.  
**National**, 15, cours de Verdun, Rep. 15 fr., 50 ch., 15 à 80 fr., ,   
 Franklin 01-11.

**L — LYON (suite).**

**Archers**, 13, 15, 17, rue des Archers. 80 ch. (5 av.  privée) 20 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 6 . Pet. déj. 2,50-5, déj.-din. 12 fr.  Franklin 16-93.

**GRAND HOTEL DES ARCHERS** 15, Rue des Archers —

En plein centre. Entièrement remis à neuf. 80 chambres de 20 à 100 fr. Repas, 15 francs. — Téléphone : Fr. 16-93

**Richelieu**, 5 bis, rue Lalande. 45 ch. 20 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 4 . Pet. déj. 4 fr.  Lalande 76-45.

Gare des Brotteaux — à 50 m., 56 bis, r. Lalande **HOTEL RICHELIEU**

Grand confort - Salles de bains - Ascenseur - 45 chambres, — — — 20, 25 et 30 francs. — Téléphone Lal. 76-45. — — —

**Normandie**, 3, rue du Bélier, 45 ch. 16 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 4, déj. din. 13-16 fr.  100 m.  Franklin 05-61.  *Quimper Ch.*

**Terreaux**, 16, rue Lanterne. 70 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 4 fr.  B. 60-57.

**Jutard**, 157, boul. de la Croix-Rousse. 24 ch. 15 à 35 fr. (1 av.  privée). Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 . Pet. déj. 3,50-4. déj.-din. 10-15 fr. Pens. compl. 35 à 80 fr.  40 voit. 6-8 fr.  Burdeau 29-85.

**Celtic**, 10, rue François-Vernay. 50 ch. 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 . Pet. déj. 4-5 fr. Garage 20 voit.  B. 01-12.

**CELTIC-HOTEL** 10, rue François-Vernay (face Gare St-Paul) Confort moderne.   B. 01-12, chauff. cent., eau cour. ch. et fr. à t. les étag., ascens., 50 ch., tarifs spéc. p. MM. les voyag.

**Pont-Mouton**, 44 bis, quai Jayr. 32 ch. 16 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 . Pet. déj. 3,50, Garage 20 voit. 7 fr.  B. 63-38.

**PONT MOUTON-HOTEL** 44 bis, Q. Jayr — VAISE —

Salon de thé - Service impeccable - Confort moderne. Prix modérés - Garage. — Téléph. B. 63-38

**Paris et du Nord**, 16, rue de la Platière. 35 ch. 16 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 3,50.  *Hôtel Paris Nord.*  B. 00-95.

**Helder**, 38, rue de Marseille, 80 ch. de 18 à 35 fr. .  4 fr.  Parmentier 09-39.

**HOTEL DU HELDER** Immeuble neuf 1931 - Confort moderne - 80 Chambres - Bains - Garage - Ascenseur. 38, rue de Marseille — Téléphone Parmentier 09-39 - Prix modérés — Terrasse et Balcons panoramiques —

**LYON HOTEL du PHENIX**  B. 30-40 7, Q. de Bondy près pl. des Terreaux ent. réorg.,  Chauffage central.  — Belle vue sur la Saône

**LYON-PERRACHE HOTEL de la LOIRE**  F. 44-29

Entièrement Neuf. 17, c. Verdun, 19. à gauche en descendant de la gare Perrache

**LYON** **HOTEL du PALAIS et de la PRIMAÏALE**

(Téléph) F. 21-01 13, rue de la Bombarde. — Recommandé au Clergé et aux Familles. — J. HATRAY.

City, 21, cours Verdun, 40 ch., (Téléph) Franklin 25-76.  
Verdun, 82, r. Charité, Rep. 14 fr., 35 ch., 14 à 45 fr., (Téléph) Franklin 34-71.

**Restaurants :**

- Les Ambassadeurs, pl. des Célestins, 1, (Téléph) Fr. 02-00, repas 25 fr.
- Berlier et Millet, 31, pl. Bellecour, (Téléph) Fr. 00-87. Repas, 18 fr.
- Bick, 172, av. Leclerc. Repas, 20, 25 et 30 fr.
- Brasserie des Archers, 95, r. de l'Hôtel-de-Ville, (Téléph) Fr. 50-81. Rep. 16 fr.
- Chevalon, 32, r. Vieille-Monnaie. (Téléph) B. 01-46. Rep., 15, 22 fr.
- du Dragon, 17, r. Neuve, (Téléph) Burd. 07-25. Rep., 10,50 (vin compris), 12 et 16 fr. (sans le vin).
- de l'Etoile, 1, cours Gambetta, (Téléph) Moncey 08-90.

**LYON**

1, cours Gambetta, 1  
(Téléph) Moncey 08-90

**Grande Brasserie de l'Etoile**

**Changement de direction**

Repas 12, 20 fr  
et à la carte.  
plats du jour

- Georges, 28, cours de Verdun, (Téléph) Fr. 00-41 (carte).
- — r. Thomassin, (Téléph) Fr. 54-41 (carte).
- du Tonneau, 66, r. de la République, (Téléph) Fr. 01-58. Repas, 18 fr. (vin compris).
- Brasler, 12, r. Royale, (Téléph) B. 15-49. Rep., 30 et 40 fr.
- Café de Lyon, 49, r. de l'Hôtel-de-Ville, (Téléph) Fr. 25-61. Rep., 15 fr.
- Neuf, 7, pl. Bellecour, (Téléph) Fr. 07-59. Rep., 22 et 30 fr.
- Riche, 49, pl. de la République, (Téléph) Fr. 48-90. Rep., 15-20 fr.
- Carillon, 15, r. Puits-Gaillot, (Téléph) B. 12-75. Rep. 25 et 35 fr.
- Carillon Champêtre, à St-Clair, (Téléph) B. 25-07. Rep., 25 et 30 fr.
- Chalet du Parc (Tête-d'Or), carte, on été seulement.
- Comte, 2, r. Tupin, (Téléph) Fr. 49-98. Rep., 12 et 15 fr.
- La Coupole, 3, pl. des Terreaux, (Téléph) B. 35-83 (carte).

**LYON**

**LA COUPOLE**

**Restaurant spécialiste des plats régionaux**

Cuisine réputée 3, Place des Terreaux (Téléph) B. 35-83 09-92

- Debilly, 3, r. Lanterne, (Téléph) B. 07-17. Rep. 15 et 25 fr.
- Deux Avenues, 152, av. Félix-Faure. (Téléph) M. 16-52. Repas, 7, 13 fr. —
- Farge, 1, pl. des Cordeliers, (Téléph) Fr. 37-64 (carte seulement).

**LYON**

1, place des  
Cordeliers

**RESTAURANT FARGE**

F.-J. Branche, propriétaire

SES SPÉCIALITÉS  
— LYONNAISES —  
Service à la carte

- Fernand, 15, rue des Archers, (Téléph) Fr. 16-93. Repas 15 fr.
- Filet de Sole, 34, r. Ferrandière, (Téléph) Fr. 44-00. Rep., 20, 26 et 35 fr.

Fillionx, 73, r. Duquesne, ☎ Lalande 03-19. Rep., 35 fr.

LYON

73, rue Duquesne

**LA MÈRE FILLOUX**

Tél. Lalande 03-19 LE RESTAURANT CONNU DU MONDE ENTIER

Francols (Bouvier, prop.), 6, r. Jean-de-Tournes, ☎ Fr. 07-07. Rep., 22 et 35 fr.

Francotte, 8, pl. des Célestins, ☎ Fr. 38-64 (carte).

Frantz, 53, av. Loclerc, ☎ V. 20-00. Rep., 18 fr.

Gallard, 365, r. Paillandre, ☎ V. 42-03. Rep., 16 et 18 fr.

Galleton, 2 bis, rte de Strasbourg, Caluire, ☎ B. 25-07. Rep., 25 et 30 fr

Garbit, 2, cours Gambetta, ☎ V. 20-89. Rep., 14 et 20 fr.

Garcin, 11, r. d'Algérie, ☎ B. 18-53 (carte seulement).

Guy, 35, quai J.-J.-Rousseau, ☎ Fr. 08-41, Rep., 35 fr

Léon, 1, r. Pléney, ☎ B. 11-33. Rep., 32 fr.

Maison Dorée, place Bellecour, ☎ Fr. 54-16, Inter 12-88. Rep., 20 fr.

**LYON RESTAURANT MAISON DORÉE Pl. Bellecour**

☎ Fr. 54-16 Inter 12-88

Prix fixe et carte

Martin, 7, r. Childebert, ☎ Fr. 19-52 (carte seulement).

Michel, 75, r. Duquesne, ☎ L. 24-38. Rep., 25 fr.

LYON

**RESTAURANT JH. MICHEL**

75, Rue Duquesne, 75 — Tél. : Lalande 24-38

Morateur, 3, r. Président-Carnot, ☎ Fr. 36-76 (carte seulement).

Morel, 106, r. de l'Hôtel-de-Ville, ☎ Fr. 01-66, 15 fr. (vin compris).

Petit-Véfour, 18, r. Constantine, ☎ B. 03-42. Rep., 10,50, 18 et 25 fr.

Ragot (Pajetta succ<sup>r</sup>), 16, r. Bellecordière, ☎ Fr. 32-45 (carte).

**BRASSERIE RESTAURANT DE LA RÉGENCE**

Place Bellecour, LYON

Sa cuisine lyonnaise réput. — Prix modérés — Tél. : F. 25-38

Richard, 25, cours Gambetta, ☎ V. 16-15. Rep., 10 et 18 fr.

Rivier, 1, pl. des Terreaux, ☎ B. 02-35 (carte seulement).

Sorret, 24, quai de Retz, ☎ Fr. 45-72. Rep., 35 fr.

Des Sports (J. Bœuf, propr.), 5, r. des Marionniers, ☎ Fr. 05-22. Rep., 12 fr.

Surgère, 10, r. Confort, ☎ F. 34-57 (carte).

Grande Taverne, 19, r. Confort, ☎ F. 26-07. Rep., 13 et 18 fr.

Taverne Lion-d'Argent, 26, r. Ferrandière, ☎ Fr. 25-24 (carte).

Taverne Lion d'Or, 24, r. Pizay, ☎ B. 20-98. Rep. 18 et 25 fr,

Taverne Rameau, 31, r. Martinière, ☎ B. 00-80 (carte).

Le Tonneller, 10, r. Mulet, [Téléph.] B. 05-48. Rep., 14 fr.

Tony, 26, quai de Retz, [Téléph.] Fr. 03-28. Rep., 11, 18 et 25 fr.

**LYON**  
 26, quai de Retz **RESTAURANT TONY**  
 Sa cuisine soignée - Sa cave renommée - Ses prix fixes

Juliette Vignard, 23, r. de l'Arbre-Sec, [Téléph.] B. 64-06 (carte).

**LYON-TERREAUX** **RESTAURANT BOITET**  
 7, rue Pulls-Gaillot (près Hôtel-de-Ville). — Service à la carte et à prix-fixe.  
 Salle pour Société. Banquets, Noées, Lunchs, etc. — Cuisine soignée. — Cava rapée

**Garages :**

8. A. Lyonnaise des Autom. Peugeot, 141, r. Vendôme (500 v.), [Téléph.] Lalande 52-21.

Lambrechts, Palais de l'Auto, 55, av. Maréchal-Foch (500 v.), [Téléph.] Lalande 23-41.

Station Officielle Téalémitt N° 112 : Téalémitt, 352, rue Bolleau. Freinomètre. Poste de lavage, [Téléph.] 25-80.

Station Officielle Téalémitt N° 334 : J. Duret, Garage St-Vincent, 35, quai St-Vincent, 10 voit., [Téléph.] Burdeau 18-30.

Station Officielle Téalémitt N° 357 : Astier « Au Duguesclin », 271, rue Duguesclin, poste de lavage, [Téléph.] Vaudrey 22-18.

Station Officielle Téalémitt N° 486 : Ratons et Cie, Gar. de la Croix-Rousse, 2, rue Bély, 10 voit., [Téléph.] Burdeau 14-86.

Station Officielle Téalémitt N° 523 : Christy, Pangaud et Monestier, Garage de Sèze, 35, r. de Sèze, 10 voit., [Téléph.] Vaudrey 14-67 et 55-30.

Station Officielle Téalémitt N° 745 : Garage Chevreul, 102, rue Chevreul 80 voit. Poste de lavage. [Téléph.] Parmentier 02-28.

Station Officielle Téalémitt N° 809 : Garage de Verdun, 6, cours de Verdun, 160 voit. (ouvert la nuit). [Téléph.] Franklin 26-31.

Station Officielle Téalémitt N° 817 : Chanel et Mazalon, Garage Majestic 18, quai Tilsitt, 300 voit. Poste de lavage. [Téléph.] Franklin 13-37.

Station Officielle Téalémitt N° 864 : Garage de l'Horloge, 115-117, rue Masséna, 70 voitures, [Téléph.] Lalande 10-71.

Station Officielle Téalémitt N° 914 : M. Briday, 55, bd des Brotteaux Vulcansateur. [Téléph.] Lalande 04-89 et Monecy 00-78.

Station Officielle Téalémitt N° 975 : Etablissements Tourillon et Thomas Garage Astra, 37, rue Commandant-Fusier.

Garage Lafayette, B. Gautheron (S. T. A. R.), 85, r. Pierre-Corneille, (200 voit.) (Agence Delage). [Téléph.] Vaudrey 20-13 et 20-50.

Garage Excelsior, Gallavardin et Jandot, 162, cours Lafayette, (200 voit.), [Téléph.] Vaudrey 45-42.

Garage Terminus, Sté Lyonnaise de Transports, 12, cours de Verdun, (90 voit.), [Téléph.] Franklin 20-18.

Garage de la Cathédrale, Félix Derippe, 27, quai de la Bibliothèque, (10 voit., [Téléph.] Franklin 43-91.

Garage Dumond Frères, 7, rue Duhamel, (120 voit.), Amilcar, Hispano, Talbot, Licorne. [Téléph.] Franklin 55-65.

Garage Bollache-Laroque et Cie, 151, 153, avenue de Saxe, 153, rue Vendôme, et 89, rue Louis-Guérin (180 voit.). Renault, [Téléph.] V. 23-89 et 23-90-

- Garage Part-Dieu Marins Duchamp, 166, rue Garibaldi (4 voit.), 5 C. V.,  
*Sima Standard, Cyclecar Sima-Violet*, [Téléph] V. 4-36.  
 Moto-sacoche Atelier, 58, r. Servient, [Téléph] V. -06-13.  
 Garage Tositol, A. Dumoulin, 105, cours Tolstol, à Lyon-Villeurbanne,  
 (20 voit.), *Peugeot*, [Téléph] Vill. 92-71.  
 Garage de Paris, Edel et Jeantin, 22, r. de Bourgogne (50 voit.), [Téléph] Bur-  
 deau 02-60.  
 Garage Galléni, 47, av. Borthelot, (150 voit.).  
 Garage Ampère, 4, r. d'Auvergne, (200 voit.), [Téléph] Franklin 16-54.  
 Garage Marius Millat, 3, r. de la Victoire, (2 voit.), [Téléph] V. 20-52.  
 Garage Henri, P. Payre, 24, cours Henri, (20 voit.).

## Objets d'Art • Bronzes • Luminaire

HONEGGER, 6, rue Président-Carnot



Quand vous avez chez vous  
 la lumière électrique  
 vous pouvez aussi avoir du Feu  
 sans dépense supplémentaire de courant  
 par l'Allumoir Electrique Moderne

„WIT“

Demander NOTICE française au Constructeur du "WIT"  
 81 Rue Bellecombe, LYON.

## SERRURERIE ARTISTIQUE



Raoux & Terrisse  
**G. TERRISSE, Succ<sup>r</sup>**

158, rue Moncey, LYON  
 Portails, Grilles, Marquises,  
 Vérandas, Serres, Balcons,  
 Croisées, Meubles fer et bois  
 pour jardins et cafés.

Tél. Vaudrey 26-86  
 CATALOGUES SUR DEMANDE

## MALAUCENE

Arles, Nîmes (1931),

(Vaucluse), 1.704 h. (Alt. 377). Avignon 42 k.,  
 Carpentras 18 k., Nyons 26 k.— Guide Pol: Avignon

Hôtel du Ventoux, E. Vodable, propr., [Téléph] 4.

## MANDELIEU

d'Azur.

(Alpes-Maritimes), 2.376 h. Cannes 9 k., Fréjus  
 26 k., Grasse 15 k.— Guide Pol: Cannes ; Côte-

Hôtel du Golf (déc.-juin), 50 chamb., chauff. cent., eau cour. [Téléph] 21.

Garage des Thermes, Emile Roux, rte Nationale, (30 voit.), [Téléph] 22.

Garages : Léonardon, Contamine.

**MARSEILLE** (Rouches-du-Rhône), 800.881 h. (Alt. 48). A voir : La Canebière ; Musées Borély, Longchamp, N.-D. de la Garde, les ports ; le château d'If. — Aix-en-Provence 29 k., Arles 87 k., Avignon 94 k., Toulon 65 k. — Guides Poi : *Marseille ; Côte d'Azur*. — Plan de la Ville avec liste des rues, 2 fr.

**Hôtels :**

- Régina**, 3, pl. Sadi-Carnot, 250 ch., de 30 à 120 fr. Rep. 25, 28. Tout confort. Télégr. *Réginotel*. [Téléph] Colbert 40-15.
- Splendide Hôtel**, 61, boul. Dugommier, 170 ch., 50 à 175 fr. Rep. 32, 35. Tout confort. [Téléph] Télégr. *Splendide*. [Téléph] Colbert 69-77.
- Louvre et Paix** 53, Canebière, 140 ch., 50 à 200 fr. Rep. 32, 35. [Téléph] 200 m. Tout confort. [Téléph] Colbert 19-58 à 58.
- Noailles**, 64, Canebière, 140 ch., 70 à 200 fr. Rep. 35, 38. Tout confort. Télégr. *Oleinoail*. [Téléph] Inter 9-33, Colbert 69-98, 69-99.
- Beauvau**, 4, rue Beauveau. Meublé, 112 ch. (59 avec [Téléph] privée) 25 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent. Pét. déj. 7 fr. [Téléph] 100 m. Autobus gare et bateau. [Téléph] Dragon 03-49 et 46-98.

**MARSEILLE****HOTEL BEAUVAU**

Drag. 08-49

4, rue Beauvau. — Situation unique sur le Vieux-Port

**TOUT CONFORT. — PRIX MODÉRÉS**

**Genève**, 3 bis, rue Reine-Elisabeth, 60 ch., 30 à 110 fr. Rep. 25. Tout confort. Télégr. *Hotelgeneve*. [Téléph] Colbert 3-46 et 51-42.

**Nouvel H. Astoria** (meublé), 10, boul. Garibaldi, 65 ch., 22 à 75 fr. Tout confort. Télégr. *Astoria*. [Téléph] Colbert 32-78.

**Méditerranée** (meublé), 15, quai Belges, 40 ch., 25 à 80 fr. Tout confort. [Téléph] Dragon 24-06.

**Poste** (meublé), 2, rue Colbert, 140 ch., 20 à 70 fr. Tout confort, [Téléph] Colbert 8-15 et Inter 1-12.

**MARSEILLE****GRAND HOTEL DE LA POSTE (Meublé).**

M. VITALIS, prop.

Bains. Electr. Ascens. - Tél. 8-1E.

**200 chambres. Chauff. centr. Eau courante ch. et fr.**

**Paris** (meublé), 11-13-15, rue Colbert, 125 ch., 18 à 48 fr. Tout confort, [Téléph] 6-45.

**Europe**, 22, rue des Récollettes (meublé), 53 ch. 14 à 35 fr., eau cour. ch. et fr., chauff. cent. I [Téléph] : Pét. déj. 5 fr. [Téléph] Colbert : 3-59. [Téléph] *Hôtel Europe*.

**MARSEILLE****HOTEL D'EUROPE Prix modérés****22, rue des Récollettes, plein centre, près Canebière et cours Belsunce**

**Victoria** (meublé), 14, cours Saint-Louis, 54 ch., 11 à 40 fr. Tout confort, [Téléph] Dragon 28-20.

**Californie et Colonial**, 60, cours Belsunce, 102 ch., 14 à 60 fr. Rep. 15. Tout confort. Télégr. *Califotel*. [Téléph] Colbert 7-39.

**Grenoble et Savoie**, 5-7, pl. des Marseillaises, 40 ch., 15 à 45. Rep. 14. Tout confort, [Téléph] 45-08.

**Hôtel de Rome et Saint-Pierre**, 7, cours Saint-Louis, 60 chamb., ascens., chauff. cent., eau cour., [Téléph] autobus, gare-bateau, [Téléph] Colbert 29-52.

**Hôtel Albert 1<sup>er</sup>** (meublé), 4, r. des Convalescents, 30 chamb., (de 12 à 30 fr.), chauff. cent., eau cha. et fr., [Téléph] Manuel 15-01.

MARSEILLE **Hôtel de Bordeaux et d'Orient**

100 m. de la gare et 100 m. de la Cannebière - V. Jullier propr.

MARSEILLE **HOTEL CORONA**  
Angle Cannebière Rue des Feuillants Plein Centre  
Dern. Conf. Chamb. av. Sal. B. Prix modér. [Téléph] Colbert 12-02 F. FAVALE. pr.

Restaurants :

Réserve, 317, prom. Corniche. Déj. et din. 40 fr. et carte. [Téléph] Dragon 02-01.

Lucullus, 15, quai des Belges. Déj. et din. 32 fr. [Téléph] Dragon 07-31.

Basso, 5 quai des Belges (Carte). [Téléph] Dragon 12-90.

MARSEILLE **Vue splendide sur la mer**

**Restaurant BASSO**

5, Quai des Belges, 5

Isnard, 4-6, rue Thubaneau. Déj. et din. 16 fr. [Téléph] Colbert 14.44.

Strasbourg, 11, pl. de la Bourse. (Carte). [Téléph] Dragon 14-09 et Inter 30-16.

Pascal, 27, pl. Thiers (Carte). [Téléph] Dragon 20-76.

Rôtisserie Reine Pedauque, 1, rue Armény. Déj., din. 20 fr. [Téléph] Dragon 08-31.

Gardanne, 12, cours Belsunce. Déj., din. 18 fr. et carte. [Téléph] Colbert 12-99.

Chez Ménélik, 6, quai Rive-Neuve (Carte). [Téléph] 46-37.

Mont-Ventoux, 1, quai des Belges. Déj., din. 15 fr. et carte. [Téléph] Dragon 59-34.

Gourmet Provençal, 18, rue St-Ferréol. Déj., din. 20-25 fr. et carte.

[Téléph] Dragon 48-04 et 26-53.

Ragueneau, 19, boul. Dugommier. Déj., din. 12-17 fr. [Téléph] Colbert 70-62.

Pâtisserie - Glaces **Chocolat Linder** Spécialité de Nougat

Fruits confits - Pâtes de fruits - Tous produits de Provence

Téléph. 0.82 et 86.15 - - **LINDER**, Rue St-Ferréol, Marseille

Grands Salons de Goûters

Les plus luxueux et les plus vastes. Tea room select. Concert symphon.

Fabrique de chocolat et de confiserie. Expédition pour tous pays

Garages :

Station Officielle Téalémif N° 281 : Carein et Cie, 42, r. Monte-Cristo, 150 volt. Poste de lavage. [Téléph] Colbert 86-98 et 86-80.

Station Officielle Téalémif N° 749 : Garage St-Maurice, rue St-Hermentaire 40 volt. [Téléph] Dragon 67-48.

**GUIDE POL " MARSEILLE "** et sa **RÉGION**  
ÉDITION 1932 : 7 FR.

Station Officielle Téalémit N° 783 : Alger-Garage, 39, rue d'Alger, 90 volt.  
 Station de lavage.  Garibaldi 20-58.

Agence Marsellaise des Autos Renault, Rond-Point du Prado (340 voit.),  
 Dragon 78-41 et 79-09.

Succursale Panhard et Levassor, 134, avenue du Prado (50 voit.),  
 Dragon 90-30.

S. A. des Grands Garages des Capucines, 59, Allées Léon-Gambetta, (120  
 voit.), Agences *Mercedès, Benz, Ballot, de Solo Six* (production *Chrysler*),  
 Colbert 26-34

Garage du Centre Automobile, 5, r. Nationale, angle cours Belsunce, 100  
 voit.), *Peugeot*,  Colbert 29-29.

**MARTIGNY** (Valais), (Alt. 475), 3.000 h. Centre d'étrangers à  
 l'entrée des vallées du Grand St-Bernard et de  
 Chamonix. — Guides Pol : *Chamonix, Suisse franc., Ile-Savoie.*

Hôtel : *Grand St-Bernard.*

**MARTIGUES (LES)** (Bouches-du-Rhône), 8.876 h. Ville curieuse  
 avec ses canaux et ses tartanes. — Aix  
 40 k. 5, Arles 50 k., Avignon 74 k., Marseille 87 k., Salon 36 k. — Guides  
 Pol : *Marseille ; Côte-d'Azur.*

Hôtel Modern, 1, boul. des Fleurs, 14 chamb., , remise int.,  29.

Garages : *Veutron* (15 voit.). — *Lafayette* (10 voit.).

**MEGÈVE** (Hte-Savoie). (Alt. 1.101). 1.532 h. Station estivale  
 agréable et très saine au milieu des sapins. — Station  
 hivernale de premier ordre ; champs de ski incomparables, luge, patinage. —  
 Albertville 31 k., Annecy 59 k., Chamonix 85 k., Sallanches 12 k.,  
 St-Gervais-les-Bains 11 k. — Guides Pol : *Annecy ; Chamonix ; Suisse  
 franc. ; Ile-Savoie.*

Hôtels :

Nouvel Hôtel du Mont-Blanc, 45 ch. (3 av. , privé), 20 à 50 fr., eau  
 cour. ch. et fr., chauff. cent. 5 . Pet. déj. 5 fr., déj., din. 18-20 fr. Pens.  
 compl. 40 à 70 fr. Garage proximité.  4.

**HOTEL DU PANORAMA**

Prix été : 30 à 50 fr.  
 Prix hiver : 60 à 75 fr.

↑ : Panorama Megève.  2, tout confort, cuisine bourgeoise,  privées

Hôtel Edelweiss (juin-avril), 27 chamb., chauff. cent., eau cour., ,  
 26.

Garages : *Etoile*,  30; — *Fontayne*,  55.

**MENTHON** (Hte-Savoie), alt. 483. Annecy 8 k. 5. — Guides Pol :  
*Annecy, Suisse française, Ile-Savoie.*

Hôtels :

Palace (1<sup>er</sup> juin-15 oct.), 120 ch., rem. 25 voit.,  6.

Beau Séjour (1<sup>er</sup> août-1<sup>er</sup> nov.), 33 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff.  
 cent. 2 . Petit déj. 4. déj. din. 16-25 fr. Pens. compl. 35 à 50 fr.   
 6 voit. 5 fr.  4.

Les Glacials (15 mai-1<sup>er</sup> nov.), 35 chamb.,  7.

**MENTON** (Alpes-Maritimes). (Alt. 16). 22.604 h. Situé dans une admirable baie à l'abri des vents du nord. — Monaco-Monte-Carlo 11 k., Nice 30 k., San-Remo 28 k., Sospel 22 k. — **Guldes Pol** : Monaco, Monte-Carlo, Menton, 7 fr. *Côte-d'Azur* (1932) 20 fr. ; *The Riviera* (english édition), 15 fr.

Plan de Menton, avec liste des rues, 2 fr.

**Hôtels :**

**Rotal et Westminster**, Promenade du Midi (15 oct.-15 mai) 120 ch. (80 av. privée) 25 à 75 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj. 30, dln. 35 fr. Pens. compl. 70 à 125 fr. Jardin. 20 voit. 10 à 15 fr. 0-60. †. *Royal rest.*

**Suisse et Majestic**, av. Boyer (nov.-fin avril) 100 ch. (35 av. privée) 30 à 150 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj. 25-30, dln. 30-35 fr. Pens. compl. 60 à 130 fr. Autobus garo. 5 voit. 8-10 fr. 2-74. †. *Majesticot.*

**Hes Britanniques** (1<sup>er</sup> nov.-30 avr.) 150 ch. (50 av. privée) 20 à 170 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj.-dln. 30 fr. Pens. compl. 55 à 130 fr. 10-15 fr. Autobus gare. Parc, tennis. 0-02.

**Régina**, 34, av. Félix-Faure (15 oct.-15 mai) 100 ch. (30 av. privée) 30 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj. 25, dln. 30 fr. Pens. compl. 60 à 100 fr. 20 voit. 10-15 fr. Autobus garo. 1-11. †. *Réginotel.*

**Carlton**, Promenade du Midi (1<sup>er</sup> nov.-1<sup>er</sup> mai) 60 ch. (13 av. privée) 20 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 6, déj. 18, dln. 22 fr. Pens. compl. 45 à 90 fr. 10 voit. 5 fr. Autobus garo. Jardin. 2-05. †. *Carlton.*

**Flandria**, Promenade du Colonel-Leclerc (oct.-mai) 30 ch. 15 à 20 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3. Pet. déj. 5, déj., dln. 12-15 fr. Pens. compl. 35 à 45 fr. 2 voit. 10 fr. 7-69.

**Stella Bella**, 10, av. Carnot, 30 ch. (3 av. privée) 18 à 65 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 5. Pet. déj. 5, déj., dln. 20 fr. Pens. compl. 40 à 65 fr. 10 voit. 6-8 fr. Jardin. 4-47. †. *Stellabella.*

**Richelleu**, 26-28, rue Partouneaux. 28 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3. Pet. déj. 3,50, déj. 12-14, dln. 13-14. Pens. compl. 35 à 40 fr. 3 voit. 5-8 fr. 4-71. †. *Richelleu.*

**Idéal**, av. de Sospel. 14 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2. Pet. déj. 4, déj., dln. 10 fr. Pens. compl. 25 à 40 fr.

**Les Sapins**, rue Maison-Russe. 14 ch. (1 av. privée) 10 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2. Pet. déj. 3,50, déj., dln. 11-12,50. Pens. compl. 30 à 45 fr. Jardin. †. *Sapins.* 5-61.

**MENTON PENSION PRINCESS " LES LUCIOLES "**

Ouvert t. l'année. — Dernier Confort. — Arr. p. séjours

Gd Jardin. — RESTAURANT. — Afternoon Tea — English spoken

**Restaurants :**

**Amirauté**, sq. Victoria, q. Laurenti

**Du Casino municipal**

**La Pergola**, quai Laurenti. Rep. 25, 35 fr., 69. Télégr. *Anglaisel.*

**Roc-Amadour**, quai Bonaparte (1<sup>er</sup> nov.-15 juin). Rep. 16, 35 fr. 6-04

**Garages :**

**Station Officielle Téalémint N° 615** : Jules Carlon, rive gauche du Care 20 voit., 5-22.

**Garage de Paris, Lucien Gulre**, pont de l'Union (30 voit.), box. 5, 0-11 et 2-68.

Royal Garage, J. Lévêque, 21, avenue de Verdun (15 voit.), annexe 15 voit.,  
2-49.

Imperial Garage, Cino Gaggi, av. des Alliés, (40 voit.), Buick, Chenard,  
Chevrolet, F. A. R., [téléph] 6-29.

Garage A. Bona, rue Guyau, (10 voit.), [téléph] 0-66.

Agences de Location : Amiarante, 27, pl. St-Roch, — Biasco, 25, av. de  
Verdun. — Commerciale, 32, r. de la République. — Franco-Italienne,  
38, av. Félix-Faure. — Gintz et Co, r. St-Roch. — Immobilière, 28, av. Félix-  
Faure. — du Littoral, 37, c. de Verdun. — Menton-Monaco, montée de la  
Gare. — The British Agency, 17, av. de Verdun. — Torthe, pl. St-Roch. —  
Universelle, r. Partouneaux, [téléph] 4-84.

**MONACO** Principauté, 2.037 h. (Alt. 65). Enclavée dans le dép.  
des Alpes-Maritimes. Ce minuscule Etat souverain a une  
superficie de 149 hect. 07, au pied de montagnes élevées qui l'abritent des  
vents du nord. Beaulieu 12 k., Menton 11 k., Nice 17 k., La Turbie 6 k. —  
Guides Pol : Monaco, Monte-Carlo, Menton, 7 fr. ; Côte-d'Azur, 20 fr. ; The  
Riviera (English Edition), 15 fr.

Plan de Monaco, Monte-Carlo, Beausoleil, avec liste des rues, 2 fr.

Hôtels et Garages : v. à Monte-Carlo.

**MONNETIER-MORNEX** (Haute-Savoie), 770 h. (Alt. Monns-  
tier 750 ; Mornex 439). Annecy  
42 k., Annemasse 6 k. 5, Geuvels 13 k. 5. Salève-sur-Genève. — Guide Pol :  
Haute-Savoie, Suisse française.

Hôtels :

Grand Hôtel Bellevue (à Monnetier-Mairie), 70 chamb., chauff. cent., eau  
ch. et fr., restaurant, [téléph] 6.

## HOTEL DES PLÉIADES

A MORNEX  
(Haute-Savoie)

Entièrement neuf — Pêche à la truite — Téléphone 25

**MONT-DORE (LE)** (Puy-de-Dôme), 2.158 h. (Alt. 1.050). Station  
hydrominérale d'altitude. Maladies de la gorge  
et des voies respiratoires. — La Bourboule 7 k., Clermont-Ferrand 40 k.,  
Issoire 51 k., Royat 50 k. — Guides Pol : Le Mont-Dore-La Bourboule-Saint-  
Nectaire.

**MONT-DORE**

**HOTEL DE L'EUROPE**

A côté de l'Etablissement. — A. Forrer, propr.

Cuisine bourgeoise — Prix modérés.

Hôtel International-Palace, r. de l'Eglise (25-mai-25 sept.). 120 chamb.,  
40 [téléph] (60 voit.), [téléph] 6.

Hôtel et villa Thévenin (15 mai-30 sept.), 60 chamb., eau cour., [téléph]  
ext., [téléph] 9.

Hôtel de Londres, r. Meynadier, 34 chamb., chauff. cent., eau cour., [téléph]  
56.

Garages :

Station Officielle Téalémis N° 387 : Ronaudein, Central-Garage.

Garage Palace, M. Drevet, nouvelle rte de la Bourboule (40 voit.), [téléph] 34.

Garage du Clos St-Jacques, H. Delvaux, nouvelle rte de la Bourboule,  
(20 voit.), box. 3., [téléph] 124.

**MONTE-CARLO** (Principauté de Monaco), 21.381 h. — Beaulieu 12 k., Menton 11 k., Nico 17 k., La Turbie 6 k., — Guides Pol : Monaco, Monte-Carlo, Menton, 7 fr. ; Côte-d'Azur, 20 fr. ; The Riviera (English Edition), 15 fr.

Plan de Monaco, Monte-Carlo, Beausoleil, avec liste des rues, 2 fr.

**Hôtels :**

**Prince de Galles**, boul. Princess-Charlotte (1<sup>er</sup> nov.-31 mai) 180 ch. (50 av. privée) 40 à 200 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 30 Pet. déj. 8, déj. 30, dîn. 35. fr. Pens. compl. 50 à 150 fr. proximité 100 voit. 10 fr. Autobus gare. Parc. [Téléph.] 2-11. † Galhotel.

**Bristol et Majestic**, boul. Albert-1<sup>er</sup>. 200 ch. 25 à 50 fr. (40 av. privée 10 fr. suppl.). Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 40 Pet. déj. 7, déj. 20-25, dîn. 25 30 fr. Pens. compl. 50 à 80 fr. Bar. 12 voit. gratuit. Autobus gare. [Téléph.] 2-01. † Hôtel Bristol.

**Terminus**, 2, boul. des Bas-Moulins. 120 ch. (80 av. privée) 25 à 120 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj., dîn. 25 fr. Pens. compl. 50 à 140 fr. 7 voit. 12 fr. [Téléph.] 1-85 et 12-81. † Terminus.

**MONTE-CARLO**

Ouvert toute l'année

**MONTE-CARLO-PALACE**

En face les jardins du Casino. — 250 chambres — 110 salles de bains.

**Royal**, boul. de la Croisette (15 oct.-15 juin) 98 ch. (26 av. privée) 25 à 180 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 10 Pet. déj. 6, déj. 27, dîn. 30 fr. et carte. Pens. compl. 70 à 165 fr. proximité 150 voit. 5 et 10 fr. Autobus gare. Jardin. [Téléph.] 2-15. † Royal Hôtel.

**Albion et Littoral**, 38, boul. des Moulins. 65 ch. (29 av. privée) 35 à 200 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 8, déj., dîn. 25 fr. Pens. compl. 70 à 150 fr. 100 m. 80 voit. 15 à 20 fr. [Téléph.] 3-53. † Littoral.

**Nouvel Hôtel du Louvre**, 16, boul. des Moulins. 60 ch. (15 av. privée) 20 à 70 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 4 Pet. déj. 5, déj. 20, dîn. 22 fr. Pens. compl. 50 à 100 fr. [Téléph.] 3-25. † Louvre.

**Etrangers**, 15, rue Florestino (15 oct.-15 mai) 70 ch. (8 av. privée) 20 à 70 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 5, déj., dîn. 20 fr. Pens. compl. 55 à 90 fr. 100 m. 10 fr. [Téléph.] 5-92. † Hôtel Etrangers.

**Beau-Séjour**, 11 bis, rue Prince-Rainier (15 oct.-15 juin) 75 ch. (6 av. privée) 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 Pet. déj. 5, déj. 15, dîn. 18 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. [Téléph.] 1-60.

**MONTE-CARLO**

**HOTEL DE RUSSIE**

Le maximum de confort avec 100 lits

La meilleure situation - Direction suisse

**Condamluc**, 1, rue des Princes. 50 ch. (10 av. privée) 15 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 6, déj., dîn. 18 fr. Pens. compl. 45 à 65 fr. 100 m. [Téléph.] 0-20.

**Ravel**, av. des Citronniers, 45 ch. 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 Pet. déj. 4-5, déj. 14-16, dîn. 15-17 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. prox. 6 voit. 10 fr. Jardin. [Téléph.] 3-64.

**Helvétia et Romain**, 1 bis, rue Grimaldi. 35 ch. (4 av. privée) 20 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 7, déj., dîn. 18-20 fr. Pens. compl. 45 à 85 fr. prox. 20 voit. 10 fr. [Téléph.] 1-71. † Helvetia.

**Côte-d'Azur**, 27, boul. Charles-III. 45 ch. 12 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 Pet. déj. 4, déj., dîn. 12 fr. Pens. compl. 30 à 50 fr. 25 voit. 5 à 12 fr. [Téléph.] 8-36.

**Pension Villa Charlotte**, 3, av. St-Martin. 20 ch. (3 av.  privée) 20 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 5, déj., din. 15-20 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr.  10-22. *Villa Charlotte*.

**Central**, 7, rue Florestino. 20 ch. 12 à 20 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 4, déj., din. 12-14 fr. Pens. compl 35 à 40 fr.  100 m. 50 voit. 10 fr.  8-14. *Central Hôtel*.

**MONACO CENTRAL HOTEL**

Rue Florestino,  8-14. — Tout confort. Cuisine soignée. Ouvert toute l'année. — English spoken, Man spricht Deutsch. — A. BALLESTRA, prop.

**Orient**, 6, rue Suffren-Reymond, 17, ch. 12 à 20 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 4, déj., din. 10-12 fr. Pens. compl. 35 à 40 fr.  9-24.

**Pension Riva**, 1, rue Florestino. 15 ch. 12 à 20 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 . Pet. déj. 5 fr. Déj. 10-12, din. 12-14 fr. Pens. compl. 30 à 40 fr.  8-84. *Hôtel Riva*.

**Villa Médicis (Pension)**, 4, av. de la Costa. 10 ch. (3 av.  privée) 10 à 45 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 4-5 fr. Déj., din. à la carto.  proximité 25 voit.

**Restaurants** : *Des Ambassadeurs*, hôtel Métropole ; — *Carlton*, avenue des Fleurs ; — *Charlot*, 20, av. Costa ; — *Cirols*, 15, galerie Charles III ; — *Gourmets*, 9, r. Portier ; — *Granella*, 25, boul. des Moulins, — *National*, 3, r. Portier ; — *Paris* (Café de), pl. du Casino ; — *Quinto's* rue des Iris ;

**Agences de location** : *Brémond*, 5, b. des Moulins,  ; — *British American Agency*, 35, b. du Nord ; — *Civile et Commerciale*, 20, r. Caroline ; — *Agence Cosmopolite*, 20, b. du Midi ; — *Paget*, 4, av. Saint-Michel,  5-00 ; —

**Garages :**

**Central Garage**, Antoine Musso, av. du Casino, à Beausoleil, (15 voit.), box. 20,  50.

**Garage des Orchidées**, Mme Boudrant, r. des Orchidées. (16 voit.),  4.46

**Barberis**, pl. Ste-Dévote (30 v.),  0-59.

**Splendid** (Sud-Est Autos), 5, av. St-Laurent (30 v.),  1-07.

**Auto-Riviera**, r. des Lilas et Square de la Festa (400 v.),  3-26, 0-78,

**Tiraboschi**, 3, r. des Violettes.

**MONTE LIMAR** (Drôme), 11-210 h. (Alt. 81).  : Lyon-Marseille, et  de la Drôme de Montélimar à Dieulefit. — Aubenas 41 k., Avignon 79 k., Bollène 35 k., Bourg-Saint-Andéol, 26 k., Crest 38 k., Orange 52 k., Valence 44 k. — **Guide Pol** : *De Lyon à Marseille*, 6 fr. (1931).

**Hôtels**

**Relai de l'Empereur**, pl. d'Aygu. Repas 25, 35 fr. 35 ch., eau cour., ch. cent.,   1-56.

**Nouvel H. Gare**, 23, av. Gare. Repas 10, 20 fr. 15 ch., eau cour., ch. cent.,   38.

**MONTE LIMAR HOTEL DES PRINCES  17**

1<sup>er</sup> Ordre — Derniers comforts

**HOTEL DE LA CROIX D'OR  156 JULIEN**

**Garages :**

**Station Officielle Téalémitt N° 61** : Debey et Gisclon, place d'Aygu.

**Station Officielle Téalémitt N° 813** : Benoit, route de Marseille.

**Garage Hugues**, Jean et Cie. 8, rte de Valence, (30 voit.), *Renault*,  169.

**Garage Paul Panaye**, 9, boul. du Fust, (8 voit.), *Chenard, Delahaye, F. A. R., Ford, Mathis*,  1-99

**NAPOULE (LA)** (commune de Mandelieu) (Alpes-Maritimes). A 8 k. de Cannes. Bains de mer, belle plage. — Fréjus 28 k., Grasse 19 k., — **Guides Pol** : Cannes, Grasse, Antibes ; Côte-d'Azur.

**Hôtels :**

**Beau-Rivage et Restaurant Réserve**, 29 ch. 15 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent. 8 . Pet. déj. 6, déj., din. 18-3) fr. Pens. com. 40-60 fr. 5 voit. 5 à 8 fr. 3. Télégr. Réserve.

**Hôtel du Petit Savoy**, 10 chamb., chauff. cent., eau cour., , ext.

**NICE** (Alpes-Maritimes). Préfecture. 219.549 habitants (1931). Reine des stations hivernales de la Côte-d'Azur. Port de commerce. — Antibes 22 k., Beaulieu 7 k., Cannes 34 k., Menton 30 k., Monte-Carlo 17 k., La Turbie 19 k., Villefranche 7 k. — **Guides Pol** : Nice 6 fr. ; Côte-d'Azur 20 fr. ; *The Riviera* (English Edition) 15 fr. ; *La Route des Alpes* (Evian à Nice) 7 fr. ; *La Riviera Italienne* (De Nice à San Remo, Gênes et Livourne)

**Plan de la ville avec liste des rues**, 2 fr.

**Hôtels :**

**Negresco**, 37, Prom. des Anglais, 500 ch. av. priv. de 80 à 275. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. Repas : 12, 45-50 et 45-60 fr. Pension (3 repas sans chamb.) 90-100 fr. Garage att. 350 v. 15 fr. Autobus gare. 40-35.

*Négrescotel.*

**Ruhl**, 1, Prom. des Anglais, 300 ch. tout confort. . 40-95 et 40-97. Télégr. : *Ruhlhotel.*

**Angleterre et Grande-Bretagne**, Jardin du Roi-Albert-1<sup>er</sup> (1<sup>er</sup> sept.-30 juin). 200 ch. de 30 à 80 fr.. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 130 . Repas : 10, 30 et 30 fr. Pens. compl. 80 à 130 fr. Tél. 27-07, 24-89 et Inter 30.

**Métropole**, 8, bd Victor-Hugo, 180 ch. de 30 à 85 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. centr., 90 . Repas : 8, 25-30 et 30 fr. Pens. compl. 70 à 140 fr. Autobus gare. 21-68. . *Otelmétrop.*

**Palmiers**, 44, bd Victor-Hugo, 180 ch. de 25 à 100 fr. (80 av. priv.), eau cour. ch. et fr. 6 . Repas, 8, 30 et 30 fr. Pens. compl. 65 à 110 fr. intér., 5 v., box 2, 25-69 et 82-85.

**Westminster**, 27, Prom. des Anglais. Rep. 35 fr. 160 ch. 30 à 200 fr., tout confort, 24-87, 24-92, 27-99.

**Luxembourg**, 9, Prom. des Anglais. Rep. 25 fr. 150 ch 30 à 140 fr. tout confort, 26-70 et 78-45. Télégr. : *Luxembourg.*

**Atlantic-Hôtel**, 10-12-16, boul. Victor-Hugo, 200 ch. (100 av. privée.) 30 à 75 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent. Pet. déj. 10, déj., din. 30 fr. Pens. compl. 70 à 120 fr. proximité 30 voit. 15 à 20 fr. 840-15. Télégr. *Atlantic.*

NICE

**LE SPLENDIDE HOTEL**

50, Boulevard Victor-Hugo - 25 81, 35-94, 39-88



Ouvert toute l'année  
L'ombre en été-Le soleil en hiver  
150 grandes et belles Chambres avec  
eau courante et cabinet de toilette -  
- - 80 et W.-C. privés - - -  
Situation centrale sur l'aristocratique  
bd Victor-Hugo - Plein Midi - A 5 mn  
mer, théâtres, casinos, banques - - -  
Téléph. à longue distance dans toutes  
les chambres - - - - -  
Adres. Télég. : SPLENDID-NICE

**Edward's Palace**, 22, rue Maréchal-Joffre, 130 ch., 35 à 125 fr., Rep. 25 et 30 fr., eau ch. et fr., 55 ☞. *Edwarôtel*, [Téléph] 35-09.

**Beau-Rivage**, 107, quai des Etats-Unis, 160 ch. de 20 à 70 fr. (par pers.). Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 60 ☞. Ropas : 6, 20 et 22 fr. Pens. compl. 60 à 125 fr. ☞ 20-90 et 72.35.

**Terminus**, 9, av. Thiers. 150 ch. de 20 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr., 60 ☞. priv. 5 ☞. Repas, r. 15, 18 fr. Pens. compl. 55 à 110 fr. ☞ 20 voit. 10, 12 fr. [Téléph] 45-61, 87-55, *Inter* 29. † *Terminus*.

**William's** (Meublé), 33, r. Hôtel-des-Postes. 150 ch. de 15 à 80 fr. Eau courante ch. et fr., chauff. centr., 30 ☞. Petit dej. 5 fr. Autobus gare. [Téléph] 39-21 et 07-72.

**Paris et Prince de Galles**, 2 et 4, bd Carabacel. 130 ch. de 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 30 ☞. Repas : 6, 16-18 et 16-18 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. Gar. 4 v. 8 à 10 fr. Autobus gare. [Téléph] 24-64 et 27-57. †. *Otelpari*.

**Galla**, 15, av. G.-Cl monceau. 125 ch. de 20 à 95 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent. 30 ☞. Repas : 6, 22 et 25 fr. Pens. compl. 55 à 95 fr. Gar. 50 v. 12-20 fr. Autobus gare. ☞ 26-49.

NICE

## HOTEL GRIMALDI

Place Grimaldi (plein centre)

A 2 minutes de la mer et des Casinos. — GRAND CONFORT. — Ch. spacieuses avec ☞ privés. W: C. — Ch. et pension : Été à partir de 50 fr. hiver, 60 fr. — ☞ — Jardin. — [Téléph] 25-31 *Inter*.



**Monty** (Meublé), 129 bis, Prom. des Anglais (déc. à mai). 60 ch. de 35 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 48 ☞. Pet. déj. 6 fr. Gar. 100 m. 50 v. 5 fr. Autobus gare. [Téléph] 55-48. †. *Otelmonty*.

**Princes et Bellevue**, quai des Etats-Unis. 70 ch. de 25 à 95 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 20 ☞. Ropas : 6, 18 et 20 fr. Pens. compl. 55 à 100 fr. Gar. 50 v. 10 à 15 fr. Autobus gare. [Téléph] 27-22. †. *Princotel*.

**Univers et Wagram** (Meublé), 9, av. de la Victoire, et 2, r. Maréchal-Pétain. 90 ch. de 20 à 75 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 4 ☞. Pet. déj. 3-5 fr. [Téléph] 28-81.

**Petrograd et Plage**, 51, Prom. des Anglais. 80 ch. de 25 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 15 ☞. Repas : 7,50, 22-21 et 23-25 fr. Pens. compl. 60 à 95 fr. [Téléph] 57-16.

**Nicaea** (Meublé), 58, av. de la Victoire. 80 ch. de 12 à 75 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 18 ☞. Pet. déj. 2 à 5 fr. ☞ 30 v. 8 à 12 fr. ☞ 73-13. †. *Telnicaea*.

**Albion**, 25, bd Dubouchage (1<sup>er</sup> oct.-31 mai). 90 ch. de 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 7 ☞. Repas : 7, 20 et 20 fr. Pens. compl. 45 à 65 fr. ☞ 2 v. 8 fr. [Téléph] 27-80.

**Brice**, 44, rue Maréchal-Joffre. 80 ch. de 18 à 30 fr. (pour 1 pers.) Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 4 ☞. Repas : 5, 18-20 et 20-22 fr. Pens. compl. 50 à 75 fr. Autobus gare. [Téléph] 38-13.

NICE

## HOTEL DROUOT

[Téléph] 02-03

MEUBLÉ, — LUXUEUX CONFORT — PRIX MODÉRÉS

DUFOND, propriétaire. 21, rue d'Angleterre

**Lisbonne**, 9-11, bd Victor-Hugo. 60 ch. de 20 à 45 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent., 10 . Repas : 5, 14 et 14 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. 30-28.

**Bristol et Beausoleil**, 1, av. Notre-Dame. 60 ch. de 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 10 . Repas : 4,50, 12 et 12 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. 15 v. 8 fr. 46-68. †. *Bristolhotel.*

**NICE HOTEL BRISTOL** 46-68  
1, Av. N.-Dame — Plein Centre — Tous confortis  
Rest Ind., Jardin pl. midi, eau cour., Ch. av. , pens. dep. 40 fr.

**Concordia**, rue Eugène-Emmanuel (1<sup>er</sup> nov.-1<sup>er</sup> mai). 50 ch. de 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent., 8 . Repas : 5, 18-20 et 20-22 fr. Pens. compl. 50 à 70 fr. 32-37.

**Venise**, angle rues Cronstadt et France. 50 ch. de 25 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 3 . Repas : 5, 12-15 et 12-15 fr. Pens. compl. 35 à 45 fr. 57-15.

**Colbert**, 34, r. Lamartine, 40 ch. de 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 12 . Repas : 6, 16 et 18 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. 24-38  
**Impérial**, 8, bd Carabacel. 40 ch. de 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. contr., 7 . Repas 6,20 et 20 fr. Pens. compl. 45 à 60 fr. 6 v. Autobus gare. 33-72. †. *Imperotel.*

**Médicis**, 44, r. Hérold. 40 ch. de 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 10 . Repas : 5, 15 et 15 fr. Pens. compl. 40 à 50 fr. 96-73.

**Monsigny (meublé)**, 17, av. Malausséna. 60 ch. de 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent., 3 . Pet. déj. 4 fr. 27-35

**Florence (meublé)**, 3, r. Paul-Déroulède. 54 ch. de 15 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 . 4 voit. 5 à 12 fr. 46-87.

**Cholsenl (Meublé)**, 29, av. Thiers. 50 ch. de 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 6 . Pet. déj. 5 fr.

**Lyon-Milan (meublé)**, 5, av. Thiers. 45 ch. de 10 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 . Pet. déj. 4 fr. 22-87.

**Bedford et Cotta**, 45, r. Maréchal-Joffre. 45 ch. de 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 5 . Repas : 5-6, 14-18 et 16-20 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. 33-03. †. *Notel Cotta*

**Garden**, 56, r. St-Philippe (bd Gambetta). 42 ch. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 12 . Pens. compl. 35 à 50 fr. 57-12. †, *Gardhot.*

**Ostende (meublé)**, 3, r. Alsace-Lorraine. 40 ch. de 12 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 . Petit déj. 3,50, 4 fr. 72-48.

**Luxor**, 21, bd Carabacel. 40 ch. de 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 3 . Repas : 5, 15 et 15 fr. Pens. compl. 35 à 55 fr. 20 v. 5 à 12 fr. 74-11. †. *Luxorhotel.*

**Vauban (meublé)**, 25, av. G.-Clemenceau, 58 ch., 12 à 85 fr., eau ch. et fr., 15 . int., 15 v., †. *Otelvauban.* 23-04.

**Berne**, 1, av. Thiers, 60 ch., 20 à 80 fr., Rep. 14 fr., eau ch. et fr., 25-08.

**COTE-D'AZUR** (7<sup>e</sup> ÉDITION 1932)  
de Marseille à Menton  
**GUIDE POL : 20 FRANCS**

**Claridge** (meublé), 1, pl. Masséna (1<sup>er</sup> oct.-15 mai). 25 ch. de 20 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 10 ☞. Pet. déj. 5 fr. ☞ 50 m. 30 v. 10 à 15 fr. ☞ 35-04.

**St-Georges**, 7, av. G.-Clémenceau, 36 ch. de 20 à 45 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 3 ☞. Repas : 5, 15-18 et 15-20 fr. Pens. compl. 45 à 65 fr. Autobus gare. ☞ 43-99.

**Les Camélias** (meublé), 3, r. Spitaliéri. 35 ch. de 12 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 11 ☞. Pet. déj. 4 fr. ☞ 50 v. 5 à 7 fr. ☞ 70-21.

**Casino** (meublé), 6, r. Chauvain. 30 ch. de 15 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 ☞. Pet. déj. 4-5 fr. ☞ 89-76.

**Lépante**, 6, r. Lépante. 35 ch. de 10 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 1 ☞. Repas : 4, 10, 7, 50, 10 fr. ☞ 32-91.

**NICE HOTEL de LAUSANNE** Neuf, t. confort, chambres dep. 15 fr. ouv. toute l'année. Tél. : 85-94  
36, Rue Rossini, près la Gare

**Midi**, 16, r. d'Alsace-Lorraine. 35 ch. de 12 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. chauff. cent. 2 ☞. Repas : 4, 8 et 8 fr. Pens. compl. 32 à 45 fr. ☞ 49-17.

**NICE HOTEL DES NATIONS** Face gare P.-L.-M. Tous confort - Restaur. indép. - Arrang. p. familles - Jardin plein midi. Eau ete d. t. l. ch. - ☞ 80 - 88 - Gauchel, fils, propriétaire

**NICE GRAND-HOTEL de NORMANDIE (Meublé)**  
11, rue Alsace-Lorraine. — Ouvert toute l'année. — Eau ete ch. et fr. Prix modérés. 3 m. de Gare. ☞ 48-83 M<sup>me</sup> de SAINT-JEAN, propr.

**NICE GRAND HOTEL TROCADERO** (meublé)  
7, r. de Belgique. — Proximité gare et centre. Tout confort. — Ouv. t. l'année. — Recom. par T. C. F. ☞ 24-31

**Bella-Vista**, 337, Prom. des Anglais. 26 ch. de 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 3 ☞. Repas : 5, 15 et 15 fr. Pens. compl. 35 à 60 fr. ☞ 10 v. 5 à 8 fr. Autobus gare. ☞ 51-63. ☞. *Belvista*.

**Merveille**, 34, av. St-Lambert. 24 ch. de 10 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 4 ☞. Repas : 4, 12-15 fr. Pens. compl. 35 à 60 fr. ☞ 3 v. 10 fr. ☞ 29-74.

**Inter-Nos**, 24, r. de l'Hôtel-des-Postes. 20 ch. de 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. 3 ☞. Repas : 4, 10 et 10 fr. Pens. compl. 35 fr. ☞ 33-78.

**NICE HOTEL DE BRUXELLES ET DE ROME**  
r. de Belgique, face gare P.-L.-M. — Ouvert toute l'année. — ☞ 47-61  
Tous les confort à prix modérés. — Restaurant, Service à toute heure

**Mignon**, 26, r. de la Buffa. 18 ch. de 12 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 ☞. Repas : 4, 50, 7-12 et 7-12 fr. Pens. compl. 35 à 50 fr.

**Novelty et Thiers** (meublé), 3, av. Thiers. 20 ch. de 12 à 20 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 1 ☞. Pet. déj. 3, 50. ☞ 85-91.

**Lyonnais et Orange** (meublé), 20, r. de Russie. 30 ch. de 10 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 1 ☞. Pet. déj. 4 fr. ☞ 70-74.

**NICE TOUTE l'année ARIZONA HOTEL MEUBLE** Grand confort  
89 bis, rue Maréchal-Joffre — Plein centre — ☞ 75-02

**Restaurants :**

**Aifféri** (1<sup>er</sup> août-30 juin), 4, rue Honoré-Sauvan. Repas : 15 fr. et carte. **Téléph.** 824-05.

**Taverne Alsacienne**, 49, rue Hôtel-des-Postes. **Téléph.** 47-35.

**Faverlo**, quai des Etats-Unis (Carte). **Téléph.** 26-54.

**Raynaud**, 47-49, quai des Etats-Unis (Carte). **Téléph.** 846-51.

**Casino de la Jetée**, Promenade des Anglais. Repas : 30 fr. et carte. **Téléph.** 879-81 à 83.

**Faletto**, 25, rue Honoré-Sauvan (1<sup>er</sup> nov.-30 mai). **Téléph.** 77-57.

**Français**, 9, pl. Masséna. **Téléph.** 32-63.

**Buffet Gare P.-L.M.** Repas : 22-30 fr. **Téléph.** 30-27.

**Strasbourg**, 27, rue Assalit. Repas : déj. 12,50. din. 10-12,50. **Téléph.** 42-01.

**Josse**, 34, rue Pertinax. Repas : déj. 13. din. 10-13 fr. **Téléph.** 89-73.

**Boeuf à la Mode**, 1, rue Paul-Déroulède. Repas : 10,50 et carte. **Téléph.** 22.78.

**Serralle**, 10, rue Jacques-Serraire. Repas : 10 fr. Tél. 38-11.

**Garages :**

**Garage G. Mzorowicki**, 4, r. Meyerbeer, (80 voit.), box. 5, **Téléph.** 28-68.

**Riviera Motors Co**, *Buick, Chevrolet, Station off. Téalémît* N° 259, 9, r. Michelet, et, 52, r. de France, **Téléph.** 36-21 et 39-72.

**Garage St-Pierre**, 63, r. de la Buffa, (30 voit.), box. 2, **Téléph.** 58-53.

**S. A. des Usines Renault**, 3, r. Meyerbeer, et, 83, boul. Gambetta, (100 voit.), **Téléph.** 37-24.

**As Garage A. Mellre**, 44 bis, r. de France, (10 voit.), box. 25, **Téléph.** 74-06.

**Garage Farman**, Autos et Avions Farman. Ag. Willeps Knight, 2, r. Croix-de-Marbre, (45 voit.), **Téléph.** 21-92.

**Grand Garage Berlioz**, 16, r. Berlioz, (35 voit.), **Téléph.** 84-87.

**Garage Willaume**, 6, r. Promenade-des-Anglais (120 voit.), **Téléph.** 28-47.

**Station Officielle Téalémît N° 114** : Corcos, Gar. d'Angleterre, r. H.-de-Cassole, 35 voit.

**Station Officielle Téalémît N° 150** : Agence Ford Lincoln, 60, boul. Gambetta.

**Station Officielle Téalémît N° 306** : Graissage autom. moderne J. Blaise, 30, quai St-Jean-Baptiste.

**Station Officielle Téalémît N° 320** : J. Souquet, 22, av. Villermont.

**Station Officielle Téalémît N° 621** : Garage Impérial, 44, boul. Gambetta, 60 voit. *Poste de lavage.* **Téléph.** 56-08.

**Station Officielle Téalémît N° 700** : Grand-Garage de la Promenade des Anglais, 8-5-7, rue Cronstadt. *Poste de lavage.* 700 voit. Box 100. **Téléph.** 56-68 et 56-69.

# Guide Pol " La Gorse "

ÉDITION 1932 : BROCHÉ 8 FR. — CARTONNÉ 10 FR.

Station Officielle Téalémitt N° 800 : Auto-Centrale, 20, bd Gambetta.

Station Officielle Téalémitt N° 843 : Garage Avalon, 233, av. de Californie et 303, Promenade des-Anglais. 30 voit. ~~1944~~ 65-47.

Station Officielle Téalémitt N° 842 : Garage de la Paix, 60, av. G.-Clémenceau, 90 voit. ~~1944~~ 01-70.

Station Officielle Téalémitt N° 862 : Garage Meyerbeer, 21, rue Meyerbeer 100 voit. *Freinomètre. Téalémitt* 29-83.

Station Officielle Téalémitt N° 863 : Garage de Paris, 18, rue d'Angleterre

Garage Parisien. *Moussel et Cie*, 29, av. Malausséna (*Sleyr*), (40 voit.). ~~1944~~ 47-95. — Garage *F. Carlin*, 343, Promenade-des-Anglais, prolongée (20 voit.), ~~1944~~ 50-43. — Garage *Chateauneuf, F. Simon*, 11, r. Châteauneuf

#### Agences de locations :

*Daquerre*, 27, av. Notre-Dame ; — *des Etrangers*, 1, av. de la Victoire — *Franco-Russe*, 7, r. Longchamp ; — *Garac*, 1, r. Maréchal-Pétain ; — *Générale*, a. des Phocéens, 6 ; — *Goiffon*, 27, av. Notre-Dame ; — *Havas*, pl. Masséna ; — *Immobilière*, 35, av. de la Victoire ; — *Kleidman*, 7, r. Maréchal-Joffre ; — *London Agency*, 1 bis, r. de Longchamp ; — *Magenta*, 11 bis, r. Maréchal-Pétain ; — *Métropole*, arcades du Casino municipal ; — *Méditerranée*, 45, r. Hôtel-des Postes ; — *Nice Immeuble*, 2, boul. Victor-Hugo ; — *de la Poste*, 2, pl. Wilson ; — *Société Régionale*, 2, av. G.-Clémenceau ; — *Régionale*, av. Borriglione, 77 ; — *Ruffard*, 37, boul. Dubouchage ; — *Transactions Immobilières*, 3, boul. Victor-Hugo.



**NICE**

15, Rue du Palais, 15

Tél. 24-35

Livraison rapide et franco  
de Cannes à Menton



## HIVERNANTS !

Pour tout ce qui concerne

le MÉNAGE --

le CHAUFFAGE

VAISSELLE --

et VERRE

Ordinaire et de Luxe

Adressez-vous en toute confiance

Aux Etablissements

**A. COCHOIS**

Membre du T. C. F.

Maison fondée en 1844

**NIMES** (Gard), 84.667 h. (Alt. 39). Ch.-l. du Gard. Centre d'exeurs, Monuments rom. ; Arènes, Maison Carrée ; Jardin de la Fontaine ; Porte d'Auguste ; Tour Magne ; Musées. — Alais 44 k., Arles 30 k., Avignon 62 k., Montpellier 49 k., Orange 55 k. — **Guide Pol** : *Avignon, Arles, Nîmes*, 6 fr. (1931).

**Hôtels :**

**Luxembourg**, 1. pl. Esplanade, 100 ch. 22 à 200 fr., Rep. 35 fr., eau ch. et fr., 48 . **Thomluz**,  22-75.

**Cheval Blanc et Arènes**, 1. pl. Arènes, 60 ch. 22 à 100 fr., Rep. 18 et 20 fr., eau ch. et fr., 12  int., 8 v.,  20-03.

**Europe et Provence**, 5. sq. Couronne, 85 ch. 15 à 50 fr., Rep. 17 et 20 fr., eau ch. et fr., 3  att. 10 v.,  28-64.

**Midi Et Poste**, sq. Couronne, 40 ch. 18 à 50 fr., Rep. 20 fr., eau ch. et fr., 4  int. 6 v.,  21-86.

**Royal Hôtel (meublé)**, 1. pl. d'Assas, 30 ch. 22 à 80 fr., eau ch. et fr., 3  100 m.,  28-36.

**Colonies**, 4. av. Feuchères, 25 ch. 14 à 45 fr., Rep. 16 fr., eau ch. et fr.,   25-36.

**Restaurants :**

**Louvre**, s.q Couronne, Rep. 20 fr.,  22-75.

**Durand**, 8. boul. Arènes, Rep. 18- et 25 fr.,  20-34,

**Lélla**, 2. boul. Arènes, Rep. 20 fr.,  29-16.

**Castanet**, route Sauve (2 km.). Rep. 20 fr.,  21-89.

**Garages :**

**Station Officielle Téalémît N° 396** : Etabliss. Issoire et Cie, boul. Jean-Jaurès.

**Station Officielle Téalémît N° 411** : P. Mathieu, 2, sq. de la Couronne, 50 voit.,  0-17.

**Station Officielle Téalémît N° 800** : Garage Montcalm, 10, rue de l'Abattoir, 100 voit. Box 20.

**Société du Grand Garage Notre-Dame F. Thomasson**, 62, r. Notre-Dame et, 21 r. de Beaucaire, (150 voit.),  2-75.

**NUITS-ST-GEORGES** (Côte-d'Or), 3.233 h. (Alt. 234). Autun 64 k., Beaune 16 k., Chalon-sur-Saône 49 k., Dijon 22 k., Dôle 50 k. — **Guide Pol** : *Dijon et ses environs*.

**Hôtels :**

**Hôtel de la Croix-Blanche**, 22 ch. 15 à 45 fr., eau cour. ch. et fr.,  chauff. cent. Repas : 5, 18 et 25 fr. Pens. compl. 35 à 45 fr.  10 voit.  19.

**Hôtel de la Côte-d'Or**, 8 chamb., remise ext.,  24.

**Garages** : *Pussey*,  85. — *Arbinel*,  55

**ORANGE** (Vaucluse), 10.799 h. (Alt. 46). Magnifiques monuments romains ; théâtre antique ; arc de triomphe.  : Paris-Marseille. — Avignon 25 k., Carpentras 23 k., Montélimar 52 k., Nîmes 56 k. — **Guide Pol** : *De Lyon à Marseille*, 6 fr. (1931).

**Hôtel du Louvre et Terminus**, 18, av. de la Gare, 40 chamb., chauff. cent. eau cour.,  remise int.  8.

**Garages :**

**Station Officielle Téalémît N° 284** : Bastide, 7, rte Nationale, 10 voit.

**Garage Martin et Lacour**, 17, av. de l'Arc-de-Triomphe, (50 voit.), *Renault*,  1-14.

**PARIS** (Seine), 2.871.429 h. (Alt. 60 m.). Pour la visite de la ville voir le **Guide Pol** : *Paris*, volume, de 416 p. avec les hôtels restaurants, etc., auquel est annexé un plan (échelle 1/18.000<sup>e</sup>) en couleur la liste des rues avec repérage au plan. Prix : 15 fr.

**PEIRA-CAVA** (commune de Lucéram) (Alpes-Maritimes). (Alt. 1.480 m.). Belles forêts de sapins. Station climatique et de sports d'hiver. A 41 k. de Nice. Service régulier de Nice par autocars. Menton 54 k. Sospel 42 k., — **Guides Pol** : *Nice* ; *Côte-d'Azur*.

Grand **Hôtel Truchl**, tout confort, chauff. cent., eau cour., patinoires, luge et ski, parc, tennis,  1.

**Hôtel Barralls-Mourey**, restaurant, chauff. cent., eau ch. et fr., ,  6.

**Hôtel Bellevue-Victoria**, 50 chamb., chauff. cent., eau cour., , remise,  5.

Grand **Hôtel Faraut**, ouvert tte l'année, chauff. cent., eau cour., ,  4.

**PELVOUX (LE)** (Htes-Alpes), 2.152 h. (Alt. 1.250). L'Argentière-13 k., Vallouise 4 k., Briançon 27 k., Embrun 47 k., **Hôtel du Glacier Blanc**, 35 chamb., eau cour., , . **Hôtel d'Allefroide**, 25 chamb., , , électr.

**PONT-DE-MANNE** (commune de St-Just-en-Claix) (Drôme), Bourg-de-Péage 21 k., Pont-en-Royans 6 k., St-Marcellin 15 k. — **Guide Pol** : *Massif du Vercors*

**Hôtel du Pont-de-Manne**, 22 chamb., eau cour., , remise,  1 à St-Thomas.

**PONT-EN-ROYANS** (Isère), 1.018 h. (Alt. 200). Die 57 k., Grenoble 67 k., Romans 27 k., Saint-Marcellin 16 k. — **Guide Pol** : *Massif du Vercors*.

**Hôtel du Beau Rivage**, 18 chamb., chauff. cent., eau cour., ,  12.

**PRALOGNAN-LA-VANOISE** (Savoie), 386 h. (Alt. 1.404). Moutiers 27 k. — **Guide Pol** : *La Route des Alpes*.

**Hôtel des Glaciers** (1<sup>er</sup> juin-15 sept.), 50 chamb., eau cour., , remise  2.

**PUGET-THENIERS** (Alpes-Maritimes), 1.261 h. (Alt. 410) Castellane 48 k., Nice 64 k. — **Guide Pol** : *Nice et environs*, *Côte-d'Azur* 15 fr. ; *la Route des Alpes* 7 fr.

**Hôtel Laugier**, près la poste, 11 chamb., remise int.

Garage de Provence,  2.

**PUY (LE)** (Hte-Loire), 19.821 h. (Alt. 630). Ancienne capitale du Velay, remarquable par sa situation et ses monuments. Brioude 64 k., St-Etienne 78 k., Yssingeaux 28 k. — **Guide Pol** : *Le Puy-en-Velay*.

**Hôtels :**

**Grand Hôtel Régina**, 34, boul. Maréchal-Fayolle, (15 fév.-30 nov.), 45 ch. de 20 à 100 fr., eau cour. ch. et fr., 9 , chauff. cent. Pension dep. 25 fr.  10 voit.  1-71.

**Hôtel Terminus**, 19, av. Ch.-Dupuis, 40 chamb., chauff. cent., , eau ch. et fr.,  int.,  2-67.

**Garages :**

**Station Officielle Téalémitt N° 88** : Poudroux, 11, cours Victor-Hugo 100 voit.,  2-16.

**Station Officielle Téalémitt N° 555** Vve Peyrac et Fils, 44 boul St-Louis, 30 voit.,  3-98.

**Garage Paul Breyse**, 45, av. de Taulbac, box. 3, 5, 7.

**Garage Alfred Rousset**, 1, pl. Michelet, (30 voit.), *Ford*,  3-69.

**Garage Lafayette, Armand Vey**, 17, Pont-St-Barthélemy, (30 voit.), *Berliet Fiat*,  3-88.

**Garage Gerbler Lashermes**, 36, boul. Maréchal-Fayolle, (3 voit.).

**RAYOL (LE)** (commune de la Mole) (Var). (Alt. 150). Fréjus 50 k., Hyères 37 k., Le Lavandou 13 k. 5, St-Tropez 23 k.

— **Guides Pol** : *St-Raphaël ; Côte-d'Azur*.

**Hôtel Rayol Bellevue**, av. Vigouret, 32 chamb., chauff. cent., eau cour., ,  int.,  10 à Cavalaire.

**Station Officielle Téalémitt N° 180** : Grimault Henri, grand Gar. du Rayol, Corniche des Maures, 25 voit.,  10 à Cavalaire.

**RIOM** (Puy-de-Dôme), 10.944 h. (Alt. 337). Châtelguyon 6 k., Clermont-Ferrand 15 k., Thiers 44 k. 5, Vichy, 40 k. — **Guide Pol** : *Clermont-Ferrand. Royat*.

**L'Hostellerie de l'Abbaye, à Mozac** : 1 k. (Rameaux-Toussaint), 28 chamb., eau cour., ,  1-63 à Riom.

**Garages** : *Moderne*,  111. — *Mortier Fils*,  86. — *Chapelle*,  49.

**ROCHE-SUR-FORON (LA)** (Hte-Savoie), 3.546 h. (Alt. 547). Annecy 30 k., Annemasse 19 k., Bonneville 8 k., Thonon-les-Bains 42 k. — **Guide Pol** : *Chamonix, Evian, Hte-Savoie, Suisse Française*.

**Hôtel Mino**, pl. de l'Hôtel-de-Ville, 32 chamb., chauff. cent., eau cour., ,  83.

**Garage J. Berthet**, pl. Grenette (20 voit.),  65.

**ROMANS-SUR-ISÈRE** (Drôme), 17.596 h. (Alt. 167). Grenoble 76 k., Lyon 95 k., St-Marcellin 25 k., Tain-Tournon 18 k., Valence 14 k., Vienne 67 k., Voiron 61 k. — **Guide Pol** : *Massif du Vercors*.

**Hôtels** : *de l'Europe* (24 chamb.),  2-18. — *Tourard* (40 chamb.),  31.

**Garages** :

**Station Officielle Téalémitt N° 166** : Tabarin et Cie, Central Garage, 12, boul. de l'Ouest, 200 voit.,  1-34.

**Sauze et Moural** (40 voit.),  3-50.

**ROYAT-LES-BAINS** (Puy-de-Dôme), 2.350 h. (Alt. 450). Station balnéaire. A l'entrée du vallon de la Tiretaine. La Bourboule 64 k., Clermont-Ferrand 4 k. 5. Le Mont-Dore 50 k., Puy-de-Dôme (sommet) 11 k., Thiers 47 k. 5. — **Guide Pol** : Clermont-Royal.

**Hôtels :**

**Hôtel Victoria**, 22, boul. Bazin (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.), 44 chamb., ascens., eau cour.,   1-75.

**ROYAT HOTEL DE LYON** —  1-12  
Ascenseur —  —  — Cuisine soignée  
Tous comforts modernes. — Très belle situation.

**ROYAT L'HOTEL REGINA**  
Le dernier construit — 140 chambres — 50  — Le plus moderne  
SON LUXUEUX RESTAURANT — SA CUISINE RÉPUTÉE

**ROYAT ROYAL-HOTEL SAINT-MART**  1-01  
Près l'Établ. Thermal. Parc et Jardin. Eau cte dans t. l. chambres.  
Ascenseur.   Electricité. 70 chambres. F. Cousteix, prop<sup>re</sup>

**Garages** : Royat Garage,  126. — Modern',  127.

Station Officielle Téalémit N° 515 : Cohendy et Rougeyron, Gar. Thermal, 49, boul. Bazin, 120 voit.,  1-15.

**ST-AGRÈVE** (Ardèche), 2.612 h. (Alt. 1.050). Centre d'excursions et stat. estiv. sur le versant S. du Mont Chiniac. Sports d'hiver. — Annonay 47 k., Lamastro 21 k., Le Puy 51 k., Yssingeaux 39 k. — **Guide Pol** : Vallée du Rhône.

**Hôtels** : Beau-Séjour, juill.-oct., 70 chamb. ; Bulle-Chinac ; Clément ; Commerce ; Samuel Jouve ; Porte, 40 chamb. ; Ruel et Buffel de la Gare, 30 chamb. ; Vivarais, 50 chamb.

**Garages** : Courtial, av. Gare,  13.

**ST-CYR-S-MER** (Var), stat. hiv. et estiv., bains de mer (plage des Lecques). La Ciotat 10 k., Toulon 27 k., — **Guides Pol** : Toulon-Hyères (1931) 6 fr. ; Côte d'Azur 15 fr.

**Hôtels** : (aux Lecques ou Lèques)

**Grand Hôtel** (1<sup>re</sup> janv.-30 avril et 15 juin-15 oct.), 70 ch., eau ch. et fr 10   200 m.,  1, Télégr. Granotel.

**Plage**, 60 ch., eau ch. et fr., 5   11.

**Garages :**

Des Lecques (50 v.) ; Boffa, av. Gare (10 v.).

**ST-DIDIER** (Vaucluse),    gare P.-L.-M. de Carpentras, à 7 k., à l'entrée d'un vallon, non loin du Mont-Ventoux, qui l'abrite des vents, et de la Fontaine de Vaucluse. — Le château seigneurial, habité autrefois par les Thézan, est occupé par le Grand Etablissement hydrothérapique du Midi de la France. Agréable séjour d'été et d'hiver.

**ST-FLORENT** (Corse) 1.011 hab.    serv. post. de Bastia (27 km) t. l. j. — **Guide Pol** : La Corse (1932), 10 fr.

**Hôtel de l'Europe**, pens. compl. 30 à 35 fr.

## ST-GERVAIS-LES-BAINS-LE-FAYET (Hte-Savoie), 2.399 h.

Station thermale renommée et climatérique réputée, étagée de 600 à 900 m. d'altitude. Albertville 42 k., Annecy 72 k., Chamonix 24 k., Genève 09 k., Thonon 86 k. — Guides Pol : Chamonix, *St-Gervais-les-Bains*, *Argentière* 6 fr., *english edition* 7 fr. ; *La Route des Alpes* 7 fr. ; *Suisse française et Hte-Savoie* 15 fr.

### Hôtels :

**Mont-Joly-Palace** (1<sup>er</sup> juin-fin sept.), 100 ch. de 30 à 150 fr. Repas 25 et 30 fr., 20 voit., box 10, Télégr. *Palace*, 8.

**Grand-Hôtel** (1<sup>er</sup> juin-25 sept.), 120 ch. 30 à 120 fr. Rep. 25 fr. et 28 fr., 200 m., 20 voit., box 6, Télégr. *Grand-Hôtel*, 5.

**Beau Rivage et Fleur des Alpes**, 110 ch., Rep. 18 et 25 fr., ext., 20 voit., Télégr. *Beaurivage*, 16.

**Splendid-Royal** (1<sup>er</sup> juin-30 sept.), 160 ch., 12 voit., box 2, 9.

**Modern-Hôtel**, 70 ch. 12 à 60 fr. Rep. 16 fr., 4 v., 22.

**Mont-Blanc**, 40 ch. 15 à 50 fr. Repas 18 fr., 4 v., Télégr. *Chambelhôtel*, 11.

## ST-GERVAIS-LES-BAINS HOTEL DU MONT-BLANC

Situation unique, jardin, terrasse ombragée et véranda  
Lawn-tennis. Electr. Auto-garage-fosse 44. R. M. CHAMBEL, propr.

**Nouvel Hôtel Genève**, 50 ch. 15 à 50 fr. Rep. 16 et 18 fr., 10 v., Box 4, 34.

## ST-GERVAIS-LES-BAINS NOUVEL HOTEL & DE GENÈVE (Hte-Savoie) C. ROSSET, propr. 34

Ouv. t. l'an. Sports d'hiv. Culs. et Cave réput. Eau cour. chaude et froide, Chauff. cent.

**Garnies :** *Perroud*, 20 — *Forray (Voir au Fayet)*.

*De la Poste* (Grunnenwald), 25 v. et *de la Vignette* (45 v.), 38.

**Station Officielle Téalémil N° 943 :** *Moderno Garage*, *Bousquet succ<sup>r</sup> de L. Grunnenwald*,

## ST-JEAN-DE-MAURIENNE (Savoie), 4.156 h. (Alt. 505).

Albertville 58 k., Briançon 81 k., Chambéry 72 k., Col du Lautaret 55 k., St-Michel-de-Maurienne 14 k.

— Guides Pol : *La Route des Alpes* ; *Le Massif de l'Oisans*.

**Hôtel de la Gare** (Gabert), près la gare, 25 chamb., chauff. cent., eau cour., 7.

**Hôtel de St-Georges**, 33, Grande-Rue, 25 chamb., chauff. cent., abr int., 25.

Garages : *Gagnière*, 39. — *Fayen et Cie*, 46.

## ST-JEAN-DE-SIXT (Hte-Savoie). — Guides Pol : *Annecy* ; *Suisse Française*, *Haute-Savoie*.

**Hôtel :** *Beau-Rivage*, t. l'année, 16 ch. ; — *Beau-Séjour* (Dupont), t. l'ann — *Du Château*, 15 ch., été.

## ST-JORIOZ Alt. 453 m. (P. T. T.) — Guides Pol : *Annecy* ; *Hte-Savoie*, *Suisse Française*.

**Hôtels :** *H. P. de la Poste*, t. l'année, 20 ch., — *H. P. Villa du Maronnier*, t. l'année, 18 ch., 5. — *H.-P. du Semnoz*, t. l'année, 10 ch. — *Du Pont de Landon*,

## ST-JULIEN-EN-BEAUCHENE

(Htes-Alpes), 294 h. (Alt. 920). Gap 43 k., Grenoble 83 k., La Mure 51 k. — Guide Pol : *Massif de l'Oisans*.

Hôtel Bermond (Gauthier, propr.), 20 chamb., chauff. cent., eau cour.,  2.

## ST-LAURENT-DU-PONT

(Isère), 2.740 h. (Alt. 416). Chambéry 29 k., Grenoble 30 k., Voiron 18 k. — Guide Pol : *La Chartreuse ; La Route des Alpes*.

Grand Hôtel des Deux-Mondes, 32 chamb., eau cour.,   int.,  22.

Hôtel Terminus et Gare, 14 chamb., chauff. cent., eau cour., remise,  16.

Garages : *Mialy Fr.*,  24. — *Central*,  43.

## ST-MARTIN-VESUBIE

(Alpes-Maritimes), 1.515 h. (Alt. 967). Nice 58 k., Puget-Théniers 67 k. — Guide Pol : *Nice ; Côte-d'Azur*.

Hôtel des Alpes, pl. Félix-Faure, 30 chamb., chauff. cent., eau cour.,   6.

## ST-NECTAIRE

(Puy-de-Dôme), 1.099 h. (Alt. 760). Station thermale. Tempéraments lymphatiques, arthritiques, albuminurie. Clermont-Ferrand 43 k., Issoire 26 k., Le Mont-Dore, 25 k. — Guide Pol : *Le Mont-Dore-La Bourboule-St-Nectaire*.

Hôtels :

Hôtel du Parc (St-Nectaire-le-Bas), (mai-sept.), 100 chamb.,    2.

Hôtel de Paris (St-Nectaire-le-Bas) (15 mai-30 sept.), 70 chamb., ascens., chauff. cent., eau cour., remise int.,  7.

Hôtel du Mont-Cornadoro (15 mai-30 sept.), 100 chamb., chauff. cent., eau cour.,  remise int.,  5.

Hôtel Castel Marguerite (St-Nectaire-le-Bas), (15 mai-1<sup>er</sup> oct.), ascens., eau cour.,   11.

Hôtel de la Paix (15 mai-30 sept.), 30 chamb., eau cour.,    23.

Hôtel des Thermes et Hôtel Central, Banger propr. (St-Nectaire-le-Bas) (15 mai-1<sup>er</sup> oct.) 60 chamb.,    17.

Hôtel du Pré Catelan (St-Nectaire-le-Bas) (15 mai-1<sup>er</sup> oct.), 28 chamb., ch. cent., eau ch. et fr.,   jardins ombragés,  29.

Garages : *Mauroc*,  1. — *Londant*,  16. — *Wurtz*,  30.

## ST-PAUL

(Alpes-Maritimes), 1.000 h. (Alt. 160). Antibes 19 k. 5, Grasse 31 k. 5, Nice 26 k. — Guide Pol : *Cannes*.

Auberge de la Colombe d'Or, pl. des Ormeaux, 30 chamb., chauff. cent., eau cour.,    2.

Hôtel de l'Oranger fleuri (20 sept.-15 juin), 15 chamb., chauff. cent., eau cour.,  remise,  5.

**ST-PIERRE-D'ALBIGNY** (Savoie) (Alt. 404), 2.215 h. Albertville 27 k., Chambéry 28 k. — **Guides Pol** : Aix-les-Bains ; Annecy ; Ile-Savoie, Suisse Française ; La Route des Alpes.

**Hôtel Central**, r. de l'Hôtel-de-Ville, 25 chamb., rem. 4 voit., 5. **Garages** :

**Transports Autos des Hautes Bauges**, rte Gare, 8 voit., 27.

**Leto**, Grande-Rue, 3 voit., 19.

**Genoux**, r. Centrale, 4, voit., 31.

**ST-PIERRE-DE-CHARTREUSE** (Isère) (Alt 888). 781 h. Chambéry 36 k., Couvent de la Grande-Chartreuse 4 k., Grenoble 28 k. — **Guides Pol** : Grenoble, La Chartreuse, La route des Alpes.

**SAINT-PIERRE-DE-CHARTREUSE HOTEL DU GRAND SOM**  
900 m. d'alt. près du Monastère de la Grande-Chartreuse (Dauphiné)  
Cure d'air et de repos. — Ouvert toute l'année — Sports d'hiver

**Hôtel Victoria**, pl. Eglise (à St-Pierre-le-Haut). (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct., 42 chamb., 10 voit., 6.

**Camp Hôtel de l'Ermitage du Banchet** (1<sup>er</sup> juin-15 sept.). — 20 déc.-15 mars) 15 tentes, 3 chamb., av. chauff. cent., W. C., int. 2 voit., 19.

**ST-RAPHAEL** (Var). Station hiv. 8.919 h. (Alt. 8). Excursions dans l'Estérel et dans les Mauros. : 1<sup>o</sup> P.-L.-M.; 2<sup>o</sup> Sud-France. — Cannes 38 k., Draguignan 31 k., Fréjus 3 k., Grasse 47 k., Hyères 81 k., Nice 77 k — **Guides Pol** : St-Raphael et Côte-d'Azur.

**Hôtels** :

**Continental**, boul. Félix-Martin. 80 ch. (24 av. privéo) 30 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Déj., din. 30 fr. Pens. compl. 60 à 150 fr. 20 voit. 10-12 fr. 14. Continental.

**ST-RAPHAEL CONTINENTAL HOTEL DES BAINS 1<sup>er</sup> Ordre**  
Stat. hiv. et balnéaire. — Conf. mod. — Vue unique au bord de la mer. Plein midi. — Face plage. — Ouv. t. l'ann. — A.-R. MULLER, propr

**Diana**, 35 ch. (27 av. privéo) 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 5, déj. din. 18-20 fr. Pens. compl. 40 à 65 fr. 3 voit. grat. Jardin. 3-06.

**Myrtes**, boul. des Myrtes. 20 ch. (4 av. privéo) 25 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 5, déj., din. 18 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. 4 voit. grat. 23.

**Select**, rue Jean-Aicard. 22 ch. (2 av. privéo) 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 Pet. déj. 5, déj., din. 13-16 fr. Pens. compl. 35 à 45 fr. Tennis. 2.07. Select-Hôtel.

**La Cigale**, terrasse des Bains. 20 ch. 20 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 Pet. déj. 5, déj., din. 25 fr. Pens. compl. 50 à 60 fr. 2-08.

**ST-RAPHAEL-VALESCURE LE GRAND-HOTEL**

1<sup>er</sup> ordre avec le dernier confort — Parc —

0-30 — **R. M. COUTTET** propriétaire

**Hôtel de la Plage**, 22, boul. Félix-Martin, 75 chamb., Ascens., chauff. cent., eau cour., [Téléph.] 1-56.

**Hôtel de l'Hermitage**, tout confort, face mer, restaurant, [Téléph.] 0-49.

**Garages** : *Marvaldy*, [Téléph.] 71. — *des Bains*, [Téléph.] 72. — *Fréjus Plage*, [Téléph.] 319.

**Station Officielle Téalémît N° 552** : Gar. de la Riviera, rte de Fréjus, 20 voit., [Téléph.] 2-51.

ST-RAPHAEL  
Place Gallieni

**CONSORTIUM IMMOBILIER**  
Toutes Locations — [Téléph.] 1-79

**ST-REMY-DE-PROVENCE** [Bouches-du-Rhône], 6.369 h. (Alt. 60). Aix 68 k., Arles 24 k., Avignon 21 k., Cavaillon 19 k., Nîmes 39 k., Salon 36 k., Tarascon 15 k. — **Guide Pol** : Avignon, Arles, Nîmes, 6 fr. (1931).

**Hôtel de Provence**, boul. Victor-Hugo, 28 chamb., chauff. cent., eau cour., [Téléph.] 27.

**Garages** : *Gonzalve Hautefort*, [Téléph.] 23. — *Frédéric Roux*, [Téléph.] 21.

**Station Officielle Téalémît N° 346** : Duclos, Gar.

**ST-SEINE-L'ABBAYE** (Côte-d'Or), 471 h. (Alt. 451). Châtillon-sur-Seine 57 k., Dijon 26 k., Semur-en-Auxois 49 k.

**Hôtel de la Poste**, [Téléph.] 11.

**Garage E. Dard** (10 voit.), *Chenard, Citroën, Delahaye, F. A. R., Licorne, Rosengart*, [Téléph.] 19.

**ST-TROPEZ** (Var), 4.324 h. (Alt. 66). Petite ville sur le Golfe du même nom. Excursions dans les Maures. [Téléph.] de la Foux (3 k. 1) en correspondance avec la ligne Toulon-St-Raphaël. Brignoles 65 k., Draguignan 51 k., Fréjus 36 k., Hyères 34 k. — **Guides Pol** : Toulon-Hyères (1931) 6 fr. ; *St-Raphaël, les Maures* 6 fr. ; *Côte-d'Azur* 15 fr.

**Hôtels** : *Sube et Continental*, 30 chamb., [Téléph.] 2. — *Méditerranée*, 17 chamb., [Téléph.] 44.

**Garages** : *Solon*, [Téléph.] 11.

**Station Officielle Téalémît N° 574** : Perriard, Grand Gar. sur le Port, 60 voit., [Téléph.] 2.

**STE-MAXIME** (Var), 2.211 h. (Alt. 3). Sur le Golfe de St-Tropez, Excurs. dans les Maures. — [Téléph.] du Sud : Toulon-St-Raphaël (33 k. de Toulon). — Fréjus 22 k., Hyères 56 k., — **Guide Pol** : *St-Raphaël et Côte-d'Azur*.

**Splendid Pension**, boul. d'Italie, 28 : [Téléph.] , chauff. cent., eau cour., [Téléph.] int.

**Hôtel Beau Ste**, boul. des Mimosas et rte du Sémaphore, 50 chamb., chauff. cent., eau cour., [Téléph.] W. C. privé, [Téléph.] int., [Téléph.] 63.

**Garage** :

**Station Officielle Téalémît N° 183** : Richaud et Lombard, r. Hoche, 60 voit., [Téléph.] 28.

**SALLANCHES** (Hte-Savoie), 2.141 h. (Alt. 579). Centre de villégiature en face de l'incomparable chaîne du Mont Blanc. — Albertville 43 k., Bonneville 31 k., Chamonix-Mont Blanc 27 k., St-Gervais-les-Bains 11 k. — **Guides Pol** : *Chamonix, Suisse française-Hte-Savoie*.

**Hôtels :**

**Hôtel du Mont Joly**, rue des Allobroges (15 mai-15 oct.), 32 chamb., chauff. cent., eau cour.,  , **teléph** 40.

**Hôtel Beau Séjour**, av. de la Gare, 40 chamb., , remise int., **teléph** 6.

**Hôtel du Mont-Blanc**, r. du Mont-Blanc, 25 chamb., chauff. cent. eau cour., , **teléph** 47

**Belvédère-Hôtel**, rte de Combloux. Ouvert toute l'année, 18 chamb., chauff. cent., eau cour., ch. et fr.,  véranda, , **teléph** 55.

**Grand Hôtel**, av. de la Gare (1<sup>er</sup> juin-15 oct.), 40 ch. de 10 à 30 fr. Chauff. cent. Pens. compl. 30 à 45 fr.  5 v. **teléph** 15.

**SALLANCHES LE GRAND HOTEL** **teléph** 15

Vue superbe sur le Mont-Blanc — Parc — Hall — Chauffage Centr. — Cuisine soignée — Prix mod. — MICHOLLIN, Prop<sup>r</sup>.

**SALLANCHES HOTEL de PARIS** **teléph** 42

Vue unique sur le Mont Blanc — Cuisine réputée. Eau cour. ch. et fr. — Gde terrasse ombragée — E. CACCIA, Prop<sup>r</sup>.

**Garages :**

**Garage des Alpes, O. Rossat**, rte de Chamonix (45 voit.), Stock *Citroën Peugeot, Renault*, chauff. cent. **teléph** 44.

**Garage G. Capdevilla**, rte de Cluses (30 voit.), *Citroën*, **teléph** 34.

**SANARY** (Var), 3.474 h. (Alt. 20). La Ciotat 24 k. Toulon 13 k. Station hiv. et estiv. Bains de mer.  : Marseille-Vintimille, station à Ollioules-Sanary. — **Guides Pol** : *Toulon-Hyères ; Côte-d'Azur*.

**Hôtel de la Plage** (à Six Fours), 54 chamb., chauff. cent. eau cour., , remise int., **teléph** 23.

**Garages** : *Excelsior*, **teléph** 29. — *Brunel*, **teléph** 16.

**Station Officielle Fécalémil N° 305** : Rafournie et Pignol, rte de Bandol.

**Hôtel** : *Grand-Hôtel*, nov.-mai, 200 chamb.

**SAPPEY (LE)** (Isère), 346 h. (Alt. 1.015). Grenoble 13 k. **Guide Pol** : *Grenoble, La Chartreuse*.

**Hôtel des Touristes**, 16 chamb., chauff. cent., eau cour. , remise, **teléph** 3.

**SARTÈNE** (Corse), 6.445 h. Ch.-l. d'arrond. Ajaccio 85 km.; Bonifacio 51 km. **Guides Pol** : *La Corse*.

**Hôtels :**

**Provence**, cours Ste-Anne, 16 ch., pens. compl. dep. 35 fr. Garage 10 v. **teléph** 3.  *Marcangeli*.

**César et de l'Univers**, cours Ste-Anne, 10 ch., pens. compl. dep. 35 fr. **teléph** 2.

**Garage** : *Farinelli*, 8 v.

**SEEZ** (Savoie), 1.067 h. (Alt. 904). Bourg-St-Maurice 3 k., Moutiers 30 k. — **Guides Pol** : *La Route des Alpes*.

Hôtel Belvédère, rte du Petit-St-Bernard, 12 k. (1<sup>er</sup> juin-30 sept.), 30 chamb., eau cour., remise, **teléph** 4.

**SERVOZ** (Hte-Savoie), 503 h. (Alt. 812 m.). Chamonix 14 k., St-Gervais-les-Bains 12 k. — **Guides Pol** : *Chamonix* 6 fr. ; *english édition* 7 fr. ; *La Route des Alpes* 7 fr., *Suisse Française et Hte-Savoie*, 15 fr.

Hôtels :

**HOTEL DES CASCADES DE LA DIOSAZ** **teléph** 2  
(à l'entrée des Gorges) Repas à prix fixes  
Pension complète à partir de 30 francs

**SERVOZ HOTEL DE LA FONTAINE** **teléph** 3  
Près gare - 11 kil. Chamonix - Vue sur le Mont Blanc - Climat idéal - Séjour  
Cuisine - Cave renommée - Saison 1<sup>er</sup> Mai - 1<sup>er</sup> Octobre

Garage :

Devillaz au Vieux Servoz, 10 voit.

**SEVRIER** (Hte-Savoie), 504 h. (Alt. 456). Albertville 39 k., Annecy 5 k. — **Guides Pol** : *Annecy* ; *Hte-Savoie, Suisse Française*.

Hôtel Beau-Site, 24 chamb., eau ch. et fr., **teléph** 2. Repas : 5, 15 et 25 fr. Pens. compl. juin et sept. 35 et 40 fr. Juillet et août 40-55 fr. **teléph** int.

**SEYNE-S-MER (LA)** (Var). (Alt. 0). 24.678 h., au fond de la baie de la Seyne, importants ateliers de constructions navales. Toulon 7 k. — **Guides Pol** : *Toulon-Hyères et Côte-d'Azur*.

Hôtel de France, 4, av. Hoche, 12 chamb.

Garages : R. Hollande, **teléph** 11. — Pinchon, **teléph** 86.

Station Officielle Téalémit N° 480 : J. Blaise, Grand Garage.

**SEYSSEL** (Hte-Savoie), 1.393 h. (Alt. 265). Annecy 39 k., (Ain), 902 h. (Alt. 258). — **Guides Pol** : *Aix-les-Bains*.

Hôtels : du Rhône, quai du Rhône (20 ch.), **teléph** 27. — du Commerce (16 ch.), rem.

Garages : Truffier (25 voit.). — Durand et Lacombe (5 voit.), **teléph** 5.

Mécanicien : F. Bidot.

**SIXT** (Hte-Savoie), 768 h. (Alt. 765). Annemasse 50 k., Bonneville 40 k., Evian 75 k., Thonon-les-Bains, 66 k. — **Guides Pol** : *Chamonix* ; *Evian* ; *Hte-Savoie, Suisse Française*.

Hôtel du Fer-à-Cheval et de l'Abbaye, 50 chamb., eau ch. et fr., **teléph** 1. (Spécial. de truites)

**SOSPEL** (Alpes-Maritimes), 3.070 h. (Alt. 350). Petite ville au bord d'une belle vallée, à 22 k. N.-N.-O. de Menton (tram). Nice 43 k. — **Guides Pol** : *Monaco, Monte-Carlo, Menton* (1931) ; 6 fr *Côte-d'Azur* 15 fr. ; *The Riviera* (english édition) 12 fr.

Hôtels :

Hôtel du Golf, 80 chamb., , golf,  0-04.

Hôtel de France, boul. Mircur, 15 chamb., , remise int.,  0-01,

Garage :

De la Beneva, boul. Nirom (15 v.).

**TAIN-L'HERMITAGE** (Drôme), 3.213 h. (Alt. 124). Annonay 34 k., Lamastre 32 k., Romans 18 k., Valence 19 k., Vienne 55 k. — **Guide Pol** : *Vallée du Rhône*.

Hôtels : *Hermitage*, 14 chamb.,  10. — *Commerce*, 20 chamb.,  6.

Garage E. Davrieux, 23, rte de Lyon, (40 voit.), Agences *Chevrolet* et *Che-nard*. Réparations toutes marques.  68.

**TALLOIRES** (Hte-Savoie), 563 h. (Alt. 447). Annecy 12 k. **Guides Pol** : *Annecy, Hte-Savoie, Suisse Française*.

Hôtel du Lac, 30 chamb., , remise,  8.

**TAMARIS-SUR-MER** (Var). Stat., la plus au sud de la Méditerranée (bains de mer) dans une situation agréable sur la rade de Toulon. — Toulon 11 k., — **Guides Pol** : *Toulon-Hyères ; Côte-d'Azur*.

Hôtels : *Grand-Hôtel*, 100 chamb.,  10. — *Splendid*.

Aux Sablettes : *Hôtel Plage*.

**TARASCON** (Bouches-du-Rhône), 8.478 h. (Alt. 17), sur le Rhône, en face de Beaucaire, château du roi René (XV<sup>e</sup> siècle),  Paris Marseille. — Arles 16 k., Avignon 23 k., Carpentras 47 k., Nîmes 24 k., St-Rémy-de-Provence 15 k., Salon 51 k., Uzès 34 k. — **Guide Pol** : *Avignon, Arles, Nîmes* (1931).

Hôtels : *Terminus*, 24 chamb.,  36. — *Empereurs*, 20 chamb.,  77.

— *Louvre et Poste*, 20 chamb.,  58.

Garage Antoine Barthélemy, 17, boul. Victor-Hugo, (15 voit.), *Chenard*, F. A. R.,  73.

**TAUVES** (Puy-de-Dôme), 1.745 h. (Alt. 843). Clermont-Ferrand 67 k., Mauriac 57 k., Laqueuille 14 k. — **Guide Pol** : *Le Mont-Dore La Bourboule*.

Hôtel de France, 9 chamb.,  1.

Garage A. Fabre : Au Petit Creusot : (4 voit.), *Citroën, Renault, Ford* ; Rech. accus, gonfl. élect., stock Michelin S. K. F.,  5.

**THEOULE** (Alpes-Maritimes), stat. hiv. et estiv., 350 h. Cannes 11 k., Fréjus 30 k. — **Guides Pol** : *Cannes, Grasse*, 6 fr ; *St-Raphael*, 6 fr. ; *Côte-d'Azur*, 15 fr.

Hôtel Beau-Rivage et Rest. Réserve, rep., 18 et 25 fr., 24 ch. de 25 à 100 fr., eau ch. et fr., salle de bains,  30 m. (10 v.),  12 Télég. *Beaurivage*.

Hôtel de la Terrasse, rep. 20 fr., 20 ch. de 25 à 35 fr.  ; remise int. (4 v.),  6.

**THIERS**

(Puy-de-Dôme), 15.563 h. (Alt. 439). Ambert 55 k., Clermont-Ferrand 43 k., Issoire 53 k., Riom 44 k. 5., Vichy 36 k. — **Guides Pol** : Clermont, Royat ; Vichy.

**Hôtel Aigle d'Or et de Paris**, 33 chamb., [téléph] 10.

**Garage Fernand Forest et Marius Lebard** 66, av. des Etats-Unis (20 voit.) [téléph] 3-10.

**THONES**

(Haute-Savoie), 2.512 h. (Alt. 626). Station estivale pittoresque au confluent du Fier et du Nom. Autos d'Annecy à Thônes. Annecy 20 k., Bonneville 32 k. — **Guides Pol** : Annecy ; Suisse française et Haute-Savoie.

Sur la route du au milieu de la verdure et des fleurs  
Col des Aravis **HOTEL DE LA PAIX**

T. confort - eau courante d. t. l. chambres - Grand Parc - Garage  
Cuisine saine et variée - English Spoken-Talar swenska - [téléph] 18

Autres Hôtels : *Bellevue*, 15 mai-30 sept., [téléph] 22 ; — *du Midi*, t. l'année, (40 lits) ; — *du Fier*, 1<sup>er</sup> juin-1<sup>er</sup> octobre, [téléph] 50 ch., [téléph] 7 ; — *du Tramway*, t. l'année, [téléph] 11 ch., [téléph] 31 ; — *du Villaret*, 1<sup>er</sup> avril-15 oct., 16 ch., [téléph] 16.

**Garages** : *des Alpes*, [téléph] 33. — *de la Poste*, [téléph] 16.

**THONON-LES-BAINS**

(Haute-Savoie). (Alt. 453). Station thermale. 10.270 h. Dans une belle situation sur une terrasse dominant le Léman. Annecy 72 k., Annemasse 30 k., Bonneville 41 k., Evian 9 k., Genève 33 k., Lausanne 70 k., Montreux 47 k., St-Gervais 86 k. — **Guides Pol** : Evian-Thonon ; Haute-Savoie, Suisse Française.

**Hôtel des Vallées**, restaurant, 39 chamb., eau ch. et fr., [téléph] 50

**Garages** : *Degenève*, [téléph] 0-74 et 0-75. — *Central* [téléph] 58.

Station Officielle Télecâble N° 714 : Le Palais de l'Automobile, av. d'Evian, 100 voit. [téléph] 74-75.

**THORENC**

(commune d'Andon) (Alpes Maritimes). (Alt. 1.250). Castellane 36 k., Grasse 38 k. — **Guide Pol** : Cannes et Côte-d'Azur.

**Hôtel Beauséjour** (avril-oct.), 38 chamb., [téléph] 4.

**LES TINES**

(commune de Chamonix) (Haute-Savoie) (Alt. 1.085). Chamonix 4 k. — **Guide Pol** : Chamonix ; Haute-Savoie, Suisse Française.

**LES TINES** de Chamonix

**EXCELSIOR - HOTEL**

Situation splendide. - Toute tranquillité. - Cuisine soignée.

Eau ch. et fr. - Reconn. du T.C.F. - [téléph] 65. - CHEILAN, prop<sup>re</sup>.

## TOULON

(Var), 115.120 h. (Alt. 4). Préfect. maritime. Grand port militaire sur la Méditerranée au fond d'une baie profonde et bien abritée. Brignoles 49 k. La Ciotat 37 k. Hyères 18 k. Marseille 65 k.  
— Guides Pol : *Toulon-Hyères ; Côte-d'Azur.*

### Hôtels :

**Grand Hôtel**, , pl. Liberté, 90 ch. de 25 à 180 fr. eau cour. ch. et fr., 50 Repas : 8, 30, 30 fr. Pension compl. dep. 75 fr. 26.

**Victoria**, 29, boulev. Strasbourg, 70 ch. de 16 à 100 fr., eau cour. ch. et fr., 14 chauf. cent. Repas : 5, 20 fr. Pension compl. dep. 60 fr. Rem. 4 voit. 2-70.

**Napoléon** (Meublé), 49, rue Jean-Jaurès, 50 ch. de 15 à 80 fr., eau cour. ch. et fr., 9 chauf. cent. Petit déj. 6 fr. 11-60.

**Louvre**, 9, rue Corneille, 60 ch. de 18 à 60 fr., eau cour. ch. et fr., 5 chauf. cent. Repas : 6, 15, 1 fr. Pension compl. dep. 40 fr. 50 m. 6 voit. 3-3.

**Hôtel Continental et Métropole**, 1, r. Racine, 50 chamb., 4-57.

**Hôtel Modern** (meublé), 21, av. Colbert, 42 chamb., 0-89.

**Restaurant « Le Provençal »**, 10, r. Molière.

**Hôtel 25 chamb.**, tout confort, 8-52.

**Restaurants** : *Amirauté*, 7, boul. de Strasbourg ; — *Bruzelles*, 6, pl. Puget ; — *Denarier*, 1, pl. d'Armes ; — *Lyonnais*, 29, q. Cronstadt ; — *Majestic*, 44, boul. de Strasbourg ; — *Ménagère-Jul's* r. II-Duprat ; *Réserve*, boul. du Littoral, Mourillon ; — *Stella d'Italia*, 5, pl. Puget ; — *Brasserie de Strasbourg*, 44, boul. de Strasbourg.

### Garages :

**Garage Citroën**. Tagnard, 8 et 9, pl. de la Liberté (350 voit.), *Station offic. Téalémil* N° 226, Citroën, 3-78.

**Palais Vauban**, M. Tochon, boul. de Strasbourg *Berliet*, 6-20.

**Garage de Provence**, Rebutat et Gauzin, pl. du Champ-de-Mars, (36 voit.), 5-07.

**Station Officielle Téalémil** N° 199 : Gar. Atre, 74, boul. de Strasbourg. 70 voit. *Freinomètre*, *Poste de lavage* 1-68.

**Station Officielle Téalémil** N° 200 : Auto-Palace, boul. de Strasbourg.

**Station Officielle Téalémil** N° 201 : Crosnier, Gar. de Castigneau, rte de Marseille.

**Station officielle Téalémil** N° 228 : Courtois, Gar. de Tossé, 1, r. Truguet, 20 voit.

**Station Officielle Téalémil** N° 511 : Le Roch, Le Mourillon, 4, r. Charles-Belfort.

## TRAYAS (LE)

Comm. de St-Raphaël (Var), stat. hiv. et estiv. Cannes 22 k., St-Raphaël 22 k. Guides Pol : *Cannes*, 6 fr. ; *Côte-d'Azur*, 15 fr.

**Hôtel Estérel et Grand-Hôtel** (1<sup>er</sup> déc.-15 mai et 1<sup>er</sup> juillet-15 oct.), rep. 25 fr., 65 ch. de 25 à 80 fr., eau ch. et fr., 50 m. (12 v.), .

**Hôtel de l'Auberge Blanche**, Corniche d'Or (1<sup>er</sup> déc.-15 oct.), rep. 20 et 30 fr. Ch. de 25 à 60 fr., eau ch. et fr., 20 m. (8 v.), 4. Télégr. *Blanche*.

### A Miramar :

**Hôt. de la Corniche d'Or**, 35 ch. de 35 à 100 fr. 12.

**Hôtel St-Cristophe**, 25 ch., de 40 à 125 fr., 6.

**Hôtel de la Tour de l'Esquillon**, 18 ch., de 20 à 45 fr. 11.

**TURBIE-HAUTE (LA)** (Alpes-Maritimes) 1.265 h. (Alt. 480). Vill. situé sur une arête au-dessus de la Principauté de Monaco — ~~par~~ à crémaillère de Monte-Carlo. — Menton 11 k., Monte-Carlo 6 k., Nice 14 k. — **Guides Pol** : Monte-Carlo ; Côte-d'Azur. Hôtels : France, 15 chamb. — *Régi d'hiver.* — Savoy.

**URIAGE-LES-BAINS** (commune de St-Maurice-d'Uriage (Is.) (Alt. 414). Station thermale de 1<sup>er</sup> ordre. Eau saline sulfureuse. Tram électrique de Grenoble. Grenoble 12 k. 5, La Mure 30 k. 5 — **Guide Pol** : Grenoble, Uriage, Allevard.

Hôtel de l'Europe (25 mai-30 sept.), 100 chamb.,  int.  14.  
Hôtel Globe et Continental, Grande-Allée (1<sup>er</sup> mai-30 sept.), 100 chamb.,   
 attendant,  18.  
Hôtel Bassot Astoria, Grande-Allée (1<sup>er</sup> mai-30 sept.), 42 chamb.,   
remise attenante,  9.  
Hôtel des Alpes, Grande-Allée du Parc (1<sup>er</sup> juin-1<sup>er</sup> oct.), 50 chamb.,   
et W. C. privés,  28.  
Hôtel Rocher, rte de Vizille (25 mai-1<sup>er</sup> oct.), 50 chamb.,   
Hôtel du Cercle (1<sup>er</sup> juin-30 sept.), 60 chamb.  
Garage : de l'Etabl. Thermal, (50 voit.),  12.

**VAISON-LA-ROMAINE** (Vaucluse), 3.049 h. (Alt. 200). Avignon 54 k., Carpentras 28 k., Hôtel Moderne et Orient, pl. de Montfort, 18 chamb., eau ch. et fr.,   
 int.,  11.  
Garages : Lieulaud,  22. — Mayen,  56.

**VALENCE-SUR-RHONE** (Drôme), 30.864 h. (Alt. 123) Préfecture. Jolie ville sur la rive gauche du Rhône. Aux environs, château de Crussol. Crest 28 k., Lamastre 39 k., Montélimar 44 k., Privas 40 k., Romans 18 k., Tain-Tournon 18 k. — **Guide Pol** : De Lyon à Marseille (1931) 6 fr. Hôtels : Hôtel de la Croix d'Or, 75 chamb.,  0-92. — Hôtel de l'Europe, 28 chamb.,  2-16. — Hôtel de Lyon, 50 chamb.,  63.

**VALENCE RESTAURANT DE L'HORLOGE**

Vrs AUDIAT, prop. 19, r. Dauphine (dorrière le théâtre) — Spécia. d'ascargote  
Huîtres et callottes de Chabeuil. Tripes à la mode de Caen. Cuisine soignée, prix modéré

**Garages :**

Station Officielle Téalémil N° 6 : Sape: Frères, 11, boul. d'Alsace, 150 voit.,  2-37.  
Station Officielle Téalémil N° 690 : Sayn, 98, av. Victor-Hugo. 80 voit.  
Poste de lavage,  2-47.  
Grand Garage Métropole, Ferrière et Vallas, 37, av. Félix-Faure, (150 voit.)  6-49, 7-26.  
Garage Pierre Thomas, 27, av. de Romans, (30 voit.), Berliet,  1-78.

## VALLAURIS

(Alpes-Maritimes) (Alt. 133). Petite ville ancienne, à 2 k. de Golfe-Juan et 7 k. 6 de Cannes. — **Guldes**

**Pol** : Cannes ; Côte-d'Azur.

**Hôtels** : des Voyageurs.

## VALLOIRE

(Savoie), 761 h. (Alt. 430). Briançon 84 k., St-Jean-de-Maurienne 31 k., St-Michel-de-Maurienne 16 k.

— **Guldes Pol** : Massif de l'Oisans et la Route des Alpes.

**Touring Hôtel**, 18 chamb., , remise.

## VALLORCINE

(Hte-Savoie), 468 h. (Alt. 1.261). Chamonix-Mont-Blanc 16 k., St-Gervais-les-Bains 40 k.

— **Guldes Pol** : Chamonix ; Haute-Savoie, Suisse Française.

**Mont-Blanc Hôtel** (1<sup>er</sup> juin-fin sept.), 35 chamb., , remise  2.

**Des Alpes, Belvédère** (30 cb.),  3.

## VALS-LES-BAINS

(Ardèche), 4.218 h. (Alt. 248). Importante station thermale et climatérique.

Aubenas 5 k., Largentière 22 k., Montélimar 46 k., Privas 31 k. 5. — **Guldes Pol** : De Lyon à Marseille, 6 fr. (1931).

**Hôtels** :

**Vivarnais et Quinconces** (15 mai-15 sept.) 110 ch. de 35 à 80 fr., eau ch. et fr. 30 . Repas 22 et 25 fr.,  63 et 64.

**Hôtel des Bains** (1<sup>er</sup> juin-30 sept.), 80 chamb.,    13.

**Hôtel de Lyon** (juin-oct.), 28 chamb.,   70.

**Hôtel de la Poste** (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.), 30 chamb.,  int.,  30.

**Garages** :

**Du Vivarnais**, av. Chaballier (20 v.),  72. — **Terris**, quart. Taillarde (12 v.),  53. — **Clauzier**, pl. St-Jean (10 v.),  30. — **Coudène**, pl. Mairio (10 v.),  54.

## VENCE

(Alpes-Maritimes), 4.192 h. (Alt. 325). Antibes 20 k., Grasse 27 k., Nice 22 k. — **Guldes Pol** : Nice et Côte-d'Azur.

**Nouvel Hôtel**, pl. Nationale, 70 chamb.,    7.

**Garages** : **Modern**,  67. — **Bonjean**,  53

## VEYRIER-DU-LAC

(Hte-Savoie) (Lac d'Annecy), 556 h. (Alt. 504) Annecy 6 k. — **Guldes Pol** : Annecy ;

Suisse Française, Ile-Savoie.

**Hôtel Mont-Baron**, 30 chamb., dont 16 tout confort,  int.,  9.

## VICHY

(Allier), 19.507 h. (Alt. 264). Ch.-l. de canton de l'Allier, arr. de Lapalisse. —  de Paris à Clermont-Ferrand,

Station thermale de 1<sup>er</sup> ordre sur les bords de l'Allier. — **Guide Pol** : Vichy.

**Plan de la ville**, avec liste des rues, 2 fr.

**Hôtels** :

**Parc**, 23, rue du Parc (1<sup>er</sup> mars-30 nov.) et **Majestic**, rue Petit. 300 ch. 50 à 300 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 210 . Repas : 10, 50, 50 fr. Pens. compl. 120 min.  25,51, 25-52. †. **Parcôtel**.

**Carlton**, 26, r. Président-Wilson (20 mai-1<sup>er</sup> oct.) 200 ch. 50 à 300 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 110 . Repas : 10, 50, 50 fr. Pens. compl. 100 min.  25-01, 25-02. †. **Carlton**.

**Thermal Palace**, 5, r. du Parc (1<sup>er</sup> juin-30 sept.) 250 ch. 50 à 250 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 184 . Repas : 10, 50, 50 fr. Pens. compl. 100 min.  25-42 à 25-44.

**Radlo**, pl. Nations (1<sup>er</sup> juin-30 sept.) 400 ch. de 40 à 250 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 354 ☞. Repas : 10, 50, 50 fr. Pens. compl. 100 min. ☞ 25-31 et 25-32.

**Ambassadeurs**, 1, r. du Parc (1<sup>er</sup> avril-15 oct.) 250 ch. 35 à 150 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 151 ☞. Repas : 10, 30, 35 fr. Pens. compl. 90 min. ☞ 500 m. 32 voit. 10 fr. ☞ 25-26 à 25-29. ☞ *Ambassadeurs*.

**Pavillon Seigné**, 10, houl. Etats-Unis (15 mai-30 sept.) 71 ch. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 23 ☞. Pens. compl. 80 fr. min. ☞ 25-91 à 25-93.

**Astoria**, 4, r. Président-Wilson (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.) 70 ch. 40 à 150 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 56 ☞. Repas : 8, 30 30 fr. Pens. compl. 70 fr. minimum. ☞ 23-20. ☞ *Astoria*.

**Albert-1<sup>er</sup>**, r. Sto-Cécile (15 avr.-15 oct.) 175 ch. 25 à 90 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 6 ☞. Repas : 7, 25-30, 25-30 fr. Pens. compl. 70 à 110 fr. ☞ 15 voit. 10-12 fr. ☞ 20-93, 41-01, 41-02. ☞ *Hôtel Albert*.

**Bains**, rue Président-Wilson (15 avr.-15 oct.) 200 ch. 30 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 100 ☞. Repas : 7, 25, 25 fr. Pens. compl. 70 à 150 fr. ☞ 25-81 et 25-82. ☞ *Olelbains*.

**Célestins**, 125, r. Maréchal-Pétain. 160 ch. 20 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 68 ☞. Repas : 5, 22, 22 fr. Pens. compl. 50 à 120 fr. ☞ 200 m. 35 voit. 6 à 12 fr. ☞ 23-09, 35-31 et 41-11.

**Princes et Plaza**, 15, r. du Parc (1<sup>er</sup> avr.-20 oct.) 152 ch. 25 à 95 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 40 ☞. Repas : 6, 25, 30 fr. Pens. compl. 50 à 125 fr. ☞ 2 voit. 12 fr. ☞ 21-55, 20-53 et 30-55. ☞ *Princes*.

**Amirauté**, rue Président-Wilson (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.) 120 ch. 35 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 30 ☞. Repas : 5, 25, 25 fr. Pens. compl. 55 à 120 fr. ☞ 100 m. 8 à 15 fr. Box 20 fr. 2 voit. ☞ 20-13. ☞ *Amirauté*.

**Royal**, 15, r. Président-Wilson (1<sup>er</sup> mai-30 sept.) 60 ch. 25 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 18 ☞. Repas : 6, 25, 25 fr. ☞ 22-43.

**Queen's-Hôtel et Grande-Bretagne**, 13, houl. Etats-Unis (15 avr.-15 oct.) 100 ch. 40 à 100 fr. Eau cour. ch. et fr. 24 ☞. Repas : 5, 25, 28 fr. Pens. compl. 60 à 140 fr. ☞ 21-13.

**Paix**, 17, r. du Parc (20 avr.-10 oct.) 107 ch. 25 à 90 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 6 ☞. Repas : 6, 25, 25 fr. Pens. compl. 50 à 100 fr. ☞ 20-56. ☞ *Paix*.

**Russie et Méditerranée**, 12, r. du Pont (20 avr.-1<sup>er</sup> nov.) 100 ch. 20 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr. 20 ☞. Repas : 4, 20, 20 fr. Pens. compl. 45 fr. min. ☞ 20 voit. 8 à 10 fr. ☞ 26-85.

**Mondial**, 39, r. de Paris (1<sup>er</sup> mai-31 oct.) 85 ch. 30 à 70 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 20 ☞. Repas : 6, 18-25, 20-25 fr. Pens. compl. 40 fr. min. ☞ 100 m. 30 voit. 10 fr. Box 2 v. 15 fr. ☞ 32-05. ☞ *Ondianotel*.

**France et Pasteur**, 19-21, rue du Pont (Pâques-1<sup>er</sup> nov.) 80 ch. 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 11 ☞. Repas : 6, 18, 20 fr. Pens. compl. 45 à 100 fr. ☞ 8 à 12 fr. ☞ 27-07.

**Florida**, 5, r. Source-Hôpital (15 avr.-15 oct.) 70 ch. 18 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 17 ☞. Repas : 6, 18, 20 fr. Pens. compl. 40 fr. min. ☞ box 2 voit. 10 à 12 fr. ☞ 21-71.

**Charmilles**, 64, boul. Etats-Unis (15 avr.-15 oct.) 60 ch. 25 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. 5 ☞. Repas : 5, 20, 20 fr. ☞ 22-99.

**Helder et Belgique**, 13, r. de l'Établissement (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.) 140 ch. 30 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. 6 ☞. Repas : 5, 18, 18 fr. Pens. compl. 50 à 120 fr. Remise 100 m. 20 voit. 8 fr. Box 1 voit. 12 fr. ☞ 21-21.

**Alexandra et des Anglais**, pl. Source-Hôpital (1<sup>er</sup> mai-15 oct.) 70 ch. 20 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. 1 ☞. Repas : 3,50, 18, 18 fr. Pens. compl. 40 à 90 fr. ☞ 24-22.

**Globe**, 57, r. de Paris. 112 ch. 15 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 4 ☞. Repas : 4, 15, 15 fr. Pens. compl. 36 fr. min. Garage 16 voit. 5 fr. ☞ 21-35.

**Central-Hôtel**, pl. de la Gare. 100 ch. 20 à 60 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 10 ☞. Repas : 5, 15-20, 15-20 fr. Pens. compl. 36 fr. min. Rem. 300 m. 15 voit. 5 fr. ☞ 21-24.

**Grignan**, pl. Sévigné (fin avr.-10 oct.) 100 ch. 20 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 15 ☞. Repas : 5, 20, 20 fr. Pens. compl. 50 à 75 fr. ☞ 20 voit., 7 à 12 fr. ☞ 23-59.

**Hermitage Pont-Neuf**, pl. Sévigné et Square de la Marine (15 avr.-15 oct.), 100 ch., 20 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 15 ☞. Repas 6, 20 ☞ 10 fr. Pens. compl. 50 fr. min. ☞ 10 voit., 10 à 12 fr. ☞ 20-74.

**Plaisance et Beau-Rivage**, 78, boul. Etats-Unis (1<sup>er</sup> avr.-15 oct.) 115 ch. 20 à 80 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 7 ☞. Repas : 4, 18, 18 fr. Pens. compl. 45 à 100 fr. ☞ 20-61.

**Beaujolais**, 12, r. de Paris. 90 ch. de 12 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 ☞. Repas : 4, 16, 16 fr. Pension compl. 35 à 50 fr. Garage 12 voit. 4 à 8 fr. ☞ 21-64.

**Vichy**, 6, boul. Carnot (1<sup>er</sup> mai-10 oct.) 67 ch. 20 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 ☞. Repas : 5, 16, 16 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. ☞ 22-31.

**Brest**, 27, r. de Paris (25 avr.-15 oct.) 54 ch. 15 à 50 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 ☞. Repas : 4, 15, 15 fr. Pens. compl. 35 fr. min. ☞ 10 voit. 5 fr. ☞ 22-18.

**Poste**, 33, r. de Paris (15 avr.-15 oct.) 75 ch. de 16 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. 1 ☞. Repas : 3,50, 14, 14 fr. Pens. compl. 35 fr. min. ☞ 16 voit. 5 fr. ☞ 21-67.

**Genève**, 10, rue Maréchal-Foch, 50 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 ☞. Repas : 4, 18, 18 fr. Pens. compl. 40 fr. min. ☞ 6 voit. 8 et 10 fr. Abri 15 voit. ☞ 23-73. \* Genève.

**Monaco**, 117, rue Maréchal-Pétain. 75 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 3 ☞. Repas : 3, 12-14, 12-14 fr. Pens. compl. 35 fr. min. ☞ box 2 voit. 8 à 10 fr. ☞ 24-88.

**Concordia**, 15, rue Roovère (15 avr.-15 oct.) 35 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 ☞. Repas : 3, 14, 14 fr. Pens. compl. 35 fr. min. ☞ 29-65.

**San-Carlo**, 17, av. Célestins. 35 ch. 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 ☞. Repas : 3,50, 15, 15 fr. Pens. compl. 30 à 60 fr. ☞ 24-07.

**Selne**, pl. République (1<sup>er</sup> mai-1<sup>er</sup> oct.) 35 ch. 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. 2 ☞. Repas : 3,50, déj.-din. 14-15 fr. ☞ 30 voit. grat. ☞ 24-25.

**Lux Hôtel**, quai d'Allier (avr.-oct.) 17 ch. 18 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 1 ☞. Repas : 3, 14, 14 fr. ☞ 34-59.

**Balmoral et Menton**, 4, rue Général-Galiéni (1<sup>er</sup> mai-20 oct.) 80 ch. 15 à 40 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 25 ☞. Repas : pot. déj. 4, déj.-din. 16-18 fr. Pens. compl. 38 à 55 fr. ☞ 20 voit. 8 fr. ☞ 21-91.

*Hôtel Balmoral.*

**Barcelone**, 16 18-20, r. de Paris (10 mai-30 sept.) 67 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 ☞. Repas : pot. déj. 3, déj.-din. 14 fr. Pens. compl. 35 à 45 fr. ☞ 14 voit. 5 fr. Autobus gare. ☞ 22-57.

**Hôtel Henri II et de Castille**, 11, r. Jean-Jaurès (1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> nov.) 42 ch. 15 à 35 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 4 ☞. Repas : pot. déj. 2,50-3,50, déj.-din. 12 fr. Pens. compl. 30 à 55 fr. Autobus gare. ☞ 29-36.

**Bruxelles**, 88, r. de Paris et 65, av. Gare. 40 ch. 15 à 45 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. 2 ☞. Repas : pot. déj. 3, déj.-din. 10-14 fr. Pens. compl. 27 à 48 fr. ☞ 4 à 10 fr. ☞ 28-65.

Nations, 17, rue des Sources (1<sup>er</sup> juin-30 sept.) 26 ch. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Pet. déj. 4 fr. déj.-dîn 10-12 fr. Pens. compl. 30 à 50 fr. **Téléph.** 40-48.

VICHY

**HOTEL DES NATIONS**

Rue des Sources

**Téléph.** 40-48. Le plus grand confort. Prix exceptionnels. près du nouvel Etablis. et des Sources

Néva, 124, boul. Etats-Unis (1<sup>er</sup> mai-30 sept.) 41 ch. 25 fr. Eau cour. ch. et fr. 2  Repas : pet. déj. 4, déj.-dîn. 15-18 fr. Pens. compl. 40 à 60 fr. Autobus garo. Jardin. **Téléph.** 22-72.

Villa du Sport, 3, rue Louis Blanc (avr.-oct.) 30 ch. Eau cour. ch. et fr. Prix : Pet. déj. 3 fr. Pens. compl. 30 à 35 fr. **Téléph.** 33-26.

Marrakech, 81, avenue des Célestins, 25 ch. à 10 fr., eau cour. ch. et fr. 1<sup>er</sup> ot. déj. 2 fr. 50, déj. dîn. 10 fr. Pens. compl. 28 et 30 fr. **Téléph.** 42-55.

VICHY

**HOTEL DE MARRAKECH**

**Téléph.** 42-55

81, avenue des Célestins — A. THONIER, Propriétaire, Chef de Cuisine

Villa Mallet, 22, rue de la Laure (1<sup>er</sup> avr.-30 oct.) 25 ch. 15 à 25 fr. Eau cour. Chauff. cent. Repas : pet. déj. 3, déj. 12, dîn. 14 fr. Pens. compl. 25 à 30 fr.

Iéna, 56, boul. Etats-Unis (15 avr.-fin oct.). Ch. 15 à 30 fr. Eau cour. ch. et fr. Chauff. cent. Repas : pet. déj. 3, déj.-dîn. 12-16 fr. Pens. compl. 25 à 40 fr. **Téléph.** 31-32.

La Roseraie, av. de France. 14 ch. 20 à 30 fr. Eau cour. Chauff. cent. 1  Repas : pet. déj. 4, déj.-dîn. 10 fr. et carte. Pens. compl. 45 à 50 fr. **Téléph.** 23-05. \* Roseraie.

Restaurants :

Chanteclerc, 1, rue du Parc (1<sup>er</sup> avril-1<sup>er</sup> nov.) Rep. à la carte. **Téléph.** 25 51.

Gambelinus, 23, rue Clémenceau, rep. à la carte. **Téléph.** 22-01.

Taverne des Fleurs, 19, rue Sorbin. Rep. 15 et 20 fr. **Téléph.** 26-77.

près  
Vichy

**CHATEAU DE CHARMEIL**

**son restaurant, sa cave**

près Vichy

**ROBINSON RESTAURANT**

**Téléph.** 23-21

cuisine renommée — cave

**Téléph.** 23-21

Garages:

Palais Garage et Forézien réunis. 12 à 20, r. Belin, et 11, r. Dacher, (150 voit.) Studebaker et Panhard, **Téléph.** 21-09.

Station Officielle Téalémît N° 368 : Passat Pierre, boul. du Sichon, 100 voit., **Téléph.** 26-62 et 28-61.

Station Officielle Téalémît N° 628 : Fayol, Gar. Moderne, 67, r. J.-Jaurès, 120 voit. **Téléph.** 22-20.

Garage Carlton Bouculat, 24, r. Charasse, (30 voit.), box. 2, **Téléph.** 24-84.

Agences de locations :

<b>VICHY</b>		<b>AGENCE CHARDONNET</b>	
Maison fondée en 1894 — 12, rue Sornin			
Vente et location d'immeubles, terrains, fonds de commerce, magasins.			
Location de villas et appartements meublés.			
Agence télégraphique : Agence Chardonnet, Vichy. — <b>[Téléph.]</b> 31-73			
<b>J. PAZIAUD, Directeur-Propriétaire.</b>			
<b>VICHY</b>	<b>Agence BOUCULAT, 10, rue Burnel, 10</b>		(Fondée en 1876)
<b>[Téléph.] 21-70</b>	<b>LOCATION de VILLAS et APPARTEMENTS MEUBLES</b>		
Vente d'Immeubles et Fonds de Commerce. — Renseignements gratuits			
<b>VICHY</b>		<b>AGENCE CHARTIER</b>	
19, avenue de la Gare. Location de Villas et Appartements meublés			
Vente d'immeubles et fonds de commerce. — <b>[Téléph.]</b> 28-38.			
<b>VICHY</b>		<b>AGENCE PREVOST</b>	
<b>[Téléph.] 21-90</b>		<b>32, Rue de Paris</b>	
Vente - Achats, Location, Immeubles, Fonds.			

**VIENNE** (Isère), 25.092 h. (Alt. 158). Une des plus anciennes villes de France, sur la rive gauche du Rhône. Cathédrale. Temple d'Auguste. Musée lapidaire. Annonay 40 k., Bourgoin 38 k., Givros 12 k. Lyon 28 k., St-Etienne 50 k. Tain-Tournon 55 k., Valence 73 k. — Guide Pol : De Lyon à Marseille, 6 fr. (1931).

**HOTELS :**

Grand Hôtel du Nord, 3, pl. Miremont, 40 ch. 15 à 60 fr., eau ch. et fr., 4  Repas 18 à 25 fr.,  int., **[Téléph.]** 0.04.

Hôtel de la Poste 15, cours Président-Wilson, 25 chamb.,  remise int., **[Téléph.]** 2-04.

**RESTAURANTS :**

De la Pyramide, boul. de la Pyramide. Repas 35 fr. **[Téléph.]** 96

Du Plan de l'Aiguille, 37, boul. de la Pyramide. Repas 20 à 30 fr., **[Téléph.]** 2-71.

Garages : Barbier, **[Téléph.]** 3-07. — Modern, **[Téléph.]** 2-65. — Bernard, **[Téléph.]** 0-43  
Poste, **[Téléph.]** 5-54.

**VILLARD-DE-LANS** (Isère), 1.631 h. (Alt. 1.043). Grenoble 32 k. — Guide Pol : Grenoble.

**Hôtels :**

L'Adret, 100 ch. tout confort, garage. **[Téléph.]** 25-26.

Splendid, 60 ch. de 20 à 100 fr. (11 av.  privés). Eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 25  Repas : 6, 25, 25 et 25-35 fr. Pens. compl. 50 à 100 fr.  10 v. 6 à 10 fr. **[Téléph.]** 47.  Splendid.

Grand Hôtel de Paris, 100 chamb., Tout confort,  attenant, **[Téléph.]** 6.

Hôtel du Parc et du Château, av. Clet, 40 chamb.,  int., **[Téléph.]** 9.

Poste, 20 ch. de 12 à 18 fr., eau cour. ch. et fr., chauff. cent. 2 

Repas : 3,50 15-25 et 15-25 fr.  8 voit. 5 fr. **[Téléph.]** 7.

<b>[Téléph.] 7</b>	<b>HOTEL DE LA POSTE</b>	<b>[Téléph.] 7</b>
Maison recommandée aux familles		
Sports d'Hiver — Grand Parc — Tennis		

Garage : Eden, **[Téléph.]** 29.

## VILLEFRANCHE-S-SAONE

(Rhône), 17.339 h. (Alt. 191.) Ville industrielle. Centre du marché des Vins du Beaujolais. Près de la Saône. Environs agréables. L'Arbresle 23 k., Bourg 49 k., Lyon 32 k., Mâcon 37 k., Tarare 54 k., Trévoux 11 k.

VILLEFRANCHE-SUR-SAONE  
route de Paris

Hôtel-Restaurant  
de la Mère Carol

Garage — Tel. 0-02 — T.C.F. — A.C.F.

Hôtel de l'Europe, 37, r. Paul-Bert, 30 chamb., remise int., téléph. 61.  
Garages : Ferry, téléph. 2-56. — Lacroix, téléph. 9. — V<sup>e</sup> de St-Pol, téléph. 0-43.  
— Ducroux, téléph. 2-33.

Station Officielle Téalémît N° 290 : Omnium-Automobile, 61, r. d'Anse.

Station Officielle Téalémît N° 575 : Pétrus Lacroix et Fils, 11, rue Victor-Hugo. Citroën, 150 voit. téléph. 9.

Station Officielle Téalémît N° 652 : L. Godard, pl. Cl.-Bernard.

## VILLEFRANCHE-SUR-MER

(Alpes-Maritimes), 5.323 h. (Alt. 1 à 400). Port militaire et centre de villégiature, à 6 k. de Nice par la route (tram). Beaulieu 3 k., Menton 26 k. Monaco 15 k., — Guides Pol : Nice ; Côte-d'Azur.

Hôtel de la Colline, av. de la Grande-Bretagne, 14 chamb., int., téléph. 60.

Garage : Laurenceau, téléph. 35.

## VINTIMILLE

(Italie), 11.468 h. Gare internationale, douane. Ville aux rues étroites et enchevêtrées. — Guides Pol : Riviera italienne, Côte-d'Azur et The Riviera (anglais).

Hôtels : Europe, pl. de la Gare. — France, r. Cavour, 48, 20 chamb. — Maison Dorée, en face la gare. — Suisse et Terminus, en face la gare, 50 chamb. — Tornaghi, r. de la Gare.

## VIZILLE

(Isère), 4.512 h. (Alt. 272). Grenoble 17 k., La Mure 21 k. — Guide Pol : Grenoble.

Hôtel du Parc, 5, r. d'Italie, 12 chamb., eau ch. et fr., téléph. 44.

Garages : Central, téléph. 36. — Lonni, téléph. 62. — Macary, téléph. 68.

## YSSINGEAUX

(Hte-Loire), 6.777 h. (Alt. 843). Annonay 58 k., Firminy 38 k., Lamastre 60 k., Le Puy 28 k., St-Etienne 50 k. — Guide Pol : Le Puy.

Hôtels : Modern, 20 chamb., téléph. 32. — de l'Europe, 18 chamb., téléph. 1.

Garages : Central, téléph. 25. — Mallen, téléph. 4.



## **Avis important**

---

*Tous les renseignements contenus dans le présent guide sont donnés en toute indépendance.*

*La publicité, que nous acceptons en quantité très limitée et dans le seul but de pouvoir donner ce volume à un prix réduit, ne saurait en rien nuire à la sincérité du texte et des renseignements pratiques, dont elle est nettement séparée par le cadre qui l'entoure ; sa rédaction est faite sous la seule responsabilité des annonceurs.*

# Plans de Villes et Cartes

(Sous couverture)

Tous nos plans de ville à 2 fr. et au-dessus sont munis de la liste alphabétique des rues avec numéros de repérage sur le plan, et d'une carte de la région.

Aix-les-Bains .....	2 »
Annecy .....	2 »
Cannes .....	2 »
Carte de la Corse .....	2 »
Dijon .....	2 50
Evian .....	1 »
Grenoble .....	2 »
Le Puy .....	1 »
Lyon, avec plan des lignes de trainways .....	3 »
Marseille .....	2 »
Menton .....	2 »
Monaco, Monte-Carlo, Beausoleil .....	2 »
Mont-Blanc, carte et panorama du massif avec plan de Chamoniix .....	2 »
Mont-Rose, carte et panorama du massif avec graphique .....	1 25
Nice .....	2 »
Oisans, panorama du massif avec graphique et carte du Dauphiné .....	2 »
Toulon .....	2 »
Vichy .....	2 »

*La collection complète des Guides est en vente :*

A Paris :

Librairie Caffin, 80, rue Saint-Lazare.

Touring Club de France, 65, avenue de la Grande-Armée.

A Lyon :

Librairie Flammarion, 19, Place Bellecour.

A Marseille :

Librairies des Allées, 144. La Canebière.

A Bordeaux :

Librairie Delmas, 6, place Saint-Christoly.

# ESSITAC

Syndicat d'Initiative et de Tourisme d'Ajaccio et de la Corse

## Visitez la Corse

Les renseignements les plus précis, les plus complets sur la Corse sont fournis gratuitement par

### L'ESSITAC

Syndicat d'Initiative et de tourisme d'Ajaccio et de la Corse

Siège Social et Bureaux :

Hôtel de Ville d'Ajaccio.

Téléphone : 287

Il suffit d'écrire avec un timbre pour la réponse ou de télégraphier avec réponse payée à :

**ESSITAC Ajaccio (Corse)**



LE PORT D'AJACCIO

La flèche indique les bureaux de l'ESSITAC, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville.

**GUIDES  
POL**

# COLLECTION

des

# GUIDES POL

## PARIS

### CENTRE ALPES. SUISSE

— Aix-les-Bains, Chambéry	8	•
— Le même en anglais....	8	•
— Annecy, son lac, sa région	6	•
— Annecy <i>anglais</i> .....	7	•
— Chamonix Mt-Blanc. St-Gervais Argentière ....	7	•
— Chamonix <i>anglais</i> .....	8	•
— Chartreuse (Massif de la)	6	•
— Clermont-Ferrand. Royat	6	•
— Dijon et ses environs....	6	•
— Evian. Thonon. Chablais	8	•
— Grenoble, Uriage. Allevard	6	•
— Lyon et sa région ....	7	•
— Mont-Dore, La Bourboule. St-Nectaire (Le).	0	•
— Oisans (Massif de l')	8	•
— Paris .....	15	
— Puy-en-Velay et sa région (Le) .....	6	•
— Route des Alpes (La)...	7	•
— Suisse Française et Haute-Savoie .....	15	•
— Vercors et Royans .....	7	•
— Vichy .....	6	•

## PROVENCE. COTE-D'AZUR

### RIVIERA CORSE

— Avignon, Arles, Nîmes..	7	
— Cannes, Grasse Antibes l'Estérel.....	6	
— Corse (La) .....	8	
— De Lyon à Marseille....	6	•
— Côte-d'Azur .....	20	•
— Marseille et région....	7	
— Monte-Carlo, Monaco Menton et environs ...	7	
— Nice, Beaulieu, la Vésubie les Alpes .....	6	•
— Riviera italienne. Nice, San-Remo-Gênes, Spezia, Livourne .....	7	•
— The Riviera Nice, Cannes, Monte-Carlo Mentone, San-Remo (en <i>anglais</i> ),	15	
— Saint-Raphaël, l'Estérel, Les Maures .....	6	•
— Fontvieille, Hyères les Maures .....	7	•

NOTA. — Si l'on désire un volume que l'on n'aurait pu se procurer en librairie, prière d'en adresser le montant, plus 1 fr. pour le port recommandé à la Société des Guides Pol, 19, Place Bellecour, à LYON. Compte-courant postal n° 427-84 LYON.

**ST-DIDIER (VAUCLUSE) GRAND**

**Etablissement Hydrothérapique du Midi de la France**

Doctr. A. MASQUIN, Directeur

**TRAITEMENT DES AFFECTIONS NERVEUSES  
et des VOIES DIGESTIVES**

du rhumatisme chronique et des névralgies sciatiques en particulier

**PHYSIOTHÉRAPIE - RÉGIMES - PSYCHOTHÉRAPIE**

Confort moderne. — Ouvert toute l'année

*On ne reçoit ni les aliénés, ni les contagieux*

**PARFUMERIE DE N.-D. DES FLEURS**  
MAISON FONDÉE EN 1812

**BRUNO COURT**

Fournisseur breveté de : feu S. M. la Reine d'Angleterre ; feu S. M. le Roi Edouard VII ; S. A. I. Mar le Prince Napoléon ; S. M. la Reine Alexandra ; S. M. le Roi Frédéric VIII ; S. M. le Roi de Suède ; De la Cour Royale de Bulgarie ; S. M. Christian X.

**GRASSE**

L'Usine et les Laboratoires de la Parfumerie BRUNO COURT installés dans l'Ancien Couvent des Cordeliers, peuvent être vus

**Société Générale**

pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

**Capital 625 Millions**

Siège social : 29, Boulevard Hausmann, PARIS (IX<sup>e</sup>)

**1450**

**Agences et Bureaux  
en France et à l'Étranger**

# VICHY

à 5 heures de Paris

## TRAITEMENT

des maladies de foie et d'estomac  
goutte — diabète — arthritisme

HOTELS DE TOUTES CLASSES

*Pour vos excursions*

*munissez-vous des*

## GUIDES PÔL

Clermont-Ferrand, Royat et ses environs . . . 6 fr.

Le Mont Dor, La Bourboule, Saint-Nectaire . 6 fr.

Le Puy-en-Velay et sa région . . . . . 6 fr.

— EN VENTE DANS LES LIBRAIRIES —